Government of Canada Gouvernement du Canada

# Canada's Performance

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

## REPORT *of the* PRESIDENT

Canada

# Canada's Performance

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

2004

REPORT *of the* PRESIDENT

**About *Canada's Performance 2004***

This is the fourth *Canada's Performance* report tabled in Parliament by the President of the Treasury Board.

*Canada's Performance 2004* tracks how we are doing as a nation in six key areas of federal government involvement — highlighting both strengths and the areas where we can do better. The report provides a whole of government perspective from which to view the plans, results and resources of individual federal departments and agencies as presented in their spring planning and fall performance reports.

**How to Get More Information**

The electronic version of this report includes many links to additional information on the societal indicators discussed in this report as well as to information on the plans and performance of federal departments and agencies. If you would like further information or would like to make comments or suggestions regarding *Canada's Performance 2004*, please contact

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-Based Management Directorate
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2004
Catalogue No. BT1-10/2004
ISBN 0-662-68539-3

This document is available in alternative formats
and on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca

## President's Message

A healthy democracy such as Canada's requires the active engagement of its citizens in understanding the economic and social issues we face as a nation.

*Canada's Performance 2004* provides a results-based perspective from which to review federal programs, services and policies that contribute to the quality of life of Canadians.

As one of only a few countries in the world that publish this kind of report, Canada is a world leader in promoting the achievement of results as the foundation of modern government.

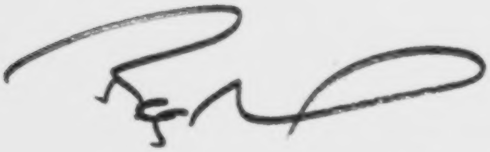
We assess our progress in the following areas of federal involvement: the economy; society, culture and democracy; health; and the environment. This year, to broaden the scope of our report, we added two new chapters: "Canada's Place in the World" and "Aboriginal Peoples."

Canada's performance over the past year shows strong progress in areas such as trade and employment. At the same time however, we still have challenges to meet in other areas such as Aboriginal peoples, civic participation and the environment.

We will continue to pursue improvements in the way government initiatives are managed, and to provide the kind of service Canadians want and deserve.

We recognize that we cannot succeed alone. Most of the results mentioned in this report are strongly influenced by other levels of government, the private sector and community groups. Together, we will provide Canadians with prosperity, opportunity and security for the Canada of now, and for the Canada to come.

Reg Alcock



President of the Treasury Board and
Minister responsible for the Canadian Wheat Board

# Executive Summary

Canadians have a fundamental right to know what is achieved through the use of their tax dollars and to hold their government accountable. Key to that knowledge and the accountability that flows from it is the transparency that comes from reporting on progress in key policy areas. As part of the government's commitment to accountability, *Canada's Performance 2004* tracks how we are doing as a nation in six key areas of federal government involvement — highlighting both our strengths and the areas where we can do better. Through the electronic version, the reader has access to information on how the federal government is contributing to Canada's well being in these six areas.

## How is Canada performing?

Canada's involvement and participation on the **International Stage** is mixed. While Canada's aid to developing countries has decreased in the last decade, progress has been made in some indicators of prosperity, such as trade.

Canada's **Economy** is still considered one of the strongest and healthiest among the G-7 countries. Canada's employment rate surpassed that of the United States for the first time in over two decades. Even so, certain groups of our society, lone-parent families, for example, are more prone to experience economic hardships.

Canadian **Society, Culture and Democracy** are experiencing a number of challenges. While personal tolerance toward diversity is increasing, other indicators point to a less involved civic society. For example, Canadian political participation is in decline, Canadians are less likely to volunteer and there has been a decrease in participation in some cultural activities.

Aboriginal peoples have not fully shared in Canada's prosperity. While some progress has been made in reducing the disparities facing **Aboriginal Peoples**, the social and economic conditions of far too many Aboriginal communities are still worse than the Canadian average.

The improvements in the **Health of Canadians** are encouraging; for instance, Canadians can expect to live longer than ever. However, the news is not all good. The proportion of Canadians who felt their health was excellent or very good declined among both men and women. Also, a greater proportion of Canadians are considered obese.

While levels of several air pollutants have dropped over the last decade, climate change and the status of many species at risk continue to be causes for concern. The **Canadian Environment** as a whole, however, has seen significant improvements over the last 30 years.

Overall, Canada ranks well compared to other countries. However, that does not mean we should be complacent. The Government of Canada is working to ensure that Canada continues to perform well in those areas where achievements have been made, while addressing those areas where improvements are needed. The federal government recognizes that it cannot succeed alone; rather it must continue to develop partnerships to influence these broad social and economic outcomes. It must continue to work with all levels of government, the private sector, community groups and individual citizens to provide Canadians a better quality of life.

# Table of Contents

President's Message .......... iii

Executive Summary .......... v

About the Report .......... 1

Performance Highlights .......... 3

I. Canada's Place in the World .......... 11

A prosperous and sovereign Canada in a safe and secure North America .......... 13

A Canada committed to multilateral cooperation .......... 17

A Canada committed to peace, human development and human security .......... 22

A world where Canada has a positive influence and profile .......... 26

II. Canada's Economy .......... 28

An innovative and knowledge-based economy .......... 30

Income security and employment for Canadians .......... 37

A secure and fair marketplace .......... 42

Strong regional economic growth .......... 45

III. Society, Culture and Democracy .......... 49

Diversity as a fundamental Canadian value .......... 51

Safe communities .......... 54

Caring communities .......... 58

A vibrant Canadian culture and heritage .......... 61

Sustainable cities and communities .......... 64

An informed and engaged Canadian public .......... 67

IV. Aboriginal Peoples .......... 70

Full Aboriginal participation in life-long learning .......... 75

Strong Aboriginal economic self-reliance .......... 79

Healthy Aboriginal communities .......... 83

Effective democracy and a strengthened Aboriginal relationship with Canada .......... 92

V. The Health of Canadians . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 96
A healthy population . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 98
A strong health care system . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .105

VI. The Canadian Environment . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .110
Canada's environment is protected and restored from pollution . . . . 113
The risk of climate change is minimized . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .119
Canada has a sustainable approach to its natural resources and healthy ecosystems . . . . . . . . . . . . . . .124

Annex A: Government of Canada Outcomes and Indicators by Theme . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .129

Annex B: Whole of Government Perspective . . . . . . . . . . . . . . . . .131

# About the Report

The central goal of the Government of Canada is to improve the quality of life of Canadians. All government policies, programs and activities are directed toward this key objective.

*Canada's Performance 2004* reports on how this key objective is progressing. The report is intended to be a balanced assessment of various aspects of Canadian well-being, depicting both successes and areas for improvement requiring greater attention from the federal government, other governments and other sectors of society.

The purpose of *Canada's Performance 2004* is to provide parliamentarians and Canadians with a whole of government perspective from which to view the plans, results and resources reported by individual federal departments and agencies in their spring planning and fall performance reports.

## What's in the report

The report has been divided into the following six themes:

- Canada's Place in the World (new this year);
- Canada's Economy;
- Society, Culture and Democracy;
- Aboriginal Peoples (new this year);
- The Health of Canadians;
- The Canadian Environment.

Each theme is subdivided into "Government of Canada outcomes," which are the long-term and enduring benefits to Canadians that federal departments and agencies are working to achieve.

Societal indicators are used to assess Canadians' quality of life within the six themes. The indicators were selected based on their **relevance** to a specific Government of Canada outcome; **broad-based** support by government partners and stakeholders; **consistency** over time and, when possible, with those used in international reports; and **statistical soundness**.

As much as possible, the indicators reflect progress over the past 5-10 years and provide internal comparisons. Because the information gathered in this report is derived from various sources (i.e. the *Census of Canada*, General Social Surveys, Public Opinion Polls, Organisation for Economic Co-operation and Development reports), data is not always updated annually.

The list of Government of Canada outcomes and indicators contained in this report are at Annex A.

*Canada's Performance 2004* acts as a "roadmap" to Government of Canada efforts to improve quality of life in Canada. Each theme lists departments and agencies that make a contribution. The electronic version of this report links the themes in *Canada's Performance 2004* to planning, results and resource information contained in department and agency planning and performance reports, and to relevant audits and evaluations.

An illustration of the connection between the themes, Government of Canada outcomes, societal indicators, and department and agency efforts can be found at Annex B.

Finally, the **Performance Highlights** section on page 3 summarizes the key findings presented in the report.

## Reports from other federal government organizations

Readers might also want to look at the performance of other organizations that contribute to Government of Canada outcomes, by referring to the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada.*

## Partnering for success

The Government of Canada recognizes that it is only one of many entities that shape our society and that improvement or deterioration in quality of life depends on many factors. For this reason, the government partners with other levels of government, the private and voluntary sectors, non-governmental organizations and individuals to achieve the best possible social, economic and environmental outcomes.

## Further information

This report cannot tell the whole story of Canada's performance. The electronic version of the report also includes many links to additional information on societal indicators and measures.

## Give us your feedback

The Government of Canada is committed to continually improving its reporting to Canadians. We want to know what you think of this report, what you like best, and what you think needs to be changed or improved so that we can make the necessary adjustments.

We welcome your comments by mail, telephone, facsimile or e-mail.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-Based Management Directorate
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5
Telephone: (613) 957-7183
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

## Performance Highlights

This chart summarizes the material presented in the report regarding Canada's performance in 23 Government of Canada outcomes in 6 areas of federal involvement over the past 5 to 10 years (depending on the relevance and availability of data).

Legend

- Improving performance
- No definitive trend noted at this time*
- Declining performance
- New Indicator

* This is due to either a lack of trend data or multiple measures with opposing trends.

### Canada's Place in the World

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America | | Total Trade† | Despite a decrease in total trade between 2002 and 2003, exports to all countries in 2003 totalled $460 billion, up from $260.9 billion in 1994. Imports from all countries totalled $412.7 billion in 2003, up from $252.3 billion in 1994.<br><br>Exports to the United States in 2003 were at $366 billion, up from $199.9 billion in 1994. Imports from the United States at $282.1 billion in 2003 were up from $182.6 billion in 1994. |
| | | Perceptions of Security† | Although trend data is not available, according to the 2003 *Voice of the People* international poll, a total of 42% of Canadians, over half of all Americans (53%) and 71% of Mexicans thought their country was less safe today than it was ten years ago. |
| A Canada Committed to Multilateral Cooperation | | Trust in International Institutions† | According to the GlobeScan Survey on Trust in Institutions, 77% of Canadians indicated that they trust the United Nations, up 4% since 2002. |
| A Canada Committed to Peace, Human Development and Human Security | | Official Development Assistance† | In 2003, Canada contributed 0.26% of its Gross National Income to official development assistance, up slightly (0.01%) from 2000-01, but down 0.19% from 1990-91. |

## Canada's Place in the World *(cont'd)*

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| A World where Canada has a Positive Influence and Profile | | *Indicator under development* | |

## Canada's Economy

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| An Innovative and Knowledge-based Economy | | Innovation | Canada's performance in innovation is mixed. Canada's gross expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has increased from 1.68% in 1997 to 1.87% in 2003. In terms of other measures of innovation, such as Canada's world share in triadic patent families, and science and engineering article outputs, Canada is behind the US and other G-7 countries. |
| | | Educational Attainment | In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school. This is a marked increase over a decade earlier when only 49% of people in that age category had any post-secondary education. |
| | | Literacy | The data from the first *International Adult Literacy Survey* (IALS), conducted in 1994, indicates that over 40% of Canadians aged 16 and above function below "Level 3," the minimum desirable level, which corresponds roughly to high school completion. The next survey results will not be available until 2005. |
| Income Security and Employment for Canadians | | Employment Rate | The average employment rate (persons 15 and over) increased from 58.5% in 1996 to 62.4% in 2003. There are substantial variations, however, in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average |

## Canada's Economy *(cont'd)*

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| | | Income Security† | After declining in the first half of the 1990s, real disposable income per capita has increased at an average rate of 1.7% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. Real disposable income per capita increased from $18,241 in 1993 to $20,324 in 2003.<br><br>According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the Low Income Cut-offs measure decreased from 14% in 1996 to 9.5% in 2002. |
| A Secure and Fair Marketplace | | Barriers to Entrepreneurship† | In 2002, Canada had the second-lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries. It was surpassed only by the U.K. |
| Strong Regional Economic Growth | | GDP per Capita | Real Gross Domestic Product (GDP) increased by 2% in 2003, part of a continuing upward trend over the past 10 years, but still lower than some experts had predicted.<br><br>In 2003, the Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, Manitoba, British Columbia and Nunavut experienced a slowdown in real GDP. On the other hand, the Northwest Territories experienced a growth in GDP and Saskatchewan and Alberta picked up slightly compared to last year. |

## Society, Culture and Democracy

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Diversity as a Fundamental Canadian Value | | Attitudes Toward Diversity | Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly — 29% of Canadians believed they were more tolerant toward ethnic groups in 2004, up from 23% in 1991 — support for affirmative action declined from 44% in 1985 to 28% in 2004. |

Society, Culture and Democracy *(cont'd)*

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Safe Communities | | Safety | Despite the increase (6%) in the national crime rate between 2002 and 2003, the 2003 crime rate in Canada is 15% lower than a decade ago.<br><br>Six of the ten countries that participated in the International Crime Victimization Survey in both 1996 and 2000, including Canada, experienced no change in their victimization rate. |
| Caring Communities | | Volunteerism | In 2000, 27% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13% from 1997. |
| A Vibrant Canadian Culture and Heritage | | Participation in Culture and Heritage Activities | From 1992 to 1998, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was declining in some areas and was on the upswing in other areas. For instance, movie-going was up from 48.6% to 59.1% and concert and performance attendance rose from 30.2% to 34.6%. However, attendance figures decreased at performances of live theatre (down 4%), popular music (down 4.1%), and symphonic music (down 4%). |
| Sustainable Cities and Communities | | *Indicator under development* | |
| An Informed and Engaged Canadian Public | | Political participation | Canadian political participation is in decline. The proportion of eligible voters who voted in the 2004 federal election was the lowest in recent Canadian history — 60.5% compared to 70% in 1993. |

## Aboriginal Peoples

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Full Aboriginal Participation in Life-Long Learning | — | Educational Attainment† | The percentage of Aboriginal people aged 25 to 34, who are out of school and who have a college or university degree remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 who had incomplete secondary school or less as their highest level of schooling declined from 1996 to 2001. |
| Strong Aboriginal Economic Self-Reliance | | Employment Rate† | The percentage of employed Aboriginal people aged 25 to 54 increased from 55% in 1996 to 61% in 2001. |
| | | Median Income† | In 2000, the median income of Aboriginal individuals generally was \$13,593, up from \$12,010 in 1995. Among Aboriginal groups, the Métis had the highest median income in 2000 at \$16,347, up from \$13,502 in 1995. |
| Healthy Aboriginal Communities | | Health Status† | Between 1990 and 2001, life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years to 70.4 years. In the same period, life expectancy for First Nations women increased from 74 years to 75.5 years.<br>Infant mortality rates for First Nations on reserve dropped from 12.3 in 1991 to 6.4 deaths per 1,000 live births in 2000. |
| | | Housing† | The percentage of First Nations on reserve living in inadequate housing (needing major repairs) increased from 35% in 1996 to 37% in 2001. However, the percentage of households on reserve living in unsuitable dwellings (not enough bedrooms for the size and make-up of the household) decreased from 27% in 1996 to 22% in 2001.<br>In 2001, 24.8% of Aboriginal households off-reserve were in core housing need (in housing that is either inadequate, unsuitable or unaffordable and for which 30% or more of the before-tax income would have to be spent to meet the three standards), down from 31.6% in 1996. |

## Aboriginal Peoples *(cont'd)*

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Effective Democracy and a Strengthened Aboriginal Relationship with Canada | | *Indicator under development* | |

## The Health of Canadians

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| A Healthy Population | | Life Expectancy | Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 79.7 years in 2002 (82.1 years for women and 77.2 years for men). |
| | | Self-Rated Health | The proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women and in every age group. In 2003, 59.6% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5% in 2000–01 and 63.3% in 1994–95 (age-standardized data). |
| | | Infant Mortality | The Canadian infant mortality rate has dropped steadily in the past decade from 6.4 deaths per 1,000 live births in 1991 to 5.2 per 1,000 in 2001. |
| | | Healthy Lifestyles | In the last decade Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered obese. |

## The Health of Canadians

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| A Strong Health Care System | | Waiting Times† | In 2003, the self-reported median wait was 4 weeks to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition), 4.3 weeks for non-emergency surgery, and 3 weeks for diagnostic tests. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces. |
| | | Patient Satisfaction† | Between 2000–01 and 2003 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good slightly increased from 84.4% to 86.6%. |

## The Canadian Environment

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Canada's Environment is Protected and Restored from Pollution | | Air Quality | Levels of several air pollutants have decreased since the mid- to late 1980s. There has been no noticeable net change in fine particulate matter ($PM_{2.5}$) concentrations since the mid-1990s. While seasonal average levels for ground-level ozone have shown an increase, the peak levels of ground-level ozone have remained relatively stable. |
| | | Water Quality | Wastewater treatment from municipal systems has shown continuous improvement. The percentage of the municipal population on sewers receiving secondary and/or tertiary wastewater treatment increased from 56% in 1983 to 78% in 1999. Despite these improvements, challenges remain in many rural and coastal communities. |
| The Risk of Climate Change is Minimized | | Climate Change | Canadian greenhouse gas emissions increased by 2.1% between 2001 and 2002, and by 20.1% since 1990. While secondary energy use increased by 18% between 1990 and 2002, energy efficiency improved by 13%. |

The Canadian Environment *(cont'd)*

| Government of Canada Outcome | Trend | Indicator | Performance Highlight |
|---|---|---|---|
| Canada has a Sustainable Approach to its Natural Resources and Healthy Ecosystems | | Biodiversity | Between 1985 and May 2004, the status of half of the reassessed species considered at risk remained unchanged, and the status of a third of the reassessed species deteriorated. Despite some successes, the state of biodiversity overall has deteriorated. |
| | | Natural Resources Sustainability† | Among 102 commercial fish stocks assessed between 2001 and 2003, 36 stocks were healthy and increasing compared with their status in the early 1990s; 22 were healthy and stable; and 44 were declining or depleted and not yet recovered. It is not possible at this time to determine a definitive trend in natural resources sustainability based only on trends in commercial fish stocks status. |

# I. Canada's Place in the World

## Introduction

Canada's place in the world has changed over the course of the past decade. Since the last review of Canada's foreign and defence policies, the global landscape has changed significantly. The United States remains the world's pre-eminent power, but a more global economy is rapidly developing with the expansion of the European Union and with emerging economies such as China, India and Brazil assuming increasingly important roles in trade and foreign policy. Economic globalization and integration have helped some countries on the road to development, yet extreme poverty and obstacles to economic development in many regions of the world accentuate the increasing inequality both between and within countries. Environmental issues are global in scope, necessitating increased cooperation between members of the international community.

Terrorist attacks in several countries around the world have led to a dramatically altered global security environment. At the same time, inter and intra state conflicts continue in many regions of the world. Transnational organized crime, trafficking in drugs and human beings, and the emergence of transnational networks of non-state armed groups present security challenges of a magnitude unknown to previous generations. Human development and post-conflict reconstruction in many areas, including Afghanistan and Iraq, continue to be an important focus for the global community.

## The Government of Canada's Role in the World

The federal government is working with Canadian partners and the global community to bring peace, stability and development to many countries around the world. Through Canada's foreign and defence policies, Canada is involved in numerous international organizations and peace support operations worldwide. Canada further supports these global efforts and broader development objectives through bilateral and multilateral investments in development assistance, as well as through emergency humanitarian relief. Other areas in which the government plays a role include international negotiations and treaties on trade; the environment; human rights and humanitarian law; and funding for science and technology.

Canada's place in the world has changed over the course of the past decade. As a result, the government has launched an International Policy Review. The objective of the review is to develop an integrated and coherent policy framework for diplomacy, defence, development and trade. In addition, to reinforce its capacity for protecting Canadians, the government has released Canada's first National Security Policy, which proposes a framework for addressing threats to our citizens and a blueprint for action in key areas such as border security and international security.

In September 2000, world leaders adopted the historic Millennium Declaration, pledging themselves to an international framework of concerted and concrete actions toward poverty reduction. This framework contributed to the Millennium Development Goals, which have become central to Canada's long-term vision of sustainable international development through, for example, increased development assistance, debt relief, increased market access to Canada by least developed countries and improved access for developing countries to affordable essential drugs. In *Canada Making a Difference in the World: A Policy Statement on Strengthening Aid Effectiveness (2002)*, the government is building upon the growing international consensus and body of research to work toward increased effectiveness of our development assistance.

This chapter measures progress against key Government of Canada outcomes related to Canada's Place in the World:

1. A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America;
2. A Canada Committed to Multilateral Cooperation;
3. A Canada Committed to Peace, Human Development and Human Security; and
4. A World Where Canada has a Positive Influence and Profile.

## Government of Canada outcome: A prosperous and sovereign Canada in a safe and secure North America

### Why Is It Important?

Canada's prosperity and security are closely linked to its relationship with the United States. We share the longest undefended border in the world, and with nearly $1.8 billion in goods and services and 300,000 people crossing the border daily, our economies and security interests are closely intertwined.

Since the terrorist attacks of September 11, 2001, the United States' focus on homeland security has at times threatened to impede the flow of cross-border commerce. Both countries recognize they have a stake in each other's economy and security, and they are working closely to improve security while facilitating the flow of commerce and people. Canada remains committed to building on the successes of the Smart Border Declaration signed in 2001 with the United States. The October 2004 Speech From the Throne reiterated that Canada will build on the success of the Smart Borders Initiative and on measures designed to develop a more informed relationship with business and government officials in the United States.

In 2003, the Government of Canada created the Canada Border Services Agency (CBSA) to bring together all the major players involved in facilitating legitimate cross-border traffic and economic development while stopping people and goods that pose a potential risk to Canada.

The protection of Canadian sovereignty is an enduring priority of the Canadian government. Defence relations between Canada and the United States have evolved rapidly since September 11th. For example, the North American Aerospace Defence Command (NORAD) has increased its operational readiness and is addressing threats both inside and outside North America. The two countries have also created the Bi-National Planning Group, aimed at reinforcing cooperation on land and at sea in response to possible terrorist attacks and natural disasters.

Canada and the United States are the world's largest trading partners. January 1, 2004, marked the 15th anniversary for the Canada–U.S. Free Trade Agreement and the 10th anniversary of the North American Free Trade Agreement (NAFTA). Although the vast majority of Canada–U.S. trade is free of disputes, areas such as softwood lumber and bovine spongiform

encephalopathy (BSE) are affecting the cross-border relationship. The Government of Canada is engaged in a two-track strategy to resolve the softwood lumber dispute: negotiations with the U.S. to achieve a policy-based solution, and litigation before NAFTA and World Trade Organization (WTO) panels.

Canada's most significant bilateral environmental relationship is also with the United States. We share the continent, weather resources, ecosystems and wildlife. The U.S. is crucial to progress on transboundary air and water issues; successful co-management of species; wetlands and biodiversity; and effective and efficient solutions to climate change. The International Joint Commission, an independent bi-national organization, helps prevent and resolve disputes around the use and quality of boundary waters and advises Canada and the United States on related questions.

Canada–U.S. relations extend beyond North America to the international arena, where the two countries work together in many international organizations such as the G-7, the United Nations (U.N.), the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and Asia Pacific Economic Cooperation (APEC).

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America*:

- **Total trade** as measured by imports and exports of goods and services with all countries and the United States.
- **Perceptions of security** as measured by polling data.

### Total Trade

#### Current Level and Trends

Canadian exports to all countries in 2003 totalled $460 billion, up from $260.9 billion in 1994, but down from 477.8 billion in 2002. Exports to the United States in 2003 were at $366.0 billion, up from $199.9 billion in 1994, but down from $385.4 billion in 2002.

Total imports from all countries totalled $412.7 billion in 2003, up from $252.3 billion in 1994, but down from $427.4 billion in 2002. Imports from the United States were at $282.1 billion in 2003, up from $182.6 billion in 1994, but down from $297.4 billion in 2002. *(Source: Statistics Canada)*

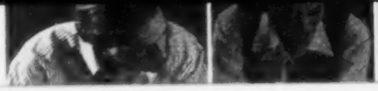
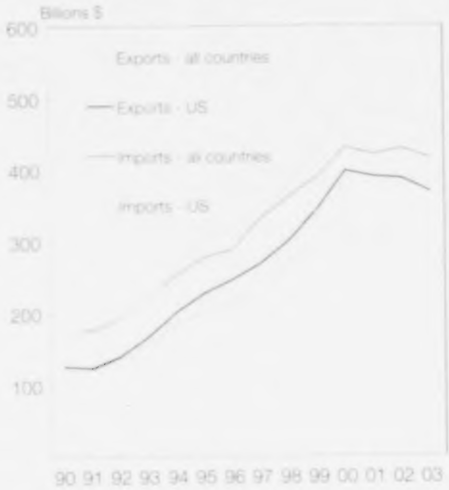


*Figure 1.1*
Canadian Total Trade in Goods and Services, 1990 to 2003




Source: Statistics Canada, 2004

## Perceptions of Security

### Current Level and Trends

According to the 2003 *Voice of the People* survey conducted by Gallup International, only 22 per cent of people from 51 countries thought their country was safer now than it was 10 years ago, while 57 per cent believed it was less safe. A total of 42 per cent of Canadians, 53 per cent of Americans and 71 per cent of Mexicans thought their country was less safe today than it was 10 years ago.

In terms of **perceptions of national security**,

> 35 per cent of Canadians and 40 per cent of Americans thought that national security was good; and
>
> 25 per cent of all North Americans thought national security was poor.

In terms of **perceptions of international security**,

> 43 per cent of Canadians thought international security was poor and only 18 per cent rated it as good; and
>
> 38 per cent of Americans and 34 per cent of Mexicans believed international security was poor, while 24 per cent and 29 per cent respectively thought it was good.

*(Source: Gallup International, Voice of the People Survey, 2003)*

## Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of *A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America:* Exports of goods and services as a percentage of GDP.

For a more complete picture of trade and the performance of the Canadian economy, please refer to International Trade Canada's annual publication *The State of Trade 2004*.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A prosperous and sovereign Canada in a safe and secure North America | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canada Revenue Agency (formerly Canada Customs and Revenue Agency)<br>Canadian Food Inspection Agency<br>Canadian International Trade Tribunal<br>Canadian Nuclear Safety Commission<br>Canadian Space Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Environment Canada<br>Finance Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Health Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>International Trade Canada<br>Justice Canada<br>National Defence<br>Natural Resources Canada<br>Public Safety and Emergency Preparedness Canada (formerly Solicitor General Canada)<br>Royal Canadian Mounted Police<br>Transport Canada |

## Government of Canada outcome: A Canada committed to multilateral cooperation

### Why Is It Important?

International organizations provide fora where countries can deliberate and establish rules that govern their activities and interactions and define common global objectives. Engaging through multilateral organizations such as the United Nations is the government's preferred method of addressing international issues and global crises.

International institutions allow Canada, in partnership with the international community, to progress in a number of areas including security, trade and development. The government works with global partners to advance the effectiveness of multilateral cooperation by promoting needed reforms and helping to create new organizations such as the International Criminal Court (ICC).

Canada is a member of more international organizations than any other country in the world. Participating in international diplomatic and military organizations is essential for the government to promote Canadian values and interests abroad. In the October 2004 Speech from the Throne, the Government of Canada recognized the importance of international institutions in dealing with complex global issues.

Canadian and international efforts for peace and development are advanced in large part through the United Nations and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). The federal government is working with the international community to reform the United Nations and ensure it remains credible and relevant. Efforts have focused on simplifying the structure of the U.N. Secretariat; ensuring better, more accountable management; and reducing overlap in specialized U.N. agencies. The government has also spearheaded efforts by the Human Security Network (of which Canada is chair from May 2004 to May 2005) to strengthen and improve the operation of U.N. bodies in relation to human rights.

Canada also works with the international community through organizations like the World Bank, the International Monetary Fund, the G-7 and various regional development banks to help many countries achieve economic stability and reduce both the incidence of poverty and its impact on human development.

In the area of trade, Canada is a member of organizations such as the World Trade Organization and the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC). The World Trade Organization (WTO), which succeeded the General Agreement on Tariffs and Trade, is the foundation of our trading relations with partners and oversees the conduct of international trade. Through such multilateral institutions, the government seeks to expand global markets for Canadian goods and services and create a stable, predictable and transparent investment climate.

In terms of security, Canada is involved in organizations such as NATO and the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE). The North Atlantic Treaty Organization (NATO) was established in 1949 to protect Western Europe and North America against the threat posed by the Soviet Union. NATO has grown from 16 to 26 members since the end of the Cold War, and has adapted to the new security environment, particularly through its operations in the Balkans and Afghanistan. A founding member of the Alliance, Canada currently is the sixth largest contributor to NATO's budgets: it contributed $140 million to Alliance common funding for 2003 and committed over 2500 troops in 2004. Between 2003 and 2004, Canada was involved in NATO-led peace support operations in Afghanistan and Bosnia-Herzegovina and NATO training in Canada and abroad. *(Source: Foreign Affairs Canada)*

Canada also helps regional organizations address peace and security issues. For example, it works with partners in the Organization of American States (OAS) to strengthen their national counter-terrorism efforts and their efforts to curb the illicit proliferation of small arms in the hemisphere. In Asia-Pacific, Canada actively pushed the ASEAN Regional Forum to move forward into a more strategic and dynamic phase in its evolution as the only multilateral political and security organization in the region. Canada has also maintained an active participation in APEC security cooperation, notably on counter-terrorism issues.

Canada also delivers its aid program with the help of many international partners, including the U.N. system, international financial institutions and the Development Assistance Committee of the OECD. Canada has used this access to take a leadership role in many areas that reflect Canadian values and priorities, such as human rights, environmental standards, support for private sector development, HIV/AIDS prevention, care and treatment, basic education for all, and child protection.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *A Canada Committed to Multilateral Cooperation*:

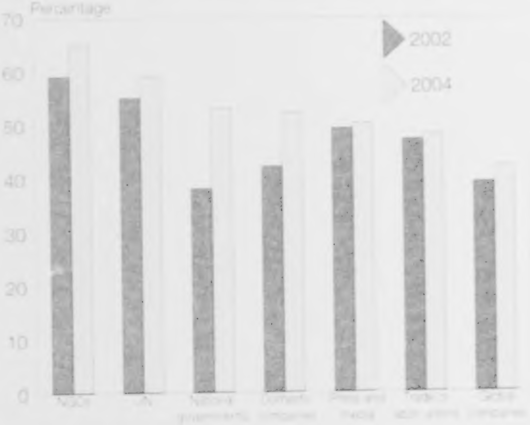
> **Trust in international institutions** as measured by the most- and least-trusted institutions, and trust in the United Nations.

### Trust in International Institutions: Most- and Least-Trusted Institutions

#### Current Level and Trends

According to the 2004 GlobeScan *Survey on Trust in Institutions*, non-governmental organizations (NGOs) are the most trusted institutions at 65 per cent, up 6 per cent from 2002. Global companies are the least trusted at 42 per cent, up 3 per cent since 2002. A total of 77 per cent of Canadians put their trust in NGOs, while 53 per cent of Canadians indicated they trust global companies.

*Figure 1.2*
Trust in International Institutions, All Countries Surveyed, 2002 and 2004




Source: GlobeScan Incorporated, 2004

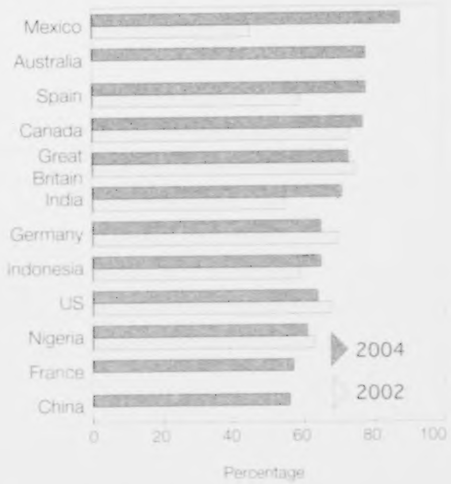
### Trust in International Institutions: Trust in the United Nations

#### Current Level and Trends

Globally, the United Nations came in after NGOs as the second most-trusted institution at 59 per cent, up from 55 per cent prior to the diplomatic breakdown over the invasion of Iraq. The same poll indicates that

> trust in the U.N. among Canadians was at 77 per cent in 2004, up 4 per cent since 2002; and
>
> the Canadian level of trust at 77 per cent ranks third behind 88 per cent of people in Mexico and 78 per cent of people in Australia and Spain.

*Figure 1.3*
Trust in the United Nations (Top 10 Countries Surveyed), 2002 and 2004




*Source:* GlobeScan Incorporated, 2004.
Note: 2002 data for Australia, China and France was not available.

## Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of *A Canada Committed to Multilateral Cooperation:* Global perception of UN capacity to deal with world challenges.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Canada Committed to Multilateral Cooperation* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A Canada committed to multilateral cooperation | Canadian International Development Agency<br>Canadian Nuclear Safety Commission<br>Canadian Space Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Environment Canada<br>Finance Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Health Canada<br>Industry Canada<br>International Trade Canada<br>NAFTA Secretariat, Canadian Section<br>National Defence<br>National Research Council Canada<br>Transport Canada |

# Government of Canada outcome: A Canada committed to peace, human development and human security

## Why Is It Important?

The Government of Canada's activities to foster peace, human development and human security demonstrate an understanding of the interdependence of peace and development and Canada's commitment to peace support operations worldwide. The government is working with the international community to rebuild Afghanistan and Iraq. Canada has also been engaged in conflict prevention, conflict management and post-conflict reconstruction in Bosnia-Herzegovina, Haiti, Côte d'Ivoire, the Democratic Republic of the Congo, the Middle East, Sierra Leone and Sudan, among others.

Between 2003 and 2004, the Canadian Forces deployed almost 13,000 personnel on domestic and international operations, with over 10,000 personnel deployed outside Canada. The Canadian Forces participated in 20 international operations with approximately 3,700 personnel deployed on international peace-support and coalition operations including Afghanistan, Bosnia-Herzegovina, the Arabian Gulf region and Haiti. More than 1,900 Canadian soldiers, sailors and Air Force personnel are deployed overseas on operational missions. On any given day, about 8,000 Canadian Forces members — one third of our deployable force — are preparing for, engaged in or returning from an overseas mission.

As part of its contribution to the G-8 Africa Action Plan in support of the New Partnership for Africa's Development (NEPAD), Canada has provided support to enhance West African capacity to undertake peace support operations and address small arms and light weapons proliferation. Canada has also provided support to the African Union for its work on conflict resolution, including establishing a special office to protect civilians in conflict situations. Development and peace are also advanced through the Canadian Peacebuilding Initiative, which includes the Human Security Program and the Canadian Peacebuilding Fund.

Poverty and inequality remain at the core of the global development agenda and action to overcome them are guided by the U.N. Millennium Development Goals. Although progress on the well-being of people in developing countries has improved,

### Table 1.1 Official Development Assistance

**Official Development Assistance (ODA)** is defined by the Development Assistance Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development as official (government) agency funding transferred "to developing countries and multilateral institutions, which meets the following tests: a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25%."

**Official Assistance (OA)** is funding provided to countries that are not eligible to receive ODA (e.g. most of the "countries in transition" of Central and Eastern Europe) but that otherwise meet the tests above.

there is still much to be done. The average income in the world's richest 20 countries is now 37 times greater than that in the poorest 20.

The International Assistance Envelope (IAE) was established in 1991 to ensure coherence among the federal government's international assistance priorities, and between this assistance and other foreign policy instruments. The 2004–05 IAE amounts to $3.1 billion and includes both Canada's Official Development Assistance (ODA) and Official Assistance (OA) activities. *(Source: Canadian International Development Agency, 2004)*

In the 2002 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to double its international assistance budget by 2010, with half of this increase earmarked for Africa, starting from a level of $2,461 million in 2001–02. Since the 2002 International Conference on Financing for Development, in Monterrey, Mexico, the budget has been increased by 8 per cent annually and will reach $3,348 million by 2005–06, an increase of 36 per cent over four years.

Accessible medical treatment for the millions of people suffering from infectious diseases such as AIDS has been recognized as a moral imperative. In response to this, the Government passed the *Jean Chrétien Pledge to Africa Act* to make less expensive versions of patented medicines available to developing countries facing public health concerns.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *A Canada Committed to Peace, Human Development and Human Security*:

**Official Development Assistance (ODA)** as measured by the percentage of gross national income (GNI).

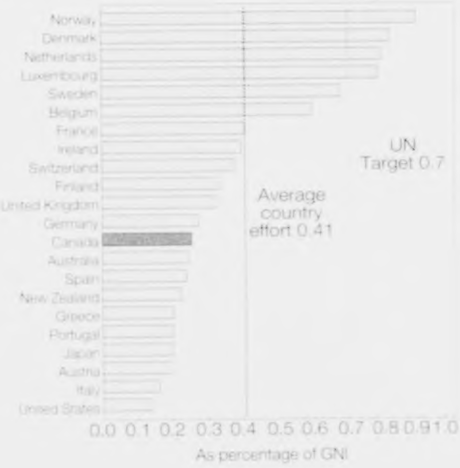
### Current Level and Trends

In 1970, the United Nations set a standard that developed countries should contribute 0.7 per cent of their gross national income to their aid budgets (GNI does not include goods and services rendered by non-residents). In 2003, Canada contributed 0.26 per cent (or about $3.1 billion) of its GNI to official development assistance and ranked 13th among the OECD's 22 member countries. Among G-7 countries, Canada ranked 4th behind France, Germany and the U.K., but ahead of Japan, Italy and the United States. *(Source: OECD)*

Before this decade, the last time Canada's ODA/GNI ratio was at this level was in the late 1960s. ODA peaked at 0.53 per cent of GNI in 1975–76. It fell to 0.45 per cent in 1990–91 and to 0.25 per cent in 2000–01. *(Source: CIDA, Statistical Report on ODA 2002–03)*

Based on 2003 numbers, if the Government of Canada decided to meet the 0.7 per cent standard in 2004–05, an estimated $5.5 billion in ODA expenditures, or a 190 per cent increase, would have to be contributed in addition to the $3.1 billion that was spent on ODA the previous year.

*Figure 1.4*
Net Official Development Assistance as a Percentage of Gross National Income, 2003




Source: OECD, 2004

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Canada Committed to Peace, Human Development and Human Security* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A Canada committed to peace, human development and human security | Canadian International Development Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Finance Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>National Defence<br>Royal Canadian Mounted Police |

# Government of Canada outcome: A world where Canada has a positive influence and profile

## Why Is It Important?

How Canada is perceived abroad has a direct impact on the role Canadians are able to play in international settings. As a bilingual, multicultural country, Canada appreciates the value of promoting diversity and embracing intercultural dialogue. The Government of Canada's activities abroad are based on human rights values, the rule of law and a respect for cultural diversity. Efforts to reform international institutions, provide international stability through the U.N. and NATO, protect civilians and refugees, promote new international standards for human rights and human security, reduce poverty and ensure human development exemplify the types of influence the government seeks at the international level. Through leadership, participation and our world-renowned cultural profile, the government seeks to enhance Canada's reputation and ensure a lasting influence in the world.

The following are examples of what the Government of Canada is doing to support this outcome:

> Canada is a leader in e-government technologies, and sets the standard for the rest of the world in scope and depth of service and in customer relationship management. In 2004, Accenture's fifth report ranked Canada first among 22 countries in e-government for the fourth year in a row. *(Source: Accenture, eGovernment Leadership: High Performance, Maximum Value 2004)*
>
> The Government of Canada has been a leader in international efforts to build support for an international convention on cultural diversity since 1999. In 2003, the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) began drafting an international convention on diversity of cultural content and artistic expression.
>
> Canada played a central role in creating the International Criminal Court in The Hague and, with 59 other countries, ratified the Rome Statute, which permitted the Court to officially come into being in 2002.
>
> Canada has also made a significant contribution to the development of multilateral disarmament norms and institutions. Its leadership role in the Ottawa Process led to the 1997 Ottawa Convention banning anti-personnel landmines (APMs).

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *A World where Canada has a Positive Influence and Profile*:

An indicator is under development for *Canada's Performance 2005*.

### Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of *A World where Canada has a Positive Influence and Profile*: Canadian cultural exports.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A World where Canada has a Positive Influence and Profile* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A world where Canada has a positive influence and profile | Canadian Heritage<br>Canadian International Development Agency<br>Canadian Space Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Environment Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Industry Canada<br>National Defence<br>National Film Board<br>Royal Canadian Mounted Police |

# II. Canada's Economy

## Introduction

The economy is a complex system involving the production, distribution and consumption of commodities such as material goods and services. In a free-market economy such as Canada's, the laws of supply and demand determine what, how and where goods and services will be produced, and who will consume them and when.

Canada's economic well-being depends on factors such as:

- the surrounding environment and the wealth and sustainability of natural resources;
- the strength of our industries;
- the health of the financial and service sectors;
- the ability to span distances using communications and transportation technologies;
- dynamic trade relationships with other nations; and
- the ability to compete in a global marketplace.

The government's central goal is to achieve the highest possible standard of living and quality of life for all Canadians. Critical to that is building an economy that produces jobs and growth. Canadians have been increasingly successful in recent years in creating a more productive, competitive and sustainable economy.

Canada's economy is one of the strongest and healthiest among the seven leading industrial countries (G-7), which consist of the U.S., Germany, Japan, France, the U.K., Canada and Italy. In fact, unlike many countries in the world, Canada is working toward incrementally paying down its national debt.

However, in 2003 Canada experienced a slowdown in economic activity. A major contributor was the more than 20 per cent appreciation of the Canadian dollar against the U.S. According to Statistics Canada's *Year-end Review 2004*, this event led to the largest 12-month movement of the exchange rate (up or down) in the country's history, accounting for an increase of 21.7 per cent from 63.39 to 77.13 cents (US) during the year.

## The Government of Canada's Role in the Economy

Enhancing the well-being of Canadians, through higher living standards and a better quality of life, lies at the heart of the government's economic and social policies. By undertaking the right investments and creating favourable conditions for growth, the government can encourage continued prosperity.

In the October 2004 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to pursue a strategy to build an even more globally competitive and sustainable economy. This strategy includes investment in skilled knowledge workers, cutting-edge research, science and innovation and helps provide an open, transparent, rules-based global trading system that would allow for the movement of goods, services, people and technology. Also included in the federal government's strategy is a commitment to regional and sectoral development through efforts to upgrade skills, support research and development, community development, and modern infrastructure.

A strong economy, supported by a modern infrastructure, contributes to job creation and the level of income required to sustain families and their communities, while investments in key areas of social policy help to ensure that the benefits of economic growth are available to all.

This chapter measures progress against key Government of Canada outcomes related to Canada's Economy:

1. An Innovative and Knowledge-based Economy;
2. Income Security and Employment for Canadians;
3. A Secure and Fair Marketplace; and
4. Strong Regional Economic Growth.

# Government of Canada outcome: An innovative and knowledge-based economy

## Why Is It Important?

Innovation is a driving force in economic growth and social development. This is particularly so in today's knowledge-based economy. Innovation through new knowledge has become the main source of competitive advantage in all sectors of economic activity and is closely associated with increased exports, productivity growth and the creation of new firms.

In February 2002, the federal government launched its 10-year innovation strategy (Canada's Innovation Strategy) to help make Canada one of the world's most innovative countries. In collaboration with provincial and territorial jurisdictions, key stakeholders, universities, communities and citizens, the government is working to make Canada a world leader in developing and applying ground-breaking technologies; creating and commercializing new knowledge; promoting continuous learning; training skilled workers; ensuring a strong and competitive business environment; and strengthening the economy.

Connectedness is a broad concept that reflects the ability to use information and communication technologies to interact and transact with one another. Canada has ranked second behind the U.S. in the Conference Board of Canada 2003 Connectedness Index for the fourth consecutive year.

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *An Innovative and Knowledge-based Economy*:

**Innovation** as measured on three levels: GERD/GDP, scientific patents and publications;

**Educational attainment** as measured by the percentage of the population aged 25 to 64 with completed post-secondary education; and

**Literacy** as measured by three levels of proficiency: prose, document and quantitative.

### Innovation

Innovation is the process of extracting new economic and social benefits from knowledge. It means conceiving new ideas about how to do things better or faster, or creating a product or service that has not previously been

developed or thought of. Innovations can be world firsts, new to Canada, or simply new to the organization that applies them.

While gross expenditure on research and development (GERD) provides an indication of input into the innovation process, it does not indicate whether research and development led to innovation or whether benefits were obtained from the innovations. For example, while Canadian manufacturing firms measured higher than many European countries in innovation in 1999, they captured smaller economic benefits from their innovation.

### Current Level and Trends

Canada's GERD as a percentage of GDP was 1.87 per cent in 2003. While this represents a decrease from 1.91 per cent in 2002, the GERD has increased since 1997, when it was 1.68 per cent. It has become increasingly important for Canada to remain competitive with other countries that are aggressively increasing their GERD. According to the key considerations identified in Canada's Innovation Strategy, Canada would greatly benefit from achieving a GERD of 3 per cent in the upcoming years (other countries are, or soon will be, achieving a GERD of this level).

*Figure 2.1a*
Canada's GERD as a Percentage of GDP, 1997 to 2003

*Source: OECD, Main Science and Technology Indicators, 2004-01*

*Figure 2.1b*
Canada's Share in "Triadic" Patent Families, 1993 to 1999

*Source: OECD, Main Science and Technology Indicators, 2004-01*

Canada's Economy

Shares in triadic patent families are used to measure a country's inventive performance, diffusion of knowledge and innovative activities. Canada's world share in triadic patent families among the OECD countries has been fluctuating since 1993 when it was 0.99 per cent to 1.18 per cent in 1999. The U.S. had the most shares in 1999 at 35.03 per cent.

Compared to other OECD countries, Canada's share of science and engineering articles outputs has steadily decreased over the past 15 years. In 2001 output totalled $22,626, down from $23,417 in 1999.

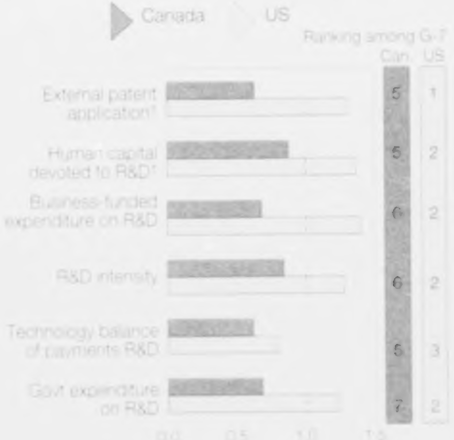
*International Comparison*

In 2002, Canada advanced from sixth to fifth place among G-7 nations with respect to GERD as a percentage of GDP. However, OECD studies suggest that an innovation gap separates Canada from the leading OECD countries. The corresponding chart shows that in a number of indicators of innovation performance, Canada is considerably behind the U.S. and other G-7 countries.

*Figure 2.2*
Science and Engineering Articles Outputs in Canada, 1988 to 2001

Source: National Science Foundation (NSF) Indicators Report: 2004

*Figure 2.3*
Canada's Innovation Performance (Standing Relative to G-7, 2002)




[1] adjusted by the size of labour force
Source: OECD, Main Science and Technology Indicators, version 2003-1

## Educational Attainment

Educational attainment is the highest level of education achieved by an individual in a learning institution. It affects the likelihood of an individual finding employment, the type of work, job security and earnings. Studies show that, in general, more education means more earnings.

### Current Level and Trends

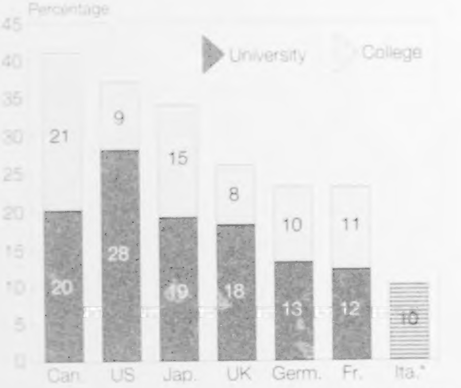
In 2002, full-year, full-time workers with a university degree earned on average $62,900 compared to $39,200 for those with only a high school diploma, a difference of $23,700. *(Source: Statistics Canada, 2004)* Within the next few years, it is projected that 7 in 10 new jobs will require some form of post-secondary education or training. *(Source: Human Resources Development Canada, Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians, 2000)*

According to the 2001 Census, 61 per cent of all Canadians aged 25 to 34 had educational credentials beyond high school; 28 per cent had a university education; and 21 per cent held a college diploma. This is a marked increase over a decade earlier when only 49 per cent of people in that age category had credentials past high school, with 18 per cent having a university education and 17 per cent holding a college diploma.

### *International Comparison*

According to the OECD, Canada is the world leader in education when considering the combined proportion of university and college graduates. In 2001, 41 per cent of Canada's population aged 25 to 64 had a college or university education, compared with 37 per cent in the U.S. and 34 per cent in Japan. This is due to the high post-secondary enrolments in Canada and the fact that over 40 per cent of immigrants who arrived in Canada during the 1990s are university graduates.

*Figure 2.4*
Population Aged 25 to 64 with Completed Post-secondary Education, G-7 Countries, 2001




* Only combined university and college data available for Italy.
Source: OECD, Education at a Glance, 2003.

Shares in triadic patent families are used to measure a country's inventive performance, diffusion of knowledge and innovative activities. Canada's world share of triadic patent families among the OECD countries has been [illegible] since [illegible] when it was [illegible] per cent to [illegible] per cent in [illegible]. The U.S. held the same share in [illegible] at [illegible] per cent.

Compared to other OECD countries, Canada's overall science and engineering [illegible] had [illegible] decreased over the past years. In [illegible] the [illegible] number of [illegible] down from [illegible] in [illegible].

*International Comparison*

In 2002, Canada advanced from sixth to fifth place among G-7 nations with respect to GERD as a percentage of GDP. However, OECD studies suggest that [illegible] separate Canada from the leading OECD countries. The corresponding [illegible] [illegible] number of [illegible] of innovation performance [illegible] Canadian [illegible] the U.S. and other G-7 countries.

*Figure 2.2*
Scientific and Engineering Articles Outputs in Canada, [illegible] to [illegible]

*Figure 2.3*
[illegible]

Educational attainment is the highest level of education achieved by an individual in a learning institution. It affects the likelihood of an individual finding employment, the type of work [illegible] studies [illegible] education [illegible]

[illegible]

According to the [illegible]

*International Comparison*

According to the OECD, Canada is the world leader in education when considering the combined proportion of university and college graduates. In 2001, 43 per cent of Canada's population aged 25 to 64 had tertiary or university education compared with 37 per cent in the U.S. and [illegible] per cent in Japan. This is due to the large post-secondary enrolments in Canada and the fact that [illegible]

Figure 2.4
Population Aged 25 to 64 with Completed Post-secondary Education, G-7 Countries, 2001

*Figure 2.5:*
**Population Aged 16 and Over Below Level 3 (Minimum Threshold), Canada, 1995**

## Literacy

Literacy is more than simply being able to read and write. It is the ability to read and understand written materials, including reports, documents, and mathematical charts and displays; use that information to solve problems, evaluate circumstances and make decisions; and communicate that information orally and in writing.

### Current Level and Trends

Literacy is important to the economic success of both individuals and countries, especially in today's highly competitive global economy. Countries are moving quickly to raise the literacy levels of their people. At the individual level, a basic level of literacy is now required to get and keep most jobs and to adjust to changing economic opportunities. At the national level, it enables a country's workforce to compete in a changing world, opening the way for economic growth and enhanced quality of life.

The *International Adult Literacy Survey* (IALS) has helped shape the way we think of literacy today. It has five levels of proficiency ranging from the lowest (Level 1) to the highest (Level 5) and tests for three types of literacy:

prose — the ability to understand and use information from texts (e.g. instruction manuals);

*Figure 2.5*
Population Aged 16 and over Below Level 3 (Minimum Threshold), Canada, 1995

*New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, and Prince Edward Island
**Alberta, British Columbia, Manitoba and Saskatchewan
*Source:* HRDC, Reading the Future: A portrait of Literacy in Canada, 1995.

document — the ability to locate and use information contained in various formats (e.g. maps and charts); and

quantitative — the ability to apply arithmetic operations (e.g. calculating a tip).

While the most recent survey results will not be available until 2005, the 1994 results of the IALS reported that the fundamental story of literacy in Canada remained the same from 1989 to 1994. During this period, there were significant numbers of adult Canadians with low-level literacy skills that constrained their participation in society and in the economy.

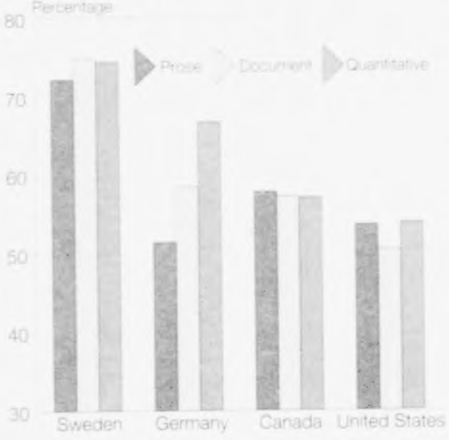
In all three types of literacy, over 40 per cent of Canadians aged 16 and over functioned below Level 3, the minimum desirable threshold, which corresponds roughly to successful high school completion and college entry. In the 16 to 25 age group, over 30 per cent functioned below Level 3. One in four high school graduates in the 16 to 20 age group did not have the skills requirements of Level 3 on the prose and literacy scale. *(Source: HRDC, Reading the Future: A Portrait of Literacy in Canada, 1995)*

***International Comparison***

Sweden leads the world in all three types of adult literacy in OECD countries. Relative to other countries, Canada scored in the mid-range, ranking fifth on the prose literacy scale, eighth on the document literacy scale, and ninth on the quantitative literacy scale.

*Figure 2.6*

Population Aged 16 to 65 Performing at Minimum Threshold and Above, Canada, 1995




Note: Minimum threshold (level 3) corresponds roughly to successful high school completion.
Source: OECD and HRDC, Literacy Skills for the Knowledge Society, 1997.

Canada consistently outperformed the United States on all scales, but ranked below many European countries. *(Source: Highlights from the Final Report of the International Adult Literacy Survey: Literacy in the Information Age, 2000)*

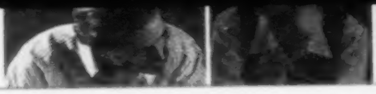
An OECD study conducted in 2000 presents a more recent picture of Canada's performance in the area of reading, mathematics and science. The 2000 Program for International Student Assessment (PISA) centres primarily on reading, with a secondary focus on mathematics and science skills for 15-year-old students in 32 countries. Canada ranked among the top six nations, second only to Finland in average test scores. *(Source: OECD, 2002)*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *An Innovative and Knowledge-based Economy* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report,

clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained *in* the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| An innovative and knowledge-based economy | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Atlantic Canada Opportunities Agency<br>Canadian Heritage<br>Canadian Institutes of Health Research<br>Canadian Space Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Fisheries and Oceans Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>International Trade Canada<br>National Defence<br>National Research Council Canada<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Natural Resources Canada<br>Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada<br>Social Development Canada<br>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada<br>Western Economic Diversification Canada |





# Government of Canada outcome: Income security and employment for Canadians

## Why Is It Important?

An important aspect of quality of life is the ability to adequately support oneself financially. For some groups in society, this is not always possible even when the economy is performing well.

In the 2004 Budget, the Government of Canada addressed these issues by committing to invest in learning, research and development, and a "New Deal" for all communities. The government is also working toward creating a fair work environment, ensuring effective industrial relations in the workplace, providing effective income security programs for seniors, and helping persons with disabilities.

The well-being of children is a determinant of the present quality of life in Canada and our future productivity. The Government of Canada is committed to assisting low-income families through a number of initiatives such as the National Child Benefit (NCB), the Early Childhood Development (ECD) Agreement, and Early Learning and Child Care (ELCC).

In 2003, 4.1 million Canadians were 65 years of age or older. Their numbers are expected to reach 6.4 million in 2020 — nearly one in five Canadians — making them the fastest growing age group in Canada. Seniors today are generally healthier, better educated and economically better off than seniors of previous generations. Canada's diversified retirement income system has significantly contributed to the income security of the country's seniors, a long-standing priority for the Government of Canada.

According to 2001 Census data, the average age of the labour force was 39 in 2001, up from 37.1 in 1991. With the baby boomers aging and fewer young people entering the working-age population due to lower fertility rates over the past 30 years, the potential exists for shortages in certain occupations. As a result, a wide range of occupations, from doctors and nurses to teachers, plumbers, and electricians, may face shortfalls by 2011.

To help offset these potential shortages, Canada has increasingly turned to immigration as a source of labour force and skill growth. The 2001 Census data show that immigrants who landed in Canada during the 1990s and who were in the labour force in 2001 represented almost 70 per cent of the total growth of the labour force over the decade.

If current immigration rates continue, it is possible that immigration could account for virtually all labour force growth by 2011.

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *Income Security and Employment for Canadians*:

- **Employment rate** as measured by the percentage of the working-age population that has jobs.
- **Income security** as measured by real disposable income (RDI) per capita and low income cut-off (LICO).

### Employment Rate

#### Current Level and Trends

Canada experienced employment growth during 2003, albeit at a slower pace than in 2002. Strong growth followed in the last four months of 2003 bringing job gains to 291,000. Employment strengthened after March 2004 following a weak first quarter. This growth helped to push the number of employed relative to the working-age population (persons 15 and over) to 62.4 per cent in 2003, the highest employment rate on record.

*Figure 2.7*
Employment Rate in Canada, March 1995 to March 2004

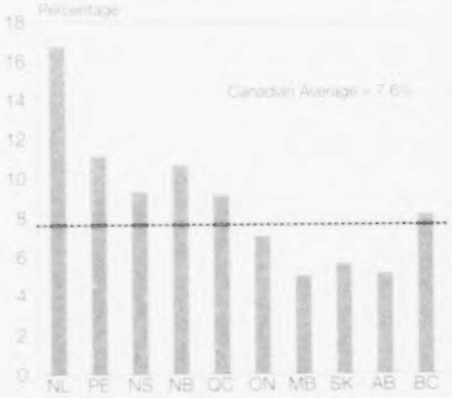



Source: Statistics Canada, 2004

*Provincial Differences*

The Atlantic provinces and Quebec continue to have higher unemployment rates than the national average. The unemployment rate in British Columbia has surpassed the national average in each of the last six years.

*Figure 2.8*
Unemployment Rate by Province, Canada, 2003



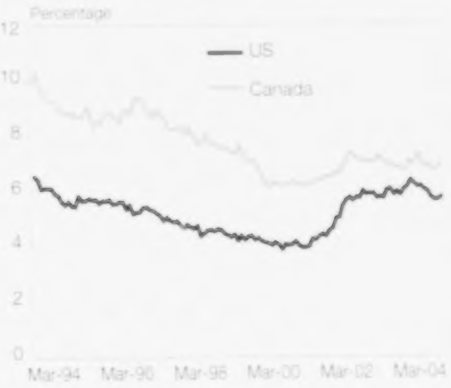

Source: Statistics Canada, 2003

### *International Comparison*

With the Canadian labour market outperforming the U.S. labour market in 2002 and 2003, the gap between the unemployment rates in the two countries narrowed from almost 4 percentage points in late 1996 to 1.1 percentage points in March 2004.

In 2003, Canada's employment rate surpassed that of the United States for the first time in over two decades.

*Figure 2.9*
Unemployment Rate in Canada and the US, 1994 to 2004




Note: Canadian official unemployment rates adjusted to US concepts for comparison.
Source: Statistics Canada, US Bureau of Labor Statistics, 2004.

## Income Security: Real Disposable Income (RDI) per Capita

Real disposable income (RDI) per capita is the amount of income available to an individual for the purchase of goods and services and for personal savings after taking into consideration taxes, transfers and inflation. Changes in RDI over time indicate the evolution in a country's standard of living.

### Current Level and Trends

In 2003, RDI per capita stood at $20,324 compared to $20,226 in 2002. After declining in the first half of the 1990s, RDI per capita has increased at an average rate of 1.7 per cent per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes.

In addition, the 2001 Census indicated increases in overall earnings, defined here as total wages and salaries plus net income from self-employment. In 2000, for the first time in Canadian history, the average annual earnings of Canadians aged 15 or older exceeded $30,000, to reach $31,757. This represents an increase of 7.3 per cent from 1990–2000, compared with the

*Figure 2.10*
Real Disposable Income Per Capita, Canada, 1990 to 2003




Source: Statistics Canada, 2003.

1.3 per cent rise between 1980 and 1990. The 1990s increase mirrored a robust demand for more highly skilled workers, an aging workforce of baby boomers who made substantial gains during the 1990s, and an increasing share of workers holding university degrees.

## Income Security: Low Income Cut-offs (LICOs)

Low income cut-off (LICO) is the income level (after tax and income transfers from governments) at which an individual or a family has to use substantially more of its income than the average Canadian individual or family for food, shelter and clothing. LICOs vary according to family size and community size.

### Current Level and Trends

Despite the strong growth in average incomes, certain segments of society continue to experience economic hardships. Many Canadians live on incomes that are insufficient for their daily needs or for their adequate participation in society.

In 2002, the LICOs varied from $10,429 for an unattached individual living in a rural area to $41,372 for a family of seven or more persons living in a large Canadian city.

The percentage of Canadians living below the LICOs measure has moved from 10 per cent in 1989 to a high of 14 per cent in 1996, then down to 9.5 per cent in 2002.

An estimated 1 million people living alone were below the LICOs in 2002. This represents about 25 per cent of the total, down from 34 per cent in 1996.

Canada's low-income rate for seniors has declined significantly, from 20.8 per cent in 1980 to 6.9 per cent in 2002.

Of the estimated 500,000 lone-parent families headed by a woman, 34.8 per cent earned low income in 2002, up from 30.1 per cent in 2001. This was the first increase in the low-income rate for these families in five years. Their low-income rate peaked at 49 per cent in 1996.

An estimated 10.2 per cent of children, or 702,000 Canadians under the age of 18, were living in low-income families in 2002. This represents a decline for the sixth consecutive year from a peak of 16.7 per cent in 1996. (*Source: Statistics Canada, The Daily, 2004*)

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Income Security and Employment for Canadians* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Income security and employment for Canadians | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canada Industrial Relations Board<br>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>International Trade Canada<br>Social Development Canada<br>Western Economic Diversification Canada |

## Government of Canada outcome: A secure and fair marketplace

### Why Is It Important?

The marketplace is an essential foundation for investment, innovation, trade, sustainable development, job creation, consumer confidence and economic growth. A secure, fair marketplace maintains and enhances consumer confidence, and gives businesses the best environment possible for competitiveness.

The Government of Canada is committed to providing a secure and fair marketplace by ensuring that:

- the Canadian financial system is safe and sound;
- Canadians comply with tax, trade and border legislation;
- producers' rights are protected; and
- high standards for a safe and secure trading system are in place.

The globalization of markets and technological change demands that Canada's marketplace legislation be up to date to remain competitive with G-7 countries in order to increase consumer confidence and economic opportunities.

The Government of Canada is committed to addressing fraudulent, unfair and deceptive behaviour in the marketplace by seeking tougher penalties; increasing awareness among target groups on how to detect and self-protect against these crimes; and modernizing the tools used for detection, prevention and deterrence. *(Source: Industry Canada, Making a Difference — Contributing to the Quality of Life of Canadians, 2003)*

An aspect to consider for economic opportunities is the importance of direct investments, both Canadian and foreign. According to Statistics Canada, direct investments are investments through which investors in an economy acquire a significant influence over the management of a business operating in another economy. The Government of Canada considers foreign direct investment (FDI) an important contribution to the Canadian economy in terms of capital, innovation and technology. In 2003, the most important direct investor countries in Canada were the United States, France, the United Kingdom, the Netherlands and Japan. The amount of foreign direct investment into Canada has been decreasing since 1990, while the amount flowing out of the country has been increasing. *(Source: Conference Board of Canada 2004 Report, Open for Business)*

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *A Secure and Fair Marketplace*:

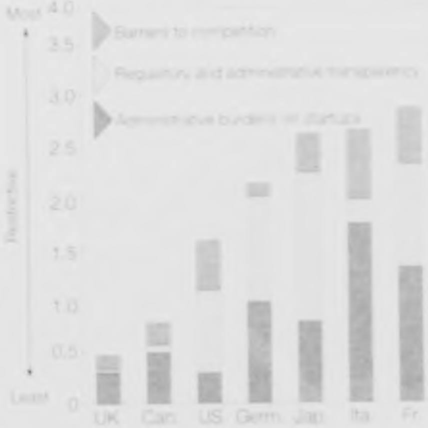
- **Barriers to entrepreneurship** as measured by barriers to competition, regulatory and administrative transparency and administrative burden on start-ups (among G-7 countries).

### Current Level and Trends

According to the OECD, Canada has developed a strong regulatory capacity that has greatly contributed to Canada's economic growth. The 2002 OECD report entitled *Regulatory Reform in Canada, Maintaining Leadership Through Innovation,* examines the following three areas for measuring the regulatory climate:

- Regulatory policies for both foreign and domestic firms;
- Economic regulation and how it supports competition; and
- Administrative regulation.

*Figure 2.11*
Barriers to Entrepreneurship Among G-7 Countries, 2002




Source: OECD, Summary Indicators of Product Market Regulation with an Extension to Employment Protection Legislation, 2002

In 2002, Canada had the second lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries. It was surpassed only by the United Kingdom. These low barriers contribute to an innovative economy as well as provide an advantage for Canadian entrepreneurs in the global marketplace. However, Canada has one of the least friendly regulatory environments for foreign firms. For more information on these restrictions, please see the Conference Board of Canada's 4th *Annual Innovation Report 2002.*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Secure and Fair Marketplace* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the

organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A secure and fair marketplace | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canadian Food Inspection Agency<br>Canadian Grain Commission<br>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission<br>Canadian Transportation Agency<br>Competition Tribunal<br>Copyright Board Canada<br>Finance Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>International Trade Canada<br>National Energy Board<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Office of the Superintendent of Financial Institutions<br>Transport Canada |

# Government of Canada outcome: Strong regional economic growth

## Why Is It Important?

Strong regional, urban and rural infrastructures are vital to a nation's sustained prosperity and economic growth. According to the 2001 Census, almost 80 per cent of Canadians live in an urban centre of 10,000 people or more, and predictions show that this rate could exceed 90 per cent in the coming decades. A rapid increase in population affects the rate at which renewable and non-renewable resources are depleted within urban areas, thus increasing pressure on infrastructure modernization.

The Government of Canada is committed to working with Canadians, organizations and other levels of government to ensure the long-term sustainability of rural and urban communities. The federal government has invested $7.05 billion for strategic and municipal-rural infrastructure investments through the Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF), the Infrastructure Canada Program (ICP) and the Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF).

The government's objective to provide affordable housing, good roads, public transit, and abundant green space in communities includes:

funding municipalities through the sharing of a portion of the federal gas tax transfer;

acceleration of the $1 billion Municipal Rural Infrastructure Fund, with spending over the next 5 years instead of 10;

a stronger voice for municipalities in federal decisions that affect them; and

increased support for community-based economic development and the social economy.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *Strong Regional Economic Growth*:

**Real gross domestic product (GDP) per capita**

### Current Level and Trends

GDP per capita is the inflation-adjusted value of all products and services produced in Canada per person in a given year. When real GDP is growing near its long-term potential growth rate, the economy is growing as strongly as possible without sparking inflationary pressures. A growth rate below potential, means that the economy's

*Figure 2.12*
Real GDP Per Capita, Canada, 1983 to 2003

Source: Statistics Canada, 2003.

stock of plants and equipment is not being used to the fullest, and unemployment tends to rise.

Real GDP per capita is the most widely used indicator of national standards of living. It is important to remember, however, that it does not take into consideration activities that occur outside the market, such as the value of natural capital, work done within the home or by volunteers, or the harmful effects on human health from pollution.

After leading the way in economic growth among G-7 countries in 2002, Canada has experienced a slowdown in economic activity reflecting a series of economic shocks. The most important factor was an unprecedented appreciation of the Canadian dollar. As a result of this slowdown, real gross domestic product (GDP) expanded by only 2 per cent in 2003, well below the 3.2 per cent expected by private sector economists at the time of the 2003 Budget. Despite this slowdown, Canada fell only to the mid-range of G-7 growth.

The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) predicts Canada will be the only G-7 nation to post a budget surplus in 2004. Canada is expected to record its seventh consecutive balanced budget in 2003–04. The federal debt-to-GDP ratio is expected to fall to 42 per cent in 2003–04, down from its peak of 68.4 per cent in 1995–96. The federal government has set an objective of reducing the federal debt-to-GDP ratio to 25 per cent within 10 years.

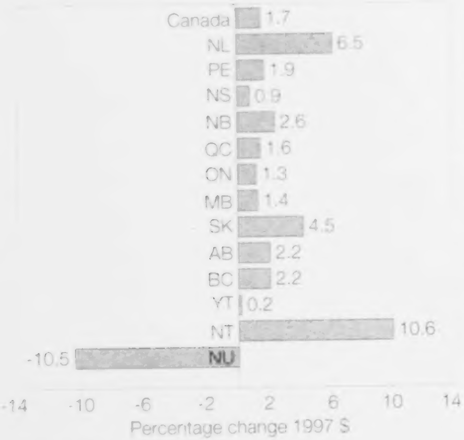
## Real Gross Domestic Product: Provincial and Territorial Comparison

### Current Level and Trends

Several events in 2003 can account for the change in pace of GDP growth nationally to 1.7 per cent from 3.3 per cent in 2002[1].

1. For notes on how these numbers are calculated refer to the Statistics Canada site: Provincial Gross Domestic Product (GDP) by industry.

*Figure 2.13*
Growth in Real GDP Per Capita, by Province, Canada, 2003




*Source:* Statistics Canada, 2003.

Many unforeseen events such as the outbreak of severe acute respiratory syndrome (SARS) and mad cow disease (BSE), the power blackout in Ontario, and environmental disasters such as Hurricane Juan on the East Coast and forest fires in British Columbia negatively affected economic growth in 2003. In addition, the appreciation of the Canadian dollar during the year reduced demand for Canadian goods due to the increase in the relative cost of Canadian goods and services.

In 2003, a slowdown in GDP was experienced in the Atlantic provinces, Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia.

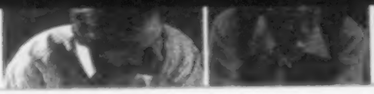
The 10.6 per cent increase in the Northwest Territories GDP was the direct result of an increase in the mining and exporting of diamonds. Nunavut's commensurate loss was due to shortfalls associated with the closing of gold mines.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Strong Regional Economic Growth* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

*Figure 2.13*
Growth in Real GDP Per Capita, by Province, Canada, 2003

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
| --- | --- |
| Strong regional economic growth | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Atlantic Canada Opportunities Agency<br>Canada Economic Development for Quebec Regions<br>Canadian Heritage<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>International Trade Canada<br>Natural Resources Canada<br>Northern Pipeline Agency Canada<br>Transport Canada<br>Western Economic Diversification Canada |





# III. Society, Culture and Democracy

## Introduction

Canadian communities contribute to the social, economic and cultural vitality of our society. A strong society can be described as one that is safe, encourages participation, strengthens social bonds and promotes our values. Canada's democratic tradition has enabled the development of a modern, open, and multicultural society that many countries now look to as an example.

Canada's social and economic prosperity is directly influenced by the vitality of its communities and the participation of its citizens. In a country as diverse socially, geographically and economically as Canada, the government plays an important role in enabling this vitality.

The Government of Canada supports the quality of life of its citizens by strengthening the social fabric, preserving the environmental integrity, and reflecting and reinforcing values that are important to Canadians. These values include multiculturalism and respect for diversity; linguistic duality; human rights; equality and fairness; and respect for peace, the rule of law and the environment. Bilingualism is also an integral aspect of Canadian society. The number of Canadians who speak both official languages has more than doubled over the past four decades to more than 5.2 million.

## The Government of Canada's Role in Canadian Society, Culture and Democracy

The Government of Canada works with the provinces, territories, municipalities and partners to strengthen Canadian society, culture and democracy in areas such as public safety; the infrastructure of cities and municipalities; funding for culture and heritage; social inclusion; and immigration.

In the October 2004 Speech from the Throne, the Government committed to a "New Deal" for cities that will ensure that municipalities have greater access to reliable and long-term financial support for infrastructure such as transit and clean water, and for social priorities such as settlement services for immigrants and affordable housing. To further this, the Government will make available a portion of the gas tax for municipalities, growing over the next five years.

The government is creating opportunities for Canadians with disabilities by working with the provinces and territories to fill gaps in education, skills development and workplace support.

This chapter measures progress against the following key Government of Canada outcomes related to Canadian Society, Culture, and Democracy:

1. Diversity as a Fundamental Canadian Value;
2. Safe Communities;
3. Caring Communities;
4. A Vibrant Canadian Culture and Heritage;
5. Sustainable Cities and Communities; and
6. An Informed and Engaged Canadian Public.

For a discussion on what the Government of Canada is doing in the international community, please see Chapter I, "Canada's Place in the World." For more information on the government's support for environmental sustainability in Canadian communities, please refer to Chapter VI, "The Canadian Environment."

## Government of Canada outcome: Diversity as a fundamental Canadian value

### Why Is It Important?

Canadian communities are culturally, linguistically and socially diverse. Valuing diversity contributes to the strength and safety of Canadian society and culture by fostering respect for cultural differences and alternative lifestyle choices. Efforts to appreciate and engage the social, linguistic and cultural diversity that is part of our heritage and collective identity help to foster harmonious relations between peoples and create communities equally open to all.

The government contributes to the strengthening of diversity by developing policy with respect to human rights redress, discrimination and racial profiling; monitoring Canada's compliance with its international human rights obligations; and protecting Canadian rights and freedoms through the Charter and the *Canadian Human Rights Act*.

With more than 200 different ethnic origins reported in the 2001 Census, Canada is one of the most ethnically and linguistically diverse countries in the world. During the past century Canada welcomed 13.4 million immigrants.

#### Table 3.1 The Government of Canada's Official Languages Program

In the spring of 2003, the Government of Canada released *The Next Act: New Momentum for Canada's Linguistic Duality*, an Action Plan for Official Languages, which will be implemented over five years.

The action plan is instrumental in revitalizing the official languages policy since it provides a coordinated approach for the initiatives of federal institutions and increased accountability on the part of the government as a whole for official languages services and programs.

In December 2003, a Minister responsible for Official Languages was sworn in for the first time. The federal government thus renewed its commitment to official languages, reaffirming their fundamental link with Canadian values and culture.

In Budget 2004, the federal government announced an additional $15 million annually to expand the enhanced language-training pilots and reduce labour market barriers faced by immigrants. In the October 2004 Speech from the Throne, the Government committed to modernizing Canada's *Citizenship Act*

to reaffirm the responsibilities and rights of Canadian citizenship and our values of multiculturalism, gender equality and linguistic duality.

In the 2001 Census, 17.7 per cent of the population identified themselves as bilingual (French and English), up from 17 per cent in 1996. *(Source: Statistics Canada)* According to a 2003 Environics poll, 95 per cent of francophones who did not speak English "wished" they spoke English and 75 per cent of anglophones who did not speak French "wished" they spoke French. In addition, 70 per cent of Canadians agreed that having two official languages makes Canada a more welcoming place for immigrants.

## Measures to Track Progress

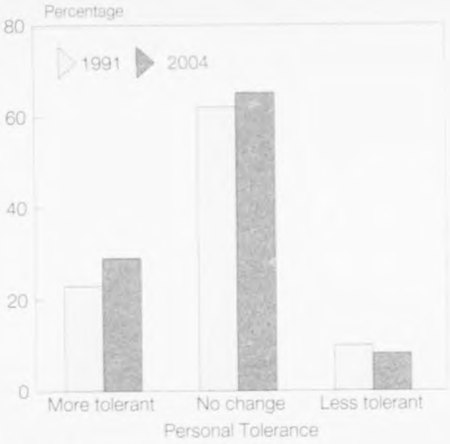
The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *Diversity as a Fundamental Canadian Value:*

> **Attitudes toward diversity** as measured by personal tolerance and affirmative action.

### Current Level and Trends

Personal tolerance of others increased slightly between 1991 and 2004. For example, 29 per cent of Canadians believe they are more tolerant toward ethnic groups, an increase of

*Figure 3.1*
Personal Tolerance, Canada, 1991 and 2004



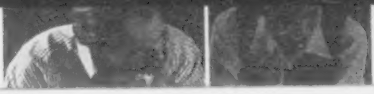

Source: Environics, 2004

6 percentage points; 65 per cent feel there has been no change, an increase of 3 per cent; and 8 per cent believe they are less tolerant, a decrease of 2 per cent.

Support for affirmative action declined between 1985 and 2004, with 28 per cent of Canadians agreeing in 2004 that "Governments should require employers to advance non-whites to higher positions," compared with 44 per cent in 1985. *(Source: Environics, 2004 Focus Canada — Multiculturalism and Ethnic Tolerance)*

### Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of



*Diversity as a Fundamental Canadian Value:* Views on Multiculturalism and Mixed Unions.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Diversity as a Fundamental Canadian Value* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
| --- | --- |
| Diversity as a fundamental Canadian value | Canadian Heritage<br>Canadian Human Rights Commission<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Commission for Public Complaints Against the RCMP<br>Health Canada<br>Immigration and Refugee Board of Canada<br>Justice Canada |

# Government of Canada outcome: Safe communities

## Why Is It Important?

Safety is fundamental to the enjoyment of a high quality of life, and the safety of Canadians and their communities is a key government priority. Federal initiatives in this area include policies, programs and legislation to protect children, reduce crime rates, and protect against crises and emergencies such as organized crime, security threats and natural disasters.

In December 2003, the government created a new department, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, which is responsible for crisis and emergency preparedness, national security, policing and law enforcement, oversight, crime prevention, corrections, conditional release and border protection.

A number of programs are in place to support community-based crime prevention. For example, since it was launched in 1998, the National Crime Prevention Strategy has supported more than 4,000 projects in over 800 Canadian communities. The Strategy provides communities with the tools, knowledge and expertise for effective crime prevention and the support to deal with the risks associated with crime and victimization at the local level.

Keeping communities safe also means protecting the environment and minimizing the impact of climate change. In 2003, several regions in Canada were affected by natural disasters: the BC forest fires and Hurricane Juan alone caused an estimated $1 billion in insured property losses and incalculable human losses. Understanding and sharing knowledge of areas of vulnerability, infrastructure for emergency response, longer-term adaptation and environmental prediction are important government strategies to prepare citizens for these high-impact events.

In September 2003, Canada presented the United Nations with its second report on implementation of the international Convention on the Rights of the Child. Two recent Canadian accomplishments in this regard are the *Youth Criminal Justice Act* and child protection legislation.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *Safe Communities*:

- **Safety** as measured in a number of ways, including

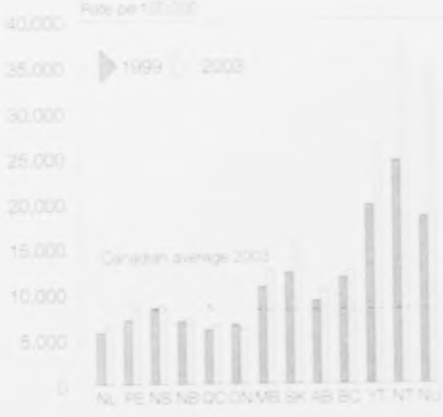
- the level of crime reported by police, especially crimes against the person and property crimes;
- the level of self-reported victimization, when a person is victimized one or more times by crimes such as theft of personal or household property, breaking and entering, assault and sexual assault; and
- the level of fear of crime in a neighbourhood.

## Safety: Crime Rate

### Current Level and Trends

Canada's national crime rate increased 6 per cent in 2003, the first substantial gain in over a decade. The rate for total Criminal Code offences (excluding traffic) in 2003 was 8,132 incidents per 100,000 population, up from 7,590 per 100,000 in 2002. After peaking in 1991, the crime rate fell steadily throughout the 1990s and remained relatively stable from 2000 to 2002. The 2003 crime rate was 15 per cent lower than a decade ago, but 14 per cent higher than 25 years ago.

*Figure 3.2*
Criminal Code Offences by Province, Canada, 1999 and 2003




Source: Statistics Canada, 2004

Much of the increase in overall crime from 2002–03 resulted from more than 138,000 counterfeiting incidents reported by police. The rate of counterfeiting increased 72 per cent in 2003. Counterfeiting incidents tripled in Newfoundland and Labrador and nearly doubled in Ontario, Quebec and British Columbia.

The national property crime rate rose 4 per cent in 2003, after a near 20-year low in 2002. The rate in 2003 was 4,121 per 100,000 population, up from 3,960 per 100,000 in 2002. It was the first substantial increase since 1991. However, the rate is still 26 per cent lower than it was a decade earlier.

Crime rates increased in all provinces and territories, except Ontario and the Yukon, where they remained virtually unchanged. Saskatchewan reported the nation's highest rate, followed by Manitoba and British Columbia. Ontario reported the lowest crime rate since the first time statistics were collected in 1962. *(Source: Statistics Canada, 2004)*

### Safety: Victimization Rate

**Current Level and Trends**

Six of the ten countries that participated in the International Crime Victimization Survey in both 1996 and 2000, including Canada, experienced no change in their victimization rate. The remaining four countries (England, France, the Netherlands and Scotland) experienced slight decreases. For the 17 countries that participated in the 2000 International Crime Victimization Survey, on average 21 per cent of the population aged 16 and older had been victims of at least one of 11 offences in the previous year. A total of 24 per cent of Canadians reported having been victimized. Australia and England had the highest rates at 30 per cent and 26 per cent respectively. Portugal, Japan and Northern Ireland had the lowest rates, all at 15 per cent. Of the 11 crimes measured, the most prevalent in 2000 was car vandalism with an average victimization rate of 7 per cent for the 13 countries surveyed, followed by theft from a car at 5 per cent.

### Safety: Level of Fear of Crime

**Current Level and Trends**

According to the Personal Security Index 2003, between 2001 and 2002, seniors and low-income people felt most unsafe. While the majority of Canadians (75 per cent) aged 25 to 44 felt that their neighbourhoods were very safe from violent crime, seniors were the least likely to share that sentiment, with only 65 per cent feeling very safe, down from 67 per cent in 2000. Men were slightly more likely than women to feel that their neighbourhoods were very safe from violent crime (72 per cent compared to 71 per cent).

### Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of *Safe Communities:* Hate crimes.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Safe Communities* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Safe communities | Correctional Service Canada<br>Courts Administration Service<br>Justice Canada<br>Law Commission of Canada<br>National Defence<br>National Parole Board<br>Public Safety and Emergency Preparedness Canada (formerly Solicitor General Canada)<br>Royal Canadian Mounted Police |

## Government of Canada outcome: Caring communities

### Why Is It Important?

Vital services such as legal aid, shelters and food banks support the human dignity, autonomy and independence of those who seek assistance, while allowing the community as a whole to connect its residents and develop an inclusive, nurturing environment. Many of these services require a community effort from a range of donor sources and people in a context that values and supports community work. Caring communities seek to foster participation and a sense of belonging; the notion and practice of justice in such communities ensures human rights for all, including the most vulnerable.

Voluntary organizations embody Canadian values of social citizenship and equality of opportunity. The voluntary sector provides essential services and brings together community members to define their own needs and find solutions. The sector includes 180,000 incorporated non-profit organizations, 80,000 of which are registered charities. It generates $90 billion in annual revenues and holds $109 billion in assets. In the October 2004 Speech from the Throne, the government committed to create the conditions for the success of non-profit organizations by introducing a new *Not-for-profit Corporations Act.*

The voluntary sector also provides paid employment for over one million Canadians. In 2000, the Government of Canada launched the Voluntary Sector Initiative, with an investment of $94.6 million over five years, in a joint venture to increase the capacity of the voluntary sector and to strengthen the relationship between the sector and the federal government. Budget 2004 committed an additional $6 million over two years, ending in 2006.

By the late 1990s homelessness was becoming a crisis in many cities. In response, the federal government created the National Homelessness Initiative in 1999 to support governments and community organizations in their work to alleviate homelessness. Communities across Canada have undertaken 1,800 projects, funded wholly or in part by the National Homelessness Initiative. These projects have resulted in approximately 8,000 new, permanent beds in shelters, transition homes and supportive houses, which have helped over 117,000 people. In addition, the construction and renovation of roughly 1,000 sheltering facilities and support facilities, such as

food banks, soup kitchens and drop-in centres have helped nearly 300,000 people. *(Source: National Homelessness Initiative 2003)*

## Measures to Track Progress

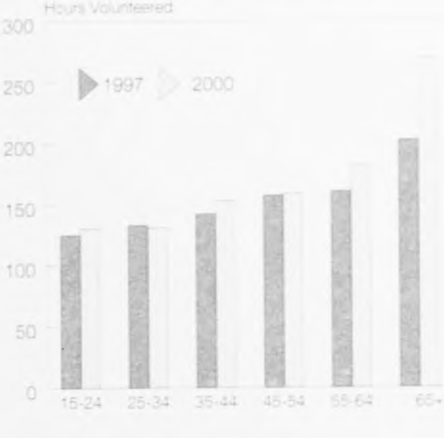
The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *Caring Communities:*

> **Volunteerism** as measured by the number of volunteers and the number of hours volunteered.

### Current Level and Trends

According to the 2000 *National Survey on Giving, Volunteering and Participating*, a small number of people provided the bulk of charitable and voluntary support in the country. Fewer than one in 10 Canadians contributed 46 per cent of the total dollar value of all donations as well as 40 per cent of all volunteer hours.

*Figure 3.3*
Number of Hours per Volunteer by Age, Canada, 1997 and 2000




Source: Statistics Canada, 2000

In 2000, 27 per cent of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work, down from 1.11 billion hours in 1997. However, from 1997–2000 the number of hours volunteered increased with the age of the volunteers. The largest increase was in the over-65 group, who volunteered an average of 269 hours in 2000, up from 202 hours in 1997. In addition, the number of volunteers dropped from 7.5 million in 1997 to 6.5 million in 2000, a decrease of 13 per cent.

When Canadians volunteer, they are likely to do so within culture, arts and recreation organizations (including sport organizations). Sport clubs and teams are the most common type of organization joined across all generations of people of diverse ethnic backgrounds. *(Source: National Survey on Giving, Volunteering and Participating 2000, Ethnic Diversity Survey 2002)*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Caring Communities* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below

will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Caring communities | Canadian Heritage<br>Canadian Space Agency<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Health Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Infrastructure Canada<br>Justice Canada<br>Military Police Complaints Commission<br>National Defence<br>Offices of the Information and Privacy Commissioners<br>Public Safety and Emergency Preparedness Canada (formerly Solicitor General Canada)<br>Social Development Canada<br>Status of Women Canada<br>Transport Canada<br>Veterans Affairs Canada |

# Government of Canada outcome: A vibrant Canadian culture and heritage

## Why Is It Important?

Culture and the arts strengthen social bonds and establish common ground between generations and diverse peoples. The government promotes Canadian culture both domestically and internationally.

According to a 2003 Decima survey, 76 per cent of Canadians believed that culture and the arts improve their quality of life; 91 per cent believed that art and cultural organizations and activities make a community a better place in which to live; and 85 per cent thought that governments should support the cultural sector.

Participating in cultural and heritage activities broadens people's experiences by exposing them to the diverse social, historical and cultural aspects of their communities; introducing new and different ideas; and encouraging greater understanding across social and cultural groups.

Cultural and heritage activities may range from attending a folk festival, a rock concert, Canada Day celebrations or the changing of the guard on Parliament Hill to going to the theatre, movies, a park or a zoo. Reading a book, playing sports or visiting a museum are also ways of participating in cultural and heritage activities. This type of community participation helps to foster a nation-wide sense of shared history and multicultural heritage, thus maintaining the unique Canadian identity of "unity in diversity."
The vast majority of Canadians (90 per cent) believe there is more than one Canadian culture and that different regional cultures co-exist and flourish in Canada. *(Source: 2002 Leger Marketing survey on Canadians and culture)*

## Measures to Track Progress

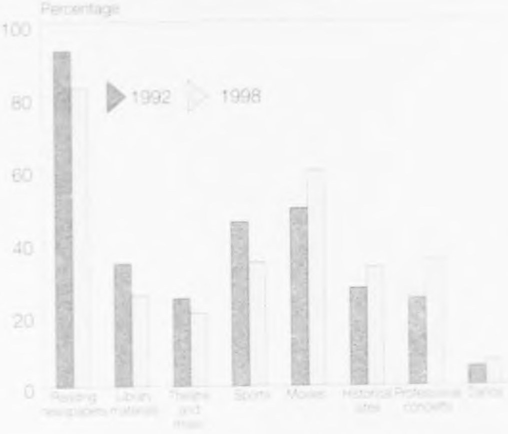
The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *A Vibrant Canadian Culture and Heritage:*

> **Participation in culture and heritage activities** as measured by participation rates.

### Current Level and Trends

From 1992 to 1998, the period for which the latest comparable data is available, Canadian participation patterns in cultural and heritage activities changed somewhat. With the greater variety of such activities offered, Canadians now have more options for their leisure time than ten or twenty years ago.

*Figure 3.4*
Participation in Selected Culture and Heritage Activities, Canada, 1992 and 1998




Source: Statistics Canada, 1998.

For example, during that period participation rates decreased for reading newspapers (from 92.1 per cent of the population to 81.8 per cent); borrowing library materials (33.8 per cent to 24.9 per cent); attending the theatre and popular musical performances (24 per cent to 20 per cent); attending the opera (4.4 per cent to 3 per cent); participating in sports (45 per cent to 34 per cent); and listening to symphonic music (12.2 per cent to 8.2 per cent). *(Source: Statistics Canada)*

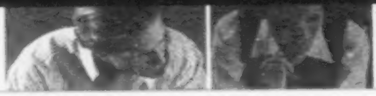
In other areas, participation rates were on the rise. More Canadians went to the movies (59.1 per cent from 48.6 per cent); visited historical sites (32.4 per cent from 26.7 per cent); attended professional concerts and performances (34.6 per cent from 30.2 per cent); visited public art galleries (22.1 per cent from 19.3 per cent); and attended dance performances (6.8 per cent from 4.9 per cent). Canadians also created more of their own visual arts, with 11.6 per cent painting and sculpting in 1998 compared to 9.6 per cent in 1992. *(Source: Statistics Canada)*

***International Comparison***

While international data on leisure activities are not directly comparable, some common themes emerge. According to various studies conducted in Australia, Canada, Europe and the United States between 1992 and 2002, watching television and reading were the most popular home-based leisure activities, while listening to the radio and surfing the Net were less popular. Going to the movies was the most popular leisure activity outside the home in all countries. *(Source: Statistics Canada)*

## Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on additional indicators that measure Canada's progress in the area of *A Vibrant Canadian Culture and Heritage:* Provincial differences and household entertainment spending.



## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Vibrant Canadian Culture and Heritage* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
| --- | --- |
| A vibrant Canadian culture and heritage | Canadian Heritage |
| | Foreign Affairs Canada |
| | Library and Archives of Canada |
| | National Battlefields Commission |
| | National Defence |
| | National Film Board of Canada |
| | Office of the Commissioner of Official Languages |
| | Parks Canada Agency |
| | Veterans Affairs Canada |

# Government of Canada outcome: Sustainable cities and communities

## Why Is It Important?

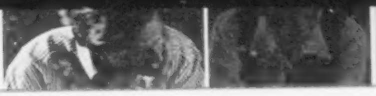
With the announcement of the "New Deal for Cities" in December 2003, the Government of Canada signalled the importance of sustainable cities and communities to the quality of life of Canadians. In July 2004, a new Minister of State for Infrastructure and Communities and a department were established.

Although municipalities are the constitutional responsibility of the provinces, which control most of the policy levers, several issues of national consequence play out in cities and communities. No one order of government has the means to address these complex issues alone. A partnered approach is essential.

A 21st century economy needs cities that offer economic opportunities; compete for talent; provide the infrastructure for innovation; and are cosmopolitan and creative. They must have clean air and water, safe streets, diverse cultural choices, and opportunities to learn and participate in civic life. Several Canadian cities are internationally recognized for key attributes that contribute to a strong, competitive and sustainable country: institutions of higher learning and research; easy access to international markets via world-class transportation systems; a highly educated and diverse work force; a wide variety of cultural and recreational amenities; a safe community environment; and a superior quality of life.

An important dimension of addressing the challenges and opportunities of globalization is recognizing the interdependence between cities and rural and remote communities. The government is working to ensure that this interdependence is reflected in policy decisions and that the different and unique challenges of urban and rural communities are acknowledged and approached in a coordinated fashion.

Canadian cities are on the front line of having to address serious and complex challenges such as aging infrastructure; inadequate cultural and recreational amenities; a crisis in housing affordability; the unique needs of urban Aboriginal people; and the integration of immigrants. The Government of Canada is working with its partners in the New Deal to address these challenges.



## Measures to Track Progress

An indicator is under development for *Canada's Performance 2005*.

The Government of Canada has focused on developing an integrated policy framework that articulates a national vision, priority issues of national consequence, and outcomes based on sustainability (economic, social, environmental and cultural) with its partners in key sectoral departments and agencies across the Government of Canada.

This involves developing indicators to measure progress nationally and locally on community sustainability, including a major study by Statistics Canada that, for the first time, provides a snapshot of Canada's major cities.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Sustainable Cities and Communities* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
| --- | --- |
| Sustainable cities and communities | Agriculture and Agri-Food Canada (Rural Secretariat)<br>Atlantic Canada Opportunities Agency<br>Canada Economic Development for Quebec Regions<br>Canadian Heritage<br>Citizenship and Immigration Canada<br>Environment Canada<br>Health Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>National Defence<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Natural Resources Canada<br>Public Safety and Emergency Preparedness Canada (formerly Solicitor General Canada)<br>Social Development Canada<br>Transport Canada<br>Western Economic Diversification Canada |

# Government of Canada outcome: An informed and engaged Canadian public

## Why Is It Important?

An informed, engaged public is central to Canadian society, culture, and democracy. Political participation is one way of assessing citizen engagement and the democratic health of a nation. As a measure of a viable democracy, the level of political participation indicates a concern for the future development of a community. An important indicator of political participation is the number of individuals who vote in government elections.

Canada's declining voter turnout, particularly among those aged 18 to 24, is an indication Canadians are becoming alienated from their governments. While the causes of this growing discontent are not fully understood, it appears that many citizens are not participating in democratic processes to the same extent as they have in the past and have lost confidence in democratic institutions. Canadians are not alone in their apparent disenchantment with traditional democratic processes. Governments in most Western nations are facing similar challenges.

However, while citizen participation in traditional democratic processes is declining, it appears that people worldwide are increasingly engaging in other forms of political processes such as special interest groups and emerging social and environment movements.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *An Informed and Engaged Canadian Public*:

**Political participation** as measured by voter turnout.

### Current Level and Trends

Voter participation in general elections has declined steadily over the past decade, with three-quarters of Canadians voting in the 1997 general election and approximately three-fifths voting in the 2004 election.

*Figure 3.5*
Voter Turnout in Canadian National Elections, 1945 to 2004

The voter turnout at the 2004 federal general election was the lowest in recent Canadian history at 60.5 per cent of eligible voters, down from 61.2 per cent in 2000.

Factors such as age, education, income, place of birth, and mobility significantly influence voter patterns.

There has been a significant decrease in voter turnout among youth. In 2000, only 25 per cent of youth aged 18 to 24 exercised their right to vote. Although studies are limited, research indicates that, on average, Aboriginal people participate at levels considerably below those of the general population. In the 2000 federal election, the turnout rate for Aboriginal people was 48 per cent, 16 percentage points lower than the turnout rate of the general population. *(Source: "Aboriginal Participation in Canadian Federal Elections: Trends and Implications," Electoral Insight, Vol. 5, No. 3)*

***International Comparison***

With respect to voter participation during national elections, Canada ranks in the middle range compared to other G-7 countries.

Europe also experienced a drop in voter participation in 2004, with the turnout of European Union voters reaching a record low of 45.3 per cent.

*Figure 3.6*

Voter Turnout in National Elections — G-7 Countries

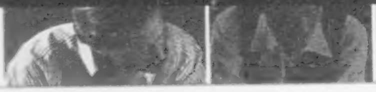
Source: International Institute for Democracy and Electoral Assistance, Voter Turnout, 2004

## Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on an additional indicator that measures Canada's progress in the area of *An Informed and Engaged Canadian Public*: Confidence in the electoral process.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *An Engaged and Informed Canadian Public* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in



the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| An informed and engaged Canadian public | Canadian Heritage<br>Office of the Chief Electoral Officer<br>Statistics Canada |

# IV. Aboriginal Peoples

## Introduction

The relationship between Aboriginal peoples and Canada has profoundly shaped our identity as a nation. The Government of Canada has a historic relationship with Aboriginal peoples, and has committed to working collaboratively with Aboriginal leaders to improve the quality of life of Aboriginal peoples. For the first time, *Canada's Performance* includes a chapter specifically discussing Aboriginal people in Canada.

The Government of Canada is demonstrating its commitment to engaging Aboriginal people through the development of an *Aboriginal Report Card*. The Report Card is an important initiative to measure the progress being made in addressing socio-economic conditions and transforming Canada's relationship with Aboriginal peoples. It will include jointly developed key indicators and identify areas where more work is needed to close the gap between the living conditions of Aboriginal peoples and those of other Canadians.

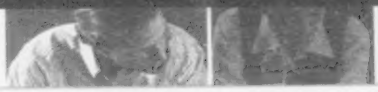
While *Canada's Performance 2004* does not constitute a Report Card, this chapter can inform the development of a Report Card by providing some performance information for four key Government of Canada outcomes:

1. Full Aboriginal Participation in Life-Long Learning;
2. Strong Aboriginal Economic Self-Reliance;
3. Healthy Aboriginal Communities; and
4. Effective Democracy and a Strengthened Aboriginal Relationship with Canada.

### Context

Aboriginal peoples have not fully shared in Canada's prosperity. While some progress has been made in reducing the disparities facing Aboriginal communities, the conditions in many continue to fall below the Canadian average on many socio-economic indicators.

The October 2004 Speech from the Throne called for Aboriginal peoples to share in Canada's good fortune and come to participate fully in national life. The Speech from the Throne also outlined the importance of working together with Aboriginal people and provincial and territorial governments to create the conditions for long-term development — learning, economic opportunity, modern institutions and governance — while respecting historical rights and agreements.



## Table 4.1 Aboriginal Peoples: Definitions

Different definitions and terms are used for Aboriginal peoples depending on the context.

**Aboriginal** has come to be the most commonly used term when referring to all the indigenous peoples of Canada.

In a **constitutional** context, the *Constitution Act, 1982*, defines the Aboriginal peoples of Canada as including **Indians**, **Inuit** and **Métis**.

**Indians**, usually referred to as **First Nations** people, are the largest Aboriginal group in Canada, comprising more than 600,000 people (out of the Aboriginal population of close to one million). A "First Nation" generally refers to an Indian band. First Nations people live across Canada and are very diverse in language and cultural values; for example, there are eleven First Nations linguistic families (that include between 53 and 70 languages) in Canada. *(Royal Commission on Aboriginal Peoples Report, Vol. 3, 1997)*

The **Inuit** live in arctic and subarctic Canada, in Nunavut, the Northwest Territories and northern parts of Labrador and Quebec. There are approximately 45,000 Canadian Inuit; they share many similarities of language and cultural values.

**Métis** are a distinct cultural group composed of people of mixed Aboriginal and European ancestry. 292,000 people identified as Métis in the 2001 Census.

Some terms have specific **legal** implications: a **Status Indian** is a person who is registered under the Indian Act; the term **Registered Indian** is equivalent. A **non-Status Indian** is an Indian person who is not registered under the Indian Act.

For **Census** purposes, Statistics Canada uses the term **North American Indian**. This could include First Nations people who are Status (or Registered) Indians and non-Status Indians.

On April 19, 2004, Prime Minister Paul Martin opened the first-ever Canada–Aboriginal Peoples Roundtable, marking a significant step forward both in strengthening the relationship between the Government of Canada and Aboriginal peoples, and in providing an opportunity to foster new ideas to develop stronger, healthier and economically self-reliant Aboriginal peoples and communities. The Roundtable confirmed the collective commitment of Aboriginal leaders and the Government of Canada to work collaboratively in making measurable progress on improving the quality of life of Aboriginal peoples.

The information gathered in this chapter is derived from several sources and can refer to different populations. Much of the existing Canadian data on Aboriginal people consists of program data on Status Indians from

Indian and Northern Affairs Canada; the 2001 Census population data; and the 2001 Aboriginal Peoples Survey data from Statistics Canada. Historically, there have been some challenges in counting Aboriginal people via the Census of Canada; therefore some caution must be used in comparing census data over time. Given the limitations of the available data, this chapter does not depict a complete portrait of the situation of Aboriginal people in Canada; rather, it presents selected data for particular indicators and populations that illustrate the larger situation and context.

## The Government of Canada's Role with Respect to Aboriginal Peoples

The Government of Canada has historically had a special relationship with Aboriginal peoples. The legal framework for this special relationship includes section 35 of the *Constitution Act*, 1982, which recognizes and affirms the Aboriginal and treaty rights of the Aboriginal peoples of Canada (provincial/territorial governments must also respect these rights), and subsection 91(24) of the *Constitution Act*, 1867. The *Indian Act* has been the primary manifestation of the federal government's legislative authority under subsection 91(24).

Many of the Government of Canada's Aboriginal programs and policies originated as policy responses to specific circumstances at the time. This includes the vast majority of programs provided to First Nations people, including those living on reserve.

## The Aboriginal Peoples of Canada

According to the 2001 Census,[2] there are about one million people who self-identify as Aboriginal in Canada, approximately 3.3 per cent of the total Canadian population. Among people who identify themselves as Aboriginal, 62 per cent are North American Indian, 30 per cent Métis and 5 per cent Inuit. About 3 per cent identified with more than one Aboriginal group or declared that they were Status Indians or band members who did not identify as being Aboriginal.

2. The 2001 Census collected data that is based on four different definitions: ethnic origin (ancestry), Aboriginal Identity, Registered Indian, and Band membership. In the 2001 Census release of Aboriginal data, the concept of Aboriginal Identity was used to provide a demographic profile of the Aboriginal population.

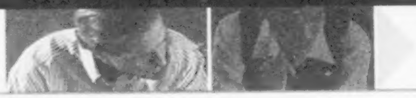
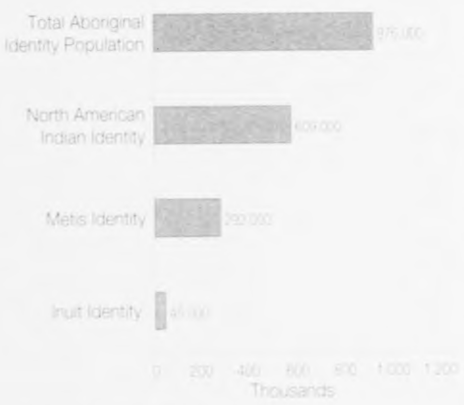


*Figure 4.1*
Aboriginal Peoples of Canada, 2001



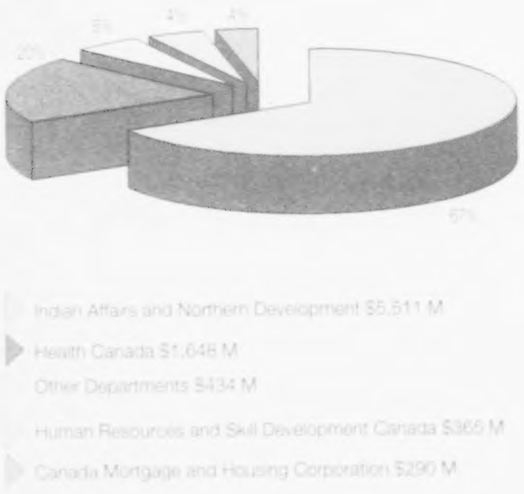

*Source:* Statistics Canada, 2001.

While the Aboriginal population is a small percentage of the Canadian population as a whole, it constitutes a significant proportion in some provinces and territories. In Nunavut, for example, Inuit represent 85 per cent of the territory's total population. Aboriginal people are more than half (51 per cent) of the population of the Northwest Territories, almost one-quarter (23 per cent) of the population of the Yukon, and about 14 per cent of the populations of Manitoba and Saskatchewan. Across Canada, the Aboriginal population is younger and has been growing more quickly than the non-Aboriginal population. The 2001 Census reported that 69 per cent of the total Aboriginal population in Canada lives off-reserve, with almost three-quarters of these individuals living in urban areas.

## Federal Government Expenditures in Aboriginal Programs

The federal government, provinces and territories, private sector, and other partners all contribute to improving the social and economic conditions of Aboriginal people in Canada.

*Figure 4.2*
Federal Government Expenditures in Aboriginal Programming by Department (2003-2004)



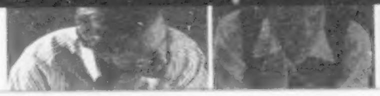

Other Departments:
Public Safety and Emergency Preparedness: $77 M
Canadian Heritage: $74 M
Indian Residential Schools Resolution Canada: $74 M
Fisheries and Oceans Canada: $72 M
Industry Canada: $52 M
Correctional Services Canada: $36 M
Justice Canada: $15 M
National Resources Canada: $13 M
Privy Council Office: $13 M
National Defence: $8 M

Aboriginal Peoples

The Government of Canada funds services such as education for First Nations on reserves, with the goal of ensuring access to programs and services (provided elsewhere by provincial or territorial governments) that are comparable to those available to other Canadians in similar communities. Most on-reserve programs and services are delivered by First Nations, which directly administer 85 per cent of Indian and Northern Affairs Canada funds.

Fourteen federal government departments and agencies provide programs and services, directly or indirectly, to Aboriginal people with total expenditures of approximately $8.2 billion in 2003–04, (see figure 4.2). Most of this amount (87 per cent) is spent by Indian and Northern Affairs, whose mandate is focused on Status Indians on reserve and Inuit; and Health Canada, whose programs are primarily directed to First Nations on reserve.

In addition to the $8.2 billion, the federal government also funds programs for all Canadians and provincial/territorial transfers, which also benefit Aboriginal people. Provinces and territories provide programs and services to Aboriginal people off-reserve that, along with the private sector, can help to create sustainable economic development opportunities for Aboriginal people.



# Government of Canada outcome: Full Aboriginal participation in life-long learning

## Why Is It Important?

Education and skills development are a means of increasing the participation of Aboriginal people in the workforce and in the life of their community.

To further this objective, the Government of Canada provides support to Aboriginal communities and individuals in areas contributing to life-long learning, such as early childhood development, primary and secondary education (for First Nations students living on reserve), post-secondary education (for Status Indians, and Inuit), and transition to the workforce training through the First Nation and Inuit Youth Employment Strategy.

The Aboriginal Human Resources Development Strategy has funded Aboriginal organizations since 1999 to provide targeted skills training and capacity building to Aboriginal people on and off-reserve. The Government of Canada announced that it would work with provinces and territories and Aboriginal partners and renew the $1.6 billion funding over five years for the Aboriginal Human Resources Development Strategy. *(Source: Budget 2004)*

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's progress in the area of *Full Aboriginal Participation in Life-Long Learning*:

> **Educational attainment** as measured by the highest level of schooling completed.

### Current Level and Trends

From 1981 to 2001, the percentage of Aboriginal people who obtained college diplomas increased from 15 per cent to 22 per cent, while the percentage who obtained university degrees increased slightly from 4 per cent to 6 per cent. This compares with increases of 20 per cent to 25 per cent for non-Aboriginal people obtaining college diplomas (a narrowing of the gap between the Aboriginal and non-Aboriginal population) and 15 per cent to 26 per cent of non-Aboriginal people receiving university degrees (a widening of the gap by 9 percentage points).

The proportion of Aboriginal people with a high-school education also rose. The percentage with less than high school completed fell from 62 per cent to 43 per cent, while the percentage of those with less than

Aboriginal Peoples

*Figure 4.3*
Educational Attainment for the Aboriginal and Non-Aboriginal Population in Canada, 1981 and 2001




high school in the non-Aboriginal population decreased from 30 per cent to 15 per cent (a narrowing of the gap by 4 percentage points).

Figure 4.4 shows the percentage of individual Aboriginal groups, aged25 to 34, who are out of school and wio have a college or university degree.As a whole, the number remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. In 2001, Metis had the highest shares at 28 per cent, while on-reserve North American Indians were at 20 per cnt, down from 21 per cent in 1996.

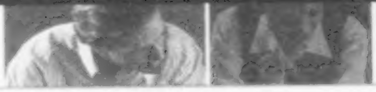
Those with a university degree increased by about 2 percentage points among North American Indians off-reserve and for Métis, rising from 5 per cent to 7 per cent in the five years. However, it should be noted that some of this increase may have come from people who reported a change in their identity from non-Aboriginal to Aboriginal on their census forms between 1996 and 2001, especially among the Métis.

The on-reserve population appears to have shown no change in the proportion with a university degree. Part of this trend may be due to those gaining a degree not moving back to reserves and staying off-reserves for jobs. (*Source:* Statistics Canada)

*Figure 4.4*
Aboriginal Population Out of School with a College Certificate/Diploma or University Degree by Aboriginal Group, Aged 25 to 34, Canada, 1996 and 2001




Source: Statistics Canada, 2001

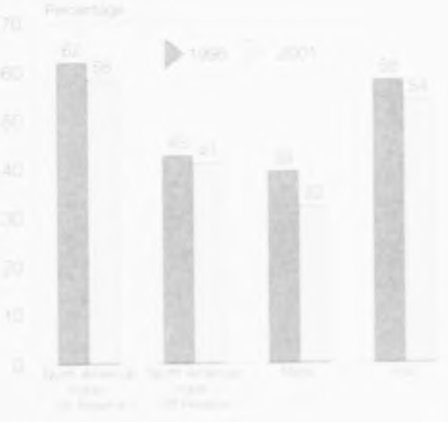


### Completion of Secondary School

The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 who had incomplete secondary school or less as their highest level of schooling declined from 1996 to 2001. Figure 4.5 shows the varying percentages by Aboriginal group. The North American Indian youth on reserves had the highest percentages with less than high school (62 per cent in 1996 to 58 per cent in 2001), followed closely by Inuit youth, from 58 per cent to 54 per cent. The percentage of North American Indians off-reserve with incomplete high school declined from 43 per cent to 41 per cent, and the percentage for Métis youth declined from 39 per cent to 32 per cent. Even though there were improvements, there remains a large gap with non-Aboriginal youth, 15 per cent of whom had incomplete high school or less in 2001.

*Figure 4.5*

Aboriginal Population with Incomplete High School or Less, by Aboriginal Group, Aged 20 to 24, Canada 1996 and 2001




## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Full Aboriginal Participation in Life-Long Learning* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Full Aboriginal participation in life-long learning | Health Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Indian and Northern Affairs Canada |

# Government of Canada outcome: Strong Aboriginal economic self-reliance

## Why Is It important?

Enhancing the potential for Aboriginal people and communities to take advantage of economic opportunities is key to securing their place in Canada. Sustainable economic opportunities provide long-term employment and stable sources of revenue for communities.

The Government of Canada is working with provincial, territorial and private sector partners to increase the capacity of Aboriginal communities to generate sustainable economic activity, facilitate partnerships and reduce economic barriers to Aboriginal participation in local and national economic growth.

In 2001, 67 per cent of the Aboriginal population was of working age and this population is young and growing. Children currently under age 15 will be entering the labour force within the next 10 to 15 years. Projections suggest that in Manitoba and Saskatchewan these young people may account for as much as 25 to 30 per cent of the new entrants to the labour force.

The Aboriginal unemployment rate continues to be higher than for the rest of the Canadian population (19.1 per cent and 7.1 per cent respectively in 2001). Regarding specific groups, the unemployment rate was 22.2 per cent for Inuit and North American Indian, and 14 per cent for Métis.

A major economic challenge faced by Aboriginal communities is business and market development. According to the 2001 Census, 30,000 Aboriginal people indicated they were self-employed, up from fewer than 24,000 in 1996. To create jobs and increase incomes, Aboriginal businesses need assistance to expand into regional, national and international markets. This will require the partnership of federal, provincial and territorial governments, the private and voluntary sectors.

The main sectors providing Aboriginal employment in 2001 were forestry and logging (9.5 per cent), mining and oil and gas extraction (5.2 per cent) and utilities (2.8 per cent). (Source: Statistics Canada, *2001 Census of Canada*)

Aboriginal communities have relied heavily on natural resource harvesting to provide economic development opportunities. However, communities often face many challenges in translating these resources into profits. These challenges include a lack of investment capital, lack of

infrastructure, limited community and individual capacity, and remote locations. However, claim settlements, which have expanded Aboriginal communities' land bases, increase the potential to develop natural resources such as forests, minerals, oil and gas.

A promising area of economic growth is Aboriginal tourism. Cultural tourism and ecotourism offer opportunities to promote a better understanding of Aboriginal history, culture and values, as well as a means to preserve and build interest among Canadians in the preservation and revival of Aboriginal cultures and languages. *(Source: Aboriginal Tourism in Canada, Part 1: Economic Impact Analysis)*

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *Strong Aboriginal Economic Self-Reliance*:

- **Employment rate** as measured by the percentage of Aboriginal and non-Aboriginal people employed in a specific year.
- **Median income** as measured by the dollar amount that marks the midpoint of incomes for individuals with income in a specific group.

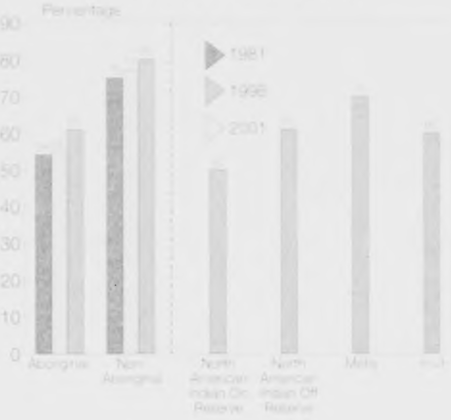
## Employment rate

### Current Level and Trends

In 2001, 61 per cent of the Aboriginal population aged 25 to 54 years was employed, compared with 55 per cent in 1996 and 54 per cent in 1981. Although the gap between the rates of employed Aboriginal and non-Aboriginal people decreased by two percentage points from 1981 to 2001, a disparity remains.

In 2001, the employment rates among Aboriginal groups varied significantly, with 70 per cent of Métis employed, compared with 60 per cent of Inuit, 61 per cent of North American Indians off-reserve and 50 per cent on-reserve. *(Source: Statistics Canada, 2001 Census of Canada)*

*Figure 4.6*
Employed Aboriginal and Non-Aboriginal People, Aged 25 to 54, Canada, 1981, 1996 and 2001



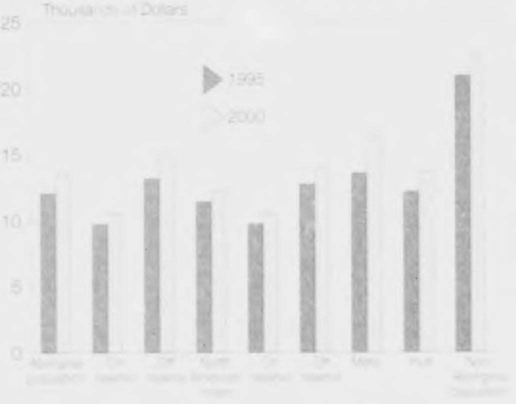

*Source:* Statistics Canada, 2001 Census

## Median Income

### Current Level and Trends

In 2000, the median income of Aboriginal individuals was $13,593, up from $12,010 in 1995. The Métis had the highest median income ($16,347, up from $13,502 in 1995), followed by North American Indians off-reserve ($13,838, up from $12,664) and the Inuit ($13,700 up from $12,089). The on-reserve North American Indian ($10,471, up from $9,665) and on-reserve Aboriginal people ($10,502, up from $9,693) both had the lowest median incomes. In comparison, the non-Aboriginal population had a median income of $22,431, up from $20,844. *(Source: Statistics Canada, 1996 and 2001 Census)*

*Figure 4.7*
Median Income for the Aboriginal and Non-Aboriginal Population Aged 15 and over, Canada, 1995 and 2000




Source: Statistics Canada, 2004

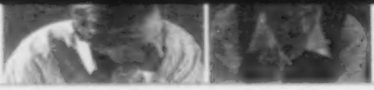
***The low-income Aboriginal population in metropolitan areas***

"Low income" (after tax and income transfers from governments) refers to when an individual or family must use a substantially larger portion of their income than the average Canadian individual or family for food, shelter and clothing. Among Aboriginal people in metropolitan areas, 41.6 per cent had low incomes, more than double the national average for metropolitan areas. *(Source: Statistics Canada, April 7, 2004, The Daily, "Low income in census metropolitan areas")*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Strong Aboriginal Economic Self-Reliance* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Strong Aboriginal economic self-reliance | Canadian Heritage<br>Fisheries and Oceans Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Indian and Northern Affairs Canada<br>Industry Canada<br>Natural Resources Canada |



# Government of Canada outcome: Healthy Aboriginal communities

## Why Is It Important?

Improving the health of Aboriginal people is fundamental to creating the conditions for individuals and communities to participate productively in national life. Aboriginal communities are affected by a variety of social and cultural factors that influence their health and safety. This chapter briefly examines the interdependence of environmental, judicial, socio-cultural and housing conditions as determinants of the overall health and safety of Aboriginal communities.

The Government of Canada is working to improve the health of Aboriginal communities. Through the First Nations component of the Canada Prenatal Nutrition Program, comprehensive community-based programs are in place to support pregnant women who face risks that threaten their health and the development of their babies. In addition, the Aboriginal Head Start program facilitates the early childhood development of First Nations, Inuit and Métis children and their families in urban and northern communities.

### Table 4.2 The Environment and Aboriginal Peoples

According to a 2003 report released by Indian and Northern Affairs Canada, *National Assessment of Water and Wastewater Systems in First Nations Communities*, 29% of the 740 community water systems posed a possible high risk to water quality and 46% a medium risk. For wastewater systems, the assessment indicated that 16% posed a possible high risk and 44% a medium risk.

To address the safety of the drinking water on reserves, the 2003 Budget allocated $600 million over five years to upgrade, maintain and monitor water and wastewater systems on First Nations reserves.

Water quality is a major concern for the Inuit in the Canadian Arctic. When surveyed, a total of 34% of Inuit said there were times of the year when their water was contaminated. Seventy four per cent of residents of Nunavik in northern Quebec, 29% of residents of Labrador and 21% of people in Nunavut claimed that their water was contaminated at certain times of the year. *(Source: Statistics Canada, Aboriginal Peoples Survey, 2001)*

Environmental contaminants that have bio-accumulated in Arctic wildlife threaten the health and culture of the Inuit.

### Table 4.3 Restorative Justice and Aboriginal Peoples

Aboriginal involvement in the criminal justice system is also a factor in the health of Aboriginal communities.

There is an increasing over-representation of Aboriginal offenders in the Canadian justice system. While Aboriginal people represent 3.3% of the Canadian population, they account for 18% of the federally incarcerated population and 16% of people sentenced. *(Source: Correctional Services Canada, 2004)*

The Government of Canada is working with Aboriginal communities to develop their capacity to prevent crime and use restorative justice processes. For example, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) serves approximately 600 Aboriginal communities and since 1997 has facilitated Community Justice Forum training sessions in many Aboriginal communities. *(Source: RCMP, 2004)*

To better serve the needs of Aboriginal offenders, the Government of Canada is also working in partnership with Aboriginal communities to draw on traditional Aboriginal justice practices that have generally taken a holistic approach emphasizing healing and the importance of community involvement in the justice process.

Through the Aboriginal Justice Strategy, the federal government in partnership with provinces and territories provides funding to community-based justice programs aimed at reducing crime among Aboriginal people. *(Source: Justice Canada, 2004)*

Currently there are 88 agreements serving over 280 Aboriginal communities, on and off reserve, that enable them to develop Aboriginal community-based justice programs and approaches that reflect their particular cultures and values. *(Source: Justice Canada, 2004)*

One example of work done with Aboriginal communities was the creation of nine Aboriginal Healing Lodges across Canada, to which 246 Aboriginal offenders have been transferred since 2000. In addition, the proportion of Aboriginal offenders serving their sentence in the community has increased from 28.5% in 1998 to 32% in 2004. *(Source: Correctional Services Canada, 2004)*

Two important determinants of the health and safety of Aboriginal communities are environmental conditions and the criminal justice system. Issues relating to environmental health, including the safety of drinking water and soil contaminants, are of great concern to Aboriginal people.

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *Healthy Aboriginal Communities*:

**Health status** as measured by life expectancy, infant mortality and potential years of life lost.

**Acceptable housing** as measured by the adequacy, suitability and affordability of a dwelling.

## Health Status

A disparity exists between the health of Aboriginal people and that of other Canadians. For example, Aboriginal people are at higher risk of poor health, premature death and chronic disease.

According to a 2002 public opinion poll, 63 per cent of First Nations people and 57 per cent of Métis identified the loss of land and culture as significant contributors to poorer health status. *(Source: National Aboriginal Health Organization, National Public Opinion Poll on Aboriginal Health and Health Care in Canada, 2002)* This poll is supported by research that has shown that efforts to preserve and promote cultural practices, known as "cultural continuity," have been linked to the health and safety of Aboriginal communities.

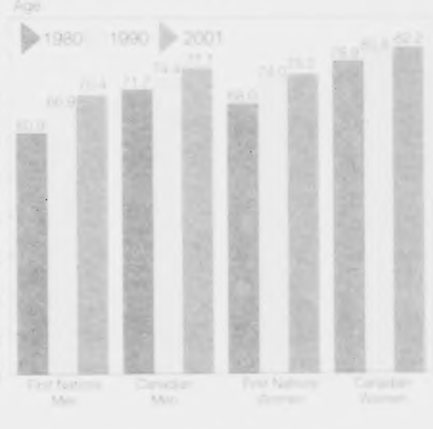
For example, a research study conducted on youth suicide among British Columbia First Nations in 1998 found that a higher degree of cultural continuity was related to the number of suicides. The markers of cultural continuity included self-government, control over their traditional land base, band-controlled schools, community control over health services, cultural facilities, and control over police and fire services. In communities with none of these factors, the youth suicide rate was 138 per 100,000, while in communities with all six factors there were virtually no suicides. *(Source: Chandler, M.J. & Lalonde, C.E. (1998), "Cultural Continuity as a hedge against suicide in Canada's First Nations," Transcultural Psychiatry, 35(2), 193-211)*

## Health Status: Life Expectancy for First Nations On and Off-Reserve

### Current Level and Trends

Life expectancy is the number of years a person would expect to live at birth on the basis of the mortality statistics for a given observation period.

*Figure 4.8*
Life Expectancy for First Nations and Canadians, by Gender, Canada, 1980, 1990 and 2001




Source: Health Canada, 2004 and Indian and Northern Affairs Canada, 2004.

The gap in life expectancy between First Nations and the general Canadian population continues to decrease. Life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years in 1990 to 70.4 years in 2001, closing the gap to 6.7 years with men in the Canadian population. *(Source: Health Canada, 2004)*

Life expectancy for First Nations women increased from 74 years in 1990 to 75.5 years in 2001, closing the gap to 6.7 years with women in the Canadian population. *(Source: Health Canada, 2004)*

## Health Status: Life expectancy for Inuit

According to the latest available data, life expectancy for Inuit in Nunavut in 1999 has been estimated at 67.7 years for men and 70.2 years for women. *(Source: Health Canada, 2004)*

## Health Status: Infant Mortality Rate for First Nations On Reserve

**Current Level and Trends**

Infant mortality is the number of deaths per 1,000 live births. Infant mortality rates for First Nations on reserve have been declining steadily. The rate of deaths per 1,000 births dropped from 23.7 in 1980 to 12.3 in 1991, to 6.4 in 2000. Although declining, the infant mortality rate for First Nations on reserve continues to be higher than the Canadian rate, which is currently at 5.2 deaths per 1,000 live births. *(Source: Health Canada, 2004)*

## Potential Years of Life Lost

**Current Level and Trends**

Potential Years of Life Lost (PYLL) is used to show the causes of premature death, before the age of 75. For most causes of death, the PYLL of First Nations and Canada are similar. However, the PYLL rate for injury (a category which includes motor vehicle accidents, suicide, drowning and fire) among First Nations is almost 3.5 times that of the Canadian rate. The rate of PYLL due to injury was greater than the PYLL for all other causes of death combined (4,304 versus 4,258 per 100,000), whereas injury is not even the number one cause of PYLL among Canadians as a whole.

The PYLL for suicide among First Nations is 1079.9 per 100,000 population. It should also be noted that the rate of PYLL in First Nations from all cancers was half the Canadian rate. *(Source: Health Canada, 2004)*

## Housing

Housing conditions of North American Indian, Métis and Inuit households in Canada significantly lag behind non-Aboriginal households. The housing need on reserve is considerable. In March 2003, out of

*Figure 4.9*
Potential Years of Life Lost (PYLL), by Cause of Death*, First Nations (2000) and Canada (1999)

Note: *Based on World Health Organization, 1975, International Classification of Diseases.
Source: Health Canada, First Nations and Inuit Health Branch in-house statistics; Statistics Canada, Mortality file, 2000 special tabulations.

a total of 93,474 housing units on reserve, 15,840 housing units were in need of major repair and another 4,937 units needed to be replaced. Further, there is an existing shortage of 20,000 housing units and a requirement for 4,500 new units per year. (*Source: Indian and Northern Affairs Canada, 2003*)

The Government of Canada on-reserve housing policy provides First Nations on reserve with the flexibility and control to tailor housing plans to respond to the needs within their communities. Federal funding to support on-reserve housing has totalled about $3.8 billion over the last ten years. At current funding levels, federal support for housing on reserve provides for the construction of approximately 2,300 housing units and the renovation of about 3,300 existing units per year.

## Table 4.5 Acceptable Housing

The term "acceptable housing" is used by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) to refer to housing that is in adequate physical condition, of suitable size, and is affordable.

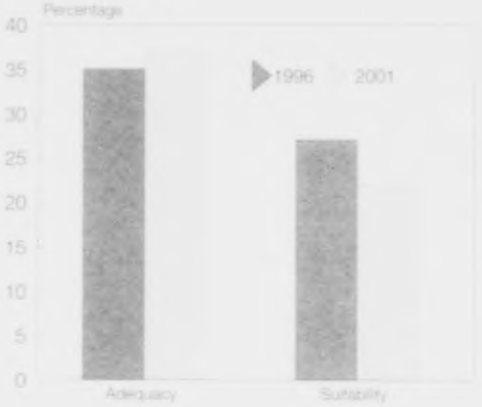
- **Adequate** dwellings are those reported by their residents as not requiring any *major repairs* (defined as such items as defective plumbing or electrical wiring, or structural repairs to walls, floors or ceilings);
- **Suitable** dwellings have enough bedrooms for the size and make-up of resident households, according to the National Occupancy Standard (NOS) requirements;
- **Affordable** dwellings cost less than 30% of before-tax household income.

A household is said to be in **core housing need** if its housing falls bellow at least one of the adequacy, suitability, or affordability standards, and it would have to spend 30% or more of its before-tax income to pay the median rent of alternative local housing.

Aboriginal peoples living off-reserve also face serious housing issues. Compared to other Canadian households, Aboriginal people off-reserve are more likely to live in dwellings that are unacceptable (in need of major repair, crowded, and consume 30 per cent or more of their income). Their relatively lower average income means that more Aboriginal households are unable to afford acceptable housing that meets all three housing standards. As a result, a greater proportion of Aboriginal households are in core housing need. In 2001, 25 per cent of off-reserve Aboriginal households were in core housing need, compared to 16 per cent of non-Aboriginal households.

In many cases, inadequate housing and crowding can be associated with a host of health problems. For example, mold growth can lead to respiratory and immune system complications. Crowded living conditions can lead to the transmission of infectious diseases such as tuberculosis and hepatitis A and can further increase risk of injury, mental health problems, family tensions and violence. In 2000, the rate of tuberculosis in First Nations on reserve was about six times that of Canada as a whole. *(Source: Health Canada 2004; INAC Basic Departmental Data, 2002)*

*Figure 4.10*
On Reserve Aboriginal Households Failing to Meet the Adequacy or Suitability Standard, Canada, 1996 and 2001




Source: Canada Housing and Mortgage Corporation, census-based housing indicators and data, 2004

## Housing: First Nations On Reserve

### Current Level and Trends

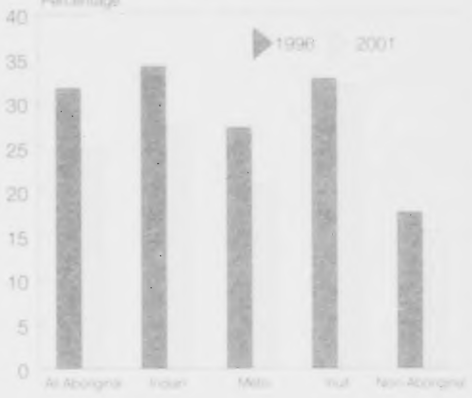
Adequacy and suitability standards help to assess the acceptability of First Nations housing on reserve (please refer to Table 4.5 for definition of acceptable housing).[3]

The percentage of people on reserve living in inadequate housing increased from 35 per cent in 1996 to 37 per cent in 2001. However, the percentage of households on reserve living in unsuitable dwellings decreased from 27 per cent in 1996 to 22 per cent in 2001. *(Source: Canada Mortgage and Housing Corporation)*

3. Affordability cannot be assessed for on-reserve dwellings, since shelter costs are not collected by the census for on-reserve households, whose housing costs are paid through band housing arrangements.

*Figure 4.11*

Off Reserve Aboriginal and Non-Aboriginal Households in Core Housing Need, by Aboriginal Group, Canada, 1996 and 2001




Source: Canada Housing and Mortgage Corporation, 2004
Note: CMHC uses "Non reserve" instead of off reserve - both terms are equivalent.

## Housing: Core Housing Needs Off-Reserve

### Current Level and Trends

Between 1996 and 2001, housing for Aboriginal people in off-reserve areas improved. In 2001, 24.8 per cent of Aboriginal households off-reserve were in core housing need, down from 31.6 per cent in 1996. A total of 31.9 per cent of Inuit households were in core housing need, down from 32.7 per cent in 1996. Status and non-Status Indian households in housing need totalled 27.3 per cent, down from 34.1 per cent. The percentage of Métis households in housing need was 20.6 per cent, down from 27.2 per cent. *(Source: Canada Housing and Mortgage Corporation)*

## Housing: Crowding

Aboriginal people are more likely to live in crowded homes than other Canadians, although the situation has improved slightly over time. According to Statistics Canada, crowding is defined as one or more people per room.[4]

In 2001, 17 per cent of off-reserve Aboriginal people lived in crowded conditions, down from 22 per cent five years earlier. In comparison, about 7 per cent of all Canadians lived in crowded conditions in 2001. *(Source: Statistics Canada, 2001)*

4. Unlike CMHC's definition of *suitability* as enough bedrooms for the size and make-up of resident households, Statistics Canada defines *crowding* as one or more people per room, i.e. three people in a one-bedroom apartment would be considered crowded.

Crowding also continues to be an issue for the Inuit. In 2001, more than one-half (53 per cent) of Inuit lived in crowded conditions, down slightly from 61 per cent five years earlier. Of the four Inuit regions (Inuvialuit, Nunavut, Nunavik, and Labrador), Nunavik in northern Quebec was the only region in which the crowding situation did not improve between 1996 and 2001. In Nunavik, 68 per cent of Inuit lived in crowed conditions in 2001, up slightly from 67 per cent in 1996.

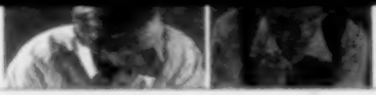
Between 1996 and 2001, crowding decreased:

- for Inuit in Nunavut from 63 per cent to 54 per cent;
- for Inuit in Labrador from 33 per cent to 28 per cent; and
- for the Inuvialuit region in the Northwest Territories from 51 per cent to 35 per cent.

*(Source: Statistics Canada, 2001)*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Healthy Aboriginal Communities* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Healthy Aboriginal communities | Canadian Heritage<br>Correctional Service Canada<br>Environment Canada<br>Health Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Indian and Northern Affairs Canada<br>Indian Residential Schools Resolution Canada<br>Infrastructure Canada<br>Justice Canada<br>National Defence<br>Parks Canada Agency<br>Public Safety and Emergency Preparedness Canada (formerly Solicitor General Canada)<br>Royal Canadian Mounted Police |

## Government of Canada outcome: Effective democracy and a strengthened Aboriginal relationship with Canada

### Why Is It Important?

As is the case for other Canadians (see Chapter III), effective democracy for Aboriginal people is in place when citizens' rights are respected through the Constitution, the Charter of Rights, and the rule of law. An additional dimension for Aboriginal peoples is their particular relationship with the Government of Canada.

Effective democracy underpins Canadian society's ability to move forward to improve the quality of life of Aboriginal people. While much of this effort must come from Aboriginal communities themselves, the Government of Canada can work in partnership with other governments toward this goal.

How Aboriginal people exercise democracy and relate to other Canadians is affected by more than four hundred years of coexistence with non-Aboriginal people. The Royal Commission on Aboriginal Peoples noted that "the initial period of contact was also one of mutual recognition, whereby Aboriginal and non-Aboriginal societies appear, however reluctantly at times, to have determined that the best course of action was to treat the other as a political equal in most important respects." *(Source: RCAP Report, Vol. 1, Chapter 5)* The evolving relationship between Aboriginal people and other Canadians, and between Aboriginal people and governments, will develop within this historical context.

Aboriginal people are active participants in the development of institutions within society, from professional associations to regional federations of friendship centres to tribal councils and provincial/territorial associations of First Nations. Many Aboriginal people believe that increased voluntary activity will help to strengthen their communities. *(Source: Institute on Governance: Governance and Good Governance: International and Aboriginal Perspectives, December 1999)*

While the development of many Aboriginal institutions and organizations is a positive trend, Aboriginal voter turnout is apparently lower than that of other Canadians — a rate that is itself declining (see Chapter III). Based on limited research (which varies from one Aboriginal group to another), the voter turnout rate for Aboriginal people in the 2000 federal election was 16 per cent lower, at 48 per cent,

than that of the general population. *(Source: "Aboriginal Participation in Canadian Federal Elections: Trends and Implications", Electoral Insight, Vol. 5, No. 3, 2003)*

Aboriginal people participate in Aboriginal and local governments across Canada and also in provincial/territorial and federal legislatures. At the federal level in the June 2004 elections, four Aboriginal Members of Parliament were elected (1 Inuit, 1 Métis and 2 First Nations). There are also five Aboriginal senators (2 Inuit, 1 Métis and 2 First Nations).

## Progress in Governance

In traditional Aboriginal governing systems, "accountability was not simply a goal or aim of the system, it was embedded in the very make-up of the system." *(Source: RCAP Report, Vol. 2, Chapter 3)* Aboriginal citizens, like other Canadians, are demanding increased transparency and accountability from their governments. The Government of Canada is responding by convening a Roundtable on Accounting for Results, one of six sectoral tables to take place as a follow-up to the April 2004 Canada–Aboriginal Peoples Roundtable. The federal government also committed in Budget 2004 to work specifically with First Nations to establish an Independent Centre for First Nations Government.

Stable and accountable governments that are reflective of and responsive to their communities' needs and values are key to ensuring effective democracy. The Government of Canada is engaged with Aboriginal communities in developing a more effective democracy through several mechanisms: the comprehensive land claims settlement process; the self-government negotiation process (both with groups that are negotiating comprehensive land claims and with First Nations that are not); and through other instruments such as the *First Nations Land Management Act.*

In the area of comprehensive claims settlements, in the Yukon, Northwest Territories and Nunavut, most First Nations and Inuit groups completed final land claims agreements in the latter years of the twentieth century; some First Nations in the Yukon and the Northwest Territories continue to negotiate comprehensive land claims and self-government agreements.

Canada gave royal assent to the *Nisga'a Final Agreement Act* in April 2000. The Nisga'a Agreement represents the first modern-day treaty to explicitly extend constitutionally recognized treaty protection to both self-government rights and land rights. *(Source: INAC Basic Departmental Data, 2002)*

In the Northwest Territories, the Tlicho Agreement was signed in August 2003, and in Newfoundland and Labrador, the Labrador Inuit Association ratified its final land claims and self-government agreement in May 2004, making it the largest land claim settlement in the world.

In the area of self-government, Canada gave royal assent to the *Westbank First Nation Self-Government Act* (British Columbia) in May 2004. Self-government negotiations are underway with many other First Nations and regional First Nations organizations.

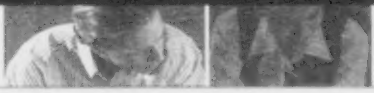
The *First Nations Land Management Act* (FNLMA) was passed by the federal Parliament in 1999 on the initiative of fourteen Indian Act Bands wishing to manage their reserve lands differently from the provisions of the *Indian Act*, in order to improve the opportunities for economic development. Each community opting to come under the FNLMA is required to adopt a land code in accordance with the Framework Agreement, which replaces the land management provisions of the *Indian Act*.

### Taxation arrangements with First Nations

Since 1997, the Government of Canada has entered into taxation arrangements with interested First Nations governments. Under these arrangements First Nations governments levy taxes on their lands that are fully harmonized with federal taxes and payable by both status Indians and non-status Indians. These arrangements contribute to increasing the accountability of improving the governance of Indian Bands and self-governing First Nations.

The Government of Canada has entered into taxation arrangements allowing 10 Indian Bands to levy a tax on sales on their reserves of fuel, tobacco products and alcoholic beverages. Canada and 8 self-governing Yukon First Nations have also entered into personal income tax collection and sharing agreements.

In 2003, the Government of Canada introduced the *First Nation Goods and Services Tax Act* to allow interested First Nations to impose, within their lands, a First Nation Goods and Services Tax (FNGST) that would be fully harmonized with the GST (it applies in the same manner and at the same rate). As of July 1, 2004, the government concluded FNGST tax



administration agreements with eight self-governing Yukon First Nations and is contemplating concluding more agreements with Indian Bands and other self-governing First Nations in the years to come.

## Measures to Track Progress

Indicators are under development for *Canada's Performance 2005.*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *An Effective Democracy and a Strengthened Aboriginal Relationship with Canada* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
| --- | --- |
| An effective democracy and a strengthened Aboriginal relationship with Canada | Canadian Heritage<br>Indian and Northern Affairs Canada |

# V. The Health of Canadians

## Introduction

Health is a state of complete physical, mental, and social well-being, and not merely absence of disease. Many factors can influence health. These include, for example, family history, social, physical and economic environment, individual coping skills and access to health care services.

While Canadians are much healthier than ever before, this progress is not even and major disparities exist. For example, there are clear disparities in health status by gender, age, socioeconomic status and place of residence. Some groups of people in Canada, for example, Aboriginal peoples are also generally in poorer health than the population as a whole (see Chapter IV).

## The Government of Canada's Role in Health

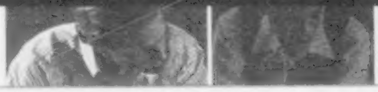
The federal, provincial and territorial governments each play key roles in Canada's health care system. The federal government's responsibilities divide into five broad areas:

Delivery of direct health services to specific groups including veterans, military personnel, inmates of federal penitentiaries, refugee claimants, serving members of the Royal Canadian Mounted Police, as well as First Nations populations living on reserves and the Inuit.

Protecting the health of Canadians by working with others to set standards and guidelines and to ensure that Canadians have accurate, timely health information on which to base individual decisions. For example, the federal government regulates pharmaceuticals and medical devices; monitors the safety of the Canadian food supply; and monitors the effects on health of changes in the environment.

Supporting the health care system by setting and administering national principles or standards through the *Canada Health Act* and assisting in the financing of provincial/territorial health care services through fiscal transfers.

Promoting strategies to improve the health of the population. These strategies — in areas such as illness prevention and education — work together to mobilize others to educate, inform and encourage individuals to take an active part in enhancing their own health and well-being.



Representing Canada in international fora on global health initiatives and participating in multinational efforts to eradicate disease, improve health and reduce risk.

This chapter measures progress against two key Government of Canada outcomes related to the Health of Canadians:

1. A Healthy Population; and

2. A Strong Health Care System.

The set of health indicators included in this report does not cover all aspects of health in Canada. Other recent publications cover a wider range of health indicators: *Healthy Canadians — A Federal Report on Comparable Health Indicators* (Government of Canada, 2003) and *Health Care in Canada 2004* (Canadian Institute for Health Information).

# Government of Canada outcome: A healthy population

## Why Is It Important?

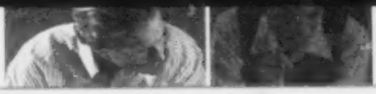
Just as individual health is a cornerstone of a happy, productive and long life, a healthy population is an important mainstay of a thriving country. Canada's public health system exists to safeguard and improve the health of Canadians. Responsibility for public health is spread across federal, provincial/territorial and municipal governments. The practice of public health also requires the collaboration of multiple sectors, such as health, agriculture and environment, as well as the active participation of individuals, community groups, non-governmental organizations, business, and public sector agencies (e.g. schools).

Public health focuses on the social, environmental and economic factors affecting health, as well as on the communities and settings where people live, learn, work and play. There are five key functions of public health *(Source: Canadian Institute for Health Research, 2003)*:

- Health promotion (actions to affect overall health and well-being);
- Prevention (of specific diseases, injuries and social problems);
- Protection (preventive and emergency services);
- Surveillance (keeping track of patterns of disease to enable timely action); and
- Population health assessment (measuring, monitoring and reporting on the status of population health).

To support population health activities and protect the health of Canadians, the Government of Canada employs strategies in each of those domains. The Government's public health efforts cover a wide range of activities, from responding to threats from emerging and re-emerging infectious diseases to immunization, emergency preparedness, safe blood, food and water to nutrition, sanitation, early childhood development, occupational health and safety, and the promotion and development of physical activity and sport.

To ensure that Canada's public health system is prepared to respond to threats from emerging and re-emerging infectious diseases, in 2004 the government established the Public Health Agency of Canada and began setting up the initial Six Collaborating Centres for Public Health to act as a focal point for disease prevention and control as well as emergency response.



The resources allocated to the new agency in the 2004 Budget will help to detect outbreaks earlier and mobilize emergency resources faster.

## Measures to Track Progress

Health status and health outcome indicators tell us about the health of the overall population. The following four indicators contribute to measuring Canada's progress in a *Healthy Population*:

- **Life expectancy** as measured by the number of years a person would be expected to live, on the basis of the mortality statistics for a given observation period;
- **Self-rated health** as measured by population (aged 12 and over) who rate their own health status as being either excellent, very good, good, fair or poor;
- **Infant mortality** as measured by the number of deaths of children under one year of age expressed per 1,000 live births;
- **Healthy lifestyles** as measured by physical activity and body weight.

As described below, each provides a snapshot of the overall health of Canadians.

## Life expectancy

### Current Level and Trend

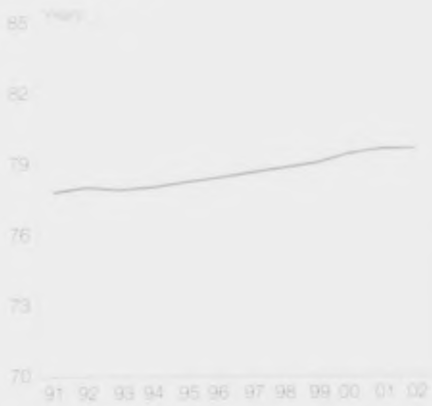
Although life expectancy is a measure of longevity and not quality of life, it is widely used as an indicator of the health status of the population.

Life expectancy for Canadians reached 79.7 years in 2002 compared with 77.8 years in 1991. A woman born in 2002 can expect to live 82.1 years, while a man can expect to live 77.2 years (life expectancy for women remained unchanged while life expectancy for men increased 0.2 years since 2001). *(Source: Statistics Canada, The Daily, September 27, 2004)*

### *International Comparison*

The remarkable gains in life expectancy in the G-7 countries over the past four decades are due largely to rising standards of living, public

*Figure 5.1*
Life Expectancy at Birth, Canada, 1991 to 2002




Source: Statistics Canada, Vital Statistics, Birth and Death Databases, 2004

health interventions and progress in medical care. According to the OECD, Japan had the highest life expectancy among G-7 countries in 2001 (81.5 years) followed by Italy (79.8 years) and Canada (79.7 years). The US ranked lowest among G-7 countries at 77.1 years. *(Source: OECD, Health Data 2004)*

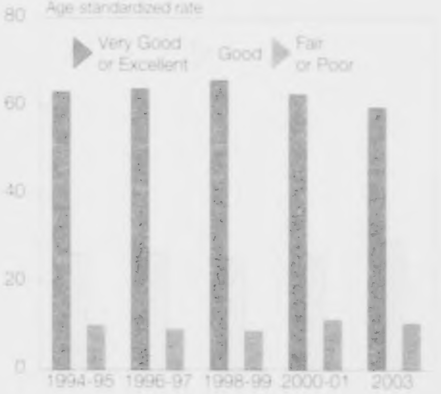
## Self-Rated Health

### Current Level and Trends

Self-rated health is a widely accepted indicator of potential health problems, or the existence of more objectively measured health problems.

Over the last decade the proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women in every age group. In 2003, 59.6 per cent of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5 per cent in 2000–01 and 63.3 per cent in 1994–95. However, the percentage of Canadians who rated their own health as good increased from 26.5 per cent in 1994–95 to 29.7 per cent in 2003.

*Figure 5.2*
Self-Rated Health of Canadians, Aged 12 and over, 1994 to 2003



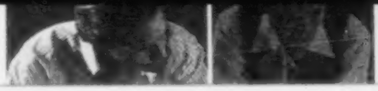

Source: Statistics Canada, National Population Health Survey 1994-99; Canadian Community Health Survey 2000-03.

The percentage of Canadians who rated their health as fair or poor increased slightly from 10.2 per cent in 1994–95 to 10.6 per cent in 2003. In general, the proportion of Canadians who reported fair or poor health increased with age and lower educational attainment and income levels. In addition, a greater proportion of Canadians who smoked, were obese and had infrequent exercise also reported fair or poor health. *(Source: Statistics Canada, "Regional Socio-Economic Context and Health," Health Reports, 2002)*

### *International Comparison*

Internationally, Canada ranks second after the United States in the percentage of the population reporting their health status as either good or better. *(Source: OECD, Health Data, 2004)*

According to the *Joint Canada/United States Survey of Health*, the vast majority in both countries — 88 per cent of Canadians and 85 per cent of Americans — reported that they were in good, very good or excellent health in 2003.



Americans were slightly more likely to report excellent health than Canadians. This was mainly the result of the 15 per cent of Americans aged 65 and older who reported excellent health, almost twice the proportion of only 8 per cent of Canadians in the same age group. *(Source: Statistics Canada, Joint Canada/United States Survey of Health, 2004)*

## Infant Mortality

### Current Level and Trends

The infant mortality rate is one of the most widely used measures of societal health. It is influenced by a number of factors in the population, including income, maternal education, and health services.

The Canadian infant mortality rate has decreased from 6.4 deaths per 1,000 live births in 1991 to 5.2 per 1,000 in 2001, a continuation of the trend of past decades *(Source: Statistics Canada, 2003)*.

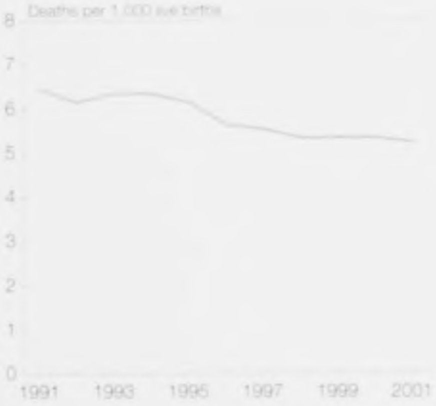
### *International Comparison*

Canada ranked fifth among G-7 countries in 2001, with 5.2 infant deaths per 1,000 live births. *(Source: OECD, Health Data, 2004)*

## Healthy Lifestyles

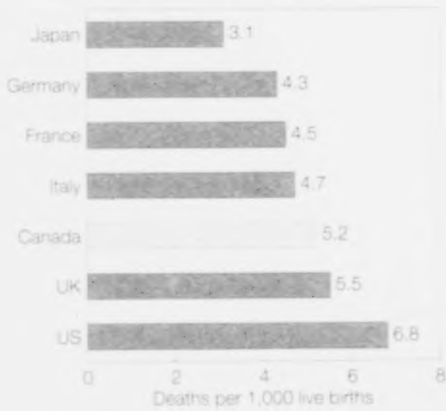
Healthy lifestyles are ways of living, including control over personal health practices and choices, that individuals make and that influence their state of health. Some important components of health lifestyle are physical activity, body weight and non-smoking.

*Figure 5.3*
Canadian Infant Mortality Rates, 1991 to 2001




Source: CANSIM database, Statistics Canada, Canadian Vital Statistics, Birth and Death Databases, 2004

*Figure 5.4*
Infant Mortality Rates, G-7 Countries, 2001




Source: OECD, Health Data 2004

The Health of Canadians

Healthy Lifestyles have been shown to be clearly associated with reducing the risk of health problems.

## Healthy Lifestyles: Physical activity

### Current Level and Trends

The prevalence of physical activity among Canadians has significantly increased over the past decade. In 2003, 50.4 per cent of Canadians aged 12 and over were at least moderately physically active during their leisure time, up 7.8 percentage points from the 2000–01 survey and 11 percentage points from the 1994–95 survey. *(Source: Statistics Canada, Canadian Community Health Survey, 2004)*

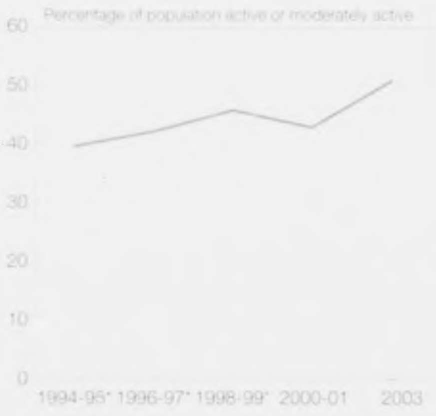
## Healthy Lifestyles: Body Weight

### Current Level and Trends

In terms of body weight, the proportion of Canadians with a BMI of 30.0 or higher has increased over the last decade. BMI or Body Mass Index[5] is a measure to classify body weight and height to indicate health risks. According to World Health Organization (WHO) and Health Canada guidelines, a BMI greater than or equal to 30.0 is considered obese.

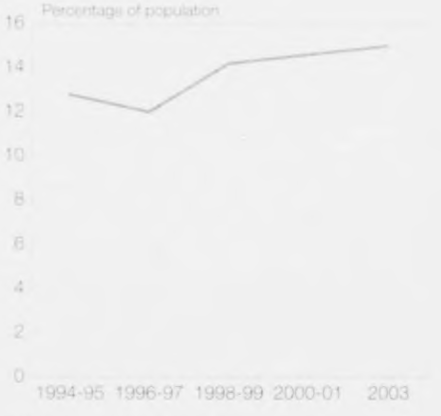
From 1994–95 to 2003 the proportion of Canadian adults considered obese grew from 13.2 per cent to 14.9 per cent, reaching 2.8 million

*Figure 5.5*
Leisure-time Physical Activity Rate of Canadians Aged 12 and Over, 1994-95 to 2003




* Data for 1994-95, 1996-97 and 1998-99 exclude the territories.
*Source:* Statistics Canada, NPHS 1994-99, CCHS 2000-03

*Figure 5.6*
Proportion of Obese Canadians (BMI 30.0 or higher)* Aged 18 and over, 1994-95 to 2003




*BMI Health Canada guidelines.
*Source:* Statistics Canada, NPHS 1994-99, CCHS 2000-03

5. BMI is a single number that evaluates an individual's weight status in relation to his or her height.

people. About 15.9 per cent of adult men and 13.9 per cent of adult women were considered obese. Rates of obesity were highest in the age group 45 to 64.

The proportion of Canadians considered overweight (BMI 25.0–29.9) also increased slightly during the past three years. In 2003, 33.3 per cent of the adult population aged 18 and over was considered overweight, compared to 32.4 per cent in 2000–01.

***International Comparison***

The number of overweight and obese people has increased in all OECD countries over the past two decades. According to the OECD Health Data 2004, the United States has the highest proportion of adults considered overweight or obese, followed by Mexico, the United Kingdom and Australia.

According to the *Joint Canada-US Survey of Health* released in 2004 obesity rates are higher in the United States than in Canada (21 per cent versus 15 per cent), primarily due to the proportion of American and Canadian women considered obese. One in five American women was obese compared with approximately one in eight Canadian women (21 per cent versus 13 per cent). There were no significant differences in the BMI distribution among men in the two countries.

### Supplemental Information

By clicking on the link in the electronic version of the report, the reader can access information on an additional indicator that measures Canada's progress in the area of *A Healthy Population:* Non-Smoking.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *A Healthy Population* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A healthy population | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canadian Centre for Occupational Health and Safety<br>Canadian Food Inspection Agency<br>Canadian Heritage<br>Canadian Institutes of Health Research<br>Environment Canada<br>Fisheries and Oceans Canada<br>Hazardous Materials Information Review Commission<br>Health Canada<br>Human Resources and Skills Development Canada<br>Natural Resources Canada<br>Patented Medicine Prices Review Board<br>Public Health Agency<br>Transport Canada<br>Transportation Safety Board of Canada |

# Government of Canada outcome: A strong health care system

## Why Is It Important?

Canada's universal publicly funded health care system gives concrete expression to the principles of fairness and equity that define our identity as Canadians. Canadians continue to take pride in our publicly funded system of health care, while at the same time expressing concerns for its future, including such matters as sustainability, waiting times, unmet health care needs and the availability of health care personnel.

The Government of Canada's commitment to health care rests on one fundamental tenet: that every Canadian has timely access to quality care. On September 16, 2004, First Ministers agreed on a *Ten-year Plan to Strengthen Health Care*, an action plan that commits to a 10-year track of substantial, predictable funding and sets out a clear commitment, shared by all provinces and territories, to achieve tangible results for Canadians.

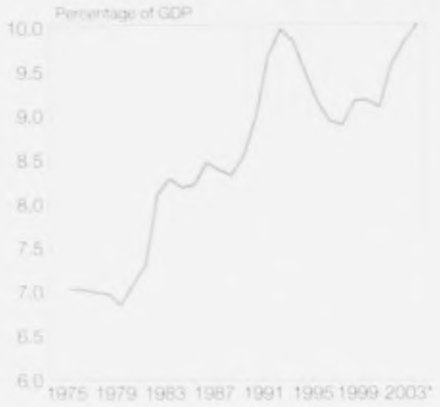
The agreement responds directly to Canadians' number one priority — reducing wait times and improving access. First Ministers committed to achieve meaningful reductions in wait times in priority areas (such as cancer, heart disease and joint replacements) by March 31, 2007. First Ministers also agreed to establish comparable indicators of access to health care professionals, diagnostic and treatment procedures with a report to their citizens to be developed by all jurisdictions by December 31, 2005.

The Government announced $18 billion over the next six years (and totalling $41 billion over 10 years) of new federal funding in support of the action plan on health. The new funding will be used to strengthen ongoing federal health support provided through the Canada Health Transfer (CHT), as well as to address wait times to ensure Canadians have timely access to essential health care services. As part of the government's commitment to provide growing, long-term health care funding, cash transfers to the provinces and territories for health are expected to reach $22.5 billion in 2007-08 representing an average annual growth rate of 15.6 per cent per year, starting from 2003-04.

### Rise in Health Care Spending in Canada

The Canadian Institute for Health Information estimates that in 2003 Canada spent $121.4 billion on health care, or an average of $3,839 per person. This brought health care's share of the total economy — the

*Figure 5.7*
Total Health Expenditure as a Percentage of Gross Domestic Product, Canada, 1975 to 2003




* Forecast
Source: Canadian Institute for Health Information; Statistics Canada, 2004

gross domestic product (GDP) — back to its historic high of 10 per cent, first reached in 1992. *(Source: Canadian Institute for Health Information, Health Care in Canada 2004)*

Public sector spending currently accounts for seven out of every ten dollars spent on health care. In 2003, governments and social security programs spent just over $84.8 billion. Public expenditures on health in 2003 were 40 per cent higher than in 1993.

## Measures to Track Progress

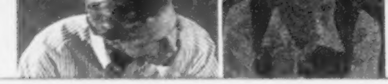
There are limitations in the administrative and survey data on quality of service, such as accessibility (the service is readily available and received within a reasonable waiting period) and acceptability (the service provided meets the clients' needs). Using administrative records to systematically collect quality-of-service indicators such as waiting times is relatively new in Canada. Jurisdictions are working toward comparable and consistent methodologies, in particular, approaches that measure waiting times by severity of illness.

The following two indicators contribute to measuring Canada's progress in achieving a *Strong Health Care System*:

**Waiting times**, as measured by the self-reported median waiting times for specialized services, by type of service and population aged 15 and over.

**Patient satisfaction**, as measured by population aged 15 and over receiving health services[6] in the past 12 months who rate their level of satisfaction with those services as either very satisfied or somewhat satisfied. Perceived rating of the

6. Health services are broken down as follows: overall health care services; hospital care; physician care; community-based care; and telephone health line or tele-health services.



quality of services received (rated as excellent or good) is another component of this indicator.

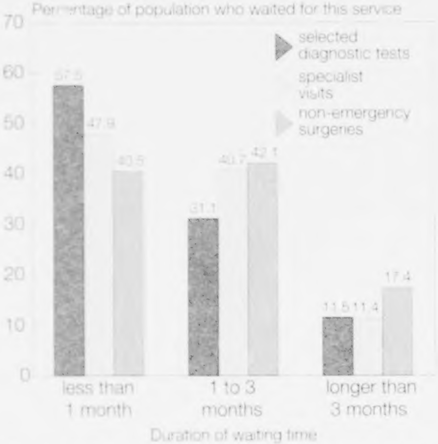
## Waiting Times

### Current Level and Trends

Nationally, the self-reported median wait to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition) was four weeks. This means that half of the people waited longer and half waited less. The median wait for non-emergency surgery was 4.3 weeks and for diagnostic tests three weeks. About 20 per cent of the individuals who waited for specialized services reported that they were affected by waiting for care, i.e. as a result of worry, stress, anxiety, and pain. *(Source: Statistics Canada, Access to Health Care Services in Canada, 2003).*

Overall, the majority of Canadians who accessed any of the three specialized services (visit to a specialist, non-emergency surgery and diagnostic tests) waited three months or less. Individuals who waited to visit a specialist or get a diagnostic test were more likely to get care within one month than those waiting for non-emergency surgery. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces.

*Figure 5.8*
Distribution of Waiting Times by Duration of Waiting Time, Canada, 2003




*Source:* Statistics Canada, Access to Health Care Services in Canada, 2004.

The majority (57.5 per cent) of individuals who waited for selected diagnostic tests did so for less than one month. Approximately 12 per cent reported that they had waited longer than three months. Despite some provincial variations in the proportion that waited more than three months, none of the provincial rates was statistically different from the national rate.

Among those who visited a medical specialist, 47.9 per cent waited less than one month. The results varied from a low of 40 per cent in Newfoundland and Labrador to a high of 54 per cent in Québec. At the other end of the spectrum, 11.4 per cent of people reported that they waited longer than three months to visit a specialist. This ranged from a

low of 8 per cent in Prince Edward Island to a high of 21 per cent in Newfoundland and Labrador.

In the case of non-emergency surgery, 40.5 per cent of individuals who waited did so for less than one month. Provincially, the results ranged from 34 per cent in Québec to a high of 50 per cent in Newfoundland and Labrador. However, about 17 per cent of people reported that they waited longer than three months for non-emergency surgery. The rate was significantly lower in Newfoundland and Labrador at 10 per cent, and significantly higher in Saskatchewan at 29 per cent.

Between 2001 and 2003[7] the waiting times for specialized services showed a similar pattern. There was no statistically significant difference in the national median waiting time for all three specialized services, specialist visits (4 weeks in 2003 vs. 4.3 in 2001); selected diagnostic tests (3 weeks for both years); and non-emergency surgery (4.3 weeks for both years).

### Patient Satisfaction

**Current Level and Trends**

Between 2000–01 and 2003 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good increased from 84.4 per cent to 86.6 per cent. During the same time period, the percentage of Canadians who reported that they were very satisfied or somewhat satisfied with those services also increased, from 84.6 to 85.3 per cent. *(Source: Statistics Canada, CCHS 2000/01 and 2003)*

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to *A Strong Health Care System* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the tables will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

7. In general, direct comparisons between the results from the 2001 and 2003 Access to Health Care Services in Canada survey should be made with caution because of changes in the manner in which the data were collected.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| A strong health care system | Canadian Institutes of Health Research<br>Health Canada<br>National Defence<br>Veterans Affairs Canada |

# VI. The Canadian Environment

## Introduction

Environmental quality is central to the long-term quality of life of Canadians and their prosperity. It is critical to their health and sense of well-being, to the liveability of their communities, and the legacy they entrust future generations. Our quality of life today demands fundamental change in the way in which Canadians think about the environment. In the October 2004 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to work with its partners to build sustainable development systematically into decision making.

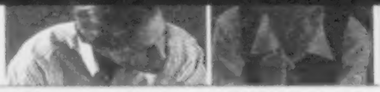
Canada is the steward of a substantial portion of the world's natural capital, with responsibility for 20 per cent of the world's wilderness, 24 per cent of its wetlands, 7 per cent of its fresh water, 10 per cent of its forests, and the longest coastline in the world. Canadians place great value on their natural environment, and many communities and individuals depend on abundant natural resources and healthy ecosystems for their livelihood. As a major trading nation, Canada has a significant role to play in the development, adoption and promotion of sustainable development practices and technology.

While Canadians should take credit for the gains in environmental quality since the 1970s, significant challenges remain. For example, Canadians are consuming more energy, particularly non-renewable forms of energy, and opting more for polluting vehicles such as sport-utility vehicles. In addition, trends in housing development and land use are leading to more rural areas being converted into urban spaces, further fragmenting wildlife habitat.

### The Government of Canada's Role in the Environment

Environmental management is the shared responsibility of federal, provincial/territorial and municipal governments, and includes the participation of individuals, community groups, non-governmental organizations (NGOs) and businesses. While federal departments and agencies share the responsibility of environmental management with other stakeholders, environmental issues at the international level are mainly the responsibility of the Government of Canada.

The federal government has broad regulatory, policy and program responsibilities, including the environmental management of federal



lands and of the Northwest Territories and Nunavut. One of the government's enduring roles is to promote the advancement and sharing of knowledge on environmental issues nationally and internationally. This allows Canadians to make informed decisions as citizens, producers and consumers.

The Government of Canada, provinces/territories and Aboriginal peoples have key roles to play in managing Canada's natural resources. The federal government is responsible for aspects of managing natural resources on federal lands, including the judicious use of energy such as renewable energy resources, and for promoting corporate social responsibility in the mineral, metal and allied industries.

To accomplish its role pertaining to the environment, the Government of Canada has passed several laws. Four of them are described below; others are discussed later in this chapter.

The *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA 1999) is Canada's primary environmental legislation, with pollution prevention as its cornerstone.

The Government of Canada is also responsible for enforcing the *Canadian Environmental Assessment Act* and its regulations. Through science, planning and public participation, environmental assessments can eliminate or reduce a project's potential effects on the environment. In the October 2004 Speech from the Throne, the government announced that it will consolidate federal environmental assessments and work with the provinces and territories toward a unified and more effective assessment process.

The Government of Canada protects marine and freshwater ecosystems from water pollution through the *Fisheries Act*; establishes fishing regulations; and conducts fish stock and marine environmental assessments with a view to protecting ocean resources and fish habitats and ensuring the sustainability of the fishing industry. The Government of Canada also establishes ocean management policies through the *Oceans Act*.

This chapter measures progress against key Government of Canada outcomes related to the Canadian Environment:

1. Canada's Environment is Protected and Restored from Pollution;
2. The Risk of Climate Change is Minimized; and
3. Canada has a Sustainable Approach to its Natural Resources and Healthy Ecosystems.

In order to pursue these outcomes, the 2004 federal Budget committed $3.5 billion over 10 years to clean up contaminated federal sites; $200 million to support the development and commercialization of environmental technologies to help reduce the risk of climate change and improve air quality; and $15 million over two years to develop better environmental and sustainable development indicators on clean air, clean water and greenhouse gas emissions as recommended by the National Round Table on the Environment and the Economy. In 2004, the government also reiterated its commitment to respect the Kyoto Protocol on climate change in a way that produces long-term and enduring results while maintaining a strong and growing economy. It will do so by refining and implementing an equitable national plan, in partnership with provincial and territorial governments.

# Government of Canada outcome: Canada's environment is protected and restored from pollution

## Why Is It Important?

The protection of air, water and soil quality is critical to the quality of life of all Canadians.

### Air Quality

Clean air is essential to both human and ecosystem health. Most air pollutants come from the combustion of fossil fuels in motor vehicles, factories, industrial or thermal power plants, home furnaces and wood-burning fireplaces. Some of the main air pollutants in Canada are sulphur dioxide ($SO_2$), nitrogen oxides ($NO_x$), volatile organic compounds (VOC), airborne particles (also known as particulate matter or PM), and carbon monoxide (CO). VOCs and $NO_x$ react in the presence of sunlight, heat and stagnant air to form ground-level ozone ($O_3$), which leads to the creation of smog.

Smog is a noxious mixture of ground-level ozone and fine particulate matter that can often be seen as a haze in the air. It aggravates respiratory ailments and increases the occurrence of cardio-respiratory diseases. The finer particles — those with diameters equal to 2.5 micrometers ($PM_{2.5}$) or less — pose the greatest threat to human health because they can travel deepest into the lungs. Particularly vulnerable to smog are people with heart or lung disease, the elderly, and small children. Air pollutants, $SO_2$ and $NO_x$, also cause acid rain, which continues to severely stress ecosystems through the acidification of forests, wetlands, lakes, rivers and streams.

### Water Quality

Clean water is essential to both human and ecosystem health, municipal and agricultural activities, and recreational opportunities, and is intimately linked with Canada's national identity.

Municipal wastewater effluents, including sanitary sewage and storm water, represent one of the largest threats to the quality of Canadian waters. The release of untreated or inadequately treated municipal wastewater effluents may put Canadians at risk from drinking contaminated water. Treatment plants remove varying amounts of contaminants from wastewater, depending on the level of treatment they provide.

The quality of surface and groundwater is also threatened by other sources of pollution or

contamination, such as effluent from septic systems, industrial effluent, waste from intensive livestock operations, agricultural runoff and atmospheric pollution. Water quality and quantity will also be affected by climate change, which may heighten the threat to aquatic wildlife with increased water temperatures and lower water levels due to increased evaporation, and may result in more extreme floods and droughts due to severe weather events and changing weather patterns.

### Soil Quality

Healthy soils are key to the production of high-quality agri-food products, the development of sustainable agriculture and the sustainability of forests. They provide a medium for plant growth; hold water, air, nutrients and soil biota; and receive organic wastes, recycling nutrients back to plants. On a larger scale, they hold and break down contaminants and exchange gases with the atmosphere, influencing global climate.

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of *Protection and Restoration of Canada's Environment from Pollution*:

- **Air quality** as measured by the average concentrations of air pollutants in Canada and by trends in peak levels of ground-level ozone in Canada;
- **Water quality** as measured by the level of secondary and/or tertiary municipal wastewater treatment in Canada, and by the water quality of selected stations across Canada.

For information on the **quality of agricultural soils**, please see the *Environmental Signals* report published by Environment Canada.

### Air Quality: Average Concentrations of Air Pollutants

#### Current Level and Trends

The yearly average concentrations in urban air across Canada of sulphur dioxide ($SO_2$) and nitrogen oxides ($NO_x$), volatile organic compounds (VOC), and fine particulate matter ($PM_{2.5}$) have all decreased since the mid- to late-1980's. There has been no noticeable net change in fine particulate matter ($PM_{2.5}$) concentrations since the mid-1990s.

The decreasing trends contrast with the trends in seasonal average levels for ground-level ozone, which have shown an increase over this period.

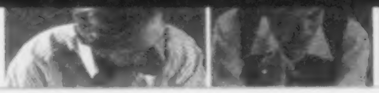
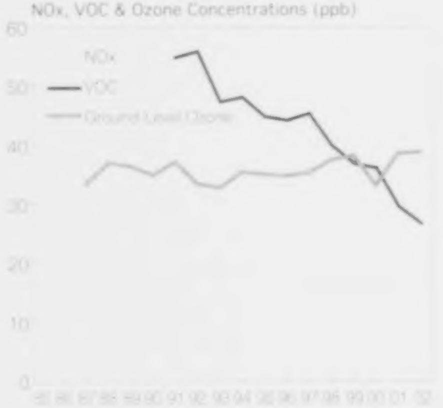


*Figure 6.1a*
Annual Average Concentrations of Air Pollutants in Canada, 1985 to 2002




Source: Data from NAPS (National Air Pollution Surveillance Network), adapted by Environment Canada, 2004.

*Figure 6.1b*
Annual Average Concentrations of Air Pollutants in Canada, 1985 to 2002

Source: Data from NAPS (National Air Pollution Surveillance Network), adapted by Environment Canada, 2004.

## Air Quality: Peak Levels of Ground-Level Ozone

### Current Level and Trends

Levels of ground-level ozone can vary considerably on an hourly, daily and monthly basis, depending on the prevailing meteorological conditions (especially temperature and air stability), the origin of air masses, and emissions. Since the late 1980s, despite the reductions observed in ambient concentrations of NOx and VOC, the peak levels of ground-level ozone, averaged across all sites in Canada, have remained relatively stable.

These levels vary across the country. Levels tend to be higher east of the Manitoba–Ontario border, especially along the Windsor–Quebec City corridor.

*Figure 6.2*
Trends in Peak Levels of Ground-Level Ozone in Canada, 1989 to 2002

Note: *3 year running average of 4th highest daily maximum 8h ozone levels. A standard metric for peak ozone levels has been developed for the Canada Wide Standard that reflects the fourth highest daily maximum observed value during the ozone season (April-September) at sites across Canada.
Source: Data from NAPS (National Air Pollution Surveillance) network, adapted by Environment Canada, 2004.

## Water quality: Municipal Wastewater Treatment

### Current Level and Trends

The percentage of the municipal population on sewers receiving secondary[8] and/or tertiary wastewater treatment increased from 56 per cent in 1983 to 78 per cent in 1999.

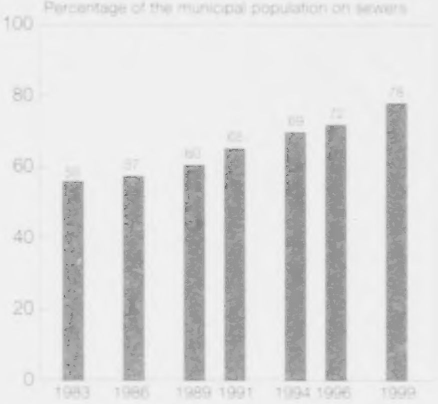
The level of wastewater treatment varies significantly across Canada. In 1999, about 84 per cent of the inland municipal population on sewers was being served with secondary or tertiary wastewater treatment, whereas the majority of coastal municipalities were being served by primary treatment or no treatment at all.

## Water Quality: Water Quality Indices

### Current Level and Trends

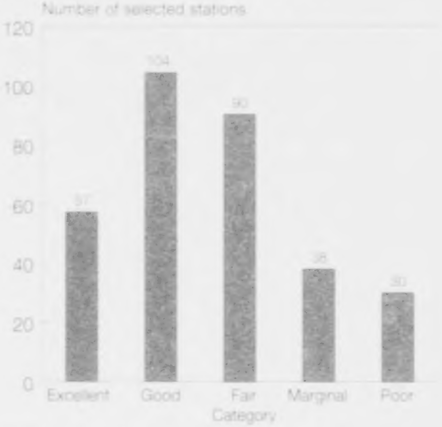
In 2003, a general picture of the overall quality of Canada's freshwater was developed using water quality index ratings from federal and provincial studies across Canada. The

*Figure 6.3*
Level of Secondary and/or Tertiary Municipal Wastewater Treatment in Canada, 1983 to 1999




Note: Excludes municipalities with less than 1000 people.
Source: Municipal Water Use Database, Environment Canada, 2000.

*Figure 6.4*
Water Quality of Selected Stations Across Canada, 1997 to 2001




Note: 319 stations were surveyed.
Source: National Round Table for the Environment and the Economy, Environment and Sustainable Development Indicators for Canada, 2003. Based on the methodology developed by the Canadian Council of Ministers of the Environment, except in Quebec, where the Indice de la qualité bactériologique et physico-chimique (IQBP), a similar index, was used.

8. There are three different levels of wastewater treatment available: primary, secondary and tertiary. *Primary treatment* removes debris and suspended solids by screening and settling processes. *Secondary treatment* breaks down organic material and removes additional suspended solids using biological processes. *Tertiary treatment* removes specific compounds or materials that remain after secondary treatment, using additional filtering, chemical or biological processes. *(Environment Canada, Tracking Key Environmental Issues, 2001)*

water bodies selected for this analysis tend to be concentrated in the more populated areas of the country where the potential threats to water quality are generally greatest. Although the results are preliminary, the ratings are generally positive, with most of the selected stations falling into the categories of excellent, good or fair. Still, 21 per cent of the stations returned ratings of only marginal or poor, suggesting that improvements are needed in a number of areas.

### Supplemental Information

The Government of Canada is also responsible for protecting the environment and the health of Canadians from toxic substances. For more information on toxic substances in the environment, please see the *Environmental Signals* report published by Environment Canada.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of the *Protection and Restoration of Canada's Environment from Pollution* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Canada's environment is protected and restored from pollution | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Atlantic Canada Opportunities Agency<br>Canada Economic Development for Quebec Regions<br>Environment Canada<br>Fisheries and Oceans Canada<br>Health Canada<br>Infrastructure Canada<br>National Battlefields Commission<br>National Defence<br>National Energy Board<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Natural Resources Canada<br>Northern Pipeline Agency Canada<br>Transport Canada |

# Government of Canada outcome: The risk of climate change is minimized

## Why Is It Important?

### What is climate change?

Climate change is a change in the average pattern of weather for a particular region. While variations in climate over time are a natural occurrence, there is a global scientific consensus that increasing concentrations of greenhouse gases are likely to accelerate the rate of climate change.

As energy from the sun heats the surface of the earth, greenhouse gases (GHGs), such as carbon dioxide, methane and nitrous oxide, trap some of the heat the earth radiates back into space, acting somewhat like the glass panels of a greenhouse.

Without this natural "greenhouse effect," temperatures on earth would be much lower than they are now, and life as we know it would not be possible. However, problems may arise when the atmospheric concentration of greenhouse gases increases, as they have done since the mid-19th century. There is a strong consensus among scientists that human activity, primarily the increased consumption of fossil fuels, has contributed to this increase. In Canada the energy industry and transportation sectors are the two largest sources of fossil fuel combustion emissions, each of which accounted for more than one-quarter of Canada's total GHG emissions in 2002.

Canadians are already seeing impacts consistent with the expectations of climate science, including changes in Western Arctic sea ice coverage and melting permafrost in the North; changes in fish stocks and migration patterns; increasing frequency and severity of fires and insect infestations in forests; extended drought conditions and receding glaciers in the West; and changes in the flowering time of trees and the freeze-up of lakes.

### Reducing GHG emissions

Reducing GHG emissions will minimize the risk of climate change. Generally speaking, the more energy Canadians use, the more GHG emissions produced and the greater the impact on global climate change. There are generally three possible ways to reduce GHG emissions: increase energy efficiency; transition toward no/low carbon energy; and use carbon sequestration (which prevents carbon from being emitted into the atmosphere or, if it has already been emitted, removes it from the atmosphere). However, all these approaches are highly dependent on the availability of new sustainable technologies.

## What is the Government of Canada doing?

Leading by example, the Government of Canada has committed to reducing the GHG emissions from its own operations by 31 per cent from 1990 to 2010. It has already reduced them by 24.4 per cent between 1990 and 2001.

In addition, Canada officially ratified the Kyoto Protocol to the United-Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) on December 17, 2002. Under this protocol, Canada is required to reduce its greenhouse gas emissions to 6 per cent below 1990 levels in the period from 2008 to 2012. To meet this obligation, the government developed the Climate Change Plan for Canada, which aims to reduce GHG emissions while, at the same time, enhancing Canada's competitiveness and improving the quality of life of Canadians.

Since 1997, the Government of Canada has committed $3.7 billion, including $2 billion in Budget 2003 alone, to understand and minimize the risk of climate change. For example, it supports programs to raise awareness of climate change impacts, encourage Canadians to adopt environmentally friendly behaviours, and reduce greenhouse gas emissions. It also supports research to improve climate change science and accelerate the development and commercialization of cleaner technologies. The results of these endeavours will not be fully reflected in emissions data for a few years. In the October 2004 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to place increased focus on energy efficiency and energy research and development.

## Measures to Track Progress

The following indicator contributes to measuring Canada's efforts in *Minimizing the Risk of Climate Change:*

> **Climate change** as measured by Canadian GHG emissions and energy efficiency improvements in secondary energy use. Secondary energy use is the energy used by final consumers for residential, agricultural, commercial, industrial and transportation purposes. In other terms, it is the energy that Canadians use to heat and cool their homes and workplaces and to operate their appliances, vehicles and factories.

## Climate Change: Greenhouse Gas Emissions

### Current Level and Trends

Since 1990, Canadian GHG emissions have increased by 20.1 per cent. From 2000 to 2001, emissions dropped by

1.2 per cent, mainly due to warmer temperatures, and then increased again between 2001 and 2002 by 2.1 per cent.

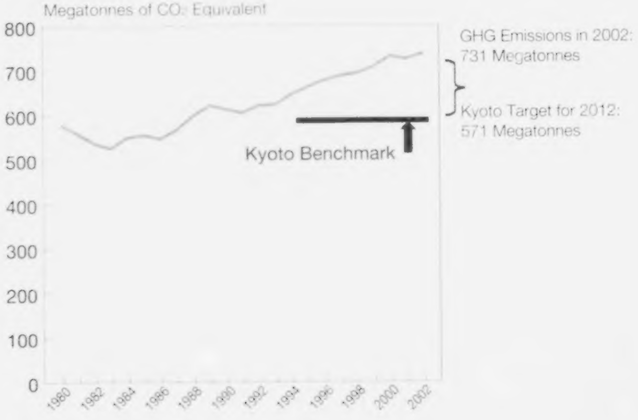
In 2002, Canadians contributed approximately 731 megatonnes of $CO_2$ equivalent of GHGs into the atmosphere, equating to about 2 per cent of total global GHG emissions, while comprising only 0.5 per cent of the global population.

However, Canada's emissions intensity — the amount of GHGs emitted per unit of economic activity — has been declining by an average of 1 per cent per year since 1990.

*International Comparison*

There is no question that reaching our Kyoto targets is a challenge. Canada is one of the largest per capita emitters of greenhouse gasses in the world (Canada ranks third according to OECD Key Environmental Indicators 2004). Its high energy consumption is due to vast travel distances, a cold climate, an energy-intensive industrial-based economy, relatively low energy prices, and a high standard of living. For these reasons, the challenge for Canada is especially great. The Government of Canada will respect its commitment to the Kyoto protocol on climate change in a way that produces long-term and enduring results while maintaining a strong and growing economy.

*Figure 6.5*
Canadian Greenhouse Gas Emissions, 1980 to 2002

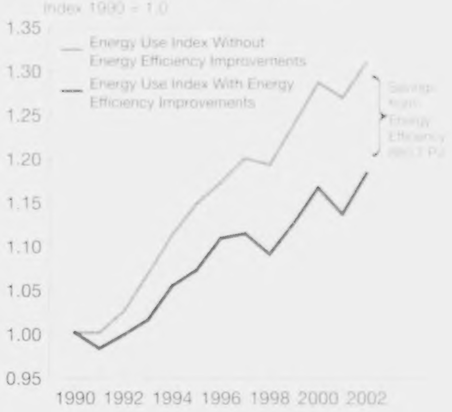



*Source:* Environment Canada, Canadian Greenhouse Gas Inventory, 2004.

## Climate Change: Energy Efficiency

Canada's secondary energy use increased by 18 per cent between 1990 and 2002. Had it not been for significant ongoing improvements in energy efficiency, the increase would have been another 13 per cent, or 880.7 petajoules, higher (one petajoule is the amount of energy consumed by a town of 3800 people in one year).

*Figure 6.6*
Canadian Secondary Energy Use, With and Without Energy Efficiency Improvements, 1990 to 2002




*Source:* Energy Efficiency Trends in Canada and Energy Use Data Handbook, Office of Energy Efficiency, Natural Resources Canada, 2004

## Supplemental Information

For additional information on what the Government of Canada is doing to minimize the risk of climate change, please see the Horizontal Results database at www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp

While weather-related hazards are part of a normal weather pattern, the occurrence of extreme weather events is expected to increase with climate change. Weather-related hazards affect the health and safety of Canadians, businesses, the economy, and the environment. The Government of Canada provides information to Canadians on weather; monitors and conducts research on climate and atmospheric science to enhance our ability to predict weather and the occurrence of hazardous and severe weather events; and provides warnings of extreme weather in order to reduce the risks to Canadians, so that they can take appropriate actions.

The number of weather-related disasters in Canada is one measure of the Government of Canada's efforts to minimize the risk of weather-related hazards. The change in Canadian and global temperatures are measures of the status of climate change. For more information, please see the *Environmental Signals* report published by Environment Canada.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of *Minimizing the Risk of Climate Change* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the

reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities.

The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| The risk of climate change is minimized | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canadian International Development Agency<br>Environment Canada<br>Foreign Affairs Canada<br>Indian and Northern Affairs Canada<br>Industry Canada<br>Infrastructure Canada<br>National Research Council Canada<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Natural Resources Canada<br>Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada<br>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada<br>Transport Canada |

# Government of Canada outcome: Canada has a sustainable approach to its natural resources and healthy ecosystems

## Why Is It Important?

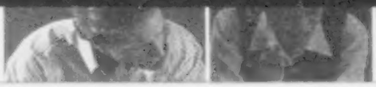
Healthy ecosystems are important to the quality of life of all Canadians as they benefit their health, the environment and the economy. Ecosystems support an abundance of plants, wildlife and other organisms, and perform essential functions such as maintaining the earth's climate, cleaning air and water, maintaining nutrient cycles, pollinating crops, and helping to control floods and pest infestation. Canada's mosaic of ecosystems on land and sea, and along coastlines, is home to more than 71,500 known species of wild animals, plants and other organisms.

Despite Canada's seeming abundance of species and despite the appreciation of Canadians for nature and wildlife, our natural capital is at risk.

Ecosystem health and biodiversity are threatened by air and water pollution and human-induced habitat loss and fragmentation, mainly as a result of urbanization, agricultural intensification, and resource extraction. For example, agricultural practices such as tillage, wetland drainage, grazing, and the use of fertilizers and pesticides can negatively affect biodiversity. It is difficult to generalize about the effects of timber harvesting, since these depend on scale, intensity and method of harvest, and since animal and plant species respond differently to harvesting. However, harvesting economically valuable species while leaving others diminishes overall levels of biodiversity.

Other human activities also threaten ecosystem health. For example, in addition to commercial fishers, recreational boaters, ecotourists, cruise ship operators, off-shore oil and gas developers, and marine transport companies also compete for oceans resources. The growth of coastal and marine activities has resulted in ecosystem imbalances, reduction of fish and shellfish stocks, degradation of the marine environment, and the introduction of potentially harmful species.

While natural-resource-based industries can affect the health of ecosystems, they are important to Canada's economy. The forestry and commercial fisheries, for example, respectively employ about 360,000 and 50,000 people. In 2001, there were about 346,200 farm operators in Canada. Adopting a sustainable approach to the management of natural resources will help



natural-resources-based industries to be economically viable while maintaining healthy ecosystems.

### What is the Government of Canada doing?

The Government of Canada is working toward a more integrated approach to the protection, conservation and sustainable use of Canada's natural resources. The priority areas are wild living resources, stewardship of public and private lands, science and protected areas. In order to better protect land and marine ecosystems and ensure the sustainable use of marine resources, the government is also currently working on the establishment of ten new marine protected areas under the *Oceans Act*, five new national marine conservation areas and ten new national parks, and the expansion of three national parks. In the October 2004 Speech from the Throne, the government committed to introduce legislation that will strengthen the focus on the ecological integrity of national parks.

As a signatory to the United Nations Convention on Biological Diversity, Canada is committed to the sustainable use of its biological resources and to protecting biodiversity. To further this objective, the Government of Canada in collaboration with provinces and territories developed the Canadian Biodiversity Strategy (CBS), and proclaimed the *Species at Risk Act* to ensure the protection of Canada's species at risk and their critical habitat. The government also promotes forest sustainability and supports programs that aim at maintaining forest productivity and health and at protecting biodiversity. In the October 2004 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to enhance the rules governing oceans and fisheries; including rules governing straddling stocks.

## Measures to Track Progress

The following indicators contribute to measuring Canada's progress in the area of a *Sustainable Approach to its Natural Resources and Healthy Ecosystems*:

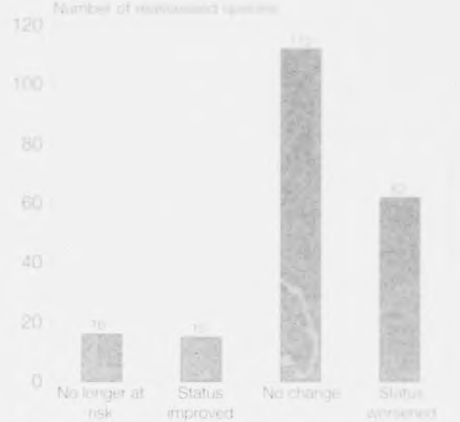
- **Biodiversity** as measured by the change in status of reassessed species at risk. Biodiversity is defined as the diversity among living organisms; this includes diversity within species, between species and of ecosystems;
- **Natural resources sustainability** as measured by the status of commercial fish stocks.

Other measures are currently being developed and could be used in the future to report on natural resources sustainability. For example, the Canadian Council

of Forest Ministers is developing criteria and indicators of sustainable forest management. The Government of Canada is also developing indicators on the environment and sustainable development. Two proposed indicators are Forest Cover and Extent of Wetlands. For more information, please visit the Canadian Council of Forest Ministers and the National Round Table on the Environment and the Economy Web sites.

Natural resources sustainability is defined as the management and use of natural resources to satisfy the needs of present generations without compromising the ability of future generations to meet their own needs and to improve the quality of human life.

*Figure 6.7*
Change in Status of Reassessed Species at Risk in Canada, 1985 to 2004



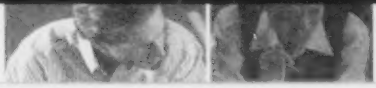

Note: (a) The data are based on the status reassessments conducted by COSEWIC. Reassessments based on existing reports were not included. Existing reports were re-evaluated using quantitative criteria and not based on new information.
(b) Changes in status (i.e. species placed in a lower risk or higher risk category) could be the result of new information gathered rather than an actual improvement or deterioration in status of species.
(c) Reassessments of species that have been assigned to a different designatable unit than previously (i.e. designatable units that have been split) were not included.
Source: Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), 2004.

## Biodiversity: Species at Risk

### Current Level and Trends

Since 1978, the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) has been assessing and reassessing the status of Canadian wild species suspected of being at risk.[9] Under the *Species at Risk Act*, COSEWIC was designated as the independent body of scientific experts responsible for advising the Government of Canada on the status of species at risk. It comprises members from the federal, provincial and territorial governments, as well as non-government representatives.

9. The following are status definitions as determined by COSEWIC: *extinct* (X) — a wildlife species that no longer exists; *extirpated* (XT) — a wildlife species no longer existing in the wild in Canada but occurring elsewhere; *endangered* (E) — a wildlife species facing imminent extirpation or extinction; *threatened* (T) — a wildlife species likely to become endangered if limiting factors are not reversed; *special concern* (SC) — a wildlife species that may become a threatened or an endangered species because of a combination of biological characteristics and identified threats; *not at risk* (NAR) — a species that has been evaluated and found to be not at risk of extinction given the current circumstances. (*Source:* COSEWIC, May 2004)



By May 2004, COSEWIC had assessed 640 species, 444 of which are determined to be at risk (extirpated, endangered, threatened or of special concern). Between 1985 and May 2004, the status of 205 species has been reassessed. Of these, 16 are no longer at risk, 15 have been placed in a lower risk category, 112 have shown no change in status, and 62 have been placed in a higher risk category. This illustrates that, despite some successes, the state of biodiversity overall has deteriorated.

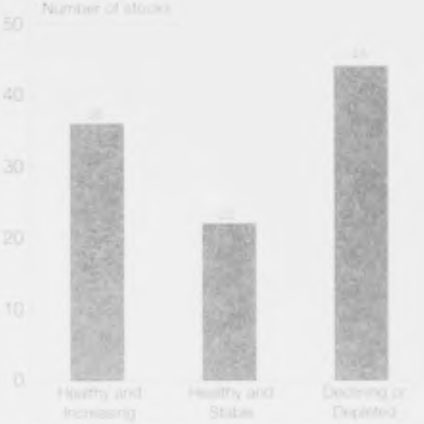
## Natural Resources Sustainability: Commercial Fish Stocks Status

### Current Level and Trends

The Government of Canada assesses commercial fish stocks on a multi-year basis. The status of fish stocks is based, when possible, on the current status of the mature portion of the stock relative to its historic status. For many types of species, however, mature biomass is difficult to estimate, and more appropriate indicators of trends in stock status are used. Species assessed vary every year and assessments exclude aquaculture production.

Among 102 commercial fish stocks assessed between 2001 and 2003, compared with their status in the early 1990s, 36 stocks were healthy and increasing; 22 were healthy and stable; and 44 were declining or depleted and not yet recovered.

*Figure 6.8*
Canadian Commercial Fish Stocks Harvested and Assessed, 2001 to 2003




Note: The assessment process for commercial fish stocks is different from the assessment process for species at risk.
Source: Canadian Science Advisory Secretariat, Fisheries and Oceans Canada, 2004.

Figure 6.8 is not a balanced representation of all Canadian fish stocks, because stocks in the North and Pacific Salmon stocks are under-represented due to their assessment schedules.

## Supplemental Information

For more information on the protected areas, please see the *Environmental Signals* report published by Environment Canada.

## The Government of Canada's Performance

Several departments and agencies contribute to the pursuit of a *Sustainable Approach to Canada's Natural Resources and Healthy Ecosystems* through their respective departmental strategic outcomes. In the electronic version of the report, clicking on the links in the table below will lead the reader to planning, performance and resource information, which is contained in the organizations' Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities. The Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

| Government of Canada Outcome | Department/Agency |
|---|---|
| Canada has a sustainable approach to its natural resources and healthy ecosystems | Agriculture and Agri-Food Canada<br>Canadian Environmental Assessment Agency<br>Canadian Food Inspection Agency<br>Environment Canada<br>Fisheries and Oceans Canada<br>National Round Table on the Environment and the Economy<br>Natural Resources Canada<br>Parks Canada Agency |

# Annex A: Government of Canada Outcomes and Indicators by Theme

| Government of Canada Outcome | Indicators |
|---|---|
| **Canada's Place in the World** | |
| 1. A Prosperous and Sovereign Canada in a Safe and Secure North America | Total Trade (New)<br>Perceptions of Security (New) |
| 2. A Canada Committed to Multilateral Cooperation | Trust in International Institutions (New) |
| 3. A Canada Committed to Peace, Human Development and Human Security | Official Development Assistance (New) |
| 4. A World Where Canada has a Positive Influence and Profile | *Indicator under development* |
| **Canada's Economy** | |
| 5. An Innovative and Knowledge-Based Economy | Innovation<br>Educational Attainment<br>Literacy |
| 6. Income Security and Employment for Canadians | Employment Rate<br>Income Security (New) |
| 7. A Secure and Fair Marketplace | Barriers to Entrepreneurship (New) |
| 8. Strong Regional Economic Growth | Gross Domestic Product per capita |
| **Society, Culture and Democracy** | |
| 9. Diversity as a Fundamental Canadian Value | Attitudes Toward Diversity |
| 10. Safe Communities | Safety |
| 11. Caring Communities | Volunteerism |
| 12. Vibrant Canadian Culture and Heritage | Participation in Culture and Heritage Activities |
| 13. Sustainable Cities and Communities | *Indicator under development* |
| 14. An Informed and Engaged Canadian Public | Political Participation |

| Government of Canada Outcome | Indicators |
|---|---|
| **Aboriginal Peoples** | |
| 15. Full Aboriginal Participation in Life-Long Learning | Educational Attainment (New) |
| 16. Strong Aboriginal Economic Self-Reliance | Employment Rate (New)<br>Median Income (New) |
| 17. Healthy Aboriginal Communities | Health Status (New)<br>Housing (New) |
| 18. Effective Democracy and a Strengthened Aboriginal Relationship with Canada | *Indicator under development* |
| **The Health of Canadians** | |
| 19. A Healthy Population | Life Expectancy<br>Self-Rated Health<br>Infant Mortality<br>Healthy Lifestyles |
| 20. A Strong Health Care System | Waiting Times (New)<br>Patient Satisfaction (New) |
| **The Canadian Environment** | |
| 21. Canada's Environment is Protected and Restored from Pollution | Air Quality<br>Water Quality |
| 22. The Risk of Climate Change is Minimized | Climate Change |
| 23. Canada has a Sustainable Approach to its Natural Resources and Healthy Ecosystems | Biodiversity<br>Natural Resources Sustainability (New) |

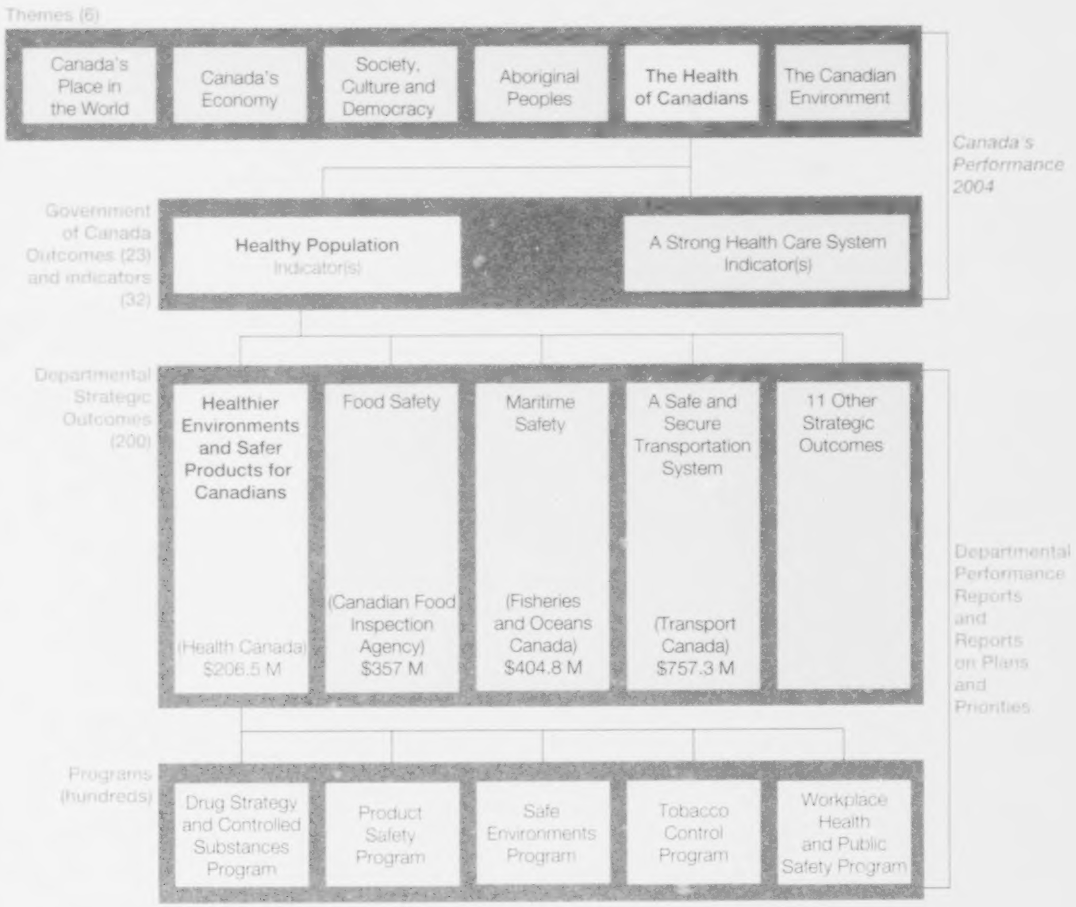
Note: "New" identifies indicators that were added to the 2004 version of Canada's *Performance* report.

# Annex B: Whole of Government Perspective

## The electronic version of *Canada's Performance 2004*

The electronic version of *Canada's Performance 2004* allows the reader to drill down to specific information on departmental plans, performance, expenditures and programs that can be found in the Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports.

The figure below illustrates the framework used by *Canada's Performance 2004* to report on a whole of government perspective.



In addition to the departments and agencies supporting the Government of Canada outcomes in each theme, the electronic version also links the planning, results and resource information of federal organizations that provide support to all departments and agencies (i.e. the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Statistics Canada, and Public Works and Government Services Canada).

The electronic version of the report can be found at: http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/04/cp-rc_e.asp

Gouvernement du Canada Government of Canada

# Le rendement du Canada

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

RAPPORT *du* PRÉSIDENT

Canada

# Le rendement du Canada

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

2004

RAPPORT *du* PRÉSIDENT

## À propos du rapport *Le rendement du Canada 2004*

*Le rendement du Canada* est le quatrième rapport du genre déposé au Parlement par le président du Conseil du Trésor.

*Le rendement du Canada 2004* fait état de notre évolution en tant que nation dans six grands domaines où le gouvernement du Canada est présent – en soulignant les points forts mais aussi les secteurs dans lesquels nous pouvons faire mieux. *Le rendement du Canada* présente l'optique pangouvernementale dans laquelle s'inscrivent les plans, les résultats et les ressources dont les divers ministères et organismes traitent dans leurs rapports sur la planification présentés au printemps et leurs rapports sur le rendement déposés à l'automne.

## Comment obtenir plus de renseignements

La version électronique du rapport comprend de nombreux liens avec d'autres sources de renseignements sur les indicateurs sociaux dont il est question dans le rapport et avec des renseignements sur les plans et le rendement des ministères et des organismes fédéraux. Si vous désirez obtenir davantage de renseignements ou formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2004*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Direction de la gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le président du Conseil du Trésor, 2004
Nº de catalogue BT1-10/2004
ISBN 0-662-68539-3

Le présent document est disponible en médias substituts ainsi que sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca.

## Message du Président

Une saine démocratie telle que celle qui est en vigueur au Canada doit bénéficier de l'engagement des citoyens afin que les enjeux économiques et sociaux auxquels fait face notre nation soient bien cernés.

*Le rendement du Canada 2004* offre une perspective axée sur le rendement qui permet de procéder à l'examen des programmes, des services et des politiques qui contribuent à la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

Le Canada fait partie d'une minorité de pays qui publient ce genre de rapport. Il est un chef de file pour la défense de l'idée selon laquelle le fondement d'un gouvernement moderne réside dans l'obtention de résultats.

Nous évaluons les progrès réalisés dans les domaines suivants au sein desquels le gouvernement du Canada joue un rôle : économie; société, culture et démocratie; santé; environnement. Cette année, pour accroître la portée de notre rapport, nous avons ajouté deux nouveaux chapitres : « le Canada dans le monde » et « les Autochtones ».

Le rendement du Canada au cours des dernières années montre une importante progression dans des domaines comme le commerce et l'emploi. Cependant, nous avons encore des défis à relever en ce qui a trait aux Autochtones, à l'engagement civique et à l'environnement.

Nous continuerons d'apporter des améliorations à la façon dont les initiatives gouvernementales sont gérées et d'offrir aux Canadiens le genre de service qu'ils veulent et qu'ils méritent.

Nous reconnaissons qu'il nous est impossible de réussir seul. D'autres ordres de gouvernement, le secteur privé et les groupes communautaires ont exercé une vive influence sur la plupart des résultats mentionnés dans ce rapport. En conjuguant nos efforts, nous apporterons la prospérité, des débouchés et la sécurité aux Canadiens, dans le monde d'aujourd'hui et de demain.

Le président du Conseil du Trésor et
ministre responsable de la Commission canadienne du blé,

Reg Alcock

## Sommaire

Les Canadiens ont fondamentalement le droit de connaître ce que le gouvernement a réalisé grâce à leurs impôts et de le tenir responsable. L'élément essentiel de cette connaissance et de la responsabilisation qui en découle, est la transparence des rapports sur les progrès accomplis dans les principaux domaines de politique. Dans le cadre de l'engagement pris par le gouvernement en matière de responsabilisation, *Le rendement du Canada 2004* présente notre rendement en tant que pays dans six principaux domaines d'intervention du gouvernement canadien – soulignant à la fois nos points forts et les domaines dans lesquels nous devons en faire davantage. Grâce à la version électronique, le lecteur a accès aux renseignements relatifs à la contribution du gouvernement du Canada au bien-être du pays dans ces six domaines.

## Quel est le rendement du Canada?

Pour ce qui est de **sa place dans le monde**, le rendement du Canada est contrasté. Même si l'aide du Canada aux pays en développement a diminué au cours de la dernière décennie, des progrès ont été accomplis en ce qui concerne certains indicateurs de la prospérité, par exemple les échanges commerciaux.

L'**économie** canadienne est encore considérée comme l'une des plus solide et des plus saine parmi les pays du G-7. Le taux d'emploi au Canada a surpassé celui des États-Unis pour la première fois en plus de deux décennies. Quand même, certains groupes de notre société, les familles monoparentales, par exemple, sont plus sujets à être confrontés à des difficultés économiques.

En ce qui concerne la **société, la culture et la démocratie**, le Canada est confronté à un certain nombre de défis. Même si la tolérance envers la diversité est de plus en plus grande, d'autres indicateurs témoignent d'une moins grande participation de la société civile. Par exemple, la participation des Canadiens à la vie politique connaît un recul, les Canadiens sont moins susceptibles de faire du bénévolat et on observe une baisse de la participation à certaines activités culturelles.

Les peuples autochtones n'ont pas partagé pleinement notre prospérité. Même si des progrès ont été accomplis dans la réduction des disparités auxquelles sont confrontés les **peuples autochtones**, les conditions socio-économiques d'un trop grand nombre de collectivités autochtones sont encore moins bonnes que la moyenne canadienne.

Les améliorations de la **santé des Canadiens** sont encourageantes; par exemple, les Canadiens peuvent s'attendre à vivre plus longtemps que jamais. Toutefois, il n'y a pas que des bonnes nouvelles. Ainsi, le nombre de Canadiens qui estiment que leur santé est excellente ou très bonne a diminué aussi bien chez les hommes que chez les femmes. De plus, un plus grand nombre de Canadiens sont considérés comme obèses.

Même si les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques ont diminué au cours de la dernière décennie, le changement climatique et la situation de nombreuses espèces en péril continuent de préoccuper. L'**environnement au Canada** dans son ensemble s'est toutefois sensiblement amélioré au cours des 30 dernières années.

Dans l'ensemble, le Canada se classe bien comparativement à d'autres pays. Toutefois, cela ne signifie pas que nous devrions nous asseoir sur nos lauriers. Le gouvernement du Canada s'efforce d'assurer que le Canada continue de bien performer dans les domaines où des réalisations ont été accomplies, tout en s'attaquant aux domaines où des améliorations s'imposent. Le gouvernement du Canada est conscient qu'il ne peut réussir seul; il doit plutôt continuer d'établir des partenariats afin d'influencer ces grands résultats socio-économiques; il doit continuer de collaborer avec tous les ordres de gouvernement, le secteur privé, les groupes communautaires et les citoyens afin d'offrir aux Canadiens une meilleure qualité de vie.

# Table des matières

Message du Président . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . iii

Sommaire . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . v

À propos du Rapport . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1

Points saillants sur le rendement . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 5

I. La place du Canada dans le monde . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 13

Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée . . . . . . . . . . . . . . 15

Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale . . . . . . . . . . . 20

Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 25

Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 29

II. L'économie du Canada . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 32

Une économie axée sur l'innovation et le savoir . . . . . . . . . . . . . . 34

La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens . . . . . . . . . . . 41

Un marché sécurisé et équitable . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 46

Une croissance économique régionale forte . . . . . . . . . . . . . . . . . 49

III. Société, culture et démocratie . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 53

La diversité, une valeur fondamentale du Canada . . . . . . . . . . . . . 55

Des collectivités sécuritaires . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 58

Des collectivités humanitaires . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 62

Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques . . . . . . . . . . . 65

Des villes et des collectivités viables . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 68

Un public canadien informé et engagé . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 71

IV. Les peuples autochtones . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 74

La pleine participation des Autochtones
à l'éducation permanente . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 79

Une solide autonomie économique pour les Autochtones . . . . . . . . . 83

Des collectivités autochtones en santé . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 87

Une démocratie efficace et des liens renforcés
entre les Autochtones et le Canada . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 96

V. La santé des Canadiens . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .100

Une population en santé . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .102

Un système de soins de santé robuste . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .109

VI. L'environnement au Canada . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .114

L'environnement au Canada est protégé co tre
la pollution et assaini . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .117

Le risque du changement climatique est réduit au minimum . . . . . .123

Le Canada a une approche durable à l'égard
des ressources naturelles et des écosystèmes en santé . . . . . . . . .128

Annexe A : Résultats du gouvernement du Canada
et indicateurs par thème . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .133

Annexe B : Optique pangouvernementale . . . . . . . . . . . . . . . . . . .135

## À propos du Rapport

L'objectif primordial du gouvernement du Canada est d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. L'ensemble des politiques, des programmes et des activités du gouvernement vise cet objectif clé.

*Le rendement du Canada 2004* fait état de la progression du gouvernement du Canada sur cette voie. Le rapport présente une évaluation juste et équilibrée des divers aspects du bien-être des Canadiens, en relevant à la fois les points forts et les domaines à améliorer qui exigent un regain d'attention de la part du gouvernement fédéral, d'autres gouvernements et d'autres secteurs de la société.

*Le rendement du Canada 2004* vise à fournir aux parlementaires et aux Canadiens un contexte pangouvernemental pour situer les plans, les résultats et les ressources dont les ministères et les organismes fédéraux font état dans leurs rapports sur la planification déposés au printemps et leurs rapports sur le rendement déposés à l'automne.

## Ce qu'on trouve dans le rapport

Le rapport est structuré selon les six thèmes suivants :

- La place du Canada dans le monde (nouveau cette année);
- L'économie du Canada;
- Société, culture et démocratie;
- Les peuples autochtones (nouveau cette année);
- La santé des Canadiens;
- L'environnement au Canada.

Chaque thème est présenté selon les « résultats du gouvernement du Canada », soit les avantages de longue durée que les ministères et organismes fédéraux cherchent à procurer aux Canadiens.

Des indicateurs sociaux sont utilisés pour évaluer la qualité de vie des Canadiens en fonction des six thèmes retenus. Les indicateurs ont été choisis selon leur **pertinence** par rapport à un objectif donné du gouvernement du Canada, l'appui **général** des partenaires et des intervenants du gouvernement, leur **cohérence** du point de vue temporel et, dans la mesure du possible, par rapport à ceux qui sont utilisés dans des rapports d'autres pays, et leur **intégrité statistique**.

Autant que faire se peut, les indicateurs illustrent les progrès accomplis au cours des cinq à dix dernières années et fournissent des comparaisons à l'échelle internationale. Étant donné que l'information recueillie dans le présent rapport provient de diverses sources (c.-à-d. *Recensement du Canada*, Enquêtes sociales générales, sondages d'opinion publique, rapports de l'Organisation de coopération et de développement économiques), les données ne sont pas toujours mises à jour annuellement.

La liste des résultats du gouvernement du Canada et des indicateurs utilisés dans le présent rapport figure à l'annexe A.

*Le rendement du Canada 2004* constitue la « feuille de route » qui guide le gouvernement du Canada dans son effort d'amélioration de la qualité de vie au pays. Pour chaque thème, on nomme les ministères et les organismes qui apportent une contribution. La version électronique du rapport établit des liens entre les thèmes abordés dans *Le rendement du Canada 2004* et l'information sur la planification, les résultats et les ressources que l'on retrouve dans les rapports sur les plans et le rendement des ministères et des organismes, ainsi que les vérifications et les évaluations s'y rattachant.

Le schéma qui figure à l'annexe B montre les liens qui existent entre les thèmes, les résultats du gouvernement du Canada, les indicateurs sociaux et les efforts déployés par les ministères et organismes.

Enfin, la partie **Points saillants sur le rendement**, à la page 5, résume les principales constatations exposées dans le présent rapport.

## Rapports des autres organisations du gouvernement fédéral

Les lecteurs souhaitant se faire une idée du rendement des autres organisations qui contribuent aux résultats du gouvernement du Canada pourront consulter *Les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts – Rapport annuel au Parlement.*

## Partenariat pour la réussite

Le gouvernement du Canada reconnait qu'il n'est qu'une des nombreuses entités qui façonnent notre société et que l'amélioration ou la détérioration de la qualité de vie dépend de nombreux facteurs. C'est la raison pour laquelle il travaille en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, les secteurs privé et bénévole, les organismes non gouvernementaux et les particuliers, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles sur les plans social, économique et environnemental.

## Renseignements additionnels

Le présent rapport ne peut brosser un tableau complet du rendement du Canada. La version électronique du rapport offre de nombreux liens qui permettent au lecteur d'obtenir des renseignements additionnels sur les indicateurs sociaux.

## Vos commentaires sont les bienvenus

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique aux Canadiens. Nous tenons à savoir ce que vous pensez du présent rapport, ce qui vous plait le plus et ce qui, selon vous, devrait être modifié ou amélioré, pour que nous puissions apporter les modifications qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courrier, téléphone, télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor
du Canada
Direction de la gestion axée
sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

# Points saillants sur le rendement

Le tableau qui suit résume l'information fournie dans le présent rapport sur le rendement du Canada pour 23 objectifs du gouvernement du Canada répartis dans six secteurs d'intervention fédérale au cours des cinq à dix dernières années (selon la pertinence et la disponibilité des données).

Légende

- Rendement à la hausse
- — Aucune tendance définie observée en ce moment *
- Rendement à la baisse
- † Nouvel indicateur

* À cause du manque de données sur les tendances ou des nombreuses mesures démontrant des tendances opposées.

## La place du Canada dans le monde

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée | | Ensemble des échanges commerciaux† | En dépit d'une baisse de l'ensemble des échanges commerciaux observée entre 2002 et 2003, les exportations du Canada à l'échelle mondiale ont totalisé, en 2003, 460 milliards de dollars, en hausse contre 260,9 milliards de dollars en 1994. Les importations provenant de tous les pays ont totalisé 412,7 milliards de dollars en 2003, en hausse contre 252,3 milliards de dollars en 1994.<br><br>En 2003, les exportations aux États-Unis se sont chiffrées à 366 milliards de dollars, comparativement à 199,9 milliards de dollars en 1994. Les importations en provenance des États-Unis ont représenté 282,1 milliards de dollars en 2003 contre 182,6 milliards de dollars en 1994. |
| | — | Sécurité perçue† | Bien que nous ne disposions pas de données conjoncturelles, selon le sondage mené en 2003 à l'échelle mondiale *Voice of the People*, 42 % des Canadiens, plus de la moitié des Américains (53 %) et 71 % des Mexicains étaient d'avis que leur pays est moins sûr aujourd'hui qu'il l'était il y a dix ans. |
| Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale | — | Confiance dans les institutions internationales† | D'après le sondage GlobeScan sur la confiance dans les institutions, 77 % des Canadiens ont dit avoir confiance dans les Nations Unies, en hausse de 4 % depuis 2002. |

## La place du Canada dans le monde *(suite)*

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine | | Aide publique au développement† | En 2003, le Canada a consacré 0,26 % de son revenu national brut à l'aide publique au développement, soit légèrement plus qu'en 2000-2001 (0,01 %), mais moins qu'en 1990-1991 (0,19 %). |
| Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs | | *Indicateur en voie d'élaboration* | |

## L'économie du Canada

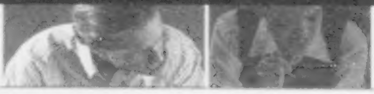
| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Une économie axée sur l'innovation et le savoir | | Innovation | Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada est inégal. Bien que les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) exprimées en un pourcentage du PIB se soient régulièrement accrues pour passer de 1,68 % en 1997 à 1,87 % en 2003, selon d'autres mesures d'innovation comme la part mondiale des familles triadiques de brevets qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada est derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7. |
| | | Niveau de scolarité | Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. En 2001, 61 % des Canadiens âgés de 25 à 34 ans avaient dans une certaine mesure poursuivi des études postsecondaires. C'est une nette amélioration par rapport à la décennie précédente, pour laquelle seulement 49 % des Canadiens appartenant à cette tranche d'âge avaient poursuivi des études postsecondaires. |
| | | Alphabétisation | Les données de la première *Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes* (EIAA), menée en 1994, indiquent que plus de 40 % des Canadiens de 16 ans et plus ont un niveau inférieur au « niveau 3 », soit le niveau minimal souhaitable qui correspond à peu près au niveau atteint à l'achèvement d'un programme d'études secondaires. Les résultats du prochain sondage ne seront pas connus avant 2005. |

## L'économie du Canada *(suite)*

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens | | Taux d'emploi | Le taux d'emploi moyen (personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,5 % en 1996 à 62,4 % en 2003. Toutefois, le taux de chômage varie considérablement d'une province à l'autre. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent toujours des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne pour le Canada. |
| | | Sécurité du revenu[†] | Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible par habitant a augmenté en moyenne de 1,7 % par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. Le revenu réel disponible par habitant est passé de 18 241 $ en 1993 à 20 324 $ en 2003.<br><br>Selon les dernières données disponibles, le pourcentage des Canadiens vivant sous le seuil de faible revenu a baissé, passant de 14 % en 1996 à 9,5 % en 2002. |
| Un marché sécurisé et équitable | | Obstacles à l'entrepreneurship[†] | En 2002, le Canada s'est classé au deuxième rang, au sein du G-7, pour ce qui est des obstacles d'ordre réglementaire les moins grands à l'entrepreneurship, derrière le Royaume-Uni. |
| Une croissance économique régionale forte | | PIB par habitant | Le produit intérieur brut (PIB) réel a augmenté de 2 % en 2003, sous l'effet de la tendance à la hausse observée au cours des dix dernières années, mais il est toujours inférieur aux prévisions de certains spécialistes.<br><br>En 2003, les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Colombie-Britannique et le Nunavut ont observé un repli du PIB réel. Par contre, les Territoires du Nord-Ouest ont enregistré une hausse du PIB et la Saskatchewan et l'Alberta ont bénéficié d'une légère augmentation comparativement à l'année dernière. |

## Société, culture et démocratie

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| La diversité, une valeur fondamentale du Canada | | Attitudes à l'égard de la diversité | D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29 % des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, contre 23 % en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44 % en 1985 à 28 % en 2004. |
| Des collectivités sécuritaires | | Sécurité | En dépit de l'augmentation (6 %) du taux de criminalité national entre 2002 et 2003, en 2003, le taux de criminalité au Canada a été inférieur de 15 % au taux enregistré dix ans auparavant.<br><br>Six des dix pays qui ont participé à l'*Enquête internationale sur les victimes de la criminalité* de 1996 et de 2000, y compris le Canada, ont dit n'avoir observé aucun changement de leur taux de victimisation. |
| Des collectivités humanitaires | | Bénévolat | En 2000, 27 % des Canadiens ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13 % par rapport à 1997. |
| Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques | | Participation aux activités culturelles et patrimoniales | Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé dans certains secteurs et a augmenté dans d'autres. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui sont allés au cinéma est passé de 48,6 % à 59,1 %; le pourcentage de ceux qui ont assisté à des concerts et à des spectacles est passé de 30,2 % en 1992 à 34,6 % en 1998. Toutefois, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4 %), la musique populaire (en baisse de 4,1 %) et la musique symphonique (en baisse de 4 %). |
| Des villes et des collectivités viables | | *Indicateur en voie d'élaboration* | |



## Société, culture et démocratie *(suite)*

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Un public canadien informé et engagé | | Participation à la vie politique | La participation à la vie politique canadienne est en baisse. La proportion d'électeurs canadiens en droit de se prévaloir de leur droit de vote à l'élection fédérale de 2004 a été la plus basse enregistrée dans l'histoire récente du Canada – 60,5 % comparativement à 70 % en 1993. |

## Les peuples autochtones

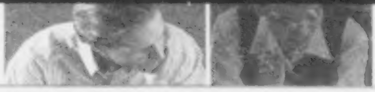
| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| La pleine participation des Autochtones à l'éducation permanente | | Niveau de scolarité[†] | Le pourcentage d'Autochtones âgés entre 25 et 34 ans qui ne fréquentent plus un établissement scolaire et qui détiennent un diplôme collégial ou universitaire est resté relativement stable, pour chaque groupe autochtone, entre 1996 et 2001. Le pourcentage de jeunes Autochtones âgés de 20 à 24 ans qui n'ont pas terminé leurs études secondaires ou ont un niveau de scolarité inférieur au niveau secondaire a diminué entre 1996 et 2001. |
| Une solide autonomie économique pour les Autochtones | | Taux d'emploi[†] | Le pourcentage d'Autochtones de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté pour passer de 55 % en 1996 à 61 % en 2001. |
| | | Revenu médian[†] | En 2000, le revenu médian des Autochtones se situait à environ 13 593 $, en hausse contre 12 010 $ en 1995. Parmi les divers groupes autochtones, ce sont les Métis qui ont eu le revenu médian le plus élevé, en 2000, lequel était de 16 347 $, en hausse contre 13 502 $ en 1995. |
| Des collectivités autochtones en santé | | État de santé[†] | Entre 1990 et 2001, l'espérance de vie des hommes des Premières nations a augmenté pour passer de 66,9 ans à 70,4 ans. Pendant cette même période, l'espérance de vie des femmes des Premières nations s'est également accrue, pour passer de 74,0 ans à 75,5 ans.<br><br>Le taux de mortalité infantile chez les Premières nations dans les réserves a diminué, passant de 12,3 en 1991 à 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2000. |

## Les peuples autochtones *(suite)*

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Des collectivités autochtones en santé *(suite)* | | Logement[1] | Le pourcentage des membres des Premières nations vivant dans les réserves dans des logements de qualité insuffisante (nécessitant d'importantes réparations) a augmenté pour passer de 35 % en 1996 à 37 % en 2001. Toutefois, le pourcentage de ménages vivant dans les réserves, dans des logements inadéquats (nombre insuffisant de chambres par rapport à la taille et à la composition des ménages) a baissé, passant de 27 % en 1996 à 22 % en 2001.<br><br>En 2001, 24,8 % des ménages autochtones hors réserves avaient un besoin impérieux en matière de logement (logement de qualité insuffisante, de taille inadéquate ou d'un coût inabordable, et auquel au moins 30 p. 100 du revenu avant impôt devrait être consacré pour répondre aux trois critères), ce qui représente une baisse contre 31,6 % en 1996. |
| Une démocratie efficace et des liens renforcés entre les Autochtones et le Canada | | *Indicateur en voie d'élaboration* | |

## La santé des Canadiens

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Une population en santé | | Espérance de vie | L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter pour passer de 77,8 ans en 1991 à 79,7 ans en 2002 (82,1 ans pour les femmes et 77,2 ans pour les hommes). |
| | | Auto-évaluation de l'état de santé | Le pourcentage de Canadiens qui jugent que leur état de santé est excellent ou très bon a baissé, pour les hommes et pour les femmes de tous les groupes d'âge. En 2003, 59,6 % des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont qualifié leur état de santé d'excellent ou de très bon, soit une baisse contre 62,5 % en 2000-2001 et 63,3 % en 1994-1995 (données normalisées selon l'âge). |
| | | Mortalité infantile | Au cours de la décennie écoulée, le taux de mortalité infantile au Canada n'a cessé de baisser, passant de 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1991 à 5,2 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2001. |



## La santé des Canadiens *(suite)*

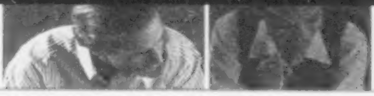
| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Une population en santé *(suite)* | | Modes de vie sains | Au cours de la dernière décennie, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion de Canadiens sont également considérés comme obèses. |
| Un système de soins de santé robuste | | Temps d'attente[1] | En 2003, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés était de 4 semaines pour une visite chez un spécialiste (soit les visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle), de 4,3 semaines pour les chirurgies non urgentes et de 3 semaines pour les tests de diagnostic. Les données comparables au niveau provincial montrent que le temps d'attente était variable. |
| | | Satisfaction des patients[1] | Entre 2000-2001 et 2003, le pourcentage de Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était excellente ou bonne a légèrement augmenté, passant de 84,4 % à 86,6 %. |

## L'environnement au Canada

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| L'environnement au Canada est protégé contre la pollution et assaini | | Qualité de l'air | Les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques diminuent depuis le milieu et la fin des années 1980. Il n'y a pas eu de changement net notable dans les concentrations de matières particulaires fines ($MP_{2,5}$) depuis le milieu des années 1990. Bien que les niveaux moyens saisonniers de l'ozone de la basse atmosphère aient augmenté, les niveaux maximums sont restés relativement stables. |
| | | Qualité de l'eau | Le traitement des eaux usées par les installations municipales n'a cessé de s'améliorer. Le pourcentage de la population municipale branchée à des réseaux d'égout recevant un traitement secondaire et/ou tertiaire a augmenté, passant de 56 % en 1983 à 78 % en 1999. En dépit de cette amélioration, il reste des défis à relever dans de nombreuses collectivités rurales et côtières. |

## L'environnement au Canada *(suite)*

| Résultat du gouvernement du Canada | Tendance | Indicateur | Point saillant sur le rendement |
|---|---|---|---|
| Le risque de changement climatique est réduit au minimum | | Changement climatique | Les émissions de gaz à effet de serre au Canada ont augmenté de 2,1 % entre 2001 et 2002, et de 20,1 % depuis 1990. Bien que la consommation d'énergie secondaire se soit accrue de 18 % entre 1990 et 2002, l'efficacité énergétique s'est améliorée de 13 %. |
| Le Canada a une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé | | Biodiversité | Entre 1985 et mai 2004, l'état de la moitié des espèces réévaluées toujours jugé en péril est demeuré inchangé, et l'état d'un tiers des espèces réévaluées s'est détérioré. Malgré certains constats positifs, dans l'ensemble l'état de la biodiversité s'est détérioré. |
| | | Durabilité des ressources naturelles[†] | Sur 102 stocks de poissons marchands évalués entre 2001 et 2003, 36 stocks étaient sains et croissants comparativement à leur état au début des années 1990; 22 étaient sains et stables, et 44 étaient en diminution ou épuisés, et pas encore rétablis. On ne peut, pour le moment, déterminer une tendance précise en matière de durabilité des ressources naturelles en se fondant uniquement sur les tendances de l'évolution des stocks de poissons marchands. |





# I. La place du Canada dans le monde

## Introduction

Au cours de la décennie écoulée, la place que le Canada occupe dans le monde a changé. Et depuis le dernier examen de la politique étrangère et de la politique de défense du Canada, le paysage mondial a pris une tout autre allure. Certes, les États-Unis demeurent la plus grande puissance du monde, mais une économie davantage mondiale se met rapidement en place sous l'effet de l'expansion de l'Union européenne et des économies émergentes comme celles de la Chine, de l'Inde et du Brésil, qui occupent des places de plus en plus importantes dans les politiques commerciale et étrangère. La mondialisation et l'intégration économiques ont été salutaires à certains pays sur la voie du développement, et pourtant une extrême pauvreté et des obstacles au développement économique dans de nombreuses régions du monde accentuent l'inégalité croissante entre les pays et au sein des pays. Les questions environnementales sont d'envergure mondiale et elles exigent une collaboration accrue de la part des membres de la communauté internationale.

Les attaques terroristes dans plusieurs pays dans le monde ont transformé radicalement le contexte de la sécurité à l'échelle planétaire, et dans de nombreuses régions du monde, des conflits perdurent entre les États et dans les États. Le crime organisé transnational, le trafic de stupéfiants et de personnes, et l'apparition de réseaux transnationaux de groupes armés non étatiques présentent, du point de vue de la sécurité, des défis d'une ampleur inconnue des générations précédentes. Le développement humain et la reconstruction après les conflits dans de nombreuses régions, dont l'Afghanistan et l'Irak, mobilisent toujours la communauté mondiale.

## Le rôle du gouvernement du Canada dans le monde

Le gouvernement du Canada travaille aux côtés de ses partenaires et de la communauté mondiale pour apporter la paix, la stabilité et le développement dans de nombreux pays du monde. Aux termes de sa politique étrangère et de sa politique de défense, le Canada fait partie de nombreuses organisations internationales et participe aux opérations de soutien de la paix à l'échelle mondiale. Le Canada contribue aussi à ces efforts mondiaux et à l'atteinte des objectifs de développement plus généraux au moyen d'une part d'investissements bilatéraux et multilatéraux dans l'aide au développement, et d'autre part de secours humanitaires d'urgence. Le gouvernement intervient également dans d'autres domaines, dont les négociations et les traités internationaux sur le commerce, l'environnement, les droits de la

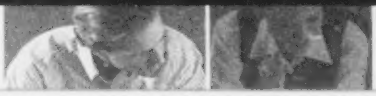
personne et le droit humanitaire, et le financement des sciences et de la technologie.

La place qu'occupe le Canada dans le monde a changé au cours des dix dernières années. Par conséquent, le gouvernement a amorcé un examen de sa politique internationale pour élaborer un cadre stratégique intégré et cohérent pour la diplomatie, la défense, le développement et le commerce. De plus, pour renforcer sa capacité à protéger la population canadienne, le gouvernement a publié la première Politique de sécurité nationale du Canada, qui propose un cadre pour faire face aux menaces envers les Canadiens ainsi qu'un plan d'action pour intervenir sur des fronts importants comme la sécurité à la frontière et la sécurité internationale.

En septembre 2000, des chefs de file mondiaux ont adopté la Déclaration du Millénaire, qui établit un précédent historique et les engage à respecter un cadre international d'efforts concertés et concrets pour la réduction de la pauvreté. Ce cadre a contribué aux Objectifs de développement pour le Millénaire, qui sont devenus une pièce maitresse de la vision à long terme du Canada en matière de développement international durable, entre autres au moyen d'une aide accrue au développement, de l'allégement de la dette, de l'accès renforcé des pays les moins avancés au marché canadien et de l'accès amélioré des pays en développement à des médicaments essentiels abordables. Dans *Le Canada contribue à un monde meilleur : Énoncé de politique en faveur d'une aide plus efficace (2002)*, le gouvernement mise sur le consensus international croissant et sur les recherches effectuées pour renforcer l'efficacité de notre aide au développement.

Le présent chapitre mesure les progrès accomplis au regard des résultats clés du gouvernement du Canada relativement au thème La place du Canada dans le monde :

1. Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée;
2. Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale;
3. Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine;
4. Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs.





# Résultat du gouvernement du Canada : Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée

## Pourquoi est-ce important?

La prospérité et la sécurité du Canada sont étroitement liées aux relations que notre pays entretient avec les États-Unis. Nous partageons la plus longue frontière non protégée du monde et lorsqu'on sait que près de 1,8 milliard de dollars de biens et de services et 300 000 personnes franchissent la frontière quotidiennement, on comprend que nos économies et nos intérêts en matière de sécurité soient inextricablement liés.

Depuis les attaques terroristes du 11 septembre 2001, il est arrivé que l'accent mis par les États-Unis sur la sécurité de leur territoire menace de compromettre le commerce transfrontalier. Les deux pays reconnaissent que leur économie et leur sécurité respectives les concernent mutuellement, et ils travaillent en étroite collaboration à l'amélioration de la sécurité tout en facilitant les échanges commerciaux et la circulation des personnes. Le Canada demeure déterminé à miser sur le succès de la Déclaration sur la frontière intelligente conclue en 2001 avec les États-Unis. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement a réitéré que le Canada miserait sur le succès de l'initiative de la Frontière intelligente et sur les mesures visant à garantir une relation plus éclairée avec les entreprises et les représentants gouvernementaux américains.

En 2003, le gouvernement du Canada a mis sur pied l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour rassembler les principaux intervenants qui ont un rôle à jouer pour faciliter la circulation transfrontalière légitime et le développement économique, tout en arrêtant les personnes et en confisquant les biens qui présentent un risque éventuel pour le Canada.

La protection de la souveraineté du Canada est une priorité constante du gouvernement du Canada. Les relations en matière de défense entretenues entre le Canada et les États-Unis connaissent une évolution rapide depuis le 11 septembre. Par exemple, le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) a renforcé son état de préparation opérationnelle et donne suite aux menaces tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Les deux pays ont également créé le Groupe de planification binationale, dont l'objectif est de renforcer la collaboration sur terre et en mer, à la suite d'éventuelles attaques terroristes et de catastrophes naturelles.

Le Canada et les États-Unis sont les plus grands partenaires commerciaux dans le monde. Le 1er janvier 2004 a marqué le 15e anniversaire de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, et le 10e anniversaire de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Bien que la grande majorité des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis se déroule dans un contexte exempt de conflits, des questions comme le bois d'œuvre et l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) nuisent aux relations à la frontière. Le gouvernement du Canada s'est engagé à respecter une stratégie à double voie pour régler le conflit du bois d'œuvre : mener des négociations avec les États-Unis pour en arriver à une solution fondée sur la politique et porter sa cause devant les groupes spéciaux de l'ALENA et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Dans le domaine de l'environnement, c'est également avec les États-Unis que le Canada entretient les relations bilatérales les plus importantes. En effet, nous partageons le même continent, la météorologie, les écosystèmes et la vie sauvage. Les États-Unis sont essentiels pour l'avancement des questions de l'air et de l'eau transfrontaliers, la cogestion réussie des espèces, les milieux humides et la biodiversité, et des solutions efficaces et efficientes face au phénomène du changement climatique. La Commission mixte internationale, une organisation binationale indépendante, aide à prévenir et à résoudre les conflits touchant l'utilisation et la qualité des eaux limitrophes et conseille le Canada et les États-Unis sur des questions connexes.

Les relations qu'entretiennent nos deux pays dépassent les limites nord-américaines et, sur la scène internationale, le Canada et les États-Unis se côtoient dans de nombreuses organisations internationales comme le G-7, les Nations Unies (ONU), l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique (APEC).

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée* :

L'**ensemble des échanges commerciaux**, mesuré selon les importations et les exportations de biens et de services avec tous les pays et les États-Unis;

La **sécurité perçue**, mesurée selon les résultats des sondages.

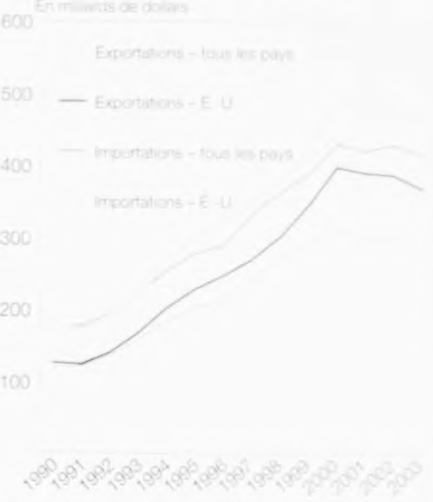
## Ensemble des échanges commerciaux

### Niveau et tendances actuels

En 2003, l'ensemble des exportations du Canada à l'échelle mondiale a totalisé 460 milliards de dollars, en hausse contre 260,9 milliards de dollars en 1994, mais en baisse contre 477,8 milliards de dollars en 2002. Les exportations effectuées vers les États-Unis en 2003 se sont fixées à 366,0 milliards de dollars, en hausse contre 199,9 milliards en 1994, mais en baisse contre 385,4 milliards de dollars en 2002.

En 2003, l'ensemble des importations en provenance de tous les pays a représenté 412,7 milliards de dollars, en hausse contre 252,3 milliards de dollars en 1994, mais en baisse contre 427,4 milliards de dollars en 2002.

*Figure 1.1*
Commerce global des biens et services pour le Canada, 1990 à 2003




Source : Statistique Canada, 2004

Cette année-là, les importations en provenance des États-Unis ont représenté 282,1 milliards de dollars, en hausse contre 182,6 milliards de dollars en 1994, mais en baisse contre 297,4 milliards de dollars en 2002. (*Source :* Statistique Canada)

## Sécurité perçue

### Niveau et tendances actuels

Selon le sondage *Voice of the People* de 2003 mené par Gallup International, seulement 22 p. 100 des citoyens de 51 pays étaient d'avis que leur pays leur offrait une plus grande sécurité aujourd'hui qu'il y a dix ans, tandis que 57 p. 100 pensaient le contraire. Un total de 42 p. 100 de Canadiens, de 53 p. 100 d'Américains et de 71 p. 100 de Mexicains étaient d'avis que leur pays était moins sécuritaire aujourd'hui qu'il l'était il y a dix ans.

En ce qui touche **la sécurité nationale perçue** :

- 35 p. 100 de Canadiens et 40 p. 100 d'Américains considéraient la sécurité nationale comme bonne;
- 25 p. 100 de tous les Nord-Américains considéraient la sécurité nationale comme insuffisante.

En ce qui touche **la sécurité internationale perçue** :

- 43 p. 100 de Canadiens considéraient que la sécurité internationale était insuffisante et seulement 18 p. 100 estimaient qu'elle était bonne;

38 p. 100 d'Américains et 34 p. 100 de Mexicains étaient d'avis que la sécurité internationale était insuffisante, contre 24 p. 100 et 29 p. 100 respectivement qui pensaient qu'elle était bonne.

(*Source* : Gallup International, sondage *Voice of the People*, 2003)

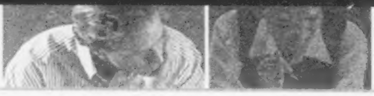
### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs qui servent à mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée* : Exportations de biens et de services en pourcentage du PIB.

Pour un portrait plus complet des échanges commerciaux et de la performance de l'économie canadienne, veuillez consulter la publication *Le point sur le commerce en 2004*, publiée annuellement par Commerce international Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.





| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée | Affaires étrangères Canada<br>Agence canadienne d'inspection des aliments<br>Agence du revenu du Canada (ex-Agence des douanes et du revenu du Canada)<br>Agence spatiale canadienne<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commerce international Canada<br>Commission canadienne de sûreté nucléaire<br>Défense nationale<br>Environnement Canada<br>Finances Canada<br>Gendarmerie royale du Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Justice Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Santé Canada<br>Sécurité publique et Protection civile Canada (ex-Solliciteur général Canada)<br>Transports Canada<br>Tribunal canadien du commerce extérieur |

## Résultat du gouvernement du Canada : Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale

### Pourquoi est-ce important?

Les organisations internationales sont des forums qui donnent aux pays l'occasion de débattre et d'établir des règles pour la conduite de leurs activités et de leurs interactions, et de définir des objectifs mondiaux communs. L'adhésion à des organisations multilatérales comme les Nations Unies est la méthode préférée du gouvernement pour aborder les questions internationales et faire face aux crises mondiales.

Les institutions internationales permettent au Canada, en partenariat avec la communauté internationale, de progresser sur un certain nombre de fronts, dont la sécurité, le commerce et le développement. Le gouvernement travaille en collaboration avec ses partenaires dans le monde pour améliorer l'efficacité de la coopération multilatérale en prônant la conduite des réformes qui s'imposent et en facilitant la mise sur pied de nouvelles organisations comme la Cour pénale internationale (CPI).

Le Canada adhère à un plus grand nombre d'organisations internationales que tout autre pays du monde. Sa présence au sein d'organisations diplomatiques et militaires internationales est essentielle pour que le gouvernement puisse promouvoir les valeurs et les intérêts du Canada à l'étranger. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement du Canada reconnaît l'importance du rôle des institutions internationales dans le règlement des questions mondiales complexes.

Les efforts que déploient le Canada ainsi que d'autres pays au profit de la paix et du développement passent essentiellement par les Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le gouvernement du Canada travaille, avec la communauté internationale, à la réforme des Nations Unies, et il veille à ce que cette institution reste crédible et compétente. Les efforts déployés visent à simplifier la structure du Secrétariat des Nations Unies, à assurer une gestion améliorée et plus responsable, et à réduire le chevauchement entre les agences spécialisées de l'ONU. Le gouvernement du Canada a également dirigé les efforts déployés par le Réseau de sécurité humaine (que préside le Canada de mai 2004 à mai 2005) pour renforcer et améliorer le fonctionnement des organismes de l'ONU dans le domaine des droits de la personne.

Le Canada travaille aussi avec la communauté internationale par l'intermédiaire d'organisations comme la Banque mondiale, le Fonds

monétaire international, le G-7 et diverses banques régionales de développement afin d'aider de nombreux pays à établir une stabilité économique et à réduire tant l'incidence de la pauvreté que ses répercussions sur le développement humain.

Au chapitre du commerce, le Canada fait partie d'organisations comme l'Organisation mondiale du commerce et la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique (APEC). L'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui a remplacé l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, est le fondement de nos relations commerciales avec nos partenaires et surveille les échanges internationaux. Par l'intermédiaire de ce genre d'institutions multilatérales, le gouvernement vise à accroître la part des marchés mondiaux qu'occupent les biens et les services canadiens et à créer un climat stable, prévisible et transparent pour les investissements.

Au chapitre de la sécurité, le Canada fait partie d'organisations comme l'OTAN et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) a été créée en 1949 pour protéger l'Europe occidentale et l'Amérique du Nord contre la menace que présentait l'Union soviétique. L'OTAN a pris de l'ampleur depuis la fin de la guerre froide, le nombre de ses membres étant passé de 16 à 26, et elle s'est adaptée au nouvel environnement de sécurité, en particulier au moyen des opérations menées dans les Balkans et en Afghanistan. À titre de membre fondateur de l'Alliance, le Canada vient au sixième rang pour sa contribution aux budgets de l'OTAN : il a consacré 140 millions de dollars au financement commun de l'Alliance en 2003 et engagé plus de 2 500 troupes en 2004. Entre 2003 et 2004, le Canada a participé aux opérations de soutien de la paix dirigées par l'OTAN en Afghanistan et en Bosnie-Herzégovine et aux activités de formation de l'OTAN menées au Canada et à l'étranger. (*Source :* Affaires étrangères Canada)

Le Canada aide également des organisations régionales à aborder des questions liées à la paix et à la sécurité. Par exemple, il travaille avec des partenaires dans le cadre de l'Organisation des États américains (OEA) pour renforcer d'une part son effort national de lutte contre le terrorisme et d'autre part leurs efforts visant à freiner la prolifération illicite des armes légères dans l'hémisphère. En Asie-Pacifique, le Canada a activement encouragé le Forum régional de l'ANASE à amorcer une phase plus stratégique et dynamique de son évolution en sa qualité d'organisme de politique et de sécurité multilatéral unique dans la région. Le Canada a également maintenu une participation active à l'action concertée de l'APEC en matière de sécurité, notamment au chapitre de la lutte contre le terrorisme.

Par ailleurs, le Canada offre son programme d'aide avec le concours de nombreux partenaires internationaux, dont le système des organisations des Nations Unies, les institutions financières internationales et le Comité d'aide au développement de l'OCDE. La Canada en a profité pour jouer un rôle de leadership dans de nombreux secteurs illustrant ses valeurs et ses priorités, comme les droits de la personne, les normes concernant l'environnement, l'aide au développement du secteur privé, la prévention du VIH/sida, les soins et traitements, l'éducation de base pour tous et la protection de l'enfance.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale* :

> **La confiance dans les institutions internationales**, mesurée d'après les institutions dans lesquelles on a le plus confiance, les institutions dans lesquelles on a le moins confiance et la confiance dans les Nations Unies.

### Confiance dans les institutions internationales : les institutions qui inspirent le plus/le moins confiance

**Niveau et tendances actuels**

Selon le *Sondage sur la confiance dans les institutions* réalisé en 2004 par GlobeScan, les organismes non

*Figure 1.2*

Confiance dans les institutions internationales, tous les pays soumis au sondage, 2002 et 2004




gouvernementaux (ONG) sont les institutions dans lesquelles on a le plus confiance, à 65 p. 100, en hausse de 6 p. 100 par rapport à 2002. Les sociétés mondiales sont celles dans lesquelles on a le moins confiance, à 42 p. 100, en hausse de 3 p. 100 depuis 2002. Une proportion de 77 p. 100 de Canadiens mettent leur confiance dans les ONG, et 53 p. 100 d'entre eux ont dit avoir confiance dans les sociétés mondiales.

### Confiance dans les institutions internationales : confiance dans les Nations Unies

**Niveau et tendances actuels**

À l'échelle mondiale, les Nations Unies se placent après les ONG pour ce qui est des institutions dans lesquelles on a le plus confiance, avec 59 p. 100, contre 55 p. 100 avant la détérioration des relations

*Figure 1.3*

Confiance dans les Nations Unies (Dix principaux pays soumis au sondage), 2002 et 2004

diplomatiques au sujet de l'invasion de l'Irak. Le même sondage indique que :

- la confiance dans l'ONU de la part des Canadiens se situait à 77 p. 100 en 2004, en hausse de 4 p. 100 depuis 2002;
- le niveau de confiance canadien, à 77 p. 100, plaçait le Canada au troisième rang après le Mexique, avec un niveau de confiance de 88 p. 100, et l'Australie et l'Espagne, avec un niveau de confiance de 78 p. 100.

## Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs qui servent à mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale* : La perception mondiale de la capacité de l'ONU à relever les défis mondiaux.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale | Affaires étrangères Canada<br>Agence canadienne de développement international<br>Agence spatiale canadienne<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commerce international Canada<br>Commission canadienne de sûreté nucléaire<br>Conseil national de recherches du Canada<br>Défense nationale<br>Environnement Canada<br>Finances Canada<br>Industrie Canada<br>Santé Canada<br>Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne<br>Transports Canada |

# Résultat du gouvernement du Canada : Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine

## Pourquoi est-ce important?

Les activités que mène le gouvernement du Canada pour favoriser la paix, le développement humain et la sécurité humaine témoignent de la compréhension de l'interdépendance qui existe entre la paix et le développement et l'engagement du Canada à l'égard des opérations de soutien de la paix à l'échelle mondiale. Le gouvernement travaille aux côtés de la communauté internationale à la reconstruction de l'Afghanistan et de l'Irak. Le Canada a également contribué à la prévention des conflits, à la gestion des conflits et à la reconstruction postérieure aux conflits, notamment en Bosnie-Herzégovine, en Haïti, en Côte d'Ivoire, en République démocratique du Congo, au Moyen-Orient, en Sierra Leone et au Soudan.

Entre 2003 et 2004, les Forces canadiennes ont affecté près de 13 000 membres à des opérations nationales et internationales, dont plus de 10 000 à l'extérieur du Canada. Les Forces canadiennes ont participé à 20 opérations internationales, et quelque 3 700 membres ont été affectés à des opérations internationales de maintien de la paix et de coalition, notamment en Afghanistan, en Bosnie-Herzégovine, dans la région du golfe Persique et en Haïti. Plus de 1 900 soldats, marins et membres de la Force aérienne du Canada participent à des missions opérationnelles à l'étranger. Chaque jour, environ 8 000 membres des Forces canadiennes – soit un tiers de notre force déployable – se préparent à partir en mission à l'étranger, y participent ou en reviennent.

Au titre de sa contribution au Plan d'action pour l'Afrique du G-8, à l'appui du Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD), le Canada a apporté son aide pour renforcer la capacité de l'Afrique occidentale à mener des opérations de soutien de la paix et à s'attaquer au problème de la prolifération des armes légères. Le Canada a également apporté son aide à l'Union africaine dans le cadre des activités qu'elle mène sur la résolution des conflits, notamment en mettant sur pied un bureau spécial pour protéger les civils dans des situations de conflit. Le développement et la paix progressent également grâce à l'Initiative canadienne de consolidation de la paix, qui consiste en un Programme de la sécurité humaine et en un Fonds de consolidation de la paix.

La pauvreté et l'inégalité sont toujours au cœur du programme de développement dans le monde et le

### Tableau 1.1 – Aide publique au développement

**L'Aide publique au développement (APD)** est définie par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques comme désignant les montants affectés « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par les organismes publics (gouvernementaux), qui satisfont aux critères suivants : a) ils sont administrés avec pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être des pays en développement; b) ils sont consentis à des conditions de faveur et conservent un caractère de subvention d'au moins 25 p. 100 ».

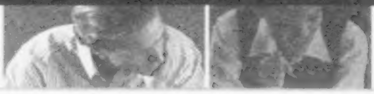
**L'Aide publique (AP)** est le financement fourni aux pays qui ne sont pas admissibles à l'APD (p. ex. la plupart des « pays en transition » de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est) mais qui, par ailleurs, répondent aux critères qui précèdent.

plan d'action qui permettra de les surmonter s'inspire des Objectifs du Millénaire pour le développement de l'ONU. Certes, des progrès ont été accomplis en ce qui touche le bien-être des citoyens des pays en développement, mais il reste encore beaucoup à faire. Le revenu moyen dans les 20 pays les plus riches de la planète représente désormais 37 fois le revenu moyen des citoyens des 20 pays les plus pauvres.

L'Enveloppe de l'aide internationale (EAI) a été créée en 1991 pour assurer la cohérence entre les priorités du gouvernement du Canada en matière d'aide internationale et entre cette aide et d'autres instruments de politique étrangère. Pour 2004-2005, l'EAI se chiffre à 3,1 milliards de dollars et elle englobe l'Aide publique au développement (APD) et les activités liées à l'Aide publique (AP) du Canada. (*Source* : Agence canadienne de développement international, 2004)

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada s'est engagé à doubler son aide au développement international d'ici 2010 et a consacré la moitié de cette augmentation à l'Afrique, en commençant par 2 461 millions de dollars en 2001-2002. Depuis la Conférence internationale sur le financement du développement tenue en 2002 à Monterrey, au Mexique, le budget a été majoré de 8 p. 100 par an et il se chiffrera à 3 348 millions de dollars en 2005-2006, soit une augmentation de 36 p. 100 sur quatre ans.

Il est admis que l'accès à un traitement médical par les millions de personnes souffrant de maladies infectieuses comme le sida constitue un « impératif moral ». Pour donner suite à cette affirmation, le gouvernement a adopté la *Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique*, qui permet de fournir des versions moins coûteuses de médicaments brevetés aux pays en développement aux prises avec des problèmes de santé publique.





## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine* :

- L'**Aide publique au développement (APD)**, mesurée en un pourcentage du revenu national brut (RNB).

### Niveau et tendances actuels

En 1970, les Nations Unies ont établi une norme en vertu de laquelle les pays développés devaient consacrer 0,7 p. 100 de leur revenu national brut à leurs budgets d'aide (le RNB n'englobe pas les biens et les services fournis par des non-résidents). En 2003, le Canada a consacré 0,26 p. 100 (soit environ 3,1 milliards de dollars) de son RNB à l'aide publique au développement, et s'est classé au 13e rang parmi les 22 pays membres de l'OCDE. Au sein du G-7, le Canada occupait la quatrième place derrière la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni, mais dépassait le Japon, l'Italie et les États-Unis. (*Source* : OCDE)

Avant cette décennie, c'est à la fin des années 1960 que le ratio de l'APD au RNB du Canada s'est situé à ce niveau pour la dernière fois. L'APD a atteint un sommet, à 0,53 p. 100 du RNB, en 1975-1976. Il a chuté pour s'établir à 0,45 p. 100 en 1990-1991 et à 0,25 p. 100 en 2000-2001. (*Source* : ACDI, *Rapport statistique sur l'APD, 2002-2003*)

*Figure 1.4*

Aide publique au développement nette en pourcentage du revenu national brut, 2003




Source : OCDE, 2004

D'après les chiffres de 2003, si le gouvernement du Canada décidait de respecter la norme de 0,7 p. 100 en 2004-2005, il devrait consacrer environ 5,5 milliards de dollars à l'APD, soit une hausse de 190 p. 100, en sus des 3,1 milliards de dollars déjà consacrés à l'APD l'année précédente.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain* et à la sécurité humaine au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les

ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
| --- | --- |
| Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine | Affaires étrangères Canada<br>Agence canadienne de développement international<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Défense nationale<br>Finances Canada<br>Gendarmerie royale du Canada |

# Résultat du gouvernement du Canada : Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs

## Pourquoi est-ce important?

La façon dont le Canada est perçu à l'étranger a une incidence directe sur le rôle que les Canadiens peuvent jouer à l'échelle internationale. À titre de pays bilingue et multiculturel, le Canada comprend l'importance de promouvoir la diversité et de soutenir le dialogue interculturel. Les activités que mène le gouvernement du Canada à l'étranger reposent sur les valeurs inhérentes aux droits de la personne, la règle de droit et le respect de la diversité culturelle. Les efforts déployés pour réformer les institutions internationales, mettre en place la stabilité internationale par l'intermédiaire de l'ONU et de l'OTAN, protéger les civils et les réfugiés, promouvoir de nouvelles normes internationales pour les droits de la personne et la sécurité humaine, réduire la pauvreté et assurer le développement humain illustrent les types d'influence que le gouvernement cherche à exercer à l'échelle internationale. Par le leadership, la participation et notre profil culturel de renommée internationale, le gouvernement cherche à consolider la réputation du Canada et à exercer une influence durable dans le monde.

Voici des exemples de ce que le gouvernement du Canada fait pour atteindre cet objectif :

Le Canada est un chef de file en ce qui touche les technologies de cybergouvernement et il dicte la norme à suivre partout dans le monde en ce qui touche la portée et l'ampleur du service ainsi que la gestion des relations avec les clients. En 2004, dans son cinquième rapport, la firme Accenture a classé le Canada au cinquième rang sur 22 pays pour ce qui est du cybergouvernement, pour la quatrième année d'affilée. (*Source :* Accenture, *eGovernment Leadership : High Performance, Maximum Value*, 2004)

Le gouvernement du Canada joue un rôle de leadership dans le cadre des efforts déployés à l'échelle internationale pour susciter un appui à l'égard d'une convention internationale sur la diversité culturelle depuis 1999. En 2003, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) a amorcé la rédaction d'une convention internationale sur la diversité du contenu culturel et de l'expression artistique.

Le Canada a joué un rôle de premier plan dans la création de la Cour pénale internationale à La Haye et, aux côtés de 59 autres pays, il a ratifié le Statut de Rome qui a confirmé l'instauration officielle de la Cour en 2002.

Le Canada a également fait une contribution importante à l'élaboration de normes et d'institutions multilatérales pour le désarmement. Son rôle de leadership dans le Processus d'Ottawa a abouti à la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines terrestres antipersonnel (MTA) en 1997.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs* :

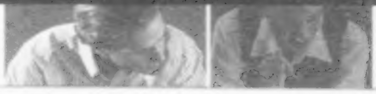
Cet indicateur est en voie d'élaboration pour le *Rendement du Canada 2005*.

### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs qui permettent de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs* : Exportations canadiennes de produits culturels.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.





| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs | Affaires étrangères Canada<br>Agence canadienne de développement international<br>Agence spatiale canadienne<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Défense nationale<br>Environnement Canada<br>Gendarmerie royale du Canada<br>Industrie Canada<br>Office national du film<br>Patrimoine canadien |

# II. L'économie du Canada

## Introduction

L'économie est un système complexe de production, de distribution et de consommation de produits de base comme des biens matériels et des services. Dans une économie de marché libre comme l'économie du Canada, les lois de l'offre et de la demande déterminent les biens et les services qui seront produits, les modes et les lieux de production, les consommateurs auxquels ils s'adressent et le moment auquel ils seront consommés.

Le bien-être économique du Canada dépend de plusieurs facteurs dont les suivants :

- le milieu ambiant ainsi que l'abondance et la durabilité des ressources naturelles;
- la vigueur de nos industries;
- la santé des secteurs des finances et des services;
- la capacité à vaincre les distances au moyen des technologies des communications et des transports;
- les relations commerciales dynamiques avec d'autres nations;
- la capacité à soutenir la concurrence dans un marché mondial.

L'objectif premier du gouvernement est d'assurer le niveau de vie et la qualité de vie les plus élevés possibles pour tous les Canadiens. Pour ce faire, il est essentiel de mettre en place une économie qui crée des emplois et alimente la croissance. Ces dernières années, les Canadiens ont de mieux en mieux réussi à créer une économie plus productive, concurrentielle et durable.

L'économie du Canada figure parmi les économies les plus vigoureuses et les plus saines des sept grands pays industriels (G-7), soit les États-Unis, l'Allemagne, le Japon, la France, le Royaume-Uni, le Canada et l'Italie. En fait, contrairement à de nombreux pays du monde, le Canada travaille pour le remboursement progressif de sa dette nationale.

Toutefois, en 2003, le Canada a connu un repli de l'activité économique. L'appréciation de plus de 20 p. 100 du dollar canadien par rapport au dollar américain explique en grande partie ce constat. Selon le *Bilan de fin d'année 2004* de Statistique Canada, ce phénomène s'est traduit par les plus grandes variations du taux de change enregistrées (à la hausse ou à la baisse) sur 12 mois dans l'histoire du pays, qui se sont soldées par une hausse de 21,7 p. 100, le dollar canadien étant passé de 63,39 cents à 77,13 cents américains pendant l'année.

## Le rôle du gouvernement du Canada dans l'économie

L'amélioration du bien-être des Canadiens, qui passe par l'amélioration de leur niveau de vie ainsi que de leur qualité de vie, est au cœur des politiques économique et

sociale du gouvernement. En effectuant les bons investissements et en créant les conditions propices à la croissance, le gouvernement peut favoriser une prospérité continue.

Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à poursuivre une stratégie pour rendre notre économie encore plus durable et compétitive sur la scène internationale. Cette stratégie prévoit des investissements dans des travailleurs spécialisés du savoir, la recherche d'avant-garde, la science et l'innovation, et permet de veiller à ce que le système commercial international soit ouvert, transparent et fondé sur des règles, pour faciliter la circulation des biens, des services, des personnes et des technologies. La stratégie prévoit aussi un engagement à l'égard du développement régional et sectoriel au moyen du renforcement des compétences, du soutien à la recherche et au développement, du développement des collectivités et des infrastructures modernes.

Une économie forte, qui prend appui sur une infrastructure moderne, peut créer des emplois et produire le niveau de revenu requis pour soutenir les familles et leurs collectivités, et des investissements judicieux dans les domaines clés de la politique sociale permettent de faire en sorte que tout le monde profite des avantages qu'apporte la croissance économique.

Le présent chapitre mesure les progrès accomplis au regard des résultats clés du gouvernement du Canada au chapitre de l'économie :

1. Une économie axée sur l'innovation et le savoir;
2. La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
3. Un marché sécurisé et équitable;
4. Une croissance économique régionale forte.

# Résultat du gouvernement du Canada : Une économie axée sur l'innovation et le savoir

## Pourquoi est-ce important?

L'innovation est une force motrice de la croissance économique et du développement social. C'est particulièrement le cas dans une économie axée sur le savoir comme celle d'aujourd'hui. L'innovation résultant des nouvelles connaissances acquises est devenue la principale source des avantages concurrentiels, et ce, dans tous les secteurs de l'économie, et elle est étroitement associée aux exportations à la hausse, à la croissance de la productivité et à la création de nouvelles entreprises.

En février 2002, le gouvernement du Canada a lancé sa stratégie d'innovation pour les dix prochaines années (Stratégie d'innovation du Canada) pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs du monde. De concert avec les administrations provinciales et territoriales, des intervenants clés, les universités, les collectivités et les citoyens, le gouvernement travaille pour faire du Canada un chef de file mondial dans la mise au point et l'application de technologies d'avant-garde, la création et la commercialisation des nouvelles connaissances, la promotion de l'apprentissage continu, la formation de travailleurs spécialisés, la mise en place d'un climat des affaires vigoureux et compétitif, et le renforcement de l'économie.

La connectivité est un concept global qui mesure la capacité à utiliser les technologies de l'information et des communications pour dialoguer et négocier. Le Canada s'est classé au deuxième rang, derrière les États-Unis, selon l'Indice de connectivité du Conference Board du Canada pour 2003, et ce pour la quatrième année de suite.

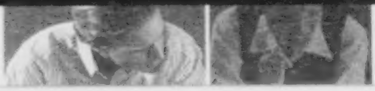
## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Une économie axée sur l'innovation et le savoir* :

- L'**innovation**, mesurée à trois niveaux : DIRD/PIB, brevets scientifiques et publications;
- Le **niveau de scolarité**, mesuré d'après le pourcentage de la population de 25 à 64 ans ayant terminé des études postsecondaires;
- L'**alphabétisation**, mesurée selon trois niveaux de compétence : les textes suivis, les textes schématiques et les textes au contenu quantitatif.

### Innovation

L'innovation est le processus qui permet de tirer de nouveaux avantages économiques et sociaux du savoir. En d'autres mots, il s'agit de concevoir des façons de fonctionner mieux ou plus vite, ou de créer un produit ou





un service tout à fait nouveau. L'innovation peut se situer à l'échelle mondiale, à l'échelle du Canada, ou simplement à l'échelle de l'organisation qui en tire profit.

Bien que les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) donnent une idée des éléments qui entrent dans le processus d'innovation, cela ne signifie pas que les efforts de recherche et développement ont nécessairement abouti à une innovation ou que les innovations ont apporté des avantages. Par exemple, si les entreprises manufacturières canadiennes ont mieux performé que les entreprises de nombreux pays européens au chapitre de l'innovation en 1999, elles en ont tiré moins d'avantages économiques.

## Niveau et tendances actuels

Les DIRD du Canada exprimées en un pourcentage du PIB se sont établies à 1,87 p. 100 en 2003. Bien qu'il s'agisse d'une baisse par rapport au taux de 1,91 p. 100 enregistré en 2002, les DIRD sont en hausse depuis 1997, année pour laquelle elles se sont établies à 1,68 p. 100. Il est devenu de plus en plus important, pour le Canada, de soutenir la concurrence des autres pays qui procèdent à une majoration agressive de leurs DIRD. Selon les éléments clés retenus dans la Stratégie d'innovation du Canada, le Canada tirerait énormément profit d'un rapport de 3 p. 100 des DIRD au PIB au cours des années à venir (d'autres pays ont déjà atteint, ou atteindront bientôt ce niveau).

*Figure 2.1a*
DIRD du Canada en pourcentage du PIB, 1997 à 2003




Source : OCDE, *Principaux indicateurs de la science et de la technologie*, 2004-01.

*Figure 2.1b*
Part des familles « triadiques » de brevets qui revient au Canada, 1993 à 1999



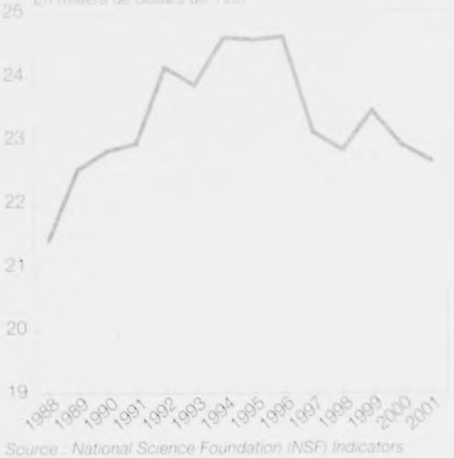

Source : OCDE, *Principaux indicateurs de la science et de la technologie*, 2004-01.

Les parts des familles triadiques de brevets servent à mesurer le rendement inventif d'un pays, la diffusion du savoir et les activités novatrices. Dans le contexte de l'OCDE, la part des familles triadiques de brevets qui revient au Canada dans le monde fluctue depuis 1993, année pour laquelle elle s'est établie à 0,99 p. 100, pour atteindre 1,18 p. 100 en 1999. Pour cette année-là, ce sont les États-Unis qui détenaient la majorité des parts, à 35,03 p. 100.

La part de production d'articles scientifiques et techniques que détient le Canada est en baisse constante depuis les 15 dernières années comparativement à celle d'autres pays de l'OCDE. En 2001, elle a totalisé 22 626 $, contre 23 417 $ en 1999.

*Figure 2.2*

Production d'articles scientifiques et techniques au Canada, 1988 à 2001



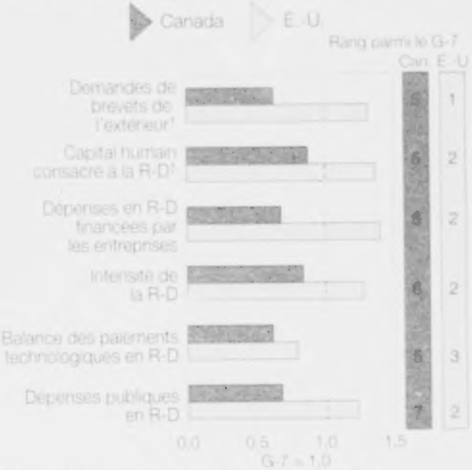

*Source : National Science Foundation (NSF) Indicators Report, 2004.*

***Comparaison internationale***

En 2002, le Canada est passé du sixième rang au cinquième rang au sein du G-7 en ce qui touche les DIRD exprimées en pourcentage du PIB. Toutefois, des études de l'OCDE portent à croire qu'il existe un écart important entre le Canada et les principaux pays de l'OCDE en matière d'innovation. Le tableau qui suit montre que pour plusieurs indicateurs de rendement en innovation, le Canada est très loin derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.

*Figure 2.3*

Rendement du Canada en matière d'innovation (classement par rapport aux autres pays du G-7, 2002)




¹ ajustées en fonction de la taille de la main-d'œuvre

*Source : OCDE, Principaux indicateurs de la science et de la technologie, édition 2003-1.*

## Niveau de scolarité

Le niveau de scolarité représente le niveau de scolarité maximal atteint dans un établissement d'enseignement. Il influe sur les chances de trouver un emploi, le type d'emploi obtenu, la sécurité d'emploi

et la rémunération. Des études montrent qu'en général plus on est instruit, mieux on est payé.

### Niveau et tendances actuels

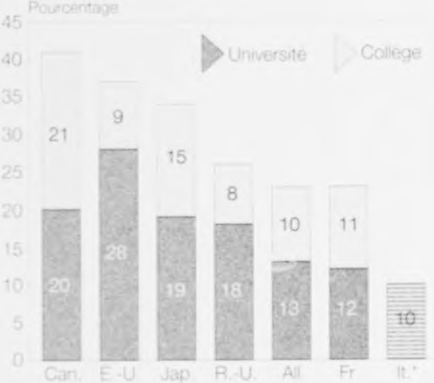
En 2002, les travailleurs à temps plein pour une année complète détenteurs d'un diplôme universitaire ont gagné en moyenne 62 900 $ comparativement à 39 200 $ pour les travailleurs détenant un diplôme d'études secondaires, soit un écart de 23 700 $. (*Source :* Statistique Canada, 2004) Au cours des prochaines années, on prévoit que sept nouveaux emplois sur dix exigeront une certaine forme d'instruction ou de formation postsecondaire. (*Source :* Développement des ressources humaines Canada, *Le savoir, clé de notre avenir : Le perfectionnement des compétences au Canada*, 2000)

Selon le Recensement de 2001, 61 p. 100 de tous les Canadiens de 25 à 34 ans possédaient des diplômes supérieurs au niveau secondaire; 28 p. 100 détenaient un diplôme universitaire et 21 p. 100, un diplôme collégial. C'est donc une nette amélioration par rapport à la décennie antérieure, pour laquelle seulement 49 p. 100 des Canadiens de cette tranche d'âge avaient fait des études postsecondaires, 18 p. 100 ayant atteint le niveau universitaire et 17 p. 100 détenant un diplôme d'études collégiales.

***Comparaison internationale***

Selon l'OCDE, le Canada est au premier rang au chapitre de l'éducation, lorsqu'on tient compte de la proportion des diplômés universitaires et collégiaux. En 2001, 41 p. 100 de la population canadienne âgée de 25 à 64 ans détenaient un diplôme collégial ou universitaire, comparativement à 37 p. 100 aux États-Unis et à 34 p. 100 au Japon. Ce constat tient au fait que les effectifs postsecondaires sont élevés au Canada et que plus de 40 p. 100 des immigrants qui sont arrivés au Canada pendant les années 1990 étaient des diplômés universitaires.

*Figure 2.4*
Population âgée de 25 à 64 ans ayant terminé des études postsecondaires, pays du G-7, 2001




* Pour l'Italie, les données concernant les collèges et les universités sont regroupées.
Source : OCDE, Regards sur l'éducation, 2003.

## Alphabétisation

L'alphabétisation, ce n'est pas seulement savoir lire et écrire. C'est la capacité à lire et à comprendre l'information écrite, notamment des rapports, des documents, des tableaux

[illegible]

*Comparaison internationale*

[illegible]

et des présentations mathématiques, à utiliser cette information pour résoudre des problèmes, évaluer des situations et prendre des décisions, et à communiquer cette information oralement et par écrit.

## Niveau et tendances actuels

L'alphabétisation est importante pour le succès économique à la fois des particuliers et des pays, surtout de nos jours, en raison de l'économie mondiale hautement compétitive que nous connaissons. Les pays s'empressent de mettre en place des mesures pour rehausser les niveaux d'alphabétisation de leurs citoyens. Au niveau individuel, un degré minimal d'alphabétisation est maintenant requis pour obtenir et conserver la plupart des emplois et pour s'adapter aux nouveaux débouchés économiques. Au niveau national, il permet à la main-d'œuvre d'un pays de soutenir la concurrence au sein d'un monde en évolution, en ouvrant la voie à la croissance économique et à une qualité de vie améliorée.

L'*Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes* (EIAA) a façonné notre perception actuelle de l'alphabétisation. Elle établit cinq niveaux de compétence allant du niveau le plus bas (le niveau 1) au niveau le plus élevé (le niveau 5), et elle donne des tests pour trois catégories d'alphabétisation :

- les textes suivis – capacité à comprendre et à utiliser l'information contenue dans des textes (p. ex. des manuels d'instructions);
- les textes schématiques – capacité à repérer et à utiliser l'information contenue dans divers types de documents (p. ex. des cartes et des tableaux);
- les textes au contenu quantitatif – capacité à effectuer des opérations arithmétiques (p. ex. pour calculer un pourboire).

Les résultats de l'enquête la plus récente ne seront pas connus avant 2005, mais les résultats de l'EIAA de 1994 ont révélé que la situation de l'alphabétisation au Canada est demeurée la même entre 1989 et 1994. Pendant cette période, on a recensé un grand nombre de Canadiens adultes qui n'ont pu participer pleinement à la société et à l'économie en raison de leur niveau d'alphabétisation peu élevé.

*Figure 2.5*
Population âgée de 16 ans et plus ayant un niveau d'alphabétisation inférieur au niveau 3 (seuil minimal), Canada, 1995

*Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard
**Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba et Saskatchewan
Source : DRHC, Lire l'avenir : *Un portrait de l'alphabétisation au Canada*, 1995

Pour les trois catégories d'alphabétisation, plus de 40 p. 100 des Canadiens âgés de 16 ans et plus se situaient à un niveau inférieur au niveau 3, soit le seuil minimal souhaitable, qui correspond plus ou moins à un diplôme d'études secondaires permettant l'admission à un collège. Dans le groupe d'âge de 16 à 25 ans, plus de 30 p. 100 avaient un niveau inférieur au niveau 3. En outre, un diplômé de l'enseignement secondaire sur quatre, âgé de 16 à 20 ans, ne répondait pas aux exigences du niveau 3 pour ce qui est de la compréhension de textes suivis. (*Source :* DRHC, *Lire l'avenir : Un portrait de l'alphabétisation au Canada*, 1995)

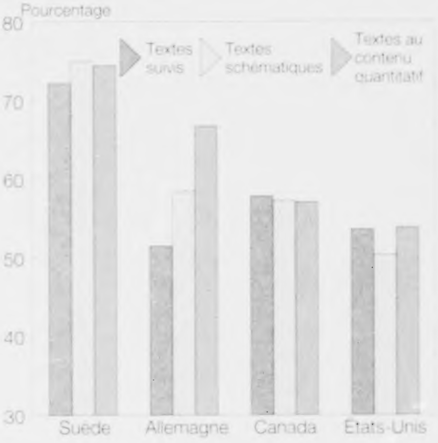
***Comparaison internationale***

À l'échelle internationale, la Suède se classe au premier rang pour les trois catégories d'alphabétisation des adultes parmi les pays de l'OCDE. Par rapport aux autres pays, le Canada est au centre du peloton, au cinquième rang pour ce qui est de la compréhension des textes suivis, au huitième rang pour la compréhension des textes schématiques et au neuvième rang pour la compréhension des textes au contenu quantitatif.

Le Canada a toujours dépassé les États-Unis dans toutes les catégories, mais il s'est placé derrière de nombreux pays européens. (*Source :* Faits saillants du *Rapport final de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes : La littératie à l'ère de l'information*, 2000)

***Figure 2.6***

Population âgée de 16 à 65 ans dont le niveau d'alphabétisation correspond au moins au seuil minimal, Canada, 1995




*Note :* Le seuil minimal (niveau 3) correspond plus ou moins au niveau atteint après avoir terminé des études secondaires avec succès.
*Source :* OCDE et DRHC, *Littératie et société du savoir*, 1997

Une étude de l'OCDE menée en 2000 présente un tableau plus récent du rendement du Canada dans le domaine de la lecture, des mathématiques et des sciences. L'étude, qui s'appuie sur le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) de 2000, porte essentiellement sur la lecture, puis sur les capacités en matière de mathématiques et de sciences chez les étudiants de 15 ans, dans 32 pays. Le Canada s'est classé parmi les six premiers pays, et la Finlande est le seul pays qui l'a surpassé pour ce qui est des résultats moyens aux tests. (*Source :* OCDE, 2002)

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Une économie axée sur l'innovation et le savoir* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une économie axée sur l'innovation et le savoir | Affaires étrangères Canada<br>Agence de promotion économique du Canada atlantique<br>Agence spatiale canadienne<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commerce international Canada<br>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada<br>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada<br>Conseil national de recherches du Canada<br>Défense nationale<br>Développement social Canada<br>Diversification de l'économie de l'Ouest Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Instituts de recherche en santé du Canada<br>Patrimoine canadien<br>Pêches et Océans Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie |

# Objectif du gouvernement du Canada : La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens

## Pourquoi est-ce important?

Un aspect important de la qualité de vie tient à la capacité de subvenir à ses besoins financiers. Pour certains groupes sociaux, ce n'est pas toujours possible, même lorsque l'économie se porte bien.

Dans le budget de 2004, le gouvernement du Canada a abordé ces questions en s'engageant à investir dans l'apprentissage, la recherche et le développement, et un « Nouveau pacte » pour toutes les collectivités. Le gouvernement travaille aussi à la création d'un milieu de travail équitable, en veillant à établir des relations de travail efficaces, en offrant des programmes efficaces de sécurité du revenu aux personnes âgées et en aidant les personnes handicapées.

Le bien-être des enfants est un facteur déterminant de la qualité de vie au Canada aujourd'hui et de notre productivité future. Le gouvernement du Canada s'est engagé à venir en aide aux familles à faible revenu au moyen de plusieurs initiatives comme la Prestation nationale pour enfants (PNE), l'Accord sur le développement de la petite enfance (DPE) et Apprentissage et garde des jeunes enfants (AGJE).

En 2003, 4,1 millions de Canadiens étaient âgés de 65 ans et plus. Ce chiffre est censé atteindre 6,4 millions en 2020 – soit près d'un Canadien sur cinq – faisant de ce groupe d'âge celui qui augmente le plus vite au Canada. Aujourd'hui, les personnes âgées sont en meilleure santé, plus éduquées et plus aisées financièrement que les personnes âgées des générations précédentes. Le système du revenu de retraite diversifié du Canada a considérablement contribué à la sécurité du revenu des personnes âgées au pays, une priorité de longue date du gouvernement du Canada.

Selon les données du *Recensement de 2001*, l'âge moyen de la population active était de 39 ans en 2001, en hausse contre 37,1 ans en 1991. Sous l'effet du vieillissement des travailleurs appartenant à la génération du baby-boom et du nombre moins élevé de jeunes gens qui font partie de la population en âge de travailler en raison de la baisse des taux de fertilité observée ces 30 dernières années, certaines professions pourraient connaître des pénuries. En conséquence, un large éventail de professions, des médecins et du personnel infirmier aux enseignants, plombiers et électriciens, pourrait avoir des effectifs déficitaires d'ici 2011.

Pour combler ces éventuelles lacunes, le Canada compte de plus en plus sur l'immigration pour répondre à ses besoins en matière de main-d'œuvre

et de compétences. D'après les données du *Recensement de 2001*, les immigrants qui sont arrivés au Canada pendant les années 1990 et qui faisaient partie de la population active en 2001 représentaient près de 70 p. 100 de la croissance totale de la population active enregistrée pour la décennie. Si les taux d'immigration actuels se maintiennent, il se pourrait que l'immigration représente la quasi-totalité de la croissance de la population active d'ici 2011.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens* :

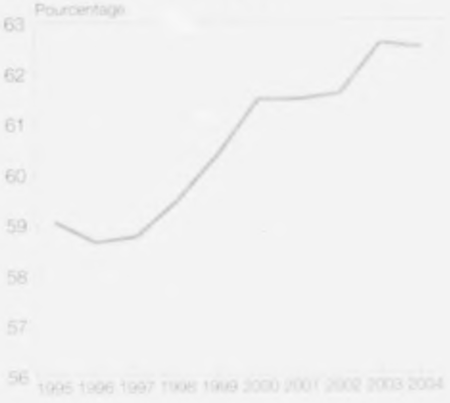
- Le **taux d'emploi**, mesuré selon le pourcentage de la population active ayant un emploi;
- La **sécurité du revenu**, mesurée selon le revenu réel disponible (RRD) par habitant et le seuil de faible revenu (SFR).

### Taux d'emploi

**Niveau et tendances actuels**

Le Canada a enregistré une croissance de l'emploi en 2003, bien qu'à un rythme plus lent qu'en 2002. Puis une forte croissance s'est manifestée au cours des quatre derniers mois de 2003, portant les gains d'emploi à 291 000. L'emploi a pris de la vigueur après mars 2004, à la suite d'un premier trimestre plutôt faible. En conséquence, la proportion de

*Figure 2.7*
Taux d'emploi au Canada, mars 1995 à mars 2004



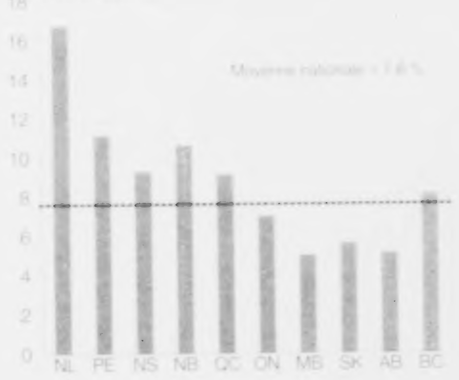

Source : Statistique Canada, 2004

personnes ayant un emploi par rapport à la population en âge de travailler (de 15 ans et plus) s'est établie à 62,4 p. 100 en 2003, soit le taux d'emploi le plus élevé jamais enregistré.

*Écarts provinciaux*

Les provinces de l'Atlantique et le Québec ont toujours des taux de chômage nettement plus élevés que la

*Figure 2.8*
Taux de chômage par province, Canada, 2003




Source : Statistique Canada, 2003

moyenne nationale. Le taux de chômage de la Colombie-Britannique a dépassé la moyenne nationale au cours des six dernières années.

*Comparaison internationale*
Étant donné que la performance du marché du travail canadien a été meilleure que celle du marché américain en 2002 et en 2003, l'écart entre les taux de chômage des deux pays s'est rétréci pour passer de près de 4 points de pourcentage à la fin de 1996 à 1,1 point de pourcentage en mars 2004.

En 2003, le taux d'emploi au Canada a dépassé celui des États-Unis pour la première fois en l'espace de deux décennies.

*Figure 2.9*
Taux de chômage au Canada et aux États-Unis, 1994 à 2004

Nota : Les taux de chômage officiels du Canada ont été rajustés en fonction des concepts américains aux fins de comparaison.
Source : Statistique Canada et US Bureau of Labor Statistics, 2004.

## Sécurité du revenu : revenu réel disponible (RRD) par habitant

Le revenu réel disponible (RRD) par habitant représente le revenu dont dispose un particulier pour se procurer des biens et des services et pour réaliser des épargnes, compte tenu des impôts, des transferts et de l'inflation. La variation du RRD au fil du temps reflète une évolution quant au niveau de vie du pays.

### Niveau et tendances actuels

En 2003, le RRD par habitant s'est établi à 20 324 $ comparativement à 20 226 $ en 2002. Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le RRD par habitant augmente en moyenne de 1,7 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des réductions de l'impôt des particuliers.

En outre, les données du *Recensement de 2001* font état d'une augmentation des revenus globaux qui, dans le présent document, représentent

*Figure 2.10*
Revenu réel disponible par habitant, Canada, 1990 à 2003

Source : Statistique Canada, 2003.

l'ensemble des traitements et salaires auxquels s'ajoute le revenu net tiré d'un travail indépendant. En 2000, pour la première fois dans l'histoire du Canada, les gains annuels moyens des Canadiens âgés de 15 ans et plus ont dépassé 30 000 $ et atteint 31 757 $. Il s'agit d'une augmentation de 7,3 p. 100 par rapport aux années 1990-2000, comparativement à une hausse de 1,3 p. 100 enregistrée entre 1980 et 1990. L'augmentation observée au cours des années 1990 traduisait la demande vigoureuse en travailleurs plus spécialisés, le vieillissement des travailleurs appartenant à la génération du baby-boom, qui ont obtenu des gains importants pendant ces années-là, et l'augmentation de la proportion de travailleurs détenant des diplômes universitaires.

## Sécurité du revenu : seuil de faible revenu (SFR)

Le seuil de faible revenu (SFR) représente le niveau de revenu (après impôts et transferts de revenus des gouvernements) à partir duquel un particulier ou une famille doit consacrer une fraction beaucoup plus importante de son revenu que le particulier ou la famille canadienne moyenne pour s'alimenter, se loger et s'habiller. Le SFR varie en fonction de la taille de la famille et de celle de la collectivité.

### Niveau et tendances actuels

En dépit de la forte croissance des revenus moyens, certains segments de la société éprouvent toujours des difficultés économiques. De nombreux Canadiens ont en effet des revenus qui sont insuffisants pour répondre à leurs besoins quotidiens ou pour participer pleinement à la société.

En 2002, le SFR a oscillé entre 10 429 $ pour une personne seule vivant dans une zone rurale et 41 372 $ pour une famille de sept personnes ou plus vivant dans une grande ville canadienne.

Le pourcentage des Canadiens vivant sous le SFR est passé de 10 p. 100 en 1989 à 14 p. 100 en 1996, pour redescendre à 9,5 p. 100 en 2002.

On évalue à 1 million le nombre de personnes seules vivant sous le SFR en 2002, ce qui correspond à environ 25 p. 100 du total, en baisse contre 34 p. 100 en 1996.

Chez les personnes âgées, le taux de faible revenu du Canada a baissé considérablement, passant de 20,8 p. 100 en 1980 à 6,9 p. 100 en 2002.

On estime que sur les quelque 500 000 femmes chefs de famille monoparentale, 34,8 p. 100 avaient un revenu peu élevé en 2002, contre 30,1 p. 100 en 2001. C'est la première augmentation du genre en l'espace de cinq ans pour les familles de ce type. Le taux de faible revenu les concernant a atteint un sommet de 49 p. 100 en 1996.

On évalue à 10,2 p. 100 le pourcentage d'enfants, soit 702 000 Canadiens âgés de moins de 18 ans, qui vivaient dans des familles à

faible revenu en 2002. Ce pourcentage est à la baisse pour la sixième année consécutive, après avoir atteint un sommet de 16,7 p. 100 en 1996. (*Source :* Statistique Canada, *Le Quotidien*, 2004)

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *La sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens | Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commerce international Canada<br>Conseil canadien des relations industrielles<br>Développement social Canada<br>Diversification de l'économie de l'Ouest Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs |

# Résultat du gouvernement du Canada : Un marché sécurisé et équitable

## Pourquoi est-ce important?

Le marché est la base de l'investissement, de l'innovation, du commerce, du développement durable, de la création d'emplois, de la confiance des consommateurs et de la croissance économique. Un marché sécurisé et équitable alimente et accroît la confiance des consommateurs, et donne aux entreprises le meilleur environnement possible pour exercer leur concurrence.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un marché sécurisé et équitable, en veillant à ce que :

- le système financier canadien soit sain et sûr;
- les Canadiens se conforment aux lois qui régissent la fiscalité, le commerce et les frontières;
- les droits des producteurs soient protégés;
- des normes élevées soient en place pour garantir l'existence d'un système d'échanges commerciaux sûr et sécurisé.

La mondialisation des marchés et le changement technologique exigent que la législation commerciale du Canada soit actualisée pour soutenir la concurrence des pays du G-7, afin d'accroître la confiance des consommateurs ainsi que les débouchés économiques.

Le gouvernement du Canada est déterminé à s'attaquer au comportement frauduleux, déloyal et trompeur en essayant d'imposer des sanctions plus rigoureuses, en sensibilisant davantage les groupes cibles à la façon de détecter ce genre de crime et de s'en protéger, et en modernisant les outils utilisés pour la détection, la prévention et la dissuasion. (*Source :* Industrie Canada, *Un partenaire indispensable – Notre contribution à la qualité de vie des Canadiens,* 2003)

L'importance des investissements directs, à la fois canadiens et étrangers, est un aspect qu'il ne faut pas omettre d'envisager dans l'optique des débouchés économiques. Selon Statistique Canada, les investissements directs sont des investissements qui donnent à ceux qui les font la possibilité d'exercer une influence importante sur la gestion d'une entreprise œuvrant au sein d'une autre économie. Pour le gouvernement du Canada, les investissements directs étrangers (IDE) constituent une contribution importante à l'économie canadienne sur le plan des capitaux, de l'innovation et de la technologie. En 2003, les plus grands pays investisseurs directs au Canada ont été les États-Unis, la France, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et le Japon. Le montant de l'investissement direct étranger au Canada est en

baisse depuis 1990, contrairement au montant des capitaux qui sortent du pays, qui est en hausse. (*Source :* Rapport 2004 du Conference Board du Canada, *Open for Business*)

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un marché sécurisé et équitable* :

**Les obstacles à l'entrepreneurship**, mesurés en fonction des obstacles à la concurrence, de la transparence réglementaire et administrative et du fardeau administratif des jeunes entreprises (parmi les pays du G-7).

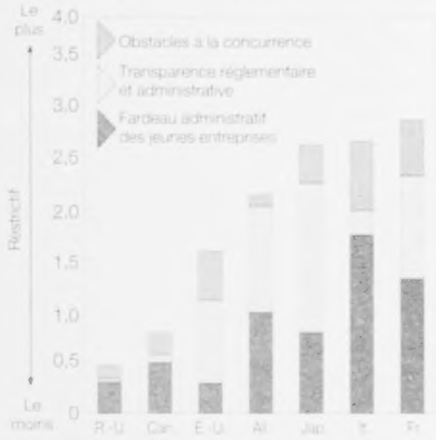
### Niveau et tendances actuels

Selon l'OCDE, le Canada a acquis une solide capacité de réglementation qui a considérablement contribué à la croissance de son économie. Dans son rapport de 2002 intitulé *Réforme de la réglementation au Canada : Rester à la pointe du progrès grâce à l'innovation*, l'OCDE examine les trois aspects suivants pour déterminer l'environnement en matière de réglementation :

- Les politiques de réglementation pour les entreprises à la fois étrangères et nationales;
- La réglementation économique et son apport à la concurrence;
- Les règlements administratifs.

*Figure 2.11*

Obstacles à l'entrepeneurship dans les pays du G-7, 2002




*Source :* OECD, *Summary Indicators of Product Market Regulation with an Extension to Employment Protection Legislation*, 2002

En 2002, le Canada était le deuxième pays où les obstacles de la réglementation à l'entrepreneurship étaient les moins élevés au sein du G-7, la première place revenant au Royaume-Uni. Ces obstacles relativement peu élevés contribuent au caractère novateur de l'économie et procurent aux entrepreneurs canadiens un avantage à l'échelle mondiale. Cependant, le milieu de la réglementation au Canada est le moins propice aux firmes étrangères. Pour en savoir plus sur ces restrictions, veuillez consulter le *4th Annual Innovation Report 2002* du Conference Board du Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un marché sécurisé et équitable* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un marché sécurisé et équitable | Affaires étrangères Canada<br>Agence canadienne d'inspection des aliments<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Bureau du surintendant des institutions financières<br>Commerce international Canada<br>Commission canadienne des grains<br>Commission du droit d'auteur Canada<br>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes<br>Finances Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Office des transports du Canada<br>Office national de l'énergie<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie<br>Transports Canada<br>Tribunal de la concurrence |

# Résultat du gouvernement du Canada : Une croissance économique régionale forte

## Pourquoi est-ce important?

Des infrastructures régionales, urbaines et rurales fortes sont essentielles à la prospérité soutenue et à la croissance économique d'une nation. Selon le *Recensement de 2001*, près de 80 p. 100 des Canadiens vivent dans un centre urbain de 10 000 habitants ou plus, et les prévisions indiquent que ce taux pourrait dépasser 90 p. 100 dans les prochaines décennies. Une croissance démographique rapide a des répercussions sur le rythme auquel s'épuisent les ressources renouvelables et non renouvelables dans les régions urbaines, ce qui intensifie les pressions exercées pour la modernisation des infrastructures.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec les Canadiens, les organisations et d'autres paliers de gouvernement pour assurer la durabilité à long terme des collectivités rurales et urbaines. Le gouvernement fédéral a investi 7,05 milliards de dollars dans les infrastructures stratégiques et municipales/rurales au moyen du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS), du programme Travaux d'infrastructure Canada (TIC) et du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR).

L'objectif du gouvernement consistant à assurer des logements abordables, des routes en bon état, le transport en commun et de nombreux espaces verts dans les collectivités, prévoit :

- un financement aux municipalités qui se verront remettre une partie de la taxe fédérale sur l'essence;
- l'accélération de l'utilisation du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale de 1 milliard de dollars, les dépenses étant effectuées au cours des 5 au lieu des 10 prochaines années;
- la participation accrue des municipalités aux décisions du gouvernement fédéral qui les touchent;
- l'appui accru au développement économique des collectivités et à l'économie sociale.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Une croissance économique régionale forte* :

- **Le produit intérieur brut (PIB) réel par habitant.**

### Niveau et tendances actuels

Le PIB par habitant représente la valeur, corrigée en fonction de l'inflation, de tous les biens et services produits au Canada par habitant, pour une année donnée. Lorsque le PIB réel augmente à un taux se rapprochant de son taux de croissance

*Figure 2.12*
PIB réel par habitant, Canada, 1983 à 2003

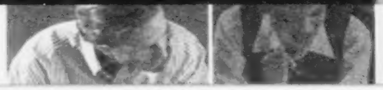
Source : Statistique Canada, 2003

potentiel à long terme, l'économie connaît la plus forte croissance possible sans pour autant déclencher de tensions inflationnistes. Un taux de croissance inférieur au taux potentiel signifie que le stock d'installations et d'équipements dont dispose l'économie n'est pas utilisé à pleine capacité, et le chômage tend à prendre de l'ampleur.

Le PIB réel par habitant est l'indicateur le plus utilisé pour évaluer le niveau de vie au pays. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'il ne tient pas compte des activités qui se déroulent en dehors du marché, comme la valeur des actifs naturels, du travail au foyer ou du bénévolat, ou encore des effets néfastes de la pollution sur la santé humaine.

Après s'être placé en tête des pays du G-7, en 2002, pour ce qui est de la croissance économique, le Canada a connu un repli de l'activité économique, sous l'effet d'une série de chocs économiques. L'appréciation sans précédent du dollar canadien a été le facteur déterminant. En conséquence, le produit intérieur brut (PIB) réel ne s'est accru que de 2 p. 100 en 2003, soit un niveau nettement inférieur au taux de 3,2 p. 100 auquel s'attendaient les économistes du secteur privé lors de la préparation du budget de 2003. En dépit de ce ralentissement, le Canada a connu une croissance moyenne dans le contexte du G-7.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) prévoit que le Canada sera le seul pays du G-7 à afficher un excédent budgétaire en 2004. Le Canada s'attend à déposer son septième budget équilibré consécutif en 2003-2004. Le rapport de la dette fédérale au PIB devrait diminuer pour s'établir à 42 p. 100 en 2003-2004, en baisse comparativement au sommet de 68,4 p. 100 enregistré en 1995-1996. Le gouvernement du Canada s'est donné pour objectif de réduire le rapport de la dette fédérale au PIB pour le fixer à 25 p. 100 dans 10 ans.



## Produit intérieur brut réel : comparaison entre les provinces et les territoires

**Niveau et tendances actuels**

Plusieurs événements survenus en 2003 peuvent expliquer le changement du rythme de la croissance du PIB à l'échelle du pays, qui est passé de 3,3 p. 100 en 2002 à 1,7 p. 100[1].

*Figure 2.13*
Croissance du PIB réel par habitant, par province, Canada, 2003

*Source* : Statistique Canada, 2003

De nombreux événements imprévus comme l'apparition du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la maladie de la vache folle (EBS), la panne d'électricité en Ontario et les désastres écologiques, comme l'ouragan Juan sur la côte Est et les incendies de forêt en Colombie-Britannique, ont nui à la croissance économique en 2003. De plus l'appréciation du dollar canadien au cours de l'année a eu pour effet de réduire la demande de biens canadiens en raison de la hausse du coût relatif des biens et services canadiens.

En 2003, un ralentissement du PIB a été enregistré dans les provinces de l'Atlantique, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Colombie-Britannique.

L'augmentation de 10,6 p. 100 du PIB des Territoires du Nord-Ouest découle directement de l'intensification de l'exploitation diamantifère et de l'augmentation des exportations de diamants. Par contre, la perte équivalente que le Nunavut a subie est attribuable au manque à gagner découlant de la fermeture des mines d'or.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *Une croissance économique régionale forte* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le



1. Pour en savoir plus sur la méthodologie employée pour le calcul de ces données, veuillez consulter le site de Statistique Canada : Produit intérieur brut (PIB) provincial par industrie.

[illegible]

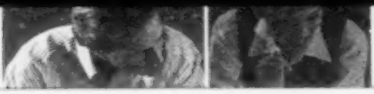
Figure 2.[illegible]

[illegible]

[illegible]

rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une croissance économique régionale forte | Administration du pipe-line du Nord<br>Agence de promotion économique du Canada atlantique<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commerce international Canada<br>Développement économique Canada pour les régions du Québec<br>Diversification de l'économie de l'Ouest Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Patrimoine canadien<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Transports Canada |





# III. Société, culture et démocratie

## Introduction

Les collectivités du Canada contribuent à la vitalité sociale, économique et culturelle de notre société. Une société forte est une société qui ne présente aucun danger, encourage la participation, resserre les liens sociaux et favorise nos valeurs. La tradition démocratique du Canada a permis la mise en place d'une société moderne, ouverte et multiculturelle que de nombreux pays considèrent aujourd'hui comme un exemple.

La prospérité sociale et économique du Canada est sous l'influence directe de la vitalité de ses collectivités et de la participation de ses citoyens. Dans un pays aussi diversifié que le Canada sur les plans social, géographique et économique, le gouvernement joue un rôle important pour assurer cette vitalité.

Le gouvernement du Canada soutient la qualité de vie de ses citoyens en renforçant la structure sociale, en protégeant l'intégrité environnementale, et en reflétant et en renforçant les valeurs qui sont importantes pour les Canadiens. À ce chapitre, on peut mentionner le multiculturalisme et le respect de la diversité, la dualité linguistique, les droits de la personne, l'égalité et la justice, ainsi que le respect de la paix, de la règle de droit et de l'environnement. Le bilinguisme fait également partie intégrante de la société canadienne. Le nombre de Canadiens qui parlent les deux langues officielles a plus que doublé au cours des quatre dernières décennies, pour se chiffrer à plus de 5,2 millions de personnes.

## Le rôle du gouvernement du Canada dans la société, la culture et la démocratie canadiennes

Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les provinces, les territoires, les municipalités et ses partenaires pour consolider la société, la culture et la démocratie canadiennes dans des secteurs comme la sécurité publique, l'infrastructure des villes et des municipalités, le financement de la culture et du patrimoine, l'inclusion sociale et l'immigration.

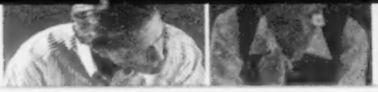
Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement a conclu un « Nouveau pacte » pour les villes, qui fera en sorte que les municipalités auront davantage accès à un appui financier fiable et à long terme au titre de l'infrastructure comme le transport et l'eau potable, et au titre des priorités sociales comme les services d'installation aux immigrants et le logement abordable. Pour ce faire, le gouvernement réservera à l'intention des municipalités une part de la taxe fédérale sur l'essence, qui augmentera au cours des cinq prochaines années.

Le gouvernement offre également des possibilités aux Canadiens handicapés, en travaillant avec les provinces et les territoires pour combler les lacunes au chapitre de l'éducation, du perfectionnement des compétences et de l'appui en milieu de travail.

Le présent chapitre évalue les progrès accomplis au regard des résultats clés suivants du gouvernement du Canada, relativement à la société, à la culture et à la démocratie canadiennes :

1. La diversité, une valeur fondamentale du Canada;
2. Des collectivités sécuritaires;
3. Des collectivités humanitaires;
4. Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
5. Des villes et des collectivités viables;
6. Un public canadien informé et engagé.

Pour savoir ce que le gouvernement du Canada fait dans la communauté internationale, veuillez consulter le chapitre I « La place du Canada dans le monde ». Pour en savoir plus sur l'appui du gouvernement à la viabilité écologique des collectivités canadiennes, veuillez consulter le chapitre VI « L'environnement au Canada ».





# Résultat du gouvernement du Canada : La diversité, une valeur fondamentale du Canada

## Pourquoi est-ce important?

Les collectivités canadiennes affichent une diversité sur les plans culturel, linguistique et social. Le fait de mettre la diversité en valeur contribue à la vigueur et à la sécurité de la société et de la culture canadiennes, en favorisant le respect des différences culturelles et des autres modes de vie. Les efforts déployés pour reconnaitre et faire vivre la diversité sociale, linguistique et culturelle, qui s'inscrit dans notre patrimoine et notre identité collective, favorisent l'établissement de relations harmonieuses entre les peuples et créent des collectivités également accessibles à tous.

Le gouvernement contribue au renforcement de la diversité en élaborant des politiques concernant les mesures de redressement dans le domaine des droits de la personne, la discrimination et les profils raciaux; en surveillant la conformité du Canada à ses obligations internationales concernant les droits de la personne et en protégeant les droits et les libertés des Canadiens au moyen de la Charte et de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Le *Recensement de 2001* a révélé l'existence de plus de 200 ethnies différentes au Canada, qui font du Canada l'un des pays les plus diversifiés du monde sur les plans ethnique et linguistique. Au cours du siècle écoulé, le Canada a accueilli 13,4 millions d'immigrants.

### Tableau 3.1 Programme des langues officielles du gouvernement du Canada

Au printemps de 2003, le gouvernement du Canada a publié *Le prochain acte : un nouvel élan pour la dualité linguistique canadienne : le plan d'action pour les langues officielles*, qui sera mis en œuvre sur une période de cinq ans.

Le plan d'action permet de revitaliser la politique des langues officielles au sens où il prévoit une approche coordonnée en prévision des initiatives des institutions fédérales ainsi qu'une responsabilisation accrue de la part du gouvernement dans son ensemble en ce qui touche les services et les programmes de langues officielles.

En décembre 2003, un ministre responsable des langues officielles a été assermenté pour la première fois. Le gouvernement du Canada a donc renouvelé son engagement à l'égard des langues officielles, en réaffirmant le lien fondamental qui existe entre celles-ci et les valeurs et la culture canadiennes.

Dans le budget de 2004, le gouvernement du Canada a annoncé l'affectation de 15 millions de dollars de plus par an à l'accroissement des projets pilotes de cours de langue de niveau avancé et à la réduction des obstacles auxquels se heurtent les

immigrants sur le marché du travail. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement s'est engagé à moderniser la *Loi sur la citoyenneté du Canada* pour réaffirmer les droits et les devoirs relatifs à la citoyenneté canadienne ainsi que les valeurs que constituent le multiculturalisme, l'égalité entre les sexes et la dualité linguistique.

Dans le cadre du *Recensement de 2001*, 17,7 p. 100 de la population se sont identifiés comme étant bilingues (français et anglais), en hausse contre 17 p. 100 en 1996. (*Source :* Statistique Canada) Selon le sondage mené par Environics en 2003, 95 p. 100 des francophones qui ne parlaient pas anglais « souhaitaient » parler anglais et 75 p. 100 des anglophones qui ne parlaient pas français « souhaitaient » parler français. En outre, 70 p. 100 des Canadiens ont reconnu que la coexistence de deux langues officielles fait du Canada une destination plus accueillante pour les immigrants.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *La diversité, une valeur fondamentale du Canada* :

> **Les attitudes à l'égard de la diversité**, mesurées selon le seuil de tolérance personnel et l'action positive.

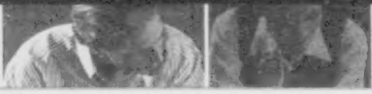
*Figure 3.1*
Tolérance personnelle, Canada, 1991 et 2004

Source : Environics, 2004

### Niveau et tendances actuels

La tolérance personnelle à l'égard d'autrui s'est légèrement améliorée entre 1991 et 2004. Par exemple, 29 p. 100 des Canadiens pensent qu'ils sont plus tolérants envers les groupes ethniques, soit une amélioration de six points de pourcentage; 65 p. 100 pensent que la situation est demeurée inchangée, soit une hausse de 3 p. 100, et 8 p. 100 croient qu'ils sont moins tolérants, soit une baisse de 2 p. 100.

Entre 1985 et 2004, l'appui à l'action positive a régressé, 28 p. 100 des Canadiens ayant convenu en 2004 que les gouvernements devraient exiger que les employeurs pourvoient à l'avancement des personnes de couleur à des postes de niveau plus élevé, comparativement à 44 p. 100 en 1985. (*Source :* Environics, 2004 *Focus Canada – Multiculturalism and Ethnic Tolerance*)





### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs permettant de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *La diversité, une valeur fondamentale du Canada* : Points de vue sur le multiculturalisme et les mariages mixtes.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *La diversité, une valeur fondamentale du Canada* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| La diversité, une valeur fondamentale du Canada | Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commission canadienne des droits de la personne<br>Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada<br>Commission des plaintes du public contre la GRC<br>Justice Canada<br>Patrimoine canadien<br>Santé Canada |

## Résultat du gouvernement du Canada : Des collectivités sécuritaires

### Pourquoi est-ce important?

La sécurité est essentielle à la jouissance d'une qualité de vie élevée, et la sécurité des Canadiens et de leurs collectivités est une priorité clé du gouvernement. Parmi les initiatives prises dans ce domaine par le gouvernement du Canada, on peut mentionner des politiques, des programmes et des lois visant à protéger les enfants, à réduire les taux de criminalité et à assurer la protection contre les crises et les urgences comme le crime organisé, les menaces à la sécurité et les catastrophes naturelles.

En décembre 2003, le gouvernement a créé un nouveau ministère, Sécurité publique et Protection civile Canada, qui, comme son nom l'indique, est chargé des crises et de la planification des mesures d'urgence, de la sécurité nationale, du maintien de l'ordre et de l'application des lois, de la surveillance, de la prévention du crime, des mesures correctionnelles, des libérations conditionnelles et de la protection aux frontières.

Plusieurs programmes sont en place pour soutenir la prévention du crime dans les collectivités. Par exemple, depuis qu'elle a été lancée en 1998, la Stratégie nationale pour la prévention du crime a permis de soutenir plus de 4 000 projets, réalisés dans plus de 800 collectivités canadiennes. La Stratégie fournit aux collectivités les outils, les connaissances et la compétence requise pour assurer une prévention efficace du crime et le soutien dont elles ont besoin pour faire face aux risques associés au crime et à la victimisation au niveau local.

Assurer la sécurité des collectivités signifie également protéger l'environnement et réduire au minimum les répercussions du changement climatique. En 2003, plusieurs régions du Canada ont été touchées par des catastrophes naturelles : les incendies de forêt en Colombie-Britannique et l'ouragan Juan ont, à eux seuls, causé des pertes de biens assurés d'une valeur estimative de 1 milliard de dollars et des pertes humaines incalculables. Pour préparer les citoyens à faire face à ces phénomènes lourds de conséquences, la stratégie du gouvernement doit consister à comprendre les zones sensibles, l'infrastructure permettant de réagir aux situations d'urgence, l'adaptation à long terme et les prévisions environnementales, et à partager les connaissances à cet égard.

En septembre 2003, le Canada a présenté aux Nations Unies son deuxième rapport sur la mise en œuvre de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant. La *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et les lois visant à assurer la protection de

l'enfance sont deux réalisations récentes du gouvernement du Canada dans ce domaine.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Des collectivités sécuritaires* :

La **sécurité**, mesurée de diverses façons, notamment par

- le niveau de criminalité déclaré par la police, en particulier le crime contre la personne et le crime contre les biens;
- le niveau de victimisation déclaré par les intéressés, lorsque la personne est victime une fois ou plus de crimes comme le vol de biens personnels ou ménagers, l'introduction par effraction, les voies de fait et l'agression sexuelle;
- le niveau de crainte de la criminalité au sein d'un quartier.

### Sécurité : taux de criminalité

**Niveau et tendances actuels**

Le taux de criminalité national a augmenté de 6 p. 100 au Canada en 2003; il s'agit de la première augmentation de cet ordre en l'espace d'une decennie. En 2003, le taux correspondant à l'ensemble des infractions au *Code criminel* (compte non tenu de la circulation) s'est chiffré à 8 132 incidents pour 100 000 personnes, en hausse contre 7 590 pour 100 000 en 2002. Après avoir atteint un sommet en 1991, le taux de criminalité a chuté de façon régulière pendant toutes les années 1990 et il est demeuré relativement stable entre 2000 et 2002. En 2003, il s'est fixé à un niveau inférieur de 15 p. 100 au niveau enregistré il y a dix ans, mais supérieur de 14 p. 100 au niveau enregistré il y a 25 ans.

La hausse de la criminalité globale observée de 2002 à 2003 tient dans une large mesure aux quelque 138 000 cas de contrefaçon rapportés par la police. Le taux de contrefaçon s'est accru de 72 p. 100 en 2003. Le phénomène de la contrefaçon a triplé à Terre-Neuve-et-Labrador et a presque doublé en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique.

Le taux de criminalité national contre les biens s'est accru de 4 p. 100 en 2003, après avoir atteint un creux en 2002, après près de 20 ans. En 2003,

*Figure 3.2*
Infractions au *Code criminel* par province, Canada, 1999 et 2003

Source : Statistique Canada, 2004

le taux a été de 4 121 pour 100 000 personnes, en hausse contre 3 960 pour 100 000 en 2002. Il s'agissait de la première augmentation importante depuis 1991. Néanmoins, le taux est encore inférieur de 26 p. 100 à ce qu'il était il y a dix ans.

Les taux de criminalité ont augmenté dans toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception de l'Ontario et du Yukon, où ils sont restés à peu près inchangés. La Saskatchewan a enregistré le taux le plus élevé au pays, suivi du Manitoba et de la Colombie-Britannique. L'Ontario a rapporté le taux de criminalité le plus faible, et ce pour la première fois depuis que des statistiques sont établies, soit depuis 1962. (*Source :* Statistique Canada, 2004)

## Sécurité : taux de victimisation

**Niveau et tendances actuels**

Six des dix pays qui ont participé à l'*Enquête internationale sur la victimisation criminelle* (EIVC) à la fois en 1996 et en 2000, y compris le Canada, n'ont enregistré aucun changement de leurs taux de victimisation. Les quatre autres pays (Angleterre, France, Pays-Bas et Écosse) ont observé de légères baisses. Pour les 17 pays qui ont participé à l'*Enquête internationale sur la victimisation criminelle* de 2000, en moyenne 21 p. 100 de la population âgée de 16 ans et plus avaient été victimes d'au moins une des 11 infractions enregistrées l'année précédente. En tout, 24 p. 100 de Canadiens ont dit avoir été victimisés. L'Australie et l'Angleterre ont affiché les taux les plus élevés, de 30 p. 100 et de 26 p. 100 respectivement. Le Portugal, le Japon et l'Irlande du Nord avaient les taux les moins élevés, tous à 15 p. 100. Sur les 11 crimes considérés, le vandalisme automobile a été le plus fréquent en 2000, et le taux de victimisation moyen a été de 7 p. 100 pour les 13 pays visés par l'enquête, suivi du vol dans les voitures, pour lequel le taux est de 5 p. 100.

## Sécurité : niveau de crainte de la criminalité

**Niveau et tendances actuels**

Selon l'Indice de sécurité personnelle 2003, entre 2001 et 2002, ce sont les personnes âgées et les personnes à faible revenu qui se sentaient le moins en sécurité. Même si la majorité des Canadiens (75 p. 100), âgés de 25 à 44 ans, étaient d'avis que leur quartier était très bien protégé contre les crimes avec violence, les personnes âgées étaient celles qui étaient le moins de cet avis, et seulement 65 p. 100 se sentaient vraiment en sécurité, soit une baisse contre 67 p. 100 en 2000. Les hommes étaient un peu plus enclins que les femmes à penser que leur quartier était très bien protégé contre les crimes avec violence (72 p. 100 comparativement à 71 p. 100).

### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs qui permettent de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Des collectivités sécuritaires* : Le crime motivé par la haine.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place *Des collectivités sécuritaires* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs.

Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Des collectivités sécuritaires | Commission du droit du Canada<br>Commission nationale des libérations conditionnelles<br>Défense nationale<br>Gendarmerie royale du Canada<br>Justice Canada<br>Sécurité publique et Protection civile Canada (ex-Solliciteur général du Canada)<br>Service administratif des tribunaux judiciaires<br>Service correctionnel Canada |

## Résultat du gouvernement du Canada : Des collectivités humanitaires

### Pourquoi est-ce important?

Des services essentiels comme l'aide juridique, les refuges et les banques alimentaires soutiennent la dignité humaine, l'autonomie et l'indépendance des personnes qui demandent de l'aide, tout en permettant à la collectivité dans son ensemble d'établir des liens avec ses habitants et de créer un environnement qui soit inclusif et stimulant. Bon nombre de ces services exigent un effort collectif d'un large éventail de sources de dons et de particuliers, dans un contexte qui met en valeur et qui soutient le travail communautaire. Des collectivités humanitaires visent à favoriser la participation et le sens de l'appartenance, et la théorie et la pratique de la justice dans ces collectivités sont le moyen par lequel passent les droits de la personne pour tous, y compris les plus vulnérables.

Les organismes bénévoles donnent corps aux valeurs canadiennes que sont la citoyenneté sociale et l'égalité des chances. Le secteur bénévole fournit des services essentiels et réunit les membres des collectivités pour définir leurs propres besoins et trouver des solutions. Le secteur compte 180 000 organismes à but non lucratif constitués en personne morale, dont 80 000 sont des œuvres de bienfaisance enregistrées. Il est à l'origine de recettes annuelles de l'ordre de 90 milliards de dollars et possède 109 milliards de dollars de biens. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement s'est engagé à réunir les conditions nécessaires à la réussite des organismes à but non lucratif en déposant une nouvelle loi sur les entreprises à but non lucratif.

Le secteur bénévole offre également un emploi rémunéré à plus d'un million de Canadiens. En 2000, le gouvernement du Canada a lancé l'Initiative du secteur bénévole, à laquelle un montant de 94,6 millions de dollars a été affecté sur cinq ans, sous la forme d'une coentreprise visant à accroître la capacité du secteur bénévole et à consolider les liens qui existent entre le secteur et le gouvernement du Canada. Le budget de 2004 a prévu un montant additionnel de 6 millions de dollars sur deux ans, jusqu'en 2006.

Vers la fin des années 1990, le phénomène des sans-abri a pris l'allure d'une crise dans de nombreuses villes. En conséquence, le gouvernement du Canada a adopté l'Initiative nationale pour les sans-abri en 1999, pour aider les gouvernements et les organismes communautaires à faire face à la situation. Partout au Canada, les collectivités ont entrepris 1 800 projets, financés entièrement ou partiellement au titre de l'Initiative nationale pour les sans-abri. Ces

projets ont donné lieu à environ 8 000 nouveaux lits permanents dans les refuges, les maisons de transition et les logements avec services de soutien, ce qui a permis d'aider plus de 117 000 personnes. De plus, la construction et la rénovation d'environ 1 000 centres d'hébergement et de soutien, comme les banques alimentaires, les soupes populaires et les centres d'accueil ont permis de venir en aide à près de 300 000 personnes. (*Source :* Initiative nationale pour les sans-abri, 2003)

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Des collectivités humanitaires* :

> Le **bénévolat**, mesuré selon le nombre de bénévoles et le nombre d'heures de bénévolat.

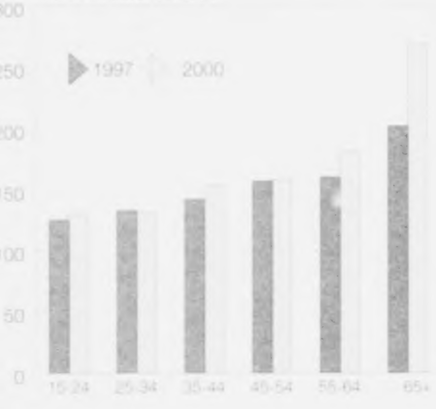
### Niveau et tendances actuels

L'*Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation* a révélé qu'un petit nombre de personnes ont mené la majorité des activités de bienfaisance et de bénévolat au pays. En d'autres termes, moins d'un Canadien sur dix a contribué à 46 p. 100 de la valeur monétaire globale de tous les dons et à 40 p. 100 de l'ensemble des heures de travail bénévole.

En 2000, 27 p. 100 des Canadiens ont effectué 1,05 milliard d'heures de travail bénévole, en baisse contre 1,11 milliard d'heures en 1997. Toutefois, entre 1997 et 2000, le nombre d'heures de travail bénévole s'est accru en fonction de l'âge des bénévoles. L'augmentation la plus forte a été enregistrée pour le groupe des personnes de plus de 65 ans, qui ont donné en moyenne 269 heures de travail bénévole en 2000, en hausse contre 202 heures en 1997. De plus, le nombre de bénévoles a chuté pour passer de 7,5 millions en 1997 à 6,5 millions en 2000, une baisse de 13 p. 100.

Les Canadiens qui font du bénévolat ont tendance à le faire pour des organisations culturelles, artistiques et récréatives (y compris pour des organisations sportives). Les équipes et les clubs sportifs sont le type d'organisation qui bénéficient le plus couramment du travail bénévole de la part de toutes les générations et quelle

*Figure 3.3*
Nombre d'heures par bénévole, par catégorie d'âge, Canada, 1997 et 2000




Source : Statistique Canada, 2000

que soit l'origine ethnique. (*Source : Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation, Enquête sur la diversité ethnique*, 2002)

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place *Des collectivités humanitaires* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Des collectivités humanitaires | Agence spatiale canadienne<br>Anciens combattants Canada<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada<br>Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire<br>Condition féminine Canada<br>Défense nationale<br>Développement social Canada<br>Infrastructures Canada<br>Justice Canada<br>Patrimoine canadien<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Santé Canada<br>Sécurité publique et Protection civile Canada (ex-Solliciteur général Canada)<br>Transports Canada |

# Résultat du gouvernement du Canada : Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

## Pourquoi est-ce important?

La culture et les arts resserrent les liens sociaux et favorisent la naissance d'intérêts communs entre les générations et les peuples de diverses origines. Le gouvernement met en valeur la culture canadienne au pays et à l'étranger.

Selon une enquête menée par Decima en 2003, 76 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que la culture et les arts contribuaient à améliorer leur qualité de vie; 91 p. 100 pensaient que les organisations et les activités artistiques et culturelles rendaient les collectivités plus intéressantes pour y vivre, et 85 p. 100 étaient d'avis que les gouvernements devraient aider le secteur culturel.

La participation aux activités culturelles et patrimoniales enrichit l'expérience des citoyens en les exposant à divers aspects sociaux, historiques et culturels de leurs collectivités, en leur présentant des idées nouvelles et différentes, et en favorisant une meilleure compréhension entre les divers groupes sociaux et culturels.

Les activités culturelles et patrimoniales prennent de multiples facettes, notamment un festival folklorique, un concert de rock, les célébrations de la Fête du Canada ou encore la Relève de la garde sur la colline du Parlement, mais aussi le théâtre, le cinéma, un parc ou un zoo. La lecture, la pratique d'un sport ou la visite d'un musée sont d'autres façons de participer aux activités culturelles et patrimoniales. Ce type de participation à l'échelle communautaire favorise le partage du patrimoine historique et multiculturel à l'échelle du pays, ce qui vient enrichir l'identité unique du Canada de « l'unité dans la diversité ». La grande majorité des Canadiens (90 p. 100) sont d'avis qu'il existe plus d'une culture canadienne et que diverses cultures régionales coexistent et prospèrent au Canada. (*Source :* sondage Léger Marketing 2002 sur les Canadiens et la culture)

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques* :

> La **participation aux activités culturelles et patrimoniales**, mesurée selon les taux de participation.

### Niveau et tendances actuels

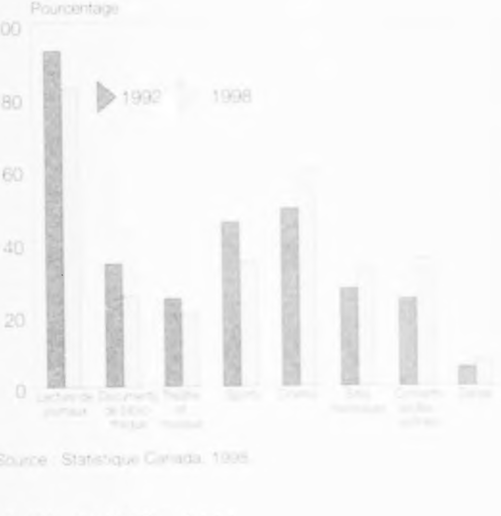
De 1992 à 1998, soit la période à laquelle s'appliquent les données comparables les plus récentes, les formes de participation des Canadiens aux activités culturelles et

patrimoniales ont quelque peu changé. Vu la variété croissante d'activités offertes, les Canadiens ont désormais davantage de choix pour occuper leur temps libre qu'il y a 10 ou 20 ans.

Par exemple, pendant cette période, les taux de participation ont baissé pour ce qui est de la lecture des journaux (de 92,1 p. 100 de la population à 81,8 p. 100), de l'emprunt de documents dans les bibliothèques (33,8 p. 100 à 24,9 p. 100), du théâtre et de la musique populaire (de 24 p. 100 à 20 p. 100), de l'opéra (de 4,4 p. 100 à 3 p. 100) de la participation aux activités sportives (de 45 p. 100 à 34 p. 100) et de la musique symphonique (de 12,2 p. 100 à 8,2 p. 100). (*Source :* Statistique Canada)

*Figure 3.4*

Participation à des activités culturelles et patrimoniales choisies, Canada, 1992 et 1998




Source : Statistique Canada, 1998

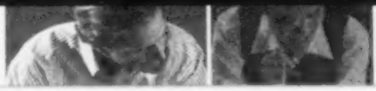
Dans d'autres domaines, les taux de participation sont par contre à la hausse. En effet, davantage de Canadiens sont allés au cinéma (59,1 p. 100 contre 48,6 p. 100), ont visité des sites historiques (32,4 p. 100 contre 26,7 p. 100), ont assisté à des concerts et à des spectacles donnés par des professionnels (34,6 p. 100 contre 30,2 p. 100), ont visité des galeries d'art publiques (22,1 p. 100 contre 19,3 p. 100) et ont assisté à des spectacles de danse (6,8 p. 100 contre 4,9 p. 100). On a également observé que les Canadiens créaient davantage leurs propres arts visuels, 11,6 p. 100 s'étant adonnés à la peinture et à la sculpture en 1998, comparativement à 9,6 p. 100 en 1992. (*Source :* Statistique Canada)

***Comparaison internationale***

Bien que les données concernant d'autres pays au sujet des activités de loisir ne soient pas vraiment comparables, certains thèmes communs ressortent. Selon diverses études menées en Australie, au Canada, en Europe et aux États-Unis entre 1992 et 2002, la télévision et la lecture étaient les activités les plus populaires à la maison, contrairement à la radio et à la navigation sur Internet, qui l'étaient moins. Dans tous les pays, le cinéma était la sortie la plus populaire. (*Source :* Statistique Canada)

## Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de



l'information sur d'autres indicateurs qui permettent de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques* : Écarts provinciaux et dépenses consacrées par les ménages au divertissement.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Une culture et d'un patrimoine canadiens dynamiques* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques | Agence Parcs Canada<br>Anciens combattants Canada<br>Affaires étrangères Canada<br>Bibliothèque et Archives Canada<br>Commission des champs de bataille nationaux<br>Commissariat aux langues officielles<br>Défense nationale<br>Office national du film du Canada<br>Patrimoine canadien |

# Résultat du gouvernement du Canada : Des villes et des collectivités viables

## Pourquoi est-ce important?

En annonçant le « Nouveau pacte pour les villes » en décembre 2003, le gouvernement du Canada a souligné l'importance des villes et des collectivités viables pour la qualité de vie des Canadiens. En juillet 2004, un nouveau ministre d'État, Infrastructure et Collectivités, et un ministère ont vu le jour.

Même si du point de vue constitutionnel les municipalités relèvent des provinces, qui contrôlent la plupart des leviers stratégiques, plusieurs questions d'envergure nationale se manifestent dans les villes et les collectivités. Aucun palier de gouvernement ne possède à lui seul les moyens d'aborder ces questions complexes. Une approche en partenariat est essentielle.

L'économie du XXI^e^ siècle a besoin de villes qui offrent des possibilités économiques, se font concurrence pour obtenir des ressources talentueuses, pourvoient à l'infrastructure qu'exige l'innovation, présentent un caractère cosmopolite et font preuve de créativité. L'air doit y être pur, et l'eau saine, les rues sans danger, les choix culturels variés, et des possibilités d'apprendre et de participer à la vie urbaine doivent y exister. Plusieurs villes canadiennes sont connues dans le monde pour leurs caractéristiques qui contribuent à un pays fort, compétitif et viable : des établissements d'enseignement supérieur et de recherche; l'accès facile aux marchés étrangers au moyen de modes de transport de classe internationale; une main-d'œuvre très instruite et diversifiée; une grande variété d'installations culturelles et récréatives; un climat de sécurité dans les collectivités et une qualité de vie supérieure.

Pour relever les défis de la mondialisation et saisir les possibilités qui s'y greffent, il faut reconnaître l'interdépendance qui existe entre les villes et les collectivités rurales et éloignées. Le gouvernement s'efforce de voir à ce que cette interdépendance soit prise en compte dans les décisions d'ordre stratégique et à ce que les défis divers et uniques des collectivités urbaines et rurales soient reconnus et abordés d'une façon coordonnée.

Les villes canadiennes se situent à l'avant-poste pour ce qui est des défis complexes et de taille auxquels elles font face, comme le vieillissement des infrastructures, l'insuffisance des installations culturelles et récréatives, la crise du logement abordable, les besoins propres aux Autochtones vivant en milieu urbain et l'intégration des immigrants. Le gouvernement du Canada travaille avec ses partenaires, en marge du Nouveau pacte pour les villes, pour s'attaquer à ces défis.

## Mesures de suivi du progrès

Cet indicateur est en voie d'élaboration pour *Le rendement du Canada 2005*.

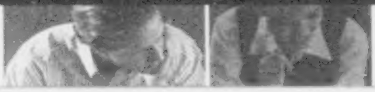
Le gouvernement du Canada a mis l'accent sur l'établissement d'un cadre stratégique intégré qui énonce une vision nationale, des questions prioritaires aux conséquences nationales et des résultats qui s'appuient sur la viabilité (économique, sociale, environnementale et culturelle), de concert avec ses partenaires des principaux ministères et organismes sectoriels à l'échelle de l'administration fédérale.

Il faut notamment élaborer des indicateurs qui permettent de mesurer, à l'échelle nationale et locale, la viabilité des collectivités, dont une étude importante de Statistique Canada qui, pour la première fois, donne un aperçu des grandes villes du Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place *Des villes et des collectivités viables* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Des villes et des collectivités viables | Agence de promotion économique du Canada atlantique<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada (Secrétariat rural)<br>Citoyenneté et Immigration Canada<br>Défense nationale<br>Développement économique Canada pour les régions du Québec<br>Développement social Canada<br>Diversification de l'économie de l'Ouest Canada<br>Environnement Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Patrimoine canadien<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Santé Canada<br>Sécurité publique et Protection civile Canada (ex-Solliciteur général Canada)<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie<br>Transports Canada |



# Résultat du gouvernement du Canada : Un public canadien informé et engagé

## Pourquoi est-ce important?

Un public informé et engagé est essentiel à la société, à la culture et à la démocratie canadiennes. La participation à la vie politique est un moyen d'évaluer l'engagement des citoyens et la santé démocratique d'un pays. Indicateur d'une démocratie durable, le degré de participation à la vie politique reflète l'intérêt que suscite l'avenir des collectivités. L'exercice du droit de vote est l'une des principales formes de participation à la vie politique.

La baisse de la participation électorale observée au Canada, en particulier dans la tranche des 18 à 24 ans, montre que les Canadiens se détachent de leurs gouvernements. Bien qu'on ne comprenne pas entièrement les causes de ce malaise social croissant, il semble que de nombreux citoyens ne participent pas aux processus démocratiques autant que dans le passé, et qu'ils aient perdu confiance dans les institutions démocratiques. Les Canadiens ne sont pas les seuls qui sont apparemment déçus par les processus démocratiques traditionnels. Les gouvernements de la plupart des pays occidentaux font face aux mêmes défis.

Néanmoins, si la participation des citoyens aux processus démocratiques traditionnels est en perte de vitesse, il semble qu'à l'échelle mondiale, les citoyens participent de plus en plus à d'autres formes de processus politiques comme les groupes d'intérêts spéciaux et les mouvements sociaux et environnementaux qui se forment.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Un public canadien informé et engagé* :

> **La participation à la vie politique**, mesurée selon la participation électorale.

### Niveau et tendances actuels

Au cours de la décennie écoulée, la participation aux élections générales n'a cessé de baisser, trois quarts des Canadiens ayant voté à l'élection

*Figure 3.5*

Participation aux élections nationales canadiennes, 1945 à 2004




Source : Élections Canada, 2004

Société, culture et démocratie

générale de 1997 contre approximativement trois cinquièmes à l'élection de 2004.

La participation à l'élection générale fédérale de 2004 est la plus faible de l'histoire du Canada, la proportion d'électeurs admissibles ayant été de 60,5 p. 100, en baisse contre 61,2 p. 100 en 2000.

Des facteurs comme l'âge, le niveau de scolarité, le revenu, le lieu de naissance et la mobilité influencent les tendances en matière de vote.

La baisse de la participation électorale chez les jeunes est très marquée. En 2000, seulement 25 p. 100 des jeunes, de 18 à 24 ans, ont exercé leur droit de vote. Les études à ce sujet sont limitées, mais les recherches indiquent tout de même qu'en moyenne, le niveau de participation des Autochtones est nettement inférieur à ceux de la population générale. À l'élection fédérale de 2000, le taux de participation des Autochtones a été de 48 p. 100, soit 16 points de pourcentage de moins que pour la population générale. (*Source :* « La participation des Autochtones aux élections fédérales canadiennes : Tendances et conséquences », *Perspectives électorales*, vol. 5, n° 3)

*Comparaison internationale*
Pour ce qui est de la participation aux élections nationales, le Canada se situe au milieu du peloton comparativement aux autres pays du G-7.

*Figure 3.6*
Participation aux élections nationales, pays du G-7

*Source :* Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, *Voter Turnout*, 2004.

L'Europe a également observé une baisse de la participation électorale en 2004, la participation des électeurs de l'Union européenne s'étant située à un niveau plancher de 45,3 p. 100.

### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur un autre indicateur qui permet de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Un public canadien informé et engagé* : Confiance dans le processus électoral.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un public canadien informé et engagé* au moyen de leurs résultats stratégiques

respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un public canadien informé et engagé | Bureau du directeur général des élections<br>Patrimoine canadien<br>Statistique Canada |

# IV. Les peuples autochtones

## Introduction

Les relations qui existent entre les peuples autochtones et le Canada ont profondément façonné notre identité en tant que nation. Le gouvernement du Canada entretient des liens historiques avec les peuples autochtones et il s'est engagé à travailler en collaboration avec leurs dirigeants pour améliorer leur qualité de vie. Pour la première fois, *Le rendement du Canada* consacre un chapitre aux Autochtones du Canada.

Le *Bulletin sur les questions autochtones* témoigne de l'engagement du gouvernement du Canada à promouvoir la participation des Autochtones. Le bulletin est une importante initiative qui vise à évaluer la progression des efforts déployés pour s'attaquer aux conditions socio-économiques et transformer les relations que le Canada entretient avec les peuples autochtones. Le bulletin présentera des indicateurs clés établis conjointement et identifiera les domaines qui exigent davantage de travail pour combler l'écart entre les conditions de vie des peuples autochtones et celles des autres Canadiens.

Le *rendement du Canada 2004* n'est pas un bulletin, mais le présent chapitre peut servir à en rédiger un car il contient de l'information sur le rendement pour quatre résultats clés du gouvernement du Canada :

1. La pleine participation des Autochtones à l'éducation permanente;
2. La solide autonomie économique des Autochtones;
3. Des collectivités autochtones en santé;
4. Une démocratie efficace et des liens renforcés entre les Autochtones et le Canada.

### Contexte

Les peuples autochtones ne tirent pas pleinement profit de la prospérité du Canada. Certes, des progrès ont été faits et les inégalités dont souffrent les collectivités autochtones ont été réduites, mais dans bon nombre de collectivités, les conditions sont toujours inférieures à la moyenne canadienne relativement à de nombreux indicateurs socio-économiques.

Dans le discours du Trône d'octobre 2004, on demande que les peuples autochtones profitent davantage de la prospérité du Canada et participent pleinement à la vie nationale. On y souligne également l'importance de travailler avec les Autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de créer les conditions propices au développement à long terme – apprentissage, perspectives économiques, institutions modernes et gouvernance – dans le respect des droits et des ententes historiques.

## Tableau 4.1 Peuples autochtones : Définitions

Selon le contexte, divers termes et expressions sont utilisés pour désigner les peuples autochtones.

Le terme **Autochtone** est l'appellation la plus courante pour désigner l'ensemble de la population autochtone au Canada.

D'un point de vue **constitutionnel**, soit en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les peuples autochtones du Canada englobent les **Indiens, les Inuits et les Métis**.

Les **Indiens**, que l'on appelle habituellement les **Premières nations**, constituent le groupe autochtone le plus important au Canada, comptant plus de 600 000 personnes (sur une population autochtone globale de près d'un million). Une « Première nation » désigne en général une bande indienne. Les Premières nations sont présentes partout au Canada, et elles parlent une langue et respectent des valeurs culturelles très diverses. Par exemple, les Premières nations représentent onze familles linguistiques (qui comptent entre 53 et 70 langues) au Canada. (Rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones, vol. 3, 1997)

Les **Inuits** vivent dans les régions arctiques et subarctiques du Canada, au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest et dans le Nord du Labrador et du Québec. On compte environ 45 000 Inuits canadiens, et leurs similitudes sont nombreuses sur les plans de la langue et des valeurs culturelles.

Les **Métis** constituent un groupe culturel distinct qui se compose de personnes d'ascendance mixte, qui possèdent des ancêtres européens et autochtones. Lors du *Recensement de 2001*, 292 000 personnes se sont déclarées Métis.

Certains termes ont une incidence **juridique** spécifique : un **Indien inscrit** est une personne qui est inscrite au sens de la *Loi sur les Indiens*; un **Indien non inscrit** est une personne indienne qui n'est pas inscrite au sens de la *Loi sur les Indiens*.

Aux fins du **recensement**, Statistique Canada utilise l'expression **Indien de l'Amérique du Nord**. La population indienne de l'Amérique du Nord peut englober les membres des Premières nations qui sont des Indiens inscrits et des Indiens non inscrits.

Le 19 avril 2004, le Premier ministre Paul Martin a inauguré la première Table ronde Canada-Autochtones, qui a été une étape marquante pour le renforcement des liens entre le gouvernement du Canada et les peuples autochtones et l'occasion de faire naître de nouvelles idées pour que les peuples et les collectivités autochtones soient plus forts, en meilleure santé et économiquement autonomes. La Table ronde a confirmé l'engagement collectif des dirigeants autochtones et du gouvernement du Canada à travailler en collaboration pour accomplir des progrès mesurables et parvenir à améliorer la qualité de vie des peuples autochtones.

L'information recueillie dans le présent chapitre provient de plusieurs sources et peut se rapporter à différentes populations. Une bonne partie des données canadiennes disponibles sur les Autochtones se rapportent à des programmes concernant les Indiens inscrits

d'Affaires indiennes et du Nord Canada et proviennent du *Recensement de 2001* et de l'*Enquête auprès des peuples autochtones* de Statistique Canada. Il n'a jamais été facile de dénombrer les Autochtones dans le passé au moyen du recensement. Par conséquent, il faut user de prudence lorsqu'on compare les données du recensement d'une année à l'autre. Étant donné les limites des données disponibles, le présent chapitre ne vise pas à brosser un tableau complet de la situation des Autochtones au Canada, mais bien à présenter des données choisies se rapportant à des indicateurs et à des populations donnés qui reflètent la situation et le contexte d'ensemble.

## Le rôle du gouvernement du Canada à l'égard des peuples autochtones

Depuis toujours, le gouvernement du Canada entretient une relation spéciale avec les peuples autochtones. Cette relation s'inscrit dans un cadre juridique dicté par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, qui reconnait et affirme les droits ancestraux ou issus de traités des peuples autochtones du Canada (les gouvernements provinciaux/territoriaux doivent eux aussi respecter ces droits) et par le paragraphe 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*. La *Loi sur les Indiens* est la première manifestation du pouvoir législatif du gouvernement du Canada au titre du paragraphe 91(24).

Nombre de programmes et de politiques adoptés par le gouvernement du Canada à l'intention des Autochtones sont en fait issus de politiques répondant à des situations données. C'est le cas de la grande majorité des programmes offerts aux membres des Premières nations, y compris ceux qui vivent dans les réserves.

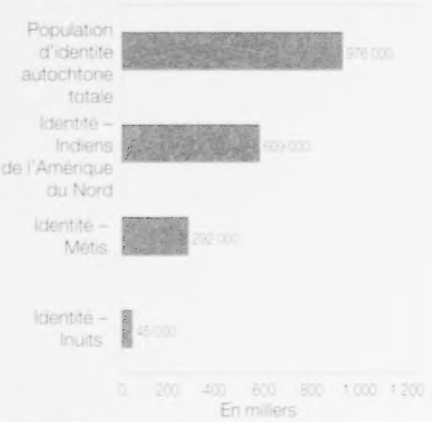
## Les peuples autochtones du Canada

D'après le *Recensement de 2001*[2], environ un million de personnes se sont identifiées comme étant autochtones au Canada, soit environ 3,3 p. 100 de la population canadienne globale. Parmi les personnes qui ont déclaré leur identité autochtone, 62 p. 100 sont des Indiens de l'Amérique du Nord, 30 p. 100 sont des Métis et 5 p. 100 sont des Inuits. Environ 3 p. 100 ont dit appartenir à plus d'un groupe autochtone ou être des Indiens inscrits ou des membres de bande ne se considérant pas comme autochtones.

Bien que la population autochtone ne constitue qu'une petite proportion de la population canadienne dans son ensemble, elle représente une

2. Le *Recensement de 2001* a permis de recueillir des données qui s'appuient sur quatre définitions différentes : origine ethnique (ancestrale), identité autochtone, Indiens inscrits et membres de bande. Dans les données publiées dans le cadre du *Recensement de 2001* sur les Autochtones, on a utilisé le concept d'identité autochtone pour dresser le profil démographique de la population autochtone.

*Figure 4.1*
Les peuples autochtones du Canada, 2001



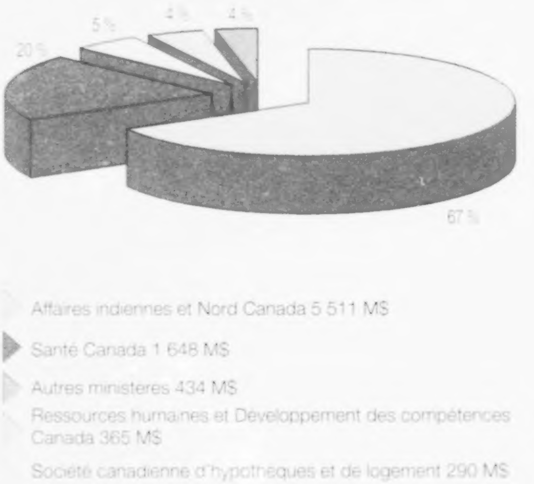

*Source* : Statistique Canada, 2001

## Dépenses du gouvernement du Canada consacrées aux programmes pour les Autochtones

Le gouvernement du Canada, les provinces et les territoires, le secteur privé et d'autres partenaires contribuent à l'amélioration des conditions sociales et économiques des Autochtones au Canada.

Le gouvernement du Canada finance des services comme l'éducation pour les Premières nations dans les

*Figure 4.2*
Dépenses du gouvernement du Canada consacrées aux programmes pour les Autochtones par ministère (2003–2004)




Autres ministères :
Sécurité publique et Protection civile Canada 77 M$
Patrimoine canadien 74 M$
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada 74 M$
Pêches et Océans Canada 72 M$
Industrie Canada 52 M$
Service correctionnel Canada 36 M$
Justice Canada 15 M$
Ressources naturelles Canada 13 M$
Bureau du Conseil privé 13 M$
Défense nationale 8 M$

importante fraction de la population de certaines provinces et des territoires. Au Nunavut par exemple, les Inuits représentent 85 p. 100 de la population globale du territoire. Les Autochtones représentent plus de la moitié (51 p. 100) de la population des Territoires du Nord-Ouest, près d'un quart (23 p. 100) de la population du Yukon et environ 14 p. 100 de la population du Manitoba et de la Saskatchewan. À l'échelle du pays, la population autochtone est plus jeune et s'accroît plus vite que la population non autochtone. Le *Recensement de 2001* a montré que 69 p. 100 de la population autochtone totale au Canada vivaient hors des réserves, et que près des trois quarts de cette proportion étaient dans des centres urbains.

réserves, en vue d'assurer l'accès à des programmes et services (fournis ailleurs par les gouvernements provinciaux ou territoriaux) qui sont comparables à ceux offerts aux autres Canadiens, dans des collectivités du même genre. La plupart des programmes et services offerts dans les réserves sont fournis par les Premières nations, qui gèrent directement 85 p. 100 des fonds d'Affaires indiennes et du Nord Canada.

Quatorze ministères et organismes fédéraux fournissent des programmes et des services, directement ou indirectement, aux Autochtones, ce qui a représenté des dépenses globales de près de 8,2 milliards de dollars en 2003-2004 (voir figure 4.2). La majorité de ce montant (87 p. 100) est dépensée par Affaires indiennes et du Nord Canada, dont le mandat est axé sur les Indiens inscrits vivant dans les réserves et les Inuits, et par Santé Canada, dont les programmes sont essentiellement destinés aux Premières nations dans les réserves.

Outre les 8,2 milliards de dollars, le gouvernement du Canada finance des programmes destinés à tous les Canadiens et les transferts aux provinces et aux territoires, qui profitent également aux Autochtones. Les provinces et les territoires offrent des programmes et des services aux Autochtones vivant hors des réserves et, de concert avec le secteur privé, ils contribuent à offrir des possibilités de développement économique durables aux Autochtones.

# Résultat du gouvernement du Canada : La pleine participation des Autochtones à l'éducation permanente

## Pourquoi est-ce important?

L'éducation et le développement des compétences sont des moyens d'accroître la participation des Autochtones à la population active et à la vie de leur collectivité.

Pour promouvoir cet objectif, le gouvernement du Canada apporte un soutien aux collectivités autochtones et à leurs membres, dans des domaines qui contribuent à l'éducation permanente, comme le développement de la petite enfance, l'enseignement primaire et secondaire (pour les étudiants des Premières nations vivant dans les réserves), l'enseignement postsecondaire (pour les Indiens inscrits et les Inuits) et la transition à la formation de la main-d'œuvre au moyen de la Stratégie d'emploi pour les jeunes Inuits et des Premières nations.

La Stratégie de développement des ressources humaines autochtones finance des organisations autochtones depuis 1999 pour offrir une formation axée sur l'acquisition de nouvelles compétences et le renforcement des capacités aux Autochtones vivant dans les réserves et hors réserves. Le gouvernement du Canada a annoncé qu'il travaillerait avec les provinces et les territoires, ainsi que des partenaires autochtones, pour renouveler le financement de 1,6 milliard de dollars sur cinq ans de la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones. (*Source : Budget de 2004*)

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer la progression du Canada au regard du thème *La pleine participation des Autochtones à l'éducation permanente* :

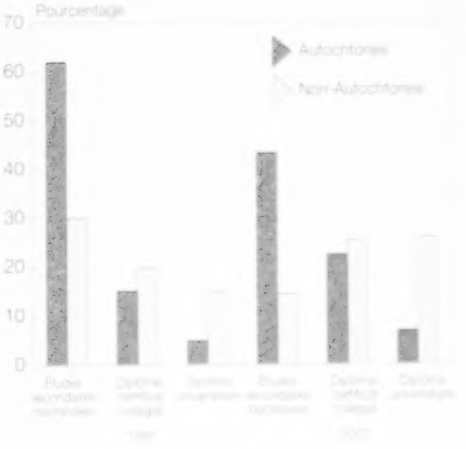
> Le **niveau de scolarité**, mesuré selon le niveau d'études maximal atteint dans un établissement d'enseignement.

### Niveau et tendances actuels

Entre 1981 et 2001, la proportion d'Autochtones ayant obtenu un diplôme collégial a augmenté pour passer de 15 p. 100 à 22 p. 100, mais la proportion ayant obtenu un diplôme universitaire n'a augmenté que légèrement pour passer de 4 p. 100 à 6 p. 100. Pour les non-Autochtones, cette proportion est passée de 20 p. 100 à 25 p. 100 pour les diplômes collégiaux (l'écart entre les Autochtones et les non-Autochtones s'étant rétréci) et de 15 p. 100 à 26 p. 100 pour les diplômes universitaires (l'écart s'est accru de neuf points de pourcentage).

*Figure 4.3*

Niveau de scolarité des Autochtones et des non-Autochtones au Canada, 1981 et 2001




*Note* : 1) L'amélioration constatée au titre du niveau de scolarité entre 1981 et 2001 peut être partiellement attribuable au fait que certaines personnes aient déclaré un changement d'identité sur les formulaires de recensement, passant du groupe des non-Autochtones au groupe des Autochtones, et possédant déjà un niveau d'études supérieur.
2) Pour la catégorie « Études secondaires inachevées », le groupe d'âge est de 20 à 24 ans. Pour les catégories « Diplôme/certificat collégial » et « Diplôme universitaire », le groupe d'âge est de 25 à 34 ans.
*Source* : Statistique Canada, Recensement de 2001.

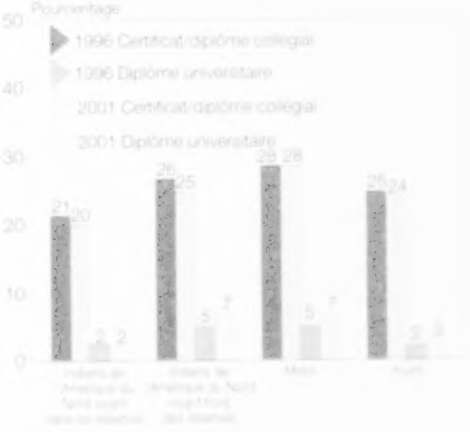
La proportion d'Autochtones détenant un diplôme d'études secondaires a également augmenté. La proportion d'Autochtones n'ayant pas terminé leurs études secondaires a chuté, pour passer de 62 p. 100 à 43 p. 100, et pour les Canadiens non autochtones cette proportion a diminué, passant de 30 p. 100 à 15 p. 100 (et l'écart s'est rétréci de quatre points de pourcentage).

La figure 4.4 indique le pourcentage de chacun des groupes d'Autochtones, âgés de 25 à 34 ans, qui ne fréquentent plus l'école et détiennent un diplôme collégial ou universitaire. Dans l'ensemble, les chiffres sont restés relativement stables pour chaque groupe autochtone, entre 1996 et 2001. En 2001, les Métis étaient le groupe qui comptait le plus de diplômés, à 28 p. 100, comparativement aux Indiens de l'Amérique du Nord vivant dans les réserves, pour lesquels le pourcentage s'établissait à 20 p. 100, en baisse contre 21 p. 100 en 1996.

Les Autochtones détenant un diplôme universitaire ont vu leur nombre s'accroître d'environ deux points de pourcentage pour les Indiens de l'Amérique du Nord vivant hors des réserves et pour les Métis, pour passer de 5 p. 100 à 7 p. 100 en cinq ans. Toutefois, il est à noter qu'une partie de cette hausse est peut-être attribuable au changement d'identité de non-Autochtone à Autochtone sur les formulaires de recensement, entre

*Figure 4.4*

Population autochtone ne fréquentant plus un établissement d'enseignement et détenant un certificat/diplôme collégial ou un diplôme universitaire par groupe, de 25 à 34 ans, Canada, 1996 et 2001




Source : Statistique Canada, 2001

1996 et 2001, en particulier par des membres du groupe des Métis.

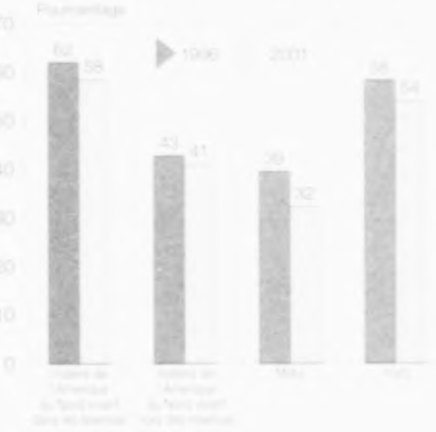
Apparemment, la population dans les réserves n'a connu aucun changement en ce qui touche la proportion de diplômés universitaires. Cette tendance peut être partiellement attribuable au fait que les Autochtones diplômés ne retournent pas vivre dans les réserves, en raison de la disponibilité des emplois hors réserves. (*Source* : Statistique Canada)

### Achèvement des études secondaires

Le pourcentage des jeunes Autochtones de 20 à 24 ans n'ayant pas terminé leurs études secondaires ou n'ayant pas atteint ce niveau a diminué entre 1996 et 2001. La figure 4.5 illustre les pourcentages variables par groupe autochtone. Les jeunes Indiens de l'Amérique du Nord vivant dans les réserves étaient les plus nombreux à ne pas avoir atteint le niveau secondaire (de 62 p. 100 en 1996 à 58 p. 100 en 2001), suivis de près par les jeunes Inuits (de 58 p. 100 à 54 p. 100). Le pourcentage d'Indiens de l'Amérique du Nord hors réserves n'ayant pas terminé leurs études secondaires a baissé, pour passer de 43 p. 100 à 41 p. 100, et le pourcentage des jeunes Métis est passé de 39 p. 100 à 32 p. 100. Malgré les améliorations constatées, l'écart reste grand avec les jeunes non-Autochtones, dont 15 p. 100 seulement tombaient dans la catégorie des études secondaires inachevées en 2001.

*Figure 4.5*

Population autochtone n'ayant pas terminé des études secondaires ou n'ayant pas atteint ce niveau, par groupe, de 20 à 24 ans, Canada, 1996 et 2001




Source : Statistique Canada 2001

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *La pleine participation des autochtones à l'éducation permanente* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| La pleine participation des autochtones à l'éducation permanente | Affaires indiennes et du Nord Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Santé Canada |

# Résultat du gouvernement du Canada : Une solide autonomie économique pour les Autochtones

## Pourquoi est-ce important?

Pour que les peuples et les collectivités autochtones aient leur place au Canada, il est primordial d'accroître leur chance de saisir les débouchés économiques qui se présentent. Des débouchés économiques durables apportent des emplois à long terme et des sources de revenu stables aux collectivités.

Le gouvernement du Canada travaille avec les provinces, les territoires et le secteur privé pour renforcer la capacité des collectivités autochtones à mener des activités économiques durables, faciliter les partenariats et à réduire les obstacles économiques à la participation des Autochtones à la croissance économique locale et nationale.

En 2001, 67 p. 100 de la population autochtone étaient en âge de travailler, et cette population est jeune et en pleine expansion. Des enfants actuellement âgés de moins de 15 ans intégreront le marché du travail dans les 10 à 15 prochaines années. D'après les prévisions, au Manitoba et en Saskatchewan, ces jeunes gens pourraient représenter de 25 p. 100 à 30 p. 100 du nombre de nouveaux arrivants sur le marché du travail.

Le taux de chômage est toujours plus élevé pour les Autochtones que pour le reste de la population canadienne (19,1 p. 100 et 7,1 p. 100 respectivement en 2001). Par groupe, le taux de chômage était de 22,2 p. 100 pour les Inuits et les Indiens de l'Amérique du Nord, et de 14 p. 100 pour les Métis.

Le développement des marchés et des entreprises constitue toujours un important défi économique pour les collectivités autochtones. Selon le *Recensement de 2001*, 30 000 Autochtones ont déclaré travailler pour leur compte, soit une hausse par rapport à moins de 24 000 en 1996. Pour créer des emplois et accroître les revenus, les entreprises autochtones ont besoin qu'on les aide à élargir leurs marchés régionaux, nationaux et internationaux. Il faudra créer des partenariats réunissant le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, le secteur privé et le secteur bénévole.

Les principaux secteurs qui ont fourni des emplois aux Autochtones en 2001 étaient la sylviculture et l'industrie forestière (9,5 p. 100), l'exploitation minière ainsi que l'extraction du gaz et du pétrole (5,2 p. 100) et les services publics (2,8 p. 100). (*Source :* Statistique Canada, *Recensement de 2001*)

Les collectivités autochtones comptent énormément sur les récoltes des ressources naturelles pour leur

développement économique, mais elles se heurtent souvent à de nombreuses difficultés pour en tirer des profits. Il y a notamment le manque de capitaux d'investissement, le manque d'infrastructures, la capacité limitée des collectivités et des personnes, ainsi que les emplacements éloignés. Néanmoins, les règlements de revendications, qui ont permis d'accroître le territoire propre aux collectivités autochtones, ont pour effet d'améliorer la possibilité d'exploiter les ressources naturelles comme les forêts, les minéraux, le pétrole et le gaz.

Le tourisme autochtone est un secteur prometteur de croissance économique. Le tourisme culturel et l'écotourisme offrent la possibilité de mieux faire comprendre l'histoire, la culture et les valeurs autochtones, tout en constituant un moyen de préserver et de renforcer l'intérêt des Canadiens pour la protection et la renaissance des cultures et des langues autochtones. (*Source : Aboriginal Tourism in Canada, Part 1 : Economic Impact Analysis*)

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Une solide autonomie économique pour les Autochtones* :

- Le **taux d'emploi**, mesuré selon le pourcentage d'Autochtones et de non-Autochtones employés pour une année donnée;
- Le **revenu médian**, mesuré selon le montant en dollars qui marque le point milieu des revenus des personnes rémunérées dans un groupe donné.

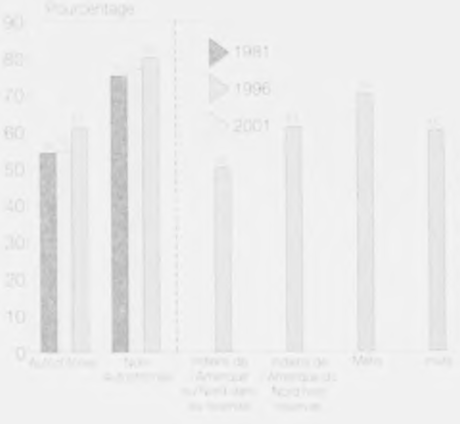
## Taux d'emploi

### Niveau et tendances actuels

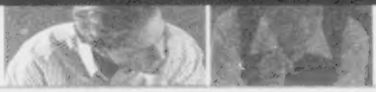
En 2001, 61 p. 100 de la population autochtone âgée de 25 à 54 ans avaient un emploi, comparativement à 55 p. 100 en 1996 et à 54 p. 100 en 1981. Bien que l'écart entre les Autochtones et les non-Autochtones ayant un emploi se soit réduit de deux points de pourcentage entre 1981 et 2001, la disparité demeure.

En 2001, les taux d'emploi applicables aux groupes autochtones ont énormément varié, de 70 p. 100 pour les Métis à 60 p. 100 pour les Inuits, 61 p. 100 pour les Indiens de l'Amérique du Nord hors réserves et

*Figure 4.6*
Autochtones et non-Autochtones de 25 à 54 ans ayant un emploi, Canada, 1981, 1996 et 2001




*Source : Statistique Canada, Recensement de 2001*



50 p. 100 pour les Indiens dans les réserves. (*Source :* Statistique Canada, *Recensement de 2001*)

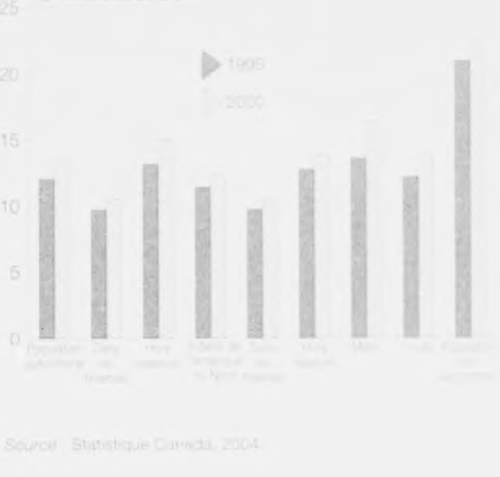
## Revenu médian

### Niveau et tendances actuels

En 2000, le revenu médian des Autochtones s'est chiffré à 13 593 $, en hausse contre 12 010 $ en 1995. Les Métis sont le groupe pour lequel le revenu médian était le plus élevé (16 347 $, en hausse contre 13 502 $ en 1995), suivis des Indiens de l'Amérique du Nord hors réserves (13 838 $ en hausse contre 12 664 $) et des Inuits (13 700 $, en hausse contre 12 089 $). Les Indiens de l'Amérique du Nord dans les réserves (10 471 $, en hausse contre 9 665 $) et les Autochtones dans les réserves (10 502 $, en hausse contre 9 693 $) ont enregistré les revenus médians les plus bas. À titre de comparaison, la population non autochtone avait un revenu médian de 22 431 $, en hausse contre 20 844 $. (*Source :* Statistique Canada, *Recensements de 1996 et de 2001*)

*Figure 4.7*

Revenu médian de la population autochtone et non autochtone âgée de 15 ans et plus, Canada, 1995 et 2000




*Source :* Statistique Canada, 2004

***Population autochtone à faible revenu dans les régions métropolitaines***

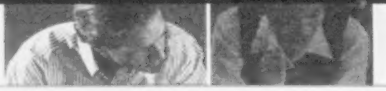
L'expression « faible revenu » (après impôt et transferts de revenu des gouvernements) s'applique aux particuliers et aux familles qui doivent consacrer une fraction considérablement plus importante de leur revenu que les particuliers et les familles canadiennes à l'alimentation, au logement et à l'habillement. Dans le groupe des Autochtones vivant dans les régions métropolitaines, 41,6 p. 100 avaient des revenus peu élevés, soit plus du double de la moyenne nationale établie pour les régions métropolitaines. (*Source :* Statistique Canada, 7 avril 2004, *Le Quotidien*, « Faible revenu dans les régions métropolitaines de recensement »)

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *Une solide autonomie économique pour les Autochtones* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les

ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une solide autonomie économique pour les Autochtones | Affaires indiennes et du Nord Canada<br>Industrie Canada<br>Patrimoine canadien<br>Pêches et Océans Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Ressources naturelles Canada |



# Résultat du gouvernement du Canada : Des collectivités autochtones en santé

## Pourquoi est-ce important?

Il est primordial d'améliorer la santé des Autochtones afin de créer des conditions propices à la participation fructueuse des personnes et des collectivités à la vie nationale. Les collectivités autochtones sont touchées par divers facteurs sociaux et culturels qui influent sur leur santé et leur sécurité. Le présent chapitre traite brièvement de l'interdépendance qui existe entre les conditions environnementales, judiciaires, socio-culturelles et en matière de logement, qui déterminent la santé et la sécurité globales des collectivités autochtones.

Le gouvernement du Canada travaille à l'amélioration de la santé des collectivités autochtones. Au moyen de la composante Premières nations du Programme canadien de nutrition prénatale, des programmes complets sont en place au sein des collectivités pour venir en aide aux femmes enceintes qui sont exposées à des risques qui menacent leur santé et le développement de leurs bébés. En outre, le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones facilite le développement de la petite enfance des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, et de leurs familles dans les collectivités urbaines et du Nord.

### Tableau 4.2 L'environnement et les peuples autochtones

Selon un rapport publié en 2003 par Affaires indiennes et du Nord Canada, intitulé *Évaluation nationale des systèmes d'aqueduc et d'égout dans les collectivités des Premières nations*, 29 % des 740 systèmes d'aqueduc communautaires présentaient un risque potentiel élevé pour la qualité de l'eau, et 46 % présentaient un risque moyen. Pour ce qui est des systèmes d'égout, l'évaluation indiquait que 16 % de ceux-ci présentaient un risque potentiel élevé et 44 %, un risque moyen.

Pour s'attaquer à la question de la salubrité de l'eau potable dans les réserves, le budget de 2003 avait affecté 600 millions de dollars sur cinq ans à l'amélioration, à l'entretien et au contrôle des systèmes d'aqueduc et d'égout dans les réserves des Premières nations.

La qualité de l'eau est une préoccupation majeure pour les Inuits vivant dans l'Arctique canadien. Selon les résultats du sondage, 34 % des Inuits ont déclaré qu'à certains moments de l'année, l'eau était contaminée. Soixante-quatorze pour cent des habitants de Nunavik, dans le Nord du Québec, 29 % des habitants du Labrador et 21 % des habitants du Nunavut ont affirmé que l'eau qu'ils consommaient était contaminée à certains moments de l'année. (*Source* : Statistique Canada, *Enquête auprès des peuples autochtones*, 2001)

Les polluants environnementaux qui se sont bioaccumulés dans les espèces sauvages de l'Arctique menacent la santé et la culture des Inuits.

### Tableau 4.3 La justice réparatrice et les peuples autochtones

La participation des Autochtones au système de justice pénale est également un élément qui entre en jeu dans la santé des collectivités autochtones.

On constate une surreprésentation croissante des contrevenants autochtones au sein du système judiciaire canadien. Bien que les Autochtones ne constituent que 3,3 % de la population canadienne, ils représentent 18 % de la population incarcérée dans des prisons fédérales et 16 % des condamnés. (*Source* : Service correctionnel Canada, 2004)

Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les collectivités autochtones afin d'accroître leur capacité à prévenir le crime et à se prévaloir de la justice réparatrice. Par exemple, la Gendarmerie royale du Canada (GRC), qui dessert près de 600 collectivités autochtones, a servi, depuis 1997, de modérateur dans le cadre des séances de formation du Forum de justice communautaire dans de nombreuses collectivités autochtones. (*Source* : GRC, 2004)

Afin de mieux répondre aux besoins des contrevenants autochtones, le gouvernement du Canada travaille également en partenariat avec les collectivités autochtones pour s'inspirer des méthodes de la justice traditionnelle des Autochtones qui ont recours en général à une approche holistique, l'accent étant mis sur la guérison et l'importance de la participation de la collectivité au processus judiciaire.

Grâce à la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones, de concert avec les provinces et les territoires, le gouvernement du Canada affecte des fonds aux programmes de justice communautaires visant à réduire le crime chez les Autochtones. (*Source* : Justice Canada, 2004)

À l'heure actuelle, 88 ententes s'appliquant à plus de 280 collectivités autochtones, dans les réserves et hors réserves, leur permettent d'établir des programmes de justice dans les collectivités autochtones et des approches qui reflètent leurs cultures et leurs valeurs propres. (*Source* : Justice Canada, 2004)

La création de neuf pavillons de ressourcement au Canada, auxquels 246 contrevenants autochtones ont été transférés depuis 2000, témoigne du travail accompli de concert avec les collectivités autochtones. Par ailleurs, la proportion de contrevenants autochtones qui purgent leur peine dans la collectivité a augmenté pour passer de 28,5 % en 1998 à 32 % en 2004. (*Source* : Service correctionnel Canada, 2004)

Les conditions environnementales et le système de justice pénale sont deux facteurs importants déterminant la santé et la sécurité des collectivités autochtones. Les questions touchant la santé environnementale, y compris la salubrité de l'eau potable et les polluants des sols, préoccupent énormément les Autochtones.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Des collectivités autochtones en santé* :

L'**état de santé**, mesuré selon l'espérance de vie, la mortalité infantile et les années potentielles de vie perdues;

Le **logement acceptable**, mesuré selon la taille, la qualité et l'abordabilité d'un logement.

## État de santé

Il existe un écart entre la santé des Autochtones et celle des autres Canadiens. Par exemple, les Autochtones sont davantage exposés au risque d'une mauvaise santé, d'un décès prématuré et d'une maladie chronique.

Selon un sondage de l'opinion publique réalisé en 2002, 63 p. 100 des membres des Premières nations et 57 p. 100 des Métis ont affirmé que la perte de leur terre et de leur culture est un facteur qui explique largement l'état de santé moins bon des Autochtones. (Organisation nationale de la santé autochtone, *Sondage d'opinion de l'Organisation nationale de la santé autochtone sur la santé et les soins de santé autochtones au Canada*, 2002) Ce sondage est étayé par des recherches qui ont montré que les efforts déployés pour préserver et promouvoir les pratiques culturelles, que l'on appelle la « continuité culturelle », ont été liés à la santé et à la sécurité des collectivités autochtones.

Par exemple, une étude menée sur le suicide chez les jeunes au sein des Premières nations en Colombie-Britannique, en 1998, a fait ressortir qu'un degré élevé de continuité culturelle était lié au nombre de suicides. L'autonomie gouvernementale, le contrôle des terres ancestrales, la direction des écoles par les bandes, la gestion des services de santé et des institutions culturelles par les collectivités et le contrôle des services de police et d'incendie sont des repères de cette continuité culturelle. Dans les collectivités sans repère, le taux de suicide chez les jeunes a été de 138 pour 100 000 personnes, alors que les collectivités possédant les six repères susmentionnés n'ont connu à peu près aucun suicide. (*Source :* Chandler, M.J. et Lalonde, C.E. (1998), « Cultural Continuity as a hedge against suicide in Canada's First Nations », *Transcultural Psychiatry*, 35(2), 193-211)

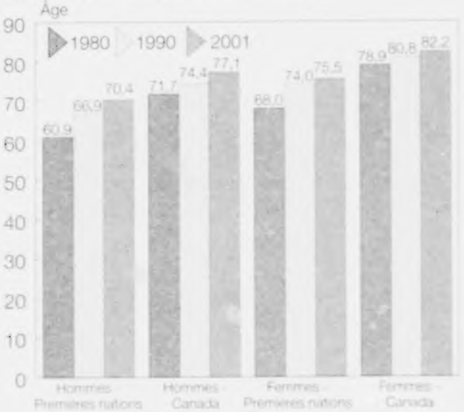
## État de santé : espérance de vie pour les Premières nations dans les réserves et hors réserves

### Niveau et tendances actuels

L'espérance de vie représente le nombre d'années qu'une personne peut s'attendre à vivre à sa naissance, d'après les statistiques sur la mortalité établies pour une période d'observation donnée. L'écart entre l'espérance de vie des Premières nations et celle de la population canadienne en général continue de diminuer. Pour les hommes des Premières nations, elle est passée de 66,9 ans en 1990 à 70,4 ans en 2001, ce qui ramène l'écart à 6,7 ans par rapport aux hommes de la population canadienne en général. (*Source :* Santé Canada, 2004)

*Figure 4.8*

Espérance de vie pour les Premières nations et les Canadiens, par sexe, Canada, 1980, 1990 et 2001




*Source* : Santé Canada, 2004 et Affaires indiennes et du Nord Canada, 2004.

L'espérance de vie des femmes des Premières nations a également augmenté, pour passer de 74 ans en 1990 à 75,5 ans en 2001, ramenant l'écart à 6,7 ans par rapport aux femmes de la population canadienne. (*Source :* Santé Canada, 2004)

## État de santé : espérance de vie pour les Inuits

D'après les dernières données disponibles, l'espérance de vie des Inuits du Nunavut était, en 1999, de 67,7 ans pour les hommes et de 70,2 ans pour les femmes. (*Source :* Santé Canada, 2004)

## État de santé : taux de mortalité infantile pour les Premières nations dans les réserves

**Niveau et tendances actuels**

La mortalité infantile représente le nombre de décès pour 1 000 naissances vivantes. Le taux de mortalité infantile applicable aux Premières nations dans les réserves ne cesse de diminuer. Le taux de mortalité pour 1 000 naissances a baissé de 23,7 en 1980 à 12,3 en 1991, à 6,4 décès en 2000. Bien qu'il soit à la baisse, le taux de mortalité infantile chez les Premières nations dans les réserves est toujours plus élevé que le taux applicable à la population canadienne, qui est actuellement de 5,2 décès pour 1 000 naissances vivantes. (*Source :* Santé Canada, 2004)

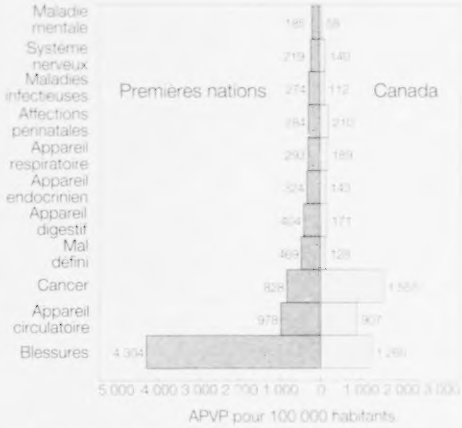
## Années potentielles de vie perdues

**Niveau et tendances actuels**

Les années potentielles de vie perdues (APVP) permettent de connaître les causes des décès prématurés, avant l'âge de 75 ans. Pour la plupart des causes de décès, les APVP pour les Premières nations et pour le Canada sont semblables. Néanmoins, le taux des APVP pour cause de blessures (catégorie qui comprend les accidents de la route, le suicide, la noyade et les incendies) chez les Premières nations est près de 3,5 fois supérieur au taux établi pour le Canada. Le taux des APVP attribuables à des blessures est supérieur au taux des APVP attribuables à toutes les autres causes de décès confondues (4 304 par rapport à 4 258 pour

*Figure 4.9*

Années potentielles de vie perdues (APVP) selon la cause de décès*, Premières nations (2000) et Canada (1999)




*Note* : *Selon l'Organisation mondiale de la santé, 1975, Classification internationale des maladies.
*Source* : Santé Canada, statistiques internes de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits; Statistique Canada, « mortalité », 2000, tabulations spéciales.

100 000 habitants), et les blessures ne constituent même pas la cause numéro un des APVP pour la population canadienne dans son ensemble.

Le taux des APVP liées au suicide chez les Premières nations est de 1 079,9 pour 100 000 habitants. Il faut également noter que le taux, pour les Premières nations, des APVP attribuables à toutes les formes de cancer correspondait à la moitié du taux pour le Canada. (*Source :* Santé Canada, 2004)

## Logement

Les conditions de logement des Indiens de l'Amérique du Nord, des Métis et des Inuits au Canada sont nettement inférieures à celles des ménages non autochtones. Les besoins en matière de logement dans les réserves sont énormes. En mars 2003, sur un total de 93 474 unités de logement dans les réserves, 15 840 unités avaient besoin d'importantes réparations et 4 937 unités devaient être remplacées. En outre, la pénurie de logement se chiffre à 20 000 unités, et le besoin s'établit à 4 500 nouvelles unités par

### Tableau 4.5 Logement acceptable

L'expression « logement acceptable » est utilisée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) pour qualifier les logements qui sont de qualité convenable, de taille adéquate et abordables.

- **Logement de qualité convenable** : de l'avis des occupants, il ne nécessite pas de *réparations majeures* (par exemple, une tuyauterie ou un câblage électrique défectueux, ou des réparations de base aux murs, aux planchers ou aux plafonds);
- **Logement de taille adéquate** : le nombre de chambres suffit compte tenu de la taille et de la composition du ménage, conformément à la Norme nationale d'occupation (NNO);
- **Logement abordable** : le ménage y consacre moins de 30 % de son revenu total avant impôt.

On dit qu'un ménage éprouve des **besoins impérieux de logement** si le logement qu'il occupe ne répond pas à au moins un critère concernant la taille, la qualité ou l'abordabilité, et s'il doit y consacrer au moins 30 % de son revenu avant impôt, pour payer le loyer médian des logements acceptables situés dans sa localité.

an. (*Source :* Affaires indiennes et du Nord Canada, 2003)

Au moyen de sa politique sur le logement dans les réserves, le gouvernement du Canada offre la souplesse et le contrôle voulus aux Premières nations dans les réserves pour leur permettre d'adapter leurs plans en matière de logement aux besoins de leurs collectivités. Le financement accordé par le gouvernement du Canada pour le logement dans les réserves s'est chiffré à environ 3,8 milliards de dollars au cours des dix dernières années. Selon les niveaux de financement actuels, l'aide fédérale au logement dans les réserves permet de construire approximativement 2 300 unités de logement et de rénover environ 3 300 unités par an.

Les peuples autochtones qui vivent hors réserves font eux aussi face à d'importants problèmes en matière de logement. Comparativement aux autres ménages canadiens, les ménages autochtones hors réserves courent davantage le risque de vivre dans des logements qui sont inacceptables (ont besoin d'importantes réparations, sont surpeuplés et représentent au moins 30 p. 100 de leur revenu). Étant donné leur revenu moyen relativement plus faible, un plus grand nombre de ménages autochtones ne sont pas en mesure de s'offrir un logement acceptable qui répond aux trois normes en vigueur. En conséquence, une plus grande proportion de ménages autochtones ont des besoins impérieux en matière de logement. En 2001, 25 p. 100 des ménages autochtones hors réserves avaient des besoins impérieux en matière de logement, comparativement à 16 p. 100 pour les ménages non autochtones.

Dans de nombreux cas, on peut associer la taille insuffisante des logements et le surpeuplement à un tas de problèmes de santé. Par exemple, la moisissure peut occasionner des complications du système respiratoire et du système immunitaire. Les logements surpeuplés peuvent favoriser la transmission de maladies infectieuses comme la tuberculose et l'hépatite A, multiplier les risques de blessures et occasionner des problèmes de santé mentale, des tensions et de la violence familiales. En 2000, les cas de tuberculose dans les Premières nations dans les réserves étaient environ six fois plus nombreux que pour le Canada dans son ensemble. (*Source :* Santé Canada 2004; *Données ministérielles de base*, AINC, 2002)

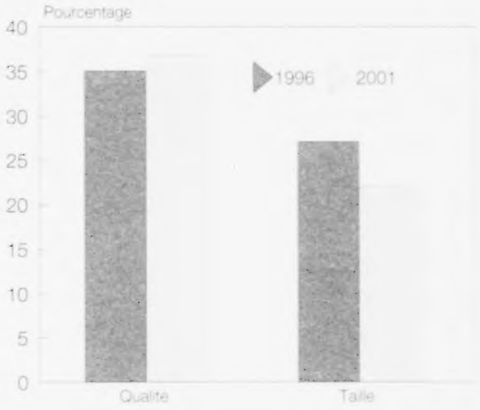
## Logement : les Premières nations dans les réserves

**Niveau et tendances actuels**

Les normes de la taille et de la qualité aident à déterminer la mesure dans laquelle les logements des Premières nations dans les réserves sont

*Figure 4.10*

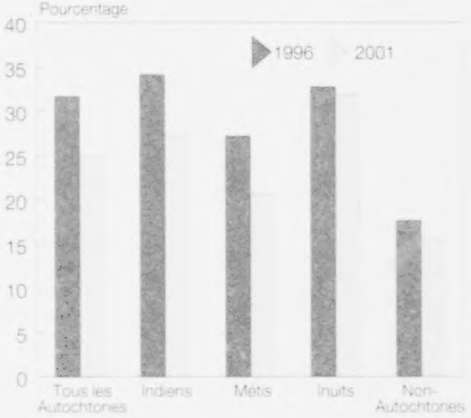
Ménages autochtones vivant dans les réserves, dans des logements ne répondant pas aux normes de la qualité ou de la taille, Canada, 1996 et 2001




*Source* : Société canadienne d'hypothèques et de logement, indicateurs de données sur le logement d'après le recensement, 2004.

*Figure 4.11*

Ménages autochtones et non autochtones hors réserves ayant un besoin impérieux de logement, par groupe d'autochtones, Canada, 1996 et 2001




*Source* : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2004
*Note* : L'expression « Non réserve » utilisée par la SCHL équivaut à l'expression « off reserve ».

acceptables (veuillez consulter le Tableau 4.5 pour la définition de logement acceptable).[3]

Le pourcentage d'Autochtones vivant dans des logements de qualité inacceptable dans les réserves a augmenté pour passer de 35 p. 100 en 1996 à 37 p. 100 en 2001. Toutefois, le pourcentage de ménages vivant dans des logements non convenables dans les réserves a diminué pour passer de 27 p. 100 en 1996 à 22 p. 100 en 2001. (*Source :* Société canadienne d'hypothèques et de logement)

## Logement : besoins impérieux de logement hors réserves

### Niveau et tendances actuels

Entre 1996 et 2001, le logement des Autochtones hors réserves s'est amélioré. En 2001, 24,8 p. 100 des ménages autochtones hors réserves avaient un besoin impérieux de logement, en baisse contre 31,6 p. 100 en 1996. En tout, 31,9 p. 100 des ménages inuits avaient un besoin impérieux de logement, en baisse contre 32,7 p. 100 en 1996; la proportion des ménages indiens inscrits et non inscrits dans ce cas était de 27,3 p. 100, en baisse contre 34,1 p. 100, et le pourcentage des

3. On ne peut évaluer l'abordabilité des logements dans les réserves car le coût des refuges n'est pas recueilli dans le cadre du recensement pour les ménages vivant dans les réserves, dont le coût du logement est couvert aux termes d'ententes relatives au logement pour les bandes.

ménages métis à cette enseigne était de 20,6 p. 100 contre 27,2 p. 100. (*Source :* Société canadienne d'hypothèques et de logement)

## Logement : surpeuplement

Les Autochtones sont davantage exposés au risque de vivre dans des logements surpeuplés que les autres Canadiens, même si la situation s'est légèrement améliorée. Selon Statistique Canada, on parle de surpeuplement lorsqu'un logement est habité par l'équivalent d'une personne ou plus par pièce[4].

En 2001, 17 p. 100 des Autochtones vivant hors réserves habitaient dans des logements surpeuplés, en baisse contre 22 p. 100 cinq ans plus tôt. En comparaison, environ 7 p. 100 de la population canadienne vivaient dans des logements surpeuplés en 2001. (*Source :* Statistique Canada, 2001)

Le surpeuplement est toujours un problème pour les Inuits. En 2001, plus de la moitié (53 p. 100) des Inuits vivaient dans des logements surpeuplés, légèrement en baisse contre 61 p. 100 cinq ans auparavant. Sur les quatre régions inuites (Inuvialuit, Nunavut, Nunavik et Labrador), le Nunavik, dans le Nord du Québec, était la seule région inuite où la situation du surpeuplement ne s'était pas améliorée entre 1996 et 2001. Au Nunavik, 68 p. 100 des Inuits vivaient dans des logements surpeuplés en 2001, légèrement en hausse contre 67 p. 100 en 1996.

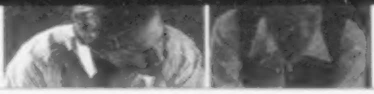
Entre 1996 et 2001, le surpeuplement a diminué :

- pour les Inuits du Nunavut, passant de 63 p. 100 à 54 p. 100;
- pour les Inuits vivant au Labrador, passant de 33 p. 100 à 28 p. 100;
- pour la région d'Inuvialuit dans les Territoires du Nord-Ouest, passant de 51 p. 100 à 35 p. 100. (*Source :* Statistique Canada, 2001)

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes résultats contribuent à la mise en place *Des collectivités autochtones en santé* au moyen de leurs objectifs stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

4. Contrairement à la définition de *taille* de la SCHL, qui se réfère au nombre suffisant de chambres selon la taille et la composition des ménages, Statistique Canada définit le *surpeuplement* comme la condition des logements habités par l'équivalent d'une personne ou plus par pièce, p. ex. trois personnes dans un appartement d'une chambre.



| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Des collectivités autochtones en santé | Affaires indiennes et du Nord Canada<br>Agence Parcs Canada<br>Défense nationale<br>Environnement Canada<br>Gendarmerie royale du Canada<br>Infrastructures Canada<br>Justice Canada<br>Patrimoine canadien<br>Résolution des questions des pensionnats indiens Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Santé Canada<br>Sécurité publique et Protection civile Canada (ex-Solliciteur général Canada)<br>Service correctionnel Canada |

## Résultat du gouvernement du Canada : Une démocratie efficace et des liens renforcés entre les Autochtones et le Canada

### Pourquoi est-ce important?

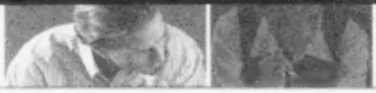
À l'instar des autres Canadiens (voir le chapitre III), on parle de démocratie efficace pour les Autochtones lorsque les droits des citoyens sont respectés du point de vue de la Constitution, de la Charte des droits et de la règle de droit. Dans le cas des peuples autochtones, la relation particulière qu'ils entretiennent avec le gouvernement du Canada constitue une autre dimension.

La démocratie efficace sous-tend la capacité de la société canadienne à progresser pour améliorer la qualité de vie des Autochtones. Bien qu'une grande partie de cet effort doive provenir des collectivités autochtones elles-mêmes, le gouvernement du Canada peut aussi travailler en partenariat avec d'autres gouvernements pour atteindre cet objectif.

La façon dont les Autochtones pratiquent la démocratie et communiquent avec les autres Canadiens est le résultat de plus de 400 ans de coexistence avec les non-Autochtones. La Commission royale sur les peuples autochtones a fait remarquer que « politiquement, la période initiale de contact fut aussi un moment de reconnaissance mutuelle où les sociétés autochtone et non autochtone semblèrent avoir décidé, quoique parfois avec réticence, que la meilleure solution était de traiter l'autre comme un égal politique dans les domaines les plus importants ». (*Source :* Rapport de la CRPA, volume 1, chapitre 5) L'évolution des relations des Autochtones avec les autres Canadiens, et des Autochtones avec les gouvernements, s'inscrira dans ce contexte historique.

Les Autochtones participent activement à la mise en place d'institutions au sein de la société, qu'il s'agisse d'associations professionnelles ou de fédérations régionales, de centres d'amitié, de conseils tribaux ou d'associations provinciales-territoriales des Premières nations. Nombreux sont les Autochtones qui croient qu'une activité volontaire accrue contribuera à renforcer leurs collectivités. (*Source :* Institut sur la gouvernance : *Governance and Good Governance : International and Aboriginal Perspectives*, décembre 1999)

Bien que la mise en place de nombreuses institutions et organisations autochtones soit une tendance positive, la participation électorale des Autochtones est apparemment inférieure à celle des autres Canadiens – taux lui-même en baisse (voir le chapitre III). Selon des recherches restreintes (lesquelles varient d'un groupe autochtone à un autre), le taux de participation



électorale des Autochtones à l'élection fédérale de 2000 était de 48 p. 100, soit inférieur de 16 p. 100 au taux applicable à la population générale. (*Source : La participation des Autochtones aux élections fédérales canadiennes : Tendances et conséquences, Perspectives électorales,* vol. 5, n<sup>o</sup> 3, 2003)

Les Autochtones participent aux activités des gouvernements autochtones et locaux, partout au Canada, et ils sont représentés au sein des assemblées législatives aux niveaux fédéral et provincial-territorial. Au niveau fédéral, à l'élection de juin 2004, quatre députés autochtones ont été élus (1 Inuit, 1 Métis et 2 membres des Premières nations). On compte également cinq sénateurs autochtones (2 Inuits, 1 Métis et 2 membres des Premières nations).

## Progression de la gouvernance

Dans les systèmes de gouvernement autochtones traditionnels, « le fait de rendre des comptes n'était pas simplement un objectif du système, cela faisait partie intégrante du système ». (*Source :* Rapport de la CRPA, volume 2, chapitre 3) Au même titre que les autres Canadiens, les Autochtones exigent une transparence et une reddition de comptes accrues de la part de leurs gouvernements. Le gouvernement du Canada a donné suite à leur demande en convoquant une table ronde sur la responsabilité à l'égard des résultats, l'une des six tables sectorielles prévues pour donner suite à la Table ronde Canada-Autochtones d'avril 2004. Le gouvernement du Canada s'est également engagé, dans le budget de 2004, à travailler avec les Premières nations pour créer un Centre indépendant pour la gouvernance des Premières nations.

Des gouvernements stables et responsables, qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités et agissent en conséquence, sont essentiels à une démocratie efficace. Le gouvernement du Canada s'est engagé, avec les collectivités autochtones, à mettre en place une démocratie plus efficace au moyen de plusieurs mécanismes : le processus de règlement des revendications territoriales globales des Autochtones, le processus de négociation de l'autonomie gouvernementale (à la fois avec les groupes qui négocient les revendications territoriales globales et avec les Premières nations qui ne négocient pas), et d'autres instruments comme la *Loi sur la gestion des terres des premières nations.*

En ce qui concerne le règlement des revendications territoriales globales, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, la plupart des Premières nations et des groupes inuits ont conclu des accords définitifs de revendications territoriales au cours des dernières années du XX<sup>e</sup> siècle. Certaines Premières nations du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont toujours en train de négocier des accords de revendications territoriales globales et d'autonomie gouvernementale.

Le Canada a donné la sanction royale à l'entente définitive des Nisga'as en avril 2000. L'entente des Nisga'as représente le premier traité contemporain qui applique explicitement la protection conférée par traité et reconnue du point de vue constitutionnel à la fois aux droits à l'autonomie gouvernementale et aux droits territoriaux. (*Source : Données ministérielles de base*, AINC, 2002)

Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'Accord Tlicho a été conclu en août 2003, et à Terre-Neuve-et-Labrador, la Labrador Inuit Association a ratifié son entente finale sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale en mai 2004; il s'agissait du plus important règlement de cet ordre conclu dans le monde.

Au chapitre de l'autonomie gouvernementale, le Canada a donné la sanction royale à la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank* (Colombie-Britannique) en mai 2004. Des négociations sont en cours sur l'autonomie gouvernementale avec de nombreuses autres Premières nations et des organisations régionales des Premières nations.

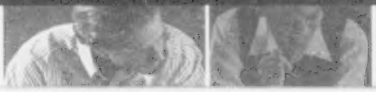
La *Loi sur la gestion des terres des premières nations* (LGTPN) a été adoptée par le Parlement en 1999, selon l'initiative de 14 bandes visées par la *Loi sur les Indiens*, souhaitant gérer leurs terres de réserve différemment de ce que prévoit la *Loi sur les Indiens*, afin d'améliorer les possibilités de développement économique. Chaque collectivité ayant opté en faveur de la LGTPN doit adopter un code foncier conformément à l'entente-cadre qui remplace les dispositions de la *Loi sur les Indiens* relatives à la gestion des terres.

## Arrangements en matière de fiscalité avec les Premières nations

Depuis 1997, le gouvernement du Canada a conclu des arrangements fiscaux avec les gouvernements intéressés des Premières nations. En vertu de ces arrangements, les gouvernements des Premières nations prélèvent des taxes sur leurs terres, qui sont pleinement harmonisées avec les taxes fédérales et payables à la fois par les Indiens inscrits et par les Indiens non inscrits. Ces arrangements renforcent la responsabilité consistant à améliorer la gouvernance des bandes indiennes et des Premières nations autonomes.

Le gouvernement du Canada a conclu des arrangements fiscaux permettant à dix bandes indiennes de prélever une taxe sur les ventes effectuées sur leurs réserves de combustible, de produits du tabac et de boissons alcoolisées. Le Canada et huit Premières nations autonomes du Yukon ont aussi conclu des ententes au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers et des accords de partage des recettes fiscales.

En 2003, le gouvernement du Canada a adopté la *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières*



*nations* (LTPSPN) pour habiliter les Premières nations intéressées à imposer, sur leurs terres, une taxe sur les produits et services des Premières nations alignée sur la TPS (elle s'applique de la même façon et au même taux). Le 1er juillet 2004, le gouvernement avait conclu des ententes d'administration fiscale au titre de la LTPSPN avec huit Premières nations autonomes du Yukon, et il envisage d'en conclure avec les bandes indiennes et d'autres Premières nations autonomes, au cours des années à venir.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs sont en voie d'élaboration pour *Le rendement du Canada 2005.*

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Une démocratie efficace et de liens renforcés entre les Autochtones et le Canada* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une démocratie efficace et des liens renforcés entre les Autochtones et le Canada | Affaires indiennes et du Nord Canada<br>Patrimoine canadien |

# V. La santé des Canadiens

## Introduction

La santé est un état de bien-être physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie. Divers facteurs se conjuguent pour influer sur la santé de la population : les antécédents familiaux, le milieu social, physique et économique, les capacités d'adaptation personnelles et l'accès aux services de soins de santé. Même si les Canadiens sont en meilleure santé aujourd'hui que dans le passé, les progrès accomplis ne sont pas uniformes et il existe encore des disparités marquées. Par exemple, les disparités sont évidentes lorsqu'on ventile l'état de santé selon le sexe, l'âge, la situation socio-économique et le lieu de résidence. Certains groupes au Canada, par exemple les peuples autochtones, sont généralement en moins bonne santé que la population dans son ensemble (voir le chapitre IV).

## Le rôle du gouvernement du Canada dans le domaine de la santé

Le gouvernement du Canada ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux ont tous un rôle à jouer dans le domaine de la santé au Canada. Les responsabilités du gouvernement du Canada se répartissent en cinq grands domaines :

Assurer la prestation de services de soins de santé directs à des groupes spécifiques, notamment les anciens combattants, les militaires, les détenus des pénitenciers fédéraux, les demandeurs du statut de réfugié, les membres en service actif de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que les membres des Premières nations vivant dans les réserves et les Inuits.

Protéger la santé des Canadiens en travaillant avec d'autres intéressés pour établir des normes et des lignes directrices, et pour s'assurer que les Canadiens obtiennent des renseignements exacts et en temps opportun sur la santé, pour leur permettre de prendre des décisions éclairées. Par exemple, le gouvernement du Canada réglemente les produits pharmaceutiques et les appareils médicaux, surveille la salubrité des approvisionnements en vivres du Canada ainsi que les effets sur la santé des changements qui s'opèrent dans l'environnement.

Soutenir le système de soins de santé en établissant et en appliquant des normes ou des principes nationaux au moyen de la *Loi canadienne sur la santé*, et apporter un soutien financier aux régimes de soins de santé des provinces/territoires au moyen de transferts fiscaux.

Promouvoir des stratégies visant à améliorer la santé de la population. Ces stratégies – dans des domaines comme la prévention des maladies et l'éducation – se conjuguent pour

amener d'autres intéressés à éduquer les Canadiens, à les informer et à les encourager à participer activement à l'amélioration de leurs propres santé et bien-être.

Représenter le Canada au sein de forums internationaux sur des initiatives mondiales dans le domaine de la santé et participer aux efforts multilatéraux déployés pour éradiquer la maladie, améliorer la santé et réduire le risque.

Le présent chapitre mesure les progrès accomplis au regard des deux résultats clés du gouvernement du Canada liés à la santé des Canadiens :

1. Une population en santé;
2. Un système de soins de santé robuste.

L'ensemble d'indicateurs relatifs à la santé dont il est question dans le présent rapport ne couvre pas tous les aspects de la santé au Canada. D'autres publications récentes traitent d'un large éventail d'indicateurs de la santé : *Les Canadiens en santé – Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé* (gouvernement du Canada, 2003) et *Les soins de santé au Canada, 2004* (Institut canadien d'information sur la santé).

# Résultat du gouvernement du Canada : Une population en santé

## Pourquoi est-ce important?

Tout comme la santé est essentielle à une vie heureuse et productive et à la longévité, une population en santé est un élément essentiel d'un pays prospère. Le régime de santé publique du Canada vise à assurer et à améliorer la santé des Canadiens. Le domaine de la santé relève de la compétence du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, et des municipalités. La santé publique exige aussi la collaboration de multiples secteurs, dont la santé, l'agriculture et l'environnement, et la participation active des particuliers, des groupes communautaires, des organismes non gouvernementaux, des entreprises et des organismes du secteur public (p. ex. des écoles).

La santé publique met l'accent sur des facteurs sociaux, environnementaux et économiques qui ont des répercussions sur la santé et sur les collectivités et les lieux où vit, apprend, travaille et se divertit la population. La santé publique exerce cinq grandes fonctions : (*Source :* Institut de recherche en santé du Canada, 2003)

- La promotion de la santé (mesures touchant la santé et le bien-être dans leur ensemble);
- La prévention (de maladies spécifiques, des blessures et des problèmes sociaux);
- La protection (services de prévention et d'urgence);
- La surveillance (de l'évolution des maladies pour intervenir en temps opportun);
- L'évaluation de la santé de la population (mesure, contrôle et rapport sur l'état de santé de la population).

Pour soutenir les activités relatives à la santé de la population et protéger la santé des Canadiens, le gouvernement du Canada applique des stratégies dans chacun de ces domaines. Les efforts qu'il déploie prennent la forme de diverses activités, consistant notamment en des interventions face aux menaces que présentent des maladies infectieuses qui surgissent ou réapparaissent, l'immunisation, la planification d'urgence, la salubrité du système d'approvisionnement en sang, des aliments et de l'eau, la nutrition, l'hygiène, le développement de la petite enfance, la santé et la sécurité au travail, ainsi que la promotion et le développement de l'activité physique et du sport.

Pour veiller à ce que le système de santé publique du Canada soit en mesure de réagir face aux menaces que posent les maladies infectieuses qui surgissent et qui réapparaissent, en 2004, le gouvernement a créé l'Agence de santé publique du Canada et a amorcé la mise sur pied des Six premiers Centres nationaux de

collaboration en santé publique pour servir de catalyseur au profit de la prévention et du contrôle des maladies, et intervenir en cas d'urgence. Les ressources allouées à la nouvelle agence dans le budget de 2004 permettront la détection précoce de l'apparition des maladies et la mobilisation plus rapide des ressources pour y faire face.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs relatifs à l'état de santé et aux résultats concernant la santé nous renseignent sur la santé de la population globale. Les quatre indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada en ce qui touche la santé de la population :

- **L'espérance de vie**, mesurée selon le nombre d'années qu'une personne peut s'attendre à vivre, en fonction des statistiques de mortalité pour une période d'observation donnée;
- **L'auto-évaluation de l'état de santé**, par la population (âgée de 12 ans et plus) qui juge son propre état de santé excellent, très bon, bon, plus ou moins bon ou mauvais;
- **La mortalité infantile**, mesurée par le nombre de décès chez les enfants âgés de moins d'un an pour 1 000 naissances vivantes;
- **Les modes de vie sains**, mesurés d'après l'activité physique et le poids corporel.

Chaque indicateur, décrit ci-dessous, donne un aperçu de l'état de santé global des Canadiens.

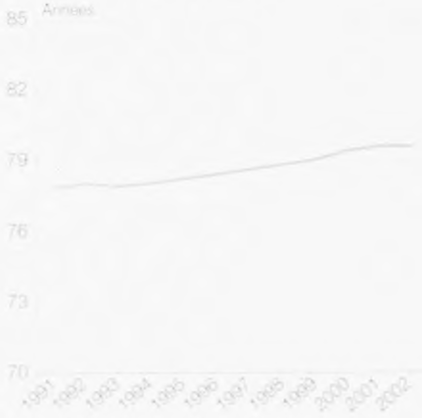
### Espérance de vie

**Niveau et tendance actuels**

Bien que l'espérance de vie soit une mesure de la longévité et non de la qualité de vie, cette donnée est largement utilisée comme indicateur de l'état de santé d'une population.

Au Canada, l'espérance de vie a atteint 79,7 ans en 2002, comparativement à 77,8 ans en 1991. Une femme née en 2002 peut s'attendre à vivre jusqu'à 82,1 ans, et un homme, jusqu'à 77,2 ans (l'espérance de vie chez les femmes est demeurée inchangée tandis que l'espérance de vie chez les hommes s'est accrue de 0,2 an par rapport à 2001). (*Source :* Statistique Canada, *Le Quotidien*, 27 septembre 2004)

*Figure 5.1*
Espérance de vie à la naissance, Canada, 1991 à 2002




Source : Statistique Canada, Statistique de l'état civil – Base de données sur la naissance et la mortalité, 2004

*Comparaison internationale*
Les gains remarquables acquis au titre de l'espérance de vie dans les pays du G-7 au cours des quatre dernières décennies sont essentiellement attribuables à la hausse des niveaux de vie, aux interventions en santé publique et aux progrès dans le domaine médical. D'après l'OCDE, c'est au Japon que l'espérance de vie était la plus élevée des pays du G-7 pour l'année 2001 (81,5 ans), puis en Italie (79,8 ans) et au Canada (79,7 ans). Les États-Unis se situent au dernier rang des pays du G-7, l'espérance de vie étant de 77,1 ans. (*Source :* OCDE, *Éco-Santé*, 2004)

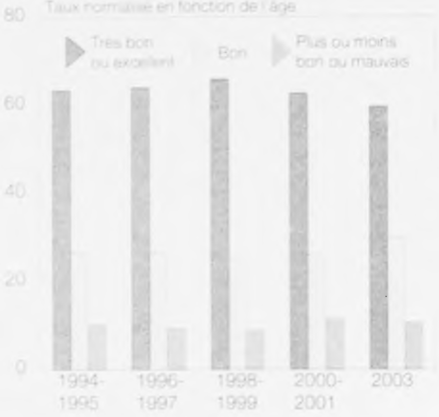
## Auto-évaluation de l'état de santé

### Niveau et tendances actuels

L'auto-évaluation de l'état de santé est un indicateur largement reconnu des éventuels problèmes de santé, ou de l'existence de problèmes de santé évalués de façon plus objective.

Au cours de la décennie écoulée, la proportion de Canadiens ayant jugé leur état de santé excellent ou très bon a baissé, tant chez les hommes que chez les femmes de tous les groupes d'âge. En 2003, 59,6 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont jugé que leur santé était excellente ou très bonne, en baisse contre 62,5 p. 100 en 2000-2001 et 63,3 p. 100 en 1994-1995. Toutefois, le pourcentage de Canadiens ayant jugé leur santé bonne a augmenté pour passer de 26,5 p. 100 en 1994-1995 à 29,7 p. 100 en 2003.

*Figure 5.2*
Autoévaluation de l'état de santé des Canadiens, âgés de 12 ans et plus, 1994 à 2003




Source : Statistique Canada, Enquête nationale sur la santé de la population 1994-1999, Enquête nationale sur la santé des collectivités canadiennes 2000-2003.

Le pourcentage de Canadiens ayant jugé leur santé plus ou moins bonne ou mauvaise a légèrement augmenté, pour passer de 10,2 p. 100 en 1994-1995 à 10,6 p. 100 en 2003. En général, la proportion de Canadiens ayant jugé leur santé plus ou moins bonne ou mauvaise augmentait en fonction de l'âge et des faibles niveaux de scolarité et de revenu. De plus, une proportion accrue de Canadiens qui fumaient, étaient obèses et faisaient peu d'exercices ont jugé leur santé plus ou moins bonne, ou mauvaise. (*Source :* Statistique Canada, « Le contexte socioéconomique régional et la santé », Rapports sur la santé, 2002)

*Comparaison internationale*
Sur la scène internationale, le Canada vient au deuxième rang après les États-Unis pour ce qui est du pourcentage de la population jugeant son état de santé au moins bon. (*Source :* OCDE, *Éco-Santé*, 2004)

D'après l'*Enquête conjointe Canada/États-Unis sur la santé*, la grande majorité des deux pays – 88 p. 100 des Canadiens et 85 p. 100 des Américains – ont jugé leur santé bonne, très bonne ou excellente en 2003.

Les Américains étaient légèrement plus nombreux à juger leur santé excellente que les Canadiens. En fait, cet écart tient aux 15 p. 100 d'Américains âgés de 65 ans et plus qui ont jugé leur santé excellente, soit près de deux fois la proportion de seulement 8 p. 100 des Canadiens de ce groupe d'âge. (*Source :* Statistique Canada, *Enquête conjointe Canada/États-Unis sur la santé*, 2004)

## Mortalité infantile

### Niveau et tendances actuels

Le taux de mortalité infantile est l'un des indicateurs le plus utilisé pour établir l'état de santé d'une société.

*Figure 5.3*
Taux de mortalité infantile au Canada, 1991 à 2001

*Source :* Base de données CANSIM, Statistique Canada, Statistique de l'état civil – Bases de données sur la naissance et la mortalité, 2004.

Il dépend de plusieurs facteurs, dont le revenu, le degré de scolarité des mères et les services de santé.

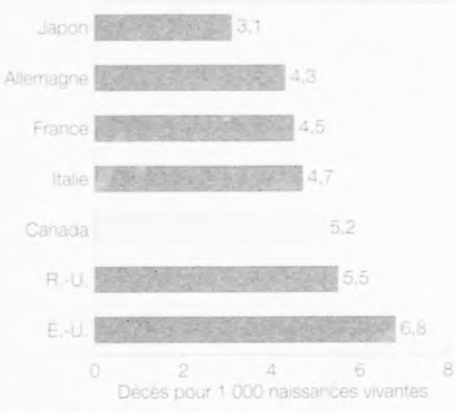
Le taux de mortalité infantile au Canada a baissé, passant de 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1991 à 5,2 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2001. La baisse du taux de mortalité infantile s'inscrit dans la tendance amorcée au cours des dernières décennies. (*Source :* Statistique Canada, 2003)

***Comparaison internationale***
Le Canada occupait le cinquième rang au sein du G-7 en 2001, avec 5,2 morts infantiles pour 1 000 naissances vivantes. (*Source :* OCDE, *Éco-Santé*, 2004)

## Modes de vie sains

Les modes de vie sains sont des façons de vivre, qui englobent l'hygiène de vie et les choix personnels, que les particuliers adoptent et qui influencent leur état de santé.

*Figure 5.4*
Taux de mortalité infantile, pays du G-7, 2001




*Source :* OCDE, Éco-Santé, 2004.

Certaines composantes importantes d'un mode de vie sain sont l'activité physique, le poids corporel et le fait de ne pas fumer. On a montré que les modes de vie sains étaient clairement associés à la réduction du risque de problèmes de santé.

## Modes de vie sains : activité physique

### Niveau et tendances actuels

Le taux d'activité physique parmi la population canadienne a considérablement augmenté au cours de la décennie écoulée. En 2003, 50,4 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont pratiqué une activité physique d'intensité au moins modérée pendant leurs moments de loisir, soit une hausse de 7,8 points de pourcentage par rapport à l'enquête menée en 2000-2001 et de 11 points de pourcentage par rapport à l'enquête menée en 1994-1995. (*Source :* Statistique Canada, *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes*, 2004)

*Figure 5.5*
Taux d'activité physique pendant les moments de loisir des Canadiens âgés de 12 ans et plus, 1994-1995 à 2003

* Données pour 1994-1995, 1996-1997 et 1998-1999, excluant les territoires.
*Source :* Statistique Canada, ENSP, 1994-1999, ESCC 2002-2003.

## Modes de vie sains : poids corporel

### Niveau et tendances actuels

À ce chapitre, la proportion de Canadiens dont l'indice de masse corporelle (IMC) est d'au moins 30,0 a augmenté au cours de la décennie écoulée. L'IMC[5] est une mesure permettant de classifier le poids corporel et la taille, pour établir les risques pour la santé. Selon les lignes directrices de l'Organisation mondiale

*Figure 5.6*
Proportion de Canadiens obèses (IMC de 30,0 ou plus)* âgés de 18 ans et plus, de 1994-1995 à 2003

*Lignes directrices de Santé Canada, IMC.
*Source :* Statistique Canada, ENSP 1994-1999, ESCC 2000-2003.

5. L'IMC est un chiffre indiquant le rapport du poids d'une personne à sa taille.

de la santé (OMS) et de Santé Canada, un IMC supérieur ou égal à 30,0 est considéré comme un état d'obésité.

Entre 1994-1995 et 2003, le nombre de Canadiens considérés comme obèses a augmenté pour passer de 13,2 p. 100 à 14,9 p. 100, et atteindre 2,8 millions de personnes. Environ 15,9 p. 100 d'hommes adultes et 13,9 p. 100 de femmes adultes sont considérés comme obèses. Les taux d'obésité étaient plus élevés dans le groupe des 45 à 64 ans.

Le pourcentage de Canadiens qui font de l'embonpoint (IMC compris entre 25,0 et 29,9) a légèrement augmenté au cours des trois dernières années. En 2003, 33,3 p. 100 de la population adulte âgée de 18 ans et plus étaient dans ce cas, comparativement à 32,4 p. 100 en 2000-2001.

***Comparaison internationale***

Le nombre de personnes qui font de l'embonpoint et sont considérées comme obèses a augmenté dans tous les pays de l'OCDE au cours des deux dernières décennies. Selon *Éco-Santé* 2004 de l'OCDE, les États-Unis enregistrent la plus forte proportion d'adultes considérés comme faisant de l'embonpoint ou obèses, suivis du Mexique, du Royaume-Uni et de l'Australie.

D'après l'*Enquête conjointe Canada/États-Unis sur la santé* dont les résultats ont été publiés en 2004, les taux d'obésité sont plus élevés aux États-Unis qu'au Canada (21 p. 100 contre 15 p. 100), essentiellement en raison de la proportion de femmes considérées comme obèses dans les deux pays. Une Américaine sur cinq était obèse comparativement à environ une Canadienne sur huit (21 p. 100 contre 13 p. 100). Il n'y avait pas d'écarts marqués dans la répartition de l'IMC entre les hommes, dans les deux pays.

### Renseignements additionnels

En cliquant sur le lien prévu dans la version électronique du rapport, le lecteur peut accéder à de l'information sur d'autres indicateurs qui permettent de mesurer les progrès accomplis par le Canada au regard du thème *Une population en santé* : Antitabagisme.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Une population en santé* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Une population en santé | Agence canadienne d'inspection des aliments<br>Agence de santé publique<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports<br>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail<br>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés<br>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses<br>Environnement Canada<br>Instituts de recherche en santé du Canada<br>Patrimoine canadien<br>Pêches et Océans Canada<br>Ressources humaines et Développement des compétences Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Santé Canada<br>Transports Canada |

# Résultat du gouvernement du Canada : Un système de soins de santé robuste

## Pourquoi est-ce important?

Le système de soins de santé universel canadien subventionné par l'État est la manifestation concrète des principes de la justice et de l'équité qui définissent notre identité canadienne. Les Canadiens sont toujours fiers de leur système de santé publique, tout en craignant pour son avenir, préoccupés notamment par des questions de durabilité, les temps d'attente, les besoins non satisfaits et la disponibilité du personnel des services de santé.

L'engagement du gouvernement du Canada à l'égard des soins de santé repose sur un principe fondamental : tous les Canadiens doivent pouvoir accéder en temps opportun à des soins de qualité. Le 16 septembre 2004, les premiers ministres se sont entendus sur un *Plan décennal pour consolider les soins de santé*, un plan d'action, étalé sur dix ans, qui comporte un engagement de financement substantiel et prévisible, et qui traduit l'engagement clair que partagent toutes les provinces et tous les territoires à obtenir des résultats tangibles pour les Canadiens.

L'entente donne suite directement à la principale priorité des Canadiens – réduire le temps d'attente et améliorer l'accès aux soins de santé. Les premiers ministres se sont engagés à réduire significativement le temps d'attente dans des domaines prioritaires (tels que le cancer, les maladies du cœur et les remplacements articulaires) d'ici le 31 mars 2007. Les premiers ministres ont également accepté d'établir des indicateurs comparables d'accès aux professionnels des soins de santé, aux procédures de diagnostic et de traitement et d'informer les citoyens au moyen d'un rapport que l'ensemble des autorités compétentes seront tenues de produire d'ici le 31 décembre 2005.

Le gouvernement a annoncé l'affectation de 18 milliards de dollars au cours des six prochaines années (un total de 41 milliards de dollars sur dix ans) pour renouveler le financement fédéral à l'appui du plan d'action pour la santé. Les nouveaux fonds serviront à renforcer l'aide permanente du gouvernement du Canada pour la santé, au moyen du Transfert canadien en matière de santé (TCS) et à s'attaquer à la question du temps d'attente, afin que les Canadiens puissent recevoir des services de soins de santé essentiels au moment voulu. Dans le cadre de l'engagement du gouvernement du Canada à fournir des fonds de plus en plus importants à long terme pour les soins de santé, on s'attend à ce que les transferts en espèces aux provinces et aux territoires pour la santé atteignent 22,5 milliards de dollars en 2007-2008, ce qui représente un taux

de croissance annuel moyen de 15,6 p. 100 par année, à compter de 2003-2004.

### Augmentation des dépenses consacrées aux soins de santé au Canada

L'Institut canadien d'information sur la santé estime qu'en 2003 le Canada a consacré 121,4 milliards de dollars aux soins de santé, soit une moyenne de 3 839 $ par personne. C'est ainsi que la part de l'économie globale – le produit intérieur brut (PIB) – consacrée aux soins de santé est revenue à son niveau historique de 10 p. 100, atteint pour la première fois en 1992. (*Source :* Institut canadien d'information sur la santé, *Les soins de santé au Canada*, 2004)

*Figure 5.7*
Dépenses totales consacrées à la santé, en pourcentage du produit intérieur brut, Canada, 1975 à 2003




*Prévisions
Source : Institut canadien d'information sur la santé, Statistique Canada, 2004

À l'heure actuelle, les dépenses publiques représentent sept dollars de chaque tranche de dix dollars consacrée aux soins de santé. En 2003, les gouvernements et les programmes de sécurité sociale ont été à l'origine de dépenses dépassant légèrement 84,8 milliards de dollars. En 2003, les dépenses publiques en matière de santé ont été supérieures de 40 p. 100 à celles de 1993.

## Mesures de suivi du progrès

Les données administratives et les données d'enquête sur la qualité du service, par exemple l'accessibilité (le service est facile à obtenir et obtenu dans un délai raisonnable) et l'acceptabilité (le service fourni répond aux besoins des clients) présentent des limites. L'utilisation de dossiers administratifs pour recueillir systématiquement des indicateurs sur la qualité du service, par exemple le temps d'attente, est un phénomène relativement nouveau au Canada. Les administrations publiques travaillent à l'élaboration de méthodes comparables et uniformes, en particulier des approches qui permettent d'évaluer le temps d'attente, selon la gravité de la maladie.

Les deux indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard d'*Un système de soins de santé robuste* :

- Le **temps d'attente**, mesuré d'après les temps d'attente médians déclarés par les intéressés, pour obtenir des services spécialisés, selon le type de service et la population âgée de 15 ans et plus;

- La **satisfaction des patients**, mesurée par la population âgée de 15 ans et plus ayant reçu des soins de santé[6] au cours des 12 derniers mois qui a évalué sa satisfaction à l'égard de ces services (très satisfaite ou quelque peu satisfaite). L'évaluation perçue de la qualité des services reçus (excellente ou bonne) est une autre composante de cet indicateur.

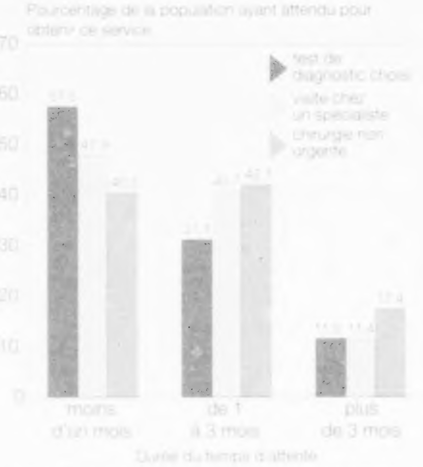
## Temps d'attente

### Niveau et tendances actuels

À l'échelle nationale, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés pour consulter un spécialiste (visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle) était de quatre semaines. En d'autres termes, la moitié des personnes ont attendu plus longtemps et la moitié ont attendu moins longtemps. Le temps d'attente médian pour des chirurgies non urgentes était de 4,3 semaines, et pour des tests de diagnostic, de trois semaines. Environ 20 p. 100 des personnes qui ont dû attendre pour obtenir des services spécialisés ont indiqué que cette attente avait nui à leur vie (p. ex. inquiétude, stress et anxiété, et douleurs). (*Source* : Statistique Canada, *Accès aux services de soins de santé au Canada*, 2003)

Dans l'ensemble, la majorité des Canadiens ayant obtenu l'un des trois types de services spécialisés (visite chez un spécialiste, chirurgie non urgente et test de diagnostic) ont attendu trois mois ou moins. Les personnes qui ont attendu pour consulter un spécialiste ou obtenir un test de diagnostic étaient plus susceptibles d'obtenir des soins dans un délai d'un mois que les personnes qui attendaient pour une chirurgie non urgente. Les données comparables sur le temps d'attente déclaré par les intéressés au niveau provincial montrent que les temps d'attente variaient d'une province à l'autre.

*Figure 5.8*
Répartition du temps d'attente selon la durée, Canada, 2003




Source : Statistique Canada, Accès aux services de soins de santé au Canada, 2004

La majorité (57,5 p. 100) des personnes qui ont dû attendre pour des tests de diagnostic choisis ont

6. Les services de santé sont ventilés comme suit : services de soins de santé dans leur ensemble; soins hospitaliers; soins par un médecin; soins communautaires; ligne téléphonique sur la santé ou services de télésanté.

attendu moins d'un mois. Environ 12 p. 100 ont dit avoir attendu plus de trois mois. Malgré les variations d'une province à l'autre en ce qui touche la proportion des personnes qui ont attendu plus de trois mois, aucun taux provincial n'était, sur le plan statistique, différent du taux national.

Parmi les personnes qui ont consulté un spécialiste, 47,9 p. 100 ont attendu moins d'un mois. Les résultats oscillaient entre 40 p. 100 à Terre-Neuve-et-Labrador et 54 p. 100 au Québec. Pour ce qui est des temps d'attente prolongés, 11,4 p. 100 des intéressés ont dit avoir attendu plus de trois mois. À ce chapitre, le pourcentage oscille entre 8 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard et 21 p. 100 à Terre-Neuve-et-Labrador.

Dans le cas des chirurgies non urgentes, 40,5 p. 100 des personnes ont attendu moins d'un mois. À l'échelle provinciale, les résultats oscillaient entre 34 p. 100 au Québec et 50 p. 100 à Terre-Neuve-et-Labrador. Toutefois, environ 17 p. 100 des personnes ont déclaré avoir attendu plus de trois mois pour une chirurgie non urgente. Le taux était considérablement inférieur à Terre-Neuve-et-Labrador, à 10 p. 100, et nettement supérieur en Saskatchewan, à 29 p. 100.

Entre 2001 et 2003[7], le temps d'attente pour obtenir des services spécialisés a été le même. On n'a observé aucun écart statistiquement significatif pour le temps d'attente médian national pour les trois services spécialisés, les visites chez un spécialiste (4 semaines en 2003 contre 4,3 en 2001), des tests de diagnostic choisis (3 semaines pour les deux années) et les chirurgies non urgentes (4,3 semaines pour les deux années).

## Satisfaction des patients

### Niveau et tendances actuels

Entre 2000-2001 et 2003, la proportion de Canadiens qui ont jugé excellente ou bonne la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble a augmenté, pour passer de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100. Pendant la même période, le pourcentage de Canadiens ayant déclaré qu'ils avaient été très satisfaits ou quelque peu satisfaits a également augmenté, passant de 84,6 p. 100 à 85,3 p. 100. (*Source :* Statistique Canada, *ESCC* 2000-2001 et 2003)

7. De façon générale, il faut être prudent dans les comparaisons entre les résultats de l'*Enquête sur l'accès aux services de soins de santé au Canada* de 2001 et de 2003, en raison des changements apportés à la méthode de collecte des données.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la mise en place d'*Un système de soins de santé robuste* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Un système de soins de santé robuste | Anciens combattants Canada<br>Défense nationale<br>Instituts de recherche en santé du Canada<br>Santé Canada |

# VI. L'environnement au Canada

## Introduction

La qualité de l'environnement est essentielle à la qualité de vie et à la prospérité à long terme des Canadiens. Elle est également primordiale pour leur santé et leur sentiment de bien-être et pour le caractère habitable de leurs collectivités, et leurs legs aux générations de demain. Aujourd'hui, notre qualité de vie exige un changement radical de la façon dont les Canadiens perçoivent l'environnement. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec ses partenaires pour intégrer systématiquement le développement durable dans les processus décisionnels.

Le Canada a la garde d'une fraction importante du capital naturel mondial, et sa responsabilité couvre 20 p. 100 des aires de nature sauvage de la planète, 24 p. 100 des terres marécageuses, 7 p. 100 des eaux douces et 10 p. 100 des forêts, et il est le pays qui possède les plus longues côtes au monde. Le milieu naturel est cher aux Canadiens et nombreux sont les particuliers et les collectivités qui dépendent des ressources naturelles abondantes et des écosystèmes sains pour leur subsistance. En sa qualité de grande nation commerçante, le Canada a un rôle important à jouer pour le développement, l'adoption et la promotion de pratiques de développement durable, et sa technologie.

Certes, les Canadiens peuvent s'attribuer le mérite des gains réalisés en ce qui touche la qualité de l'environnement depuis les années 1970, mais des défis de taille restent à relever. Par exemple, les Canadiens consomment davantage d'énergie, en particulier des formes d'énergie non renouvelable, et sont plus nombreux à choisir des véhicules polluants comme les véhicules utilitaires sport. De plus, les tendances touchant le développement résidentiel et l'utilisation des terres font que davantage de régions rurales deviennent des espaces urbains, ce qui fragmente l'habitat faunique.

### Le rôle du gouvernement du Canada en matière d'environnement

La gestion de l'environnement est une responsabilité conjointe du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, ainsi que des municipalités, et les particuliers, les groupes communautaires, les organismes non gouvernementaux (ONG) et les entreprises y participent également. Les ministères et les organismes fédéraux partagent la responsabilité de la gestion de l'environnement avec d'autres intervenants, mais les questions environnementales qui se situent à

l'échelle internationale sont essentiellement du ressort du gouvernement du Canada.

Les grandes responsabilités du gouvernement du Canada englobent la réglementation, les politiques et les programmes, y compris la gestion environnementale des terres fédérales, et des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Une de ses fonctions est de promouvoir l'avancement et le partage des connaissances sur des enjeux environnementaux à l'échelle nationale et internationale, pour permettre aux Canadiens de faire des choix éclairés en tant que citoyens, producteurs et consommateurs.

Le gouvernement du Canada, les provinces et les territoires ainsi que les peuples autochtones ont des rôles importants à jouer dans la gestion des ressources naturelles du Canada. Le gouvernement du Canada est pour sa part chargé de certains aspects de la gestion des ressources naturelles du pays sur les terres fédérales, notamment l'utilisation judicieuse de l'énergie comme les ressources énergétiques renouvelables, et la promotion de la responsabilisation sociale des entreprises des secteurs des minéraux et des métaux, et des industries connexes.

Pour jouer ce rôle, le gouvernement du Canada a adopté plusieurs lois. Quatre d'entre elles sont décrites ci-dessous; les autres sont abordées dans d'autres paragraphes du présent chapitre.

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE 1999) est la pièce maitresse de la législation canadienne, et la prévention de la pollution en constitue la pierre angulaire.

Le gouvernement du Canada est également chargé de faire respecter la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et ses règlements. L'évaluation environnementale peut éliminer ou réduire les dommages éventuels au moyen de la science, de la planification et de la participation du public. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement a annoncé qu'il consolidera les évaluations environnementales fédérales et œuvrera avec les provinces et les territoires pour mettre en place au Canada un processus d'évaluation unique et plus efficace.

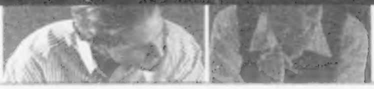
Le gouvernement du Canada s'occupe également de protéger les écosystèmes marins et d'eau douce contre la pollution en appliquant la *Loi sur les pêches*, élabore des règlements de pêche, effectue des évaluations des stocks de poisson et du milieu marin en vue de protéger les ressources des océans et les habitats du poisson, et d'assurer la viabilité de l'industrie de la pêche. Le gouvernement du Canada élabore également des politiques sur la gestion des océans qui découlent de la *Loi sur les océans*.

Le présent chapitre mesure la progression réalisée au regard des résultats clés du gouvernement du

Canada liés à l'environnement au Canada :

1. L'environnement au Canada est protégé contre la pollution et assaini;
2. Le risque de changement climatique est réduit au minimum;
3. Le Canada a une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé.

Afin d'atteindre ces résultats, le budget fédéral de 2004 a prévu 3,5 milliards de dollars sur dix ans pour nettoyer les sites fédéraux contaminés, 200 millions de dollars pour mettre au point et commercialiser des technologies environnementales permettant de réduire le risque de changement climatique et d'améliorer la qualité de l'air ainsi que 15 millions de dollars sur deux ans pour établir de meilleurs indicateurs environnementaux portant sur la salubrité de l'air et de l'eau ainsi que sur les émissions de gaz à effet de serre, pour donner suite aux recommandations de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. En 2004, le gouvernement a également réitéré son engagement à respecter le Protocole de Kyoto sur le changement climatique, au moyen d'une stratégie qui donne des résultats de longue durée tout en soutenant une économie forte et prospère. À cette fin, il mettra au point et appliquera un plan national équitable de concert avec les administrations provinciales et territoriales.





# Résultat du gouvernement du Canada : L'environnement au Canada est protégé contre la pollution et assaini

## Pourquoi est-ce important?

La protection de la qualité de l'air, de l'eau et des sols est essentielle à la qualité de vie de tous les Canadiens.

### Qualité de l'air

L'air pur est essentiel à la santé des hommes et des écosystèmes. La plupart des polluants atmosphériques proviennent de l'utilisation des combustibles fossiles dans les véhicules motorisés, les usines, les centrales thermiques, les chaudières domestiques et les poêles à bois. L'anhydride sulfureux ($SO_2$), les oxydes d'azote ($NO_x$), les composés organiques volatils (COV), les particules en suspension (que l'on appelle aussi les matières particulaires ou MP) et le monoxyde de carbone (CO) figurent parmi les principaux polluants atmosphériques au Canada. Les COV et les $NO_x$ réagissent en présence des rayons du soleil, de la chaleur et de l'air stagnant pour former l'ozone de la basse atmosphère ($O_3$), qui aboutit à la formation de smog.

Le smog est un mélange nuisible d'ozone de la basse atmosphère et de fines particules en suspension, que l'on perçoit souvent comme de la brume dans l'atmosphère. Il aggrave les problèmes respiratoires et accroît les maladies cardiorespiratoires. Les plus petites particules – d'un diamètre égal ou inférieur à 2,5 micromètres ($MP_{2,5}$) – sont les plus menaçantes pour la santé humaine, car elles peuvent pénétrer plus profondément dans les poumons. Les personnes souffrant de maladies cardiaques ou pulmonaires, les personnes âgées ainsi que les jeunes enfants sont particulièrement sensibles au smog. Les polluants atmosphériques $SO_2$ et $NO_x$ sont également à l'origine des pluies acides, ce qui continue d'être un facteur de stress énorme pour les écosystèmes, car elles entraînent l'acidification des forêts, des terres marécageuses, des lacs, des rivières et des ruisseaux.

### Qualité de l'eau

Une eau saine est essentielle à la santé des hommes et des écosystèmes, à l'activité des municipalités et à l'agriculture ainsi qu'aux activités récréatives, et elle est étroitement liée à l'identité nationale du Canada.

Les effluents d'eaux usées municipales, comme les eaux provenant d'égouts sanitaires et les eaux pluviales, représentent l'une des principales menaces pour la qualité des eaux canadiennes. Le déversement des effluents d'eaux usées municipales non traitées ou traitées de façon inadéquate pourrait exposer les Canadiens au risque de boire de l'eau contaminée. Les usines de traitement

éliminent un certain nombre de polluants des eaux usées, en fonction du niveau d'épuration qu'elles offrent.

La qualité des eaux de surface et des eaux souterraines est également menacée par d'autres sources de pollution ou de contamination, comme les effluents des fosses septiques, les effluents industriels, les déchets provenant de l'élevage intensif, le ruissellement agricole et la pollution atmosphérique. Le changement climatique influe sur la qualité de l'eau, mais aussi sur la quantité d'eau. En effet, les températures de l'eau à la hausse et les niveaux d'eau à la baisse sous l'effet de l'évaporation accrue peuvent constituer une menace à la faune aquatique et être à l'origine de phénomènes d'inondation et de secheresse extrêmes attribuables à des conditions météorologiques particulièrement mauvaises et à des situations atmosphériques changeantes.

### Qualité du sol

Des sols sains sont indispensables à la production agro-alimentaire de première qualité, au développement d'une agriculture durable et à la viabilité des forêts. Ils offrent un bon milieu de croissance aux végétaux; ils retiennent l'eau, l'air, les éléments nutritifs et divers organismes; ils reçoivent des déchets organiques et transfèrent aux végétaux les éléments nutritifs que renferment ces déchets. À l'échelle mondiale, ils influent sur le climat en retenant les contaminants, en favorisant leur dégradation et en effectuant des échanges gazeux avec l'atmosphère.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada dans le domaine de la *Protection et de l'assainissement de l'environnement contre la pollution au Canada* :

La **qualité de l'air**, mesurée selon les concentrations moyennes de polluants atmosphériques au Canada et les tendances concernant les niveaux maximums d'ozone de la basse atmosphère au Canada;

La **qualité de l'eau**, mesurée selon le niveau de traitement secondaire et/ou tertiaire des eaux usées municipales au Canada et la qualité de l'eau des stations d'échantillonnage au Canada.

Pour obtenir de l'information sur la **qualité des sols agricoles**, veuillez consulter le rapport *Indicateurs environnementaux* publié par Environnement Canada.

### Qualité de l'air : concentrations moyennes des polluants atmosphériques

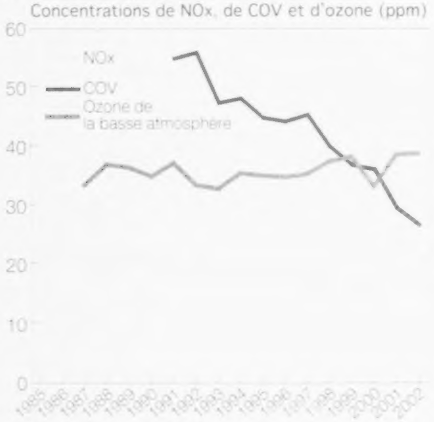
#### Niveau et tendances actuels

Les concentrations moyennes annuelles, dans l'air urbain, d'anhydride sulfureux ($SO_2$), d'oxydes d'azote ($NO_x$), de composés organiques volatils (COV) et de matières particulaires fines ($MP_{2,5}$)

sont en baisse depuis le milieu ou la fin des années 1980. Aucun changement net notable n'a été observé dans les concentrations de matières particulaires fines ($MP_{2,5}$) depuis le milieu des années 1990.

*Figure 6.1a*

Concentrations moyennes annuelles des polluants atmosphériques au Canada, 1985 à 2002




Source : Données du RNSPA (Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique), adaptées par Environnement Canada, 2004.

*Figure 6.1b*

Concentrations moyennes annuelles des polluants atmosphériques au Canada, 1985 à 2002

Source : Données du RNSPA (Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique), adaptées par Environnement Canada, 2004.

Les tendances à la baisse font contraste avec celles des niveaux saisonniers moyens de l'ozone de la basse atmosphère, qui ont augmenté durant la même période.

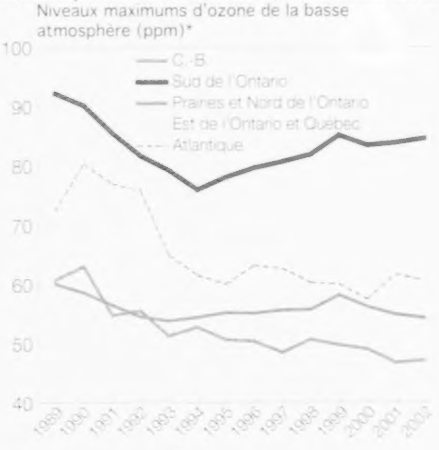
## Qualité de l'air : niveaux maximums d'ozone de la basse atmosphère

**Niveau et tendances actuels**

Les niveaux d'ozone de la basse atmosphère peuvent varier de manière significative d'heure en heure ou encore sur une base quotidienne ou mensuelle, selon les conditions météorologiques dominantes (particulièrement la température et la stabilité de l'air), l'origine des masses d'air et les émissions. Depuis la fin des

*Figure 6.2*

Tendances des niveaux maximums d'ozone de la basse atmosphère au Canada, 1989 à 2002




Note : *Moyenne mesurée sur trois années consécutives de la quatrième mesure d'ozone la plus élevée observée sur une période de huit heures, tous les jours. Un système de mesure standard des niveaux les plus élevés d'ozone a été établi pour respecter les standards pancanadiens qui reflètent la quatrième mesure quotidienne la plus élevée observée durant la saison d'ozone (avril à septembre) à différents sites partout au Canada.
Source : Données du RNSPA (Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique), adaptées par Environnement Canada, 2004.

années 1980, malgré les réductions observées dans les concentrations de $NO_x$ et de COV ambiants, la moyenne des niveaux maximums d'ozone de la basse atmosphère mesurés à partir de tous les sites au Canada est demeurée relativement stable.

Ces niveaux varient partout au Canada. Ils ont tendance à être plus élevés à l'est de la frontière Manitoba-Ontario, particulièrement dans le corridor Windsor-Québec.

## Qualité de l'eau : traitement des eaux usées municipales

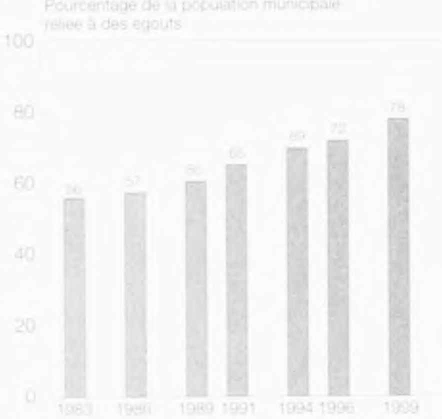
### Niveau et tendances actuels

Le pourcentage de la population municipale reliée à des égouts acheminant les eaux usées vers des installations de traitement secondaire[8] et/ou tertiaire s'est amélioré pour passer de 56 p. 100 en 1983 à 78 p. 100 en 1999.

Le niveau de traitement des eaux usées varie considérablement au Canada. En 1999, environ 84 p. 100 de la population des municipalités non côtières reliées à un réseau d'égouts bénéficiaient d'une installation de traitement secondaire ou tertiaire des eaux usées, contrairement à la majorité des municipalités côtières qui n'étaient dotées que d'installations de traitement primaire, ou n'avaient aucune d'installation d'épuration.

*Figure 6.3*

Niveau de traitement secondaire et/ou tertiaire des eaux usées des municipalités au Canada, 1983 à 1999




Note : Exclut les municipalités comptant moins de 1 000 habitants.
Source : Environnement Canada, Base de données sur l'utilisation de l'eau pour les municipalités, 2000

## Qualité de l'eau : indicateurs de la qualité de l'eau

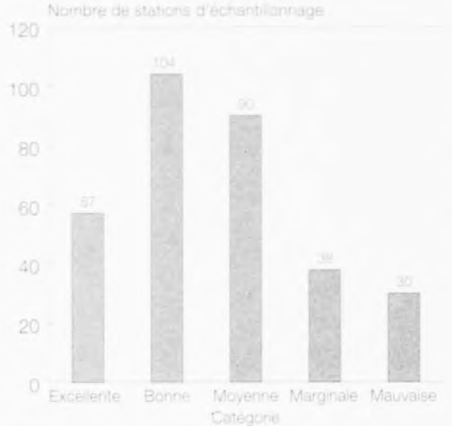
### Niveau et tendances actuels

En 2003, un portrait global de la qualité de l'eau douce au Canada a été dressé au moyen d'indices de la qualité de l'eau tirés d'études fédérales et provinciales menées à l'échelle du pays. Les plans d'eau choisis aux fins de l'analyse se situaient essentiellement dans les régions les plus peuplées du pays, là où les risques éventuels pour la qualité de l'eau sont généralement plus grands. Bien que nous ne disposions que de résultats préliminaires, les évaluations

8. Il existe trois types de traitement des eaux usées : primaire, secondaire et tertiaire. Le *traitement primaire* enlève les débris et les solides en suspension par filtration et décantation. Le *traitement secondaire* utilise des procédés biologiques qui permettent de dégrader les matières organiques et d'enlever d'autres solides en suspension. Le *traitement tertiaire* utilise des procédés additionnels de filtration, chimiques ou biologiques pour enlever certains composants ou éléments précis ayant échappé au traitement secondaire. (Environnement Canada, *Suivi des grands enjeux environnementaux*, 2001)

*Figure 6.4*

Qualité de l'eau des stations d'échantillonnage au Canada, 1997 à 2001




*Note* : 319 stations ont été visées par le sondage.
*Source* : Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie *Les indicateurs d'environnement et de développement durable pour le Canada*, 2003.
D'après la méthode établie par le Conseil canadien des ministres de l'Environnement, sauf au Québec, où l'indice de la qualité bactériologique et physico-chimique (IQBP), un indice similaire, a été utilisé.

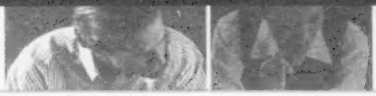
sont en général positives, et la plupart des stations d'échantillonnage retenues tombaient dans les catégories « excellente », « bonne » ou « moyenne ». Néanmoins, 21 p. 100 des stations tombaient dans les catégories « marginale » ou « mauvaise », ce qui laisse à penser que des améliorations s'imposent dans plusieurs régions.

## Renseignements additionnels

Le gouvernement du Canada est également chargé de protéger l'environnement et la santé des Canadiens contre les substances toxiques. Pour en savoir plus sur les substances toxiques dans l'environnement, veuillez consulter le rapport *Les indicateurs environnementaux* publié par Environnement Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à la *Protection et à l'assainissement de l'environnement contre la pollution au Canada* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| L'environnement au Canada est protégé contre la pollution et assaini | Administration du pipe-line du Nord<br>Agence de promotion économique du Canada atlantique<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Commission des champs de bataille nationaux<br>Défense nationale<br>Développement économique Canada pour les régions du Québec<br>Environnement Canada<br>Infrastructures Canada<br>Office national de l'énergie<br>Pêches et Océans Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Santé Canada<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie<br>Transports Canada |

# Objectif du gouvernement du Canada : Le risque du changement climatique est réduit au minimum

## Pourquoi est-ce important?

### Qu'est-ce que le changement climatique?

Le changement climatique est le changement observé dans les conditions météorologiques moyennes d'une région donnée. Certes, les variations climatiques observées au fil du temps sont un phénomène naturel, mais à l'échelle mondiale les scientifiques s'entendent pour dire que les concentrations croissantes de gaz à effet de serre auront sans doute pour effet d'accélérer le rythme du changement climatique.

Étant donné que l'énergie solaire réchauffe la surface de la terre, les gaz à effet de serre (GES) comme le dioxyde de carbone, le méthane et l'oxyde nitreux retiennent une partie de cette chaleur à la surface de la terre qui à son tour réchauffe l'atmosphère, agissant un peu comme les panneaux de verre d'une serre.

Sans cet « effet de serre » naturel, les températures sur la terre seraient beaucoup plus basses qu'elles ne le sont, et la vie telle que nous la connaissons serait impossible. Toutefois, des problèmes peuvent survenir lorsque la concentration des gaz à effet de serre dans l'atmosphère augmente, comme c'est le cas depuis le milieu du XIXe siècle. On s'entend largement dans le milieu scientifique pour dire que l'activité humaine, en particulier la consommation accrue de combustibles fossiles, a contribué à cette augmentation. Au Canada, l'industrie énergétique et le secteur du transport sont les deux principales sources d'émissions découlant de la combustion de combustibles fossiles, et ils ont été à l'origine de plus d'un quart des émissions de gaz à effet de serre totales observées au Canada en 2002.

Les Canadiens constatent déjà les répercussions auxquelles on peut s'attendre du point de vue climatologique, notamment des changements au niveau de la couverture de glace de la mer de l'Arctique de l'Ouest et la fonte du pergélisol dans le Nord, la modification des stocks de poisson et des habitudes migratoires, l'accroissement de la fréquence et de la sévérité des feux ainsi que des infestations d'insectes dans les forêts, des périodes de sécheresse prolongées et le recul des glaciers dans l'Ouest, ainsi que des changements concernant la période de floraison des arbres et de gel des lacs.

### Réduction des émissions de gaz à effet de serre

La réduction des émissions de gaz à effet de serre ramènera le risque du changement climatique à un niveau

minimal. De façon générale, plus les Canadiens utilisent de l'énergie, plus les émissions de gaz à effet de serre sont importantes et plus les répercussions sur le changement climatique global sont grandes. Il y a en général trois façons possibles de réduire les émissions de gaz à effet de serre : l'augmentation de l'efficacité énergétique; l'adoption d'une forme d'énergie à teneur faible ou nulle en carbone et la séquestration du carbone (qui empêche le carbone de se répandre dans l'atmosphère ou, s'il est déjà dans l'atmosphère, l'en retire). Toutefois, toutes ces approches dépendent énormément de la disponibilité de nouvelles technologies viables.

### Que fait le gouvernement du Canada?

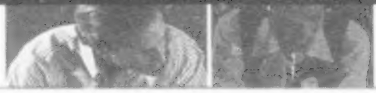
Pour donner l'exemple, le gouvernement du Canada s'est engagé à réduire les émissions de gaz à effet de serre découlant de ses activités, de 31 p. 100 entre 1990 et 2010. Il les a déjà réduites de 24,4 p. 100 entre 1990 et 2001.

De plus, le Canada a ratifié officiellement le Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) le 17 décembre 2002. En vertu de ce protocole, le Canada est obligé de réduire ses émissions de gaz à effet de serre pour les ramener à un niveau inférieur de 6 p. 100 aux niveaux enregistrés en 1990, entre 2008 et 2012. Pour y parvenir, le gouvernement a adopté le Plan du Canada sur les changements climatiques, qui vise à réduire les émissions de gaz à effet de serre tout en accroissant la compétitivité du Canada et en améliorant la qualité de vie des Canadiens.

Depuis 1997, le gouvernement du Canada a engagé 3,7 milliards de dollars, dont 2 milliards de dollars pour le seul budget de 2003, pour comprendre et réduire au minimum le risque que présente le changement climatique. Par exemple, il finance des programmes visant à faire connaître les effets du changement climatique, à encourager les Canadiens à adopter des comportements respectueux de l'environnement et à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Il finance également la recherche afin d'améliorer la science du changement climatique et d'accélérer la mise au point et la commercialisation de technologies plus propres. Ce n'est que dans quelques années que les données sur les émissions commenceront à refléter tous les efforts déployés. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à mettre davantage l'accent sur l'efficacité énergétique et la recherche-développement.

## Mesures de suivi du progrès

L'indicateur qui suit permet de mesurer les efforts déployés par le Canada pour *Réduire au minimum le risque du changement climatique* :



Le **changement climatique**, mesuré par les émissions de gaz à effet de serre canadiennes et les améliorations de l'efficacité énergétique dans le cadre de la consommation d'énergie secondaire. La consommation d'énergie secondaire, c'est l'énergie consommée par les Canadiens pour les besoins résidentiels, leurs activités agricoles, commerciales, industrielles et pour le transport. En d'autres termes, c'est l'énergie que les Canadiens utilisent pour chauffer et refroidir leurs maisons et leurs lieux de travail, et pour faire fonctionner leurs appareils ménagers, leurs véhicules et leurs installations.

## Changement climatique : émissions de gaz à effet de serre

### Niveau et tendances actuels

Depuis 1990, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 20,1 p. 100. De 2000 à 2001, les émissions ont baissé de 1,2 p. 100, essentiellement en raison du réchauffement des températures, puis elles ont à nouveau augmenté entre 2001 et 2002 de 2,1 p. 100.

En 2002, les Canadiens ont été à l'origine d'environ 731 mégatonnes d'équivalent $CO_2$ dans l'atmosphère, ce qui correspond à environ 2 p. 100 des émissions de gaz à effet de serre mondiales totales, alors qu'ils ne représentent que 0,5 p. 100 de la population mondiale.

Toutefois, l'intensité des émissions du Canada – soit le volume de gaz à effet de serre par unité d'activité

*Figure 6.5*
Émissions de gaz à effet de serre au Canada, 1980 à 2002

économique – est également à la baisse, en moyenne de 1 p. 100 par an, depuis 1990.

***Comparaison internationale***

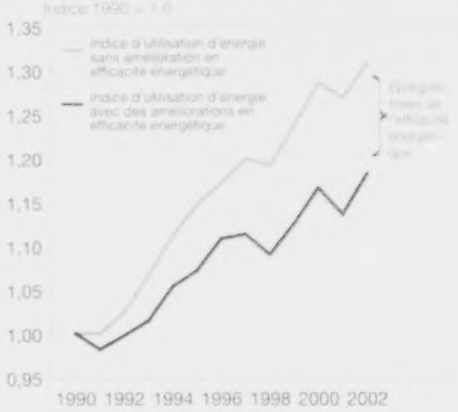
Il ne fait aucun doute que l'atteinte des objectifs de Kyoto pour le Canada constitue un défi. En effet, le Canada est l'un des plus grands émetteurs de gaz à effet de serre par habitant dans le monde (d'après les *Principaux indicateurs environnementaux* de l'OCDE en 2004, il se classe au troisième rang). Sa forte consommation énergétique est attribuable aux grandes distances à parcourir, au climat froid, à l'économie de type industriel énergivore, aux prix de l'énergie relativement bas et au niveau de vie élevé. Toutes ces raisons font que le défi du Canada est de taille. Le gouvernement du Canada respectera son engagement à l'égard du Protocole de Kyoto sur le changement climatique au moyen d'une stratégie qui donne des résultats de longue durée tout en soutenant une économie forte et prospère.

## Changement climatique : efficacité énergétique

La consommation d'énergie secondaire au Canada s'est accrue de 18 p. 100 entre 1990 et 2002. N'eut été les améliorations marquées en efficacité énergétique, l'augmentation aurait été supérieure de 13 p. 100, soit 880,7 petajoules de plus (un petajoule représente le volume d'énergie consommé par une ville de 3 800 habitants dans une année).

*Figure 6.6*

Consommation d'énergie secondaire au Canada, avec et sans les améliorations de l'efficacité énergétique, 1990 à 2002

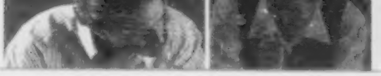



*Source : Évolution de l'efficacité énergétique au Canada et Guide de données sur la consommation d'énergie*, Office de l'efficacité énergétique, Ressources naturelles Canada, 2004.

## Renseignements additionnels

Pour en savoir plus sur ce que fait le gouvernement du Canada pour réduire au minimum le risque du changement climatique, veuillez consulter la base de données sur les résultats des initiatives horizontales à l'adresse http:www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp.

Bien que les dangers météorologiques fassent partie des conditions météorologique normales, le changement climatique devrait avoir pour effet d'augmenter les événements météorologiques extrêmes. Les dangers météorologiques ont des répercussions sur la santé et la sécurité des Canadiens, des entreprises, de l'économie et de l'environnement. Le gouvernement du Canada informe les Canadiens sur les conditions météorologiques, surveille et effectue



des recherches sur le climat et la science atmosphérique afin de renforcer notre capacité à prévoir les conditions météorologiques et l'apparition d'événements météorologiques dangereux et graves, et il émet des avertissements météorologiques afin de réduire les risques pour les Canadiens et pour qu'ils puissent prendre les mesures qui s'imposent.

Le nombre de catastrophes météorologiques au Canada permet de mesurer les efforts du gouvernement du Canada pour réduire au minimum le risque de dangers météorologiques. Le changement des températures au Canada et dans le monde permet de mesurer l'état du changement climatique. Pour en savoir plus à cet égard, veuillez consulter le rapport *Les indicateurs environnementaux* publié par Environnement Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à *Réduire au minimum le risque du changement climatique* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
|---|---|
| Le risque du changement climatique est réduit au minimum | Affaires étrangères Canada<br>Affaires indiennes et du Nord Canada<br>Agence canadienne de développement international<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada<br>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada<br>Conseil national de recherches du Canada<br>Environnement Canada<br>Industrie Canada<br>Infrastructures Canada<br>Ressources naturelles Can[illegible]<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie<br>Transports Canada |

# Objectif du gouvernement du Canada : Le Canada a une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé

## Pourquoi est-ce important?

Des écosystèmes en santé sont importants pour la qualité de vie de tous les Canadiens car ils sont salutaires pour leur santé, pour l'environnement et l'économie. Les écosystèmes alimentent une abondance de plantes, d'espèces sauvages et d'autres organismes, et exercent des fonctions essentielles, par exemple ils maintiennent le climat de la terre, nettoient l'air et l'eau, conservent les cycles nutritifs, pollinisent les récoltes et aident à contrôler les inondations et les infestations de ravageurs. La mosaïque d'écosystèmes du Canada, sur terre et en mer, et le long des côtes, abrite plus de 71 500 espèces connues d'animaux sauvages, de plantes et d'autres organismes.

En dépit de l'abondance apparente d'espèces au Canada et de la valorisation de la nature et de la vie sauvage par les Canadiens, notre capital naturel est en danger.

La santé des écosystèmes et la biodiversité sont menacées par la pollution de l'air et de l'eau, et par la disparition ou la fragmentation des habitats causées par l'homme, principalement pour convertir des terres à des fins urbaines, intensifier l'exploitation agricole et extraire les ressources. Par exemple, les pratiques agricoles comme le labour, l'assèchement des marécages, le pâturage et l'utilisation d'engrais et de pesticides peuvent nuire à la biodiversité. Il est difficile de généraliser au sujet des effets de la coupe du bois, car d'une part ceux-ci dépendent de l'ampleur, de l'intensité et de la méthode de coupe, et d'autre part les espèces animales et végétales y réagissent différemment. Néanmoins, le fait de couper les espèces qui présentent une valeur sur le plan économique et d'en laisser d'autres nuit aux niveaux d'ensemble de la biodiversité.

D'autres activités humaines menacent également la santé des écosystèmes. Par exemple, outre les pêcheurs commerciaux, les plaisanciers, les écotouristes, les exploitants de navires de croisière, les promoteurs des ressources pétrolières et gazières en mer et les sociétés de transport maritime se font concurrence pour s'approprier les ressources des océans. La croissance des activités côtières et maritimes a provoqué des déséquilibres au niveau des écosystèmes, réduit les stocks de poissons et de crustacés, détérioré le milieu marin et provoqué l'apparition d'espèces éventuellement dangereuses.

Certes, les industries des ressources naturelles peuvent nuire à la santé des écosystèmes, mais elles sont importantes pour l'économie du Canada. L'exploitation forestière et la pêche commerciale par exemple emploient respectivement 360 000 et 50 000 personnes. En 2001, on comptait environ 346 200 exploitants agricoles au Canada. L'adoption d'une approche viable pour la gestion des ressources naturelles aidera les industries des ressources à être économiquement viables tout en maintenant des écosystèmes en santé.

### Que fait le gouvernement du Canada?

Le gouvernement du Canada travaille à une approche plus intégrée pour la protection, la conservation et l'utilisation durable des ressources naturelles du Canada. Les secteurs prioritaires sont les ressources vivantes sauvages, la gestion des terres publiques et privées, les sciences et les zones protégées. Pour mieux protéger les écosystèmes terrestres et marins et assurer l'utilisation durable des ressources marines, le gouvernement travaille également à l'établissement de dix nouvelles zones de protection marines en vertu de la *Loi sur les océans*, cinq nouvelles aires marines nationales de conservation, dix nouveaux parcs nationaux, et à l'expansion de trois parcs nationaux. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement s'est engagé à prendre des mesures législatives qui mettront davantage l'accent sur l'intégrité écologique des parcs nationaux.

En tant que signataire de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique, le Canada s'est engagé à faire une utilisation durable de ses ressources biologiques et à protéger la biodiversité. Pour ce faire, le gouvernement du Canada, de concert avec les provinces et les territoires a élaboré la Stratégie canadienne de la biodiversité (SCB) et promulgué la *Loi sur les espèces en péril* pour assurer la protection des espèces en péril du Canada et de leur habitat essentiel. Le gouvernement s'occupe également de promouvoir la viabilité des forêts et il finance des programmes qui visent à maintenir la productivité et la santé des forêts et à protéger la biodiversité. Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à renforcer l'application des règles qui régissent les océans et la pêche, dont celles qui ont trait aux stocks de poissons chevauchants.

## Mesures de suivi du progrès

Les indicateurs qui suivent permettent de mesurer la progression du Canada au regard du thème *Une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé* :

La **biodiversité**, mesurée par le changement de l'état des espèces en péril réévaluées. La biodiversité est définie comme étant la diversité entre les organismes vivants, y compris la diversité au sein des espèces, et la diversité entre les espèces et des écosystèmes;

- La **durabilité des ressources naturelles**, mesurée par l'état des stocks de poissons marchands.

D'autres mesures sont en voie d'élaboration et elles pourraient servir, à l'avenir, à rendre compte de la durabilité des ressources naturelles. Par exemple, le Conseil canadien des ministres des forêts est en train d'établir des critères et des indicateurs pour la gestion durable des forêts. Le gouvernement du Canada élabore également des indicateurs pour l'environnement et le développement durable. La couverture forestière et l'étendue des terres humides sont deux indicateurs proposés. Pour en savoir plus, veuillez visiter les sites Web du Conseil canadien des ministres des forêts et de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

La durabilité des ressources naturelles désigne la gestion et l'utilisation des ressources naturelles pour répondre aux besoins des générations actuelles sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins et à améliorer la qualité de la vie humaine.

## Biodiversité : espèces en péril

### Niveau et tendances actuels

Depuis 1978, le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) évalue et réévalue l'état des espèces canadiennes que l'on soupçonne d'être en péril[9]. En vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, le COSEPAC a été désigné à titre d'organisme indépendant regroupant des spécialistes scientifiques chargés de conseiller le gouvernement du Canada sur l'état des espèces en péril. Il réunit des membres du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, ainsi que des représentants non gouvernementaux.

En mai 2004, le COSEPAC avait évalué 640 espèces, dont 444 sont considérées comme en péril (disparues du pays, en voie de disparition, menacées ou préoccupantes). Entre 1985 et mai 2004, l'état de 205 espèces a été réévalué. De ce nombre, 16 ne sont plus en péril, 15 sont dans un meilleur état, 112 sont dans le même état et 62 sont dans un état pire. Ce constat montre qu'en dépit des succès enregistrés, l'état de la biodiversité dans son ensemble s'est détérioré.

9. Définitions du COSEPAC : *disparue* (D) – toute espèce sauvage qui n'existe plus; *disparue du pays* (DP) – espèce sauvage qui n'existe plus à l'état sauvage au Canada, mais qui est présente ailleurs; *en voie de disparition* (VD) – espèce sauvage exposée à une disparition de la planète ou à une disparition du pays imminente; *menacée* (M) – espèce sauvage susceptible de devenir en voie de disparition si les facteurs limitants auxquels elle est exposée ne sont pas renversés; *préoccupante* (P) – espèce sauvage qui peut devenir une espèce menacée ou en voie de disparition en raison de l'effet cumulatif de ses caractéristiques biologiques et des menaces reconnues qui pèsent sur elle; *non en péril* (NEP) – espèce sauvage qui a été évaluée et jugée comme ne risquant pas de disparaître étant donné les circonstances actuelles. (*Source* : COSEPAC, mai 2004)

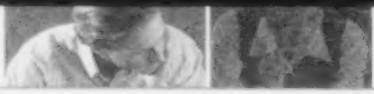
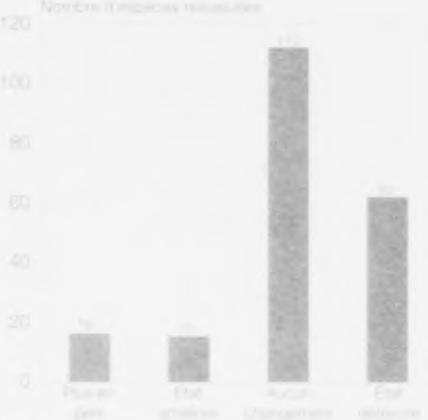


*Figure 6.7*

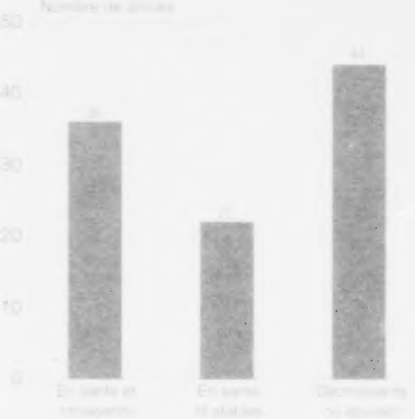
Changement survenu dans l'état des espèces en péril réévalué au Canada, 1985 à 2004




Note : a) Les données sont fondées sur les réévaluations effectuées par le COSEPAC. Les réévaluations fondées sur les rapports de situation existants ont été exclues. Ce type de réévaluations consistait seulement à utiliser les nouveaux critères de l'UICN sans s'appuyer sur de nouvelles données. b) Les changements survenus dans l'état (p. ex. des espèces réévaluées plus ou moins en péril) pourraient être attribuables à la collecte de nouvelles données plutôt qu'à une véritable amélioration ou détérioration de l'état des espèces. c) Les réévaluations d'espèces qui ont été organisées sous une unité désignable différente (p. ex. des unités géographiques qui ont été fragmentées) sont exclues.
Source : Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), 2004

*Figure 6.8*

Stocks de poissons marchands canadiens récoltés et évalués, 2001 à 2003




Note : Le processus d'évaluation des stocks de poissons marchands diffère de celui des espèces en péril.
Source : Secrétariat canadien de consultation scientifique, Pêches et Océans Canada, 2004

## Durabilité des ressources naturelles : état des stocks de poissons marchands

### Niveau et tendances actuels

Le gouvernement du Canada évalue les stocks de poissons marchands sur une base pluriannuelle. L'état des stocks de poissons repose, dans la mesure du possible, sur l'état actuel de la fraction adulte des stocks par rapport à l'évolution d'un point de vue historique. Pour de nombreux types d'espèces, il est toutefois difficile d'évaluer la biomasse adulte, et on utilise des indicateurs qui conviennent mieux pour établir l'évolution de l'état des stocks. Les espèces évaluées varient tous les ans et les évaluations ne tiennent pas compte de la production aquicole.

Parmi les 102 stocks de poissons marchands évalués entre 2001 et 2003, comparativement à leur état au début des années 1990, 36 stocks étaient en bonne santé et croissants, 22 étaient en bonne santé et stables, et 44 étaient décroissants ou épuisés et n'avaient pas été rétablis.

La figure 6.8 ne présente pas un tableau équilibré de l'ensemble des stocks de poissons canadiens, car les stocks de saumon du Nord et du Pacifique sont sous-représentés en raison du calendrier d'évaluation.

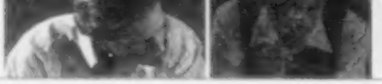
### Renseignements additionnels

Pour en savoir plus sur les aires protégées, veuillez consulter le rapport *Les indicateurs environnementaux* publié par Environnement Canada.

## Le rendement du gouvernement du Canada

Plusieurs ministères et organismes contribuent à l'adoption d'*Une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé* au moyen de leurs résultats stratégiques respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les liens prévus dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les Rapports ministériels sur le rendement et les Rapports sur les plans et les priorités des organisations gouvernementales. La base de données, que l'on trouvera à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

| Résultat du gouvernement du Canada | Ministère/organisme |
| --- | --- |
| Le Canada a une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé | Agence canadienne d'évaluation environnementale<br>Agence canadienne d'inspection des aliments<br>Agence Parcs Canada<br>Agriculture et Agroalimentaire Canada<br>Environnement Canada<br>Pêches et Océans Canada<br>Ressources naturelles Canada<br>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie |

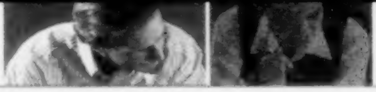


# Annexe A : Résultats du gouvernement du Canada et indicateurs par thème

| Résultat du gouvernement du Canada | Indicateurs |
|---|---|
| *La place du Canada dans le monde* | |
| 1. Un Canada prospère et souverain dans une Amérique du Nord sécuritaire et sécurisée | Ensemble des échanges commerciaux (nouveau)<br>Sécurité perçue (nouveau) |
| 2. Un Canada qui souscrit à la coopération multilatérale | Confiance dans les institutions internationales (nouveau) |
| 3. Un Canada qui souscrit à la paix, au développement humain et à la sécurité humaine | Aide publique au développement (nouveau) |
| 4. Un monde dans lequel le Canada a une influence et un profil positifs | *Indicateur en voie d'élaboration* |
| *L'économie du Canada* | |
| 5. Une économie axée sur l'innovation et le savoir | Innovation<br>Niveau de scolarité<br>Alphabétisation |
| 6. La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens | Taux d'emploi<br>Sécurité du revenu (nouveau) |
| 7. Un marché sécurisé et équitable | Obstacles à l'entrepreneurship (nouveau) |
| 8. Une croissance économique régionale forte | Produit intérieur brut par habitant |
| *Société, culture et démocratie* | |
| 9. La diversité, une valeur fondamentale du Canada | Attitudes à l'égard de la diversité |
| 10. Des collectivités sécuritaires | Sécurité |
| 11. Des collectivités humanitaires | Bénévolat |
| 12. Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques | Participation aux activités culturelles et patrimoniales |
| 13. Des villes et des collectivités viables | *Indicateur en voie d'élaboration* |
| 14. Un public canadien informé et engagé | Participation à la vie politique |

| Résultat du gouvernement du Canada | Indicateurs |
|---|---|
| **Les peuples autochtones** | |
| 15. La pleine participation des Autochtones à l'éducation permanente | Niveau de scolarité (nouveau) |
| 16. Une solide autonomie économique pour les Autochtones | Taux d'emploi (nouveau)<br>Revenu médian (nouveau) |
| 17. Des collectivités autochtones en santé | État de santé (nouveau)<br>Logement (nouveau) |
| 18. Une démocratie efficace et des liens renforcés entre les Autochtones et le Canada | *Indicateur en voie d'élaboration* |
| **La santé des Canadiens** | |
| 19. Une population en santé | Espérance de vie<br>Auto-évaluation de l'état de santé<br>Mortalité infantile<br>Modes de vie sains |
| 20. Un système de soins de santé robuste | Temps d'attente (nouveau)<br>Satisfaction des patients (nouveau) |
| **L'environnement au Canada** | |
| 21. L'environnement au Canada est protégé contre la pollution et assaini | Qualité de l'air<br>Qualité de l'eau |
| 22. Le risque du changement climatique est réduit au minimum | Changement climatique |
| 23. Le Canada a une approche durable à l'égard des ressources naturelles et des écosystèmes en santé | Biodiversité<br>Durabilité des ressources naturelles (nouveau) |

*Note* : La mention « nouveau » correspond aux indicateurs qui ont été ajoutés dans la version 2004 du rapport *Le rendement du Canada*.

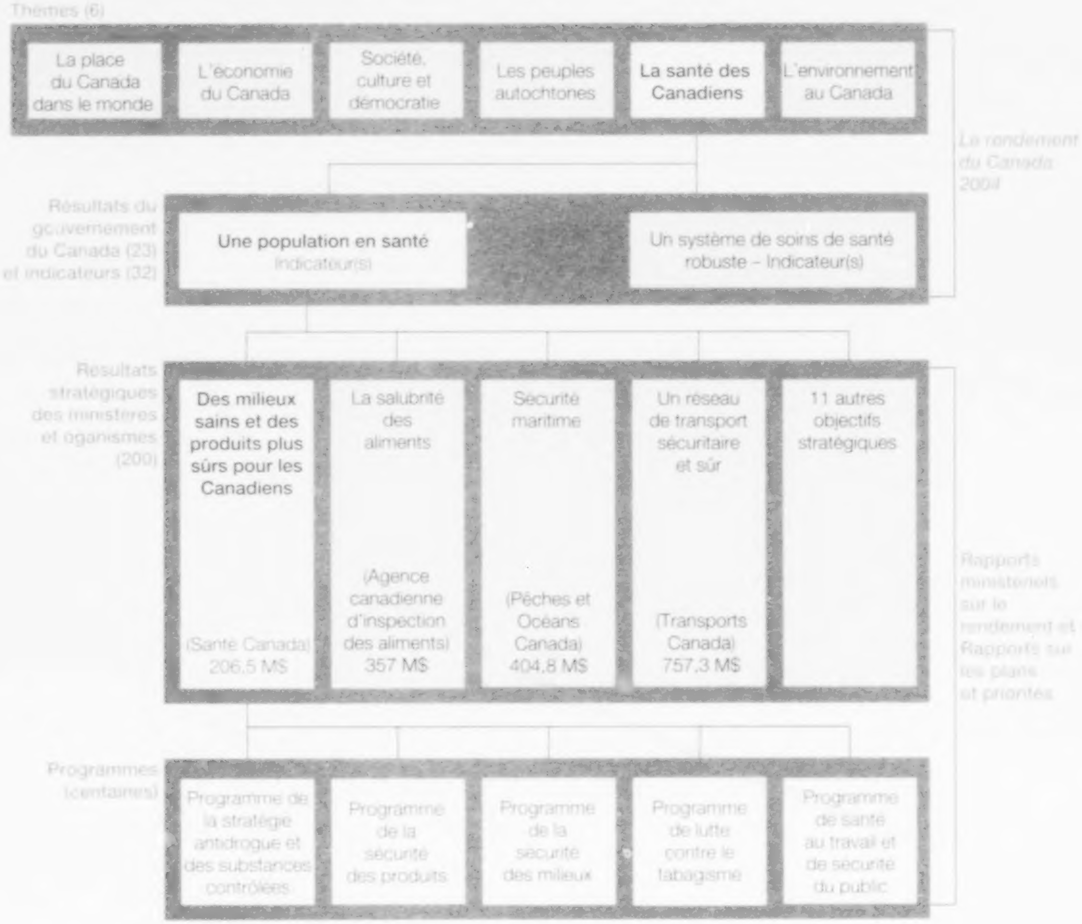


# Annexe B : Optique pangouvernementale

## Version électronique du rapport *Le rendement du Canada 2004*

La version électronique du rapport *Le rendement du Canada 2004* permet au lecteur d'accéder à des sources de renseignements détaillés sur les plans, le rendement, les dépenses et les programmes des ministères, que l'on retrouve dans les Rapports sur les plans et les priorités et les Rapports ministériels sur le rendement.

Le schéma qui suit présente le cadre sur lequel s'appuie *Le rendement du Canada 2004* pour présenter une optique pangouvernementale.



Outre les ministères et organisations qui appuient les résultats du gouvernement du Canada dans chacun des thèmes abordés, la version électronique du rapport fournit également des liens avec l'information sur la planification, les résultats et les ressources des organisations fédérales qui apportent un soutien à tous les ministères et organismes (c.-à-d. le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Statistique Canada et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada).

Vous pouvez consulter la version électronique du rapport à l'adresse : http:/www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/04/cp-rc_f.asp